

ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

NOVA SERIES

VOL. III

1962

ARCTOS
NOVA SERIES
VOL. III

ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

NOVA SERIES

VOL. III

HELSINKI 1962 HELSINGFORS

ARCTOS

ACTA HISTORICA PHILOLOGICA PHILOSOPHICA FENNICA

VOL. I—II A. 1930—1931 EDITA

EDITIO TOTA EXHAUSTA EST

ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

NOVA SERIES

VOL. I—II A. 1954—1958 EDITA

MANDATU SOCIETATIS

»KLASSILLIS-FILOLOGINEN YHDISTYS—
KLASSISK-FILOLOGISKA FÖRENINGEN»

VOL. III EDENDUM CURAVERUNT

EDWIN LINKOMIES

KARL-ERIK HENRIKSSON

Suomalaisen Kirjallisuuden Kirjapaino Oy

Helsinki 1962

THE CHRISTIAN SIGNS ON THE COINS OF CONSTANTINE¹

Patrick Bruun

A turning point in the history of Western Civilization, fascinating and controversial, the reign of Constantine the Great is approached by ever new scholars using ever newer and more refined methods of research. Numismatists have lately shed some light on the central question, the Emperor's attitude towards the Christian faith, his conversion, when endeavouring to date and explain the appearance of certain signs on the coins of Constantine². Reconsidering the numismatic evidence for the religious policy of the Emperor, the present writer has very little entirely new material to offer; the purpose is rather to attempt a complete survey against the background of the coin material collected during the last ten years.

Among the signs, that today are or could be considered Christian the so called Greek cross is the earliest, appearing on the reverse of an issue of *SOLI*

¹ The main points in this paper were presented in a public lecture »L'Imperatore Costantino e il segno della Croce alla luce numismatica» held March 16, 1959 at the Institutum Romanum Finlandiae in Rome. — The illustrations are, with very few exceptions, from casts from the British Museum; my sincere thanks are due to Mr. R. A. G. CARSON of the Coin Department for his friendly co-operation. He kindly consented also to read the manuscript.

² Particularly ANDREAS ALFÖLDI has devoted much interest to this question, the first time in his description of the Nagytétény hoard (*Rivista italiana di numismatica*, 1921, pp. 113—190), later in »The Helmet of Constantine with the Christian Monogram», *Journal of Roman Studies*, 1932, pp. 9—23, »Eine spätrömische Helmform und ihre Schicksale im germanisch-romanischen Mittelalter», *Acta archaeologica* 5, 1934, pp. 99—144, »Hoc signo victor eris», *Pisciculi* 1939, pp. 1—18, »The Initials of Christ on the Helmet of Constantine», *Studies in Roman Economic and Social History in Honour of Allan Chester Johnson*, 1951, pp. 303—311. Other important contributions are: HANS VON SCHOENEBECK, »Beiträge zur Religionspolitik des Maxentius und Constantin», *Klio*, Beiheft 43, KONRAD KRAFT, »Das Silbermedaillon Constantins des Grossen mit dem Christusmonogram auf dem Helm», *Jahrbuch für Numismatik und Geldgeschichte* 1954/55, pp. 151—178 and GUIDO BRUCK »Die Verwendung christlicher Symbole auf Münzen von Constantin I. bis Magnentius», *Numismatische Zeitschrift* 1955, pp. 26—32. Older treatises are MADDEN's in *Numismatic Chronicle* 1877—8 and VOETTER's in *NZ* 1892. MAURICE, of course, has dealt with this question both in the systematic part of his *Numismatique Constantinienne I—II* and particularly in the introduction to vol. II (»Politique religieuse de Constantin le Grand» and »Nouvelle théorie sur les marques monétaires et les signes chrétiens», pp. XLIX—CIX).



Fig. 1a



1b



1c



1d

INVICTO COMITI at Ticinum, without doubt struck after Constantine's conquest of Italy 312 and before the appointment of the Caesars in Serdica, March 1, 317¹. During this period Ticinum strikes the reverses *SOLI INVICTO COMITI* and *MARTI CONSERVATORI*. Arranged in chronological order on internal, numismatic evidence alone (the details of which can be omitted in this context) we find three consecutive issues marked with a star to left

in the field. These issues are marked $\frac{*}{PT}$, $\frac{*}{P.T}$ and $\frac{*}{PT.}$, respectively

(fig. 1 a, b, c). The last of the Soli issues prior to March 1, 317 has the letters P R in the field; stylistic criteria and reduced standards of weight clearly connect this issue with those of the following period². It is interesting to see that this issue was struck in the name of Constantine only with the exclusion of Licinius and, therefore, dateable to the first war between these two Emperors. Before the P R issue we have a series of coins with a star in the field, as on the coins of three previous issues, but this time to the right and a Greek cross to the left (fig. 1c). Apparently the Licinian obverses disappear from the coinage during the course of this issue, an indication of the fact that the good relations between East and West had been broken. Naturally, Licinian obverses are always scarce as compared with the Constantinian ones, but here the proportion in the writer's material is as low as 48/3. We may conclude that the cross occurs solely in connection with a single issue and a not very rich one at that, an issue which seems to be a logical continuation of a system with star-marked issues of *Soli invicto comiti* and *Marti conservatori*³. Thus the cross can be considered only one sign among others.

¹ Cf. J. P. C. KENT, »The Pattern of Bronze Coinage under Constantine I», NC 1957, p. 46 f.

² KENT, *ibid.*, p. 47 considers this the very last Soli issue of Ticinum.

³ It may be added that no issue with a cross and a star in inverted position has been found by the author in spite of VOETTER (NZ 24, p. 44) and KENT (*ibid.*, p. 46). ALFÖLDI points



Fig. 2a



2b



2c



2d

Another interesting detail emerges out of this little survey, namely that the *Soli* issue which immediately precedes the issues with obverses of the Caesars, is the issue which was struck without obverses of Licinius. This fact confirms the theory earlier propounded by the author that the first Civil War was fought in 316, not 314¹. The occurrence of the cross as a mark of issue can, therefore, be dated to 316 as the star-and-cross-issue immediately preceded the P R issue.

A similar Greek cross occurs on later issues of Ticinum, the *VICTORIAE LAETAE PRINC PERP — VOT PR* of 319. Here, too, the cross is a mark of issue while the exergue consistently carries the mark of the mint, T, preceded by the mark of the *officina*²; the mark of issue is found on the altar between the two victories. The marks are six in all, of which five were reserved exclusively for coins with obverses of Constantine alone, whereas the sixth comprised obverses of all five rulers. The first group shows an empty altar, in the following groups the altars are marked with P, R (fig. 2 a, b), a star and a Greek cross (fig. 2 c), respectively; the sixth and last, the five-ruler-issue was marked with C (fig. 2 d). Of the 153 coins in the present writer's material, only 13 belong to the issue marked with the cross sign. Here, as earlier, the cross appears equivalent to a star.

Almost contemporary with these coins of Ticinum are three issues of the Sol-coinage struck at the mint of Rome. The marks of issue are, in chronological order, the letter A to left in the field, a wreath and the letter T

out (Pisciculi, p. 2) that »bei der damaligen straffen Zentralisation und bei der Delikatesse der Sache nicht bezweifelt werden (kann), dass dafür die vorherige Zustimmung des Hofes eingeholt wurde«, in the writer's opinion a gross exaggeration of the possible impact of a sign of dubious significance in a scanty issue of decidedly pagan symbolism (cf. also JRS 1932, p. 14 f.).

¹ Cf. The Constantinian Coinage of Arelate, pp. 17—21.

² The author's »The System of the Vota Coinages« (Nordisk Numismatisk Årsskrift 1956), p. 2 ff.



Fig. 3a



3b



3c

in a wreath¹ (fig. 3 a, b, c). The letter in the wreath has been identified by some as a Christian Tau-cross² on the grounds that, the cross on which Jesus died resembled the letter T — the Greek letter Tau — as is emphasized by several early Christian writers³. There seems, however, to be little reason to regard this T within a wreath differently than the many other marks of issue struck on the *Soli* reverses of Roma.

A similar case is known among the coins of Londinium, where the marks of issue of the type *Victoriae laetae princ perp* as on the coins of Ticinum are to be found on the reverse altars. The first series of coins is characterized by plain wreaths (fig. 4 a), the second by a wreath and dots, the third by a star within a wreath (fig. 4 b) and the fourth and last by a Greek cross within the wreath (fig. 4 c)⁴. Of the 64 coins known to the author to carry wreaths, 18 belong to the series with a cross. The *Victoriae laetae* coins listed total 135. Obviously the cross, a variety of the star, was here used to denote an issue or a subdivision of an issue.

Of all the Constantinian coin types no one has attracted more attention than

¹ Cf. KENT, »Pattern», p. 51.

² MAURICE, Num. Const. I, p. 219 f. and Bulletin des antiquaires de France 1901, pp. 197—201, an interpretation accepted by PIGANIOL, Constantin, pp. 51, 65 ff., but not by v. SCHOENEBECK, p. 50 ff. Unfortunately v. SCHOENEBECK completely has misinterpreted Maurice's text and misunderstood the actual system of coining; no issue was marked I, no officina was reserved for the Licinii. CECHELLI, Il Trionfo della Croce, p. 62 f. attaches much importance to the T and in a misleading way illustrates the T in the wreath as the dominating element on the reverse (fig. 4).

³ *Clemens Alex.* Strom. VI 11, *Origenes*, Selecta in Ezechielem IX, *Tertullianus*, Adv. Marc. III 22. Cf. also SULZBERGER, »Le Symbole de la Croix» Byzantion II pp. 353, 366, DÖLGER in *IXΘYC* I, p. 321, particularly note 1 and CECHELLI, op. cit., pp. 58 f., 62 f.

⁴ Cf. »The System of the Vota Coinages», p. 2 ff. MAURICE II, p. 50 ff. is not quite certain whether or not the cross should be regarded a Christian symbol, whereas v. SCHOENEBECK, p. 44 f. writes: »Die Zeit ist vorbei, dass das + als Merkzeichen in den Münzwerkstätten verwendet werden konnte».



Fig. 4a



4b



4c

the *Victoriae laetae princ perp* (with all its varieties). The main subject has been the new high crested state helmet of the Emperor occurring at all the mints striking this type. The most interesting feature of the helmet, in this context, is the christogram found on some bronze coins of Siscia and a medallion of Ticinum (fig. 5 a).

The christogram appeared on the silver medallions *SALVS REIPVBLICAE* of Ticinum, of which three pieces are known¹. ALFÖLDI has described the helmet with the christogram in detail and in a brilliant analysis of the minting of Ticinum shown it to belong to the festival issues occasioned by the *decennalia* of Constantine 315—316². His main argument is based on stylistic criteria, and Kraft supports him, strongly emphasizing that the unusual facing portraits must have been created simultaneously with the facing and nimbate Constantinian portraits on the gold coins³. ALFÖLDI identifies this helmet with the one on the Treveran *Victoriae laetae* issue from 312—313 and

¹ In Vienna (cf. GNECCHI, *I medaglioni Romani* I, p. 59, no. 18, Pl. 29, 3 and MAURICE II, p. 501 f.), the Hermitage (cf. PRIDIK, *ZfN* 40, 1930, p. 78, Pl. 3, 18, DELBRÜCK, *Spätantike Kaiserporträts*, p. 72, no. 11, Pl. I, II, ALFÖLDI; »The Initials of Christ», pp. 303—311 and Pisciculi, p. 4) and MUNICH (KRAFT op. cit., pp. 151—178, Pl. 11, 1—2).

² ALFÖLDI, *Pisciculi*, p. 4, »The Initials of Christ», pp. 307—311.

³ KRAFT, pp. 152—156. ALFÖLDI actually proves that the facing portraits (except those of the Licinii obviously consciously conceived as counterparts to the earlier Constantinian busts) occur only twice between those of Postumus from 263 and those of Constantius II of 353 namely on some coins of Maxentius and on the festival issues of Constantine 315. He even shows that these portraits were created by the same artist. MOREAU (REA 1953, p. 313) and PIGANIOL (*Historia* I, p. 88) do not accept Alföldi's dating, without being able to refute his argumentation (cf. KRAFT, l.c.). Again, v. SCHOENEBECK builds a theory on the occurrence of busts with shield and spear, dating the medallions to 321 at the earliest (op.cit., p. 62 ff.); here, too, KRAFT (p. 156) demonstrates the weakness of the argument, although without taking into account that the artist with other personnel of the mint could have been transferred to Sirmium or Constantinople. Note particularly the SOLI INVICTO COMITI with facing, nimbate portrait from Siscia (struck after A. D. 317). — Finally, it may be mentioned that MAURICE, who knew the Vienna piece only, the piece least well preserved, dated the medallion to 324—326 and attributed it both to Rome (I, p. 241) and Constantinople (II, p. 501 f.).



Fig. 5a

5b

the helmets from the later bronze issues of the same type (fig. 6—7)¹. Now, the crucial point is the christogram on the helmet on some coins of Siscia, but in order to be able to evaluate properly the significance of these coins, a survey of the Siscian issues appears necessary.

An analysis of the occurrence of the christogram helmets in Siscia presupposes an arrangement of the issues with the rev. legend *VICT(ORIAE) LAETAE PRINC PERP — VOT PR*. Without accounting for all the details, the present writer has approached the problem in another context². Here it seems appropriate to restate the basic facts about the *Victoriae laetae* issues regarded as a whole in the Constantinian empire, i.e. that they consist of two parts, of which the former comprised obverses solely of Constantine whereas the latter contained obverses of other rulers also, in some mints both the Licinii and the sons of Constantine, in other mints the sons of Constantine only. The many-ruler-issues were, in some mints, connected with abbreviated reverse legends.

In Siscia the issues with short reverse legends have the letters I (off. A, B) or S (off. Γ, Δ, E) on the altars; this custom was adopted during the only issue with long reverse legend to strike obverses of all five rulers, ASIS•. This issue must accordingly have immediately preceded the issues with short legends. Of the remaining two issues, ASIS and ASIS*, the former seems to be chronologically later as is suggested by the existence of some obverses of other rulers than Constantine: 1 of Licinius (uncertified, publ. by VOETTER, NZ 1920, Pl. 8), 3 of Crispus (1 uncertified, publ. by VOETTER, l.c.) and 1

¹ JRS 1932, p. 11 ff., Pisciculi, p. 2 ff. FRANCHI DE' CAVALIERI (Constantiniana, p. 15) rejects ALFÖLDI's identification of the Gallic helmet with the Siscian one. This does not, however, affect ALFÖLDI's main argument.



² »System of the Vota Coinages», p. 2 ff.

of Constantine II. Both the uncertified Voetter coins have S on the altar; in addition a third coin in Copenhagen (BSIS) has an I on the altar¹.

The cases of coins with obverses of Constantine II and with I and S on the altars, recorded by MAURICE (II, p. 335 ff., rev. V 8) have not been found in the collections referred to (Paris, London, Voetter), nor the coins with obverses of Licinius II cited by him (ibid., rev. V 9) and the same applies to the coins of Constantine II (with an I on the altar) and of Licinius II cited by Voetter in the Catalogue Gerin. All coins of the first issue have obverses of Constantine and one coin only has an I on the altar. The sequence of issues is thus:

Long rev. leg.	ASIS*
	ASIS
	ASIS.
Short rev. leg.	ASIS*
	·ASIS.

When publishing the great Nagytétény find (RIN 1921) ALFÖLDI endeavoured to establish the chronology of the *Victoriae laetae* of Siscia. It seems to the present writer that he was led astray by inadequate material; for the hoard did not contain more than 70 coins of the Siscian *Vict(oriae) laetae*. He divided the coins into three different groups. Observing that the coins of the issues ASIS* and ASIS with long legends were struck on smaller flans and were more crudely executed than the others, he classified these two issues as his third and last group »la copia deformata, di stile trascurato del gruppo I». His first group consists of all other coins with long reverse legend, divided into three issues

- (a) A-ESIS· with varying altar designs
- (b) ·BSIS· (strangely enough), with two different altar designs ( and )
- (c) A-ESIS· with I and S on the altars.

His second, or middle, group comprised all the coins with short reverse legends, subdivided into three issues, all with I and S on the altars, namely ASIS·, ·ASIS· and ASIS*.

¹ Through an unfortunate slip the 2 first mint marks in the diagram in the »System of the Vota Coinages» were switched.

Now, ALFÖLDI's material does not seem to be sufficient to reconstruct all these issues (nor is that of the present writer with some 500 *Victoriae laetae* coins of Siscia in addition to the 70 from the Nagytétény hoard). It is quite possible that the long legend issue ASIS· was struck in two parts, first with varying altar design, then with I and S on the altars, but the material available gives very scanty series with I and S altars, 11 coins with obverses of Constantine struck in off. A-E, 1 of Licinius I struck in off. E, 5 of Crispus struck in off. A, Δ, E, 3 of Constantine II struck in B and E and 1 of Licinius II struck in off. E. The rest of the issue in the listed material, comprising altogether some 160 coins, shows that obverses of Constantine and his sons were struck in all *officinae*, of Licinius I in all off. except B and of Licinius II in all off. except Δ. We have therefore no more reason to pick out the coins with I and S on the altars as a separate issue, than to pick out any particular altar design of this series of coins.




As the first issue of his middle group ALFÖLDI (p. 121) records ASIS· with short reverse legend with the remark: »Maurice non conosce questa rara serie. È importante perchè indica l'immediato nesso col I gruppo». Altogether the author has recorded 24 coins with this mintmark and this reverse legend but hesitates to regard them as a separate issue. Some of the coins are fairly worn and it is, therefore, quite possible that, in some cases, the first dot of the mint mark has been worn away. The material comprises 3 obverses of Constantine (off. A, Γ, E), 7 of Licinius I (Γ, Δ), 6 of Crispus (B, Γ, E), 3 of Constantine II (Γ, Δ) and 4 of Licinius II (A, Γ). A reason for disqualifying these coins as a regular issue is, among other things, the paucity of Constantinian obverses — considering that in all other five-ruler-issues obverses of Constantine were at least 40 per cent of the entire material.

Whether or not ALFÖLDI's issues 1 a and b (the cryptic ·BSIS·)¹, and 2 a should be regarded as regular, is a point of minor importance as compared with the fundamental difference between his arrangement and that of the present writer, namely his contention that the five-ruler-issues were prior to those two with obverses of Constantine only. And here the present writer believes that a comparison of the Siscian minting with the corresponding coins

¹ In order to check ALFÖLDI's views with regard to the ·BSIS· issue (which really has the mint mark BSIS· : cf. MAURICE II, Pl. X 4) the author has undertaken to work out all the *Victoriae laetae* coins with long rev. leg. mintmarked BSIS·. The material comprises some 36

of other mints, particularly with those of Lugdunum, bears out the view that the many-ruler-issues constitute the later part of the *Victoriae laetae* coinage¹.


Now, let us proceed to study the various signs and decorations on the helmet. ALFÖLDI himself, on the basis of the material in the Nagytétény hoard, arrives at the following conclusion (l.c. p. 121):

»... per quanto mi consta, il monogramma  appare soltanto nella primissima serie (I, 1), sul nastro che divide in due parti l'elmo; ma nella raccolta del Voetter vi è un pezzo VICT· LAETAE, ecc., sul quale il nastro in parola porta l'altro monogramma, o meglio la forma del primo travisata e malintesa dall'operaio pagano:  (colla marca ·BSIS·)². Queste iniziali ( = I e X) le troviamo sulle due faccie del nastro intercalate da stelle. Invece delle stelle nei gruppi I e II figurano anche croci».

Later ALFÖLDI elaborated his theory by deducing from the fact that, in his opinion, the christogram appeared in the course of the first issue, that the stars and dots in later issues were degenerated christograms: he even

coins, 22 of which have obverses of Constantine; again, of these, 16 display the jewel-bedecked high crested helmet. No obverses of Licinius are included in the material, although no particular importance need be attached to this as Licinius' portrait is known from the output of other *officinae* of this series and as the obverses of the other rulers, i.e. the Caesars, are comparatively scarce: 6 for Crispus, 4 for Constantine II and 4 for Licinius II. Finally, it may be added that three of the reverse altars were marked I and that the material included nine different altar designs whereas ALFÖLDI knew only two, a further indication of the paucity of the material at his disposal. — The question of the monogram on the helmet will be dealt with later on.


¹ Before concluding the argument about the organization of the *Victoriae laetae* issues of Siscia a few words should be said about VOETTER's arrangement in NZ 1920 (cf. particularly his *Tafel* 8). A thoroughly good numismatist with an unusual feeling for the coinage and its structure, VOETTER in this case appears to have formed his series rather optimistically; the coins now in Kunsthistorisches Museum, comprising not only VOETTER's own coins but also the former Westphalen collection, almost as impressive as was VOETTER's and stray pieces from many other collections, do not verify his arrangements. Faulty reproduction of his drawings probably accounts for some inexactness, some specimens, previously recorded e.g. in the Gerin collection may have disappeared, but nevertheless, there is no trace e.g. of the full series IMP CONSTANTINVS PF AVG wear. laur. helmet and cuir. to right, mintmarked A-ESIS with star on the altar, or of the A-ESIS* (× on altar) with the obverse IMP CONSTANTINVS AVG wear. high crested helmet to left, cuir. with spear acr. right shoulder. The A-ESIS* (long rev. leg.) series with I and S on the altars is probably due to a slip as is his recording of the two coins with christogram on the helmet mintmarked BSIS·, by VOETTER noted as BSIS, a tiny but disastrous slip. Accordingly VOETTER's drawings cannot be used as a basis for an analysis of the issues in question.

² The coin actually has the long reverse legend and is mintmarked BSIS·. There is, however, in the issue with the short reverse legend, mintmarked ·BSIS· a coin with the sign  on the bowl of the helmet, not on the crossbar as the christogram proper (Vienna, ex Voetter coll.).

maintained this to be valid for the prototypes from Treveri (312—313)¹.

ALFÖLDI (JRS 1932, quoted in note 1 below) and v. SCHOENEBECK (p. 47) both agree that the high crested helmet must have been designed by the central administration and the same prescription sent to all the mints ordered to strike the contemporaneous bronze issues of *Victoriae laetae*. v. SCHOENEBECK now considers that the coins of the mints striking this particular type should be compared in order to enable us to form a picture of the prototype distributed to the mints — at least as long as decisive proofs have not been brought forward to show that Siscia and particularly BSIS started coining earlier than the other mints².

The high crested helmet is known from six of the Western mints, Londinium, Lugdunum, Treveri, Arelate, Ticinum and Siscia in connection with the type *Victoriae laetae* and from Roma on a series of special reverses. The christogram-helmet on the bronze is known only from Siscia. Now, the author has listed some 321 coins with helmeted obverses of Constantine from Siscia, and of these 145 have the new state helmet with high crest, decorated with jewels. These 145 coins belong to five different issues (cf. p. 11, *supra*). The first issue is dominated by the usual laureate helmets (fig. 6 b), 75 against 9 high crested ones decorated with six-pointed stars (resembling the christogram composed by the letters Chi — X — and Iota — I) one on each side of the crossbar of the helmet (fig. 6 c). In the following issue the ratio of laureate helmets to high crested helmets drops to 32 of the former against 23 of the latter (of which only eight have monogramlike stars; the others are decorated with small ordinary stars). The following issue is the only one with monograms on the crossbar of the helmet and with monogramlike stars on the bowl

¹ JRS 1932, p. 11 ff (cf. also Pisciculi, p. 3, The Conversion of Constantine, p. 41): ». . . the vast mass of coins in the following period showed in place of the letters of the name of Christ nothing but tiny stars; it goes without saying that this formal degeneration in copying makes no difference to the meaning of the prototype. What we have here, then, is always the helmet with the Christian monogram, even when in place of the  feeble imitations, stars and points, appear — and this will be true not only of Siscia, but of the parallel issues in all the Western mints, in which we find nothing but these stars or similar substitutes for the monogram, but their contemporaneous appearance and uniform character illustrate clearly enough their origin from the same prescription of the central administration, which in Siscia was interpreted in the Christian sense».

² That the coins with the christogram helmets belonged not to the first but to the third series has been shown above. v. SCHOENEBECK cherishes the curious idea, absolutely incompatible with the coin material, that off. B in Siscia was employed for special tasks, such as a »Monogrammserie» (p. 46). The normal character of the work of off. B has been exemplified in note 1, p. 12.



Fig. 6a



6b



6c



6d



6e

(fig. 6 a). The writer's material comprises two such coins and, further, one coin with a star in the crossbar and another with a curious circular design (these are the only instances of symbols in the crossbar). Against 42 laureate helmets we have 45 high crested ones: of these 8 have monogramlike stars on the bowl, 31 normal stars (fig. 6 d) and 3 so called crosses of St. Andrew (fig. 6 e); the three with marks in the crossbar were mentioned above.

In the two last issues the high crested helmets dominate, always decorated either with ordinary stars or with monogramlike stars. The last issue shows a surprising ratio of crosses of St. Andrew, 10 out of a total of 36. No single coin displays any sign in the crossbar of the helmet.

A rapid survey clarifies the design of the helmet in the five other mints. The prototype was struck in Treveri and on the coins of this mint we encounter one or two dots on the crossbar (similar dots clearly without symbolic significance appear on the helmets of all mints) and three or four dots on the bowl; occasionally we find even eight-pointed stars (fig. 1 c). The same applies to helmets of Lugdunum. Of the six series of coins of Ticinum (cf. *supra* p. 7) only two show the high crested helmet. One of these has stars on the bowl of the helmet, the other big stars, in certain cases resembling the I X monogram (fig. 7 a). The coins of Arelate frequently have irregular eight-pointed stars on the bowl, whereas the majority of the coins of Londinium displays plain stars (fig. 7 b), exceptionally crudely executed crosses of St. Andrew or simply three dots. The same applies to the coins of Lugdunum (fig. 7 d). Typical of the quality of engraving is that a cross of St. Andrew in one of the fields of the bowl can correspond to either an I X monogram or an eight-pointed star in the other.

The above survey reveals that in four instances only of all the coins with high crested helmets considered, when a sign was placed on the crossbar, can the decoration of the helmet have had any symbolic significance. All other so called stars, crosses and monograms, or dots, can scarcely have had



Fig. 7a



7b



7c



7d

any symbolic meaning at all. As KRAFT has aptly pointed out¹ they represent varying shapes of the large rosettes of jewels and rivets on the model, best known to us from the medallions of Ticinum.

Having disposed of all the stars and crosses originating in the rosettes of the *imago* of the helmet, it is time to reconsider the three coins with monograms on the crossbar of the helmet (fig. 6 a). They all belonged to the same issue and they were all struck in off. B. But even so, also within the narrow frame of the minting of one *officina* during one issue, they appear to be exceptions; 13 other obverses of Constantine with the high crested helmet are listed in the material, all without any particular signs on the crossbar (cf. summary in note 1, p. 12). This together with the fact that the issue with the monogram-helmets chronologically was the third of the Siscian *Victoriae laetae* definitely excludes the possibility that the intention of any central authority was to display the christogram on the helmet². Another point to consider

¹ P. 158 when refuting MOREAU's contention (op. cit., p. 320) that the christogram was a development of a pagan star, first introduced on the issue of Treveri from 312—313. He admits that ALFÖLDI himself has opened this line of thought (cf. note 21 *supra*) and continues: »Die Sterne auf dem Helm sind aber reine Zierornamente und können kaum als magische göttliche Zeichen aufgefasst werden . . . Dass sie mit dem Christogram nichts zu tun haben, sieht man sodann ganz deutlich aus der Tatsache, dass das Christogram in Siscia auf dem zu diesem Zweck verbreiteten seitlichen Helmbügel sitzt, wo weder in Trier 313 noch anderswo jemals ein Stern erscheint. Die Sterne befinden sich immer in den Füllflächen des Helmes zwischen den Spangen und sie sind dort auch bei den Münzen, welche das Christogramm tragen, vorhanden. Wie diese Sterne wirklich aussahen, zeigt das Silbermedaillon, wo das grössere Bildformat erkennen lässt, dass jeweils eine Metallniete, vielleicht auch ein Edelstein oder Glassfluss in der Mitte sitzt und rund herum kleinere Niete oder runde Steine gruppiert sind, so dass eine Sternförmige Rosette entsteht, die natürlich bei dem kleineren Bildformat der Münzen sehr leicht zu einem mit Linien gezeichneten Stern werden konnte — übrigens oft auch nur durch ein x-förmiges Kreuz oder 3 Punkte dargestellt ist. Eine Entwicklung des Christogramms des Helmes aus den »Sternen« des Helmes ist sonach ausgeschlossen.»

² The author cannot accept the theory of Dr. BRUCK that the monogram be regarded a kind of mark of issue — with due regard to his profound knowledge of the pertinent coin material.

is that the helmet, probably resembling most closely the official model, the one depicted on the Ticinese medallions, carried the monogram on the front, in a kind of badge at the root of the crest. Whoever was responsible for the monograms on the Siscian helmets, an engraver or a higher mint official, the change of the place of the monogram implies that details of the helmet could be varied to a certain extent, although it seems clear that the execution of the christogram went beyond the intentions of the court ¹.

That these intentions could not have aimed at showing the christogram on the bronze coins is beyond doubt; that Constantine's victorious sign formed an intrinsic part of the medallion portraits, is equally obvious. Whether the difference was due to the fact that, the medallions had a very restricted circulation whereas the formidable output of *Victoriae laetae* bronzes made this minting a more important, and therefore, more sensitive instrument of the imperial propaganda, is difficult to estimate ².

It would, however, be incorrect to deprive the high crested helmets of all

¹ ALFÖLDI (Pisciculi, p. 3) points out that: »Der Christusname erscheint hier auf einem Bestandteil des kaiserlichen Kostüms, auf der *sacra vestis* also, deren leichteste Modifizierung einen staatsrechtlichen Eingriff bedeutete und deren willkürliche Änderung ausgeschlossen war und als *crimen laesae maiestatis* durch Todesstrafe geahndet worden wäre». Again, KRAFT (p. 156) remarks: »Und wenn nun der Stempelschneider in Siscia das Christogramm durch seitliche Anbringung sichtbar macht, so braucht das nur eine formale Veränderung zu sein, jedoch nicht eine Verfälschung oder willkürliche Zufügung. Willkürliche und dem Kaiser nicht genehme Zufügung des Christogramms wäre überhaupt undenkbar.» — It may be permissible in this context to mention another instance of changes, if not in the actual imperial garb, so in the adjuncts of imperial persons, namely in the shield, usually carried together with a spear. In the BEATA TRANQVILLITAS issue of Treveri (·PTR·) the usual portrait to the obv. leg. IVL CRISPVS NOB CAESAR is a bust, laur., cuir. l hold. spear acr. r shoulder, shield on l arm. The design of the shield is extremely varied; e.g. 5 coins of off. S in Oxford all show different imagery (v. SCHOENEBECK, p. 54, note 5, lists 11 different designs on the coins in Berlin, unfortunately without recording the mintmarks). A similar coin in the Hunterian Museum, Glasgow (ex Coats Coll.), off. P displays a clear christogram covering the entire area of the shield (✠). Undue importance should not be attached to such details obviously left at the discretion of mint officials (though it is correct to say with Kraft that nothing expressly contrary to the imperial policy could be sent into circulation). Thus we have two coins of the last BEATA TRANQVILLITAS issue of Treveri mintmarked· PTR· (cf. the »System of the Vota Coinages», p. 12 ff.) now in Munich. The one CONSTANTINVS IVN NOB C, bust laur. r with trabea, hold. Victory on globe with l hand, sceptre in r hand, the other exactly similar but with Sol radiate hold. globe standing on the globe instead of the Victory (cf. also BAHRFELDT, Münzen Constantinus d. Gr., Pl. III 14).

² KRAFT (p. 157) disputing the views of MOREAU (op. cit., p. 313) rightly stresses the official character of the medallion. Both imagery and iconography of a medallion, designed for distribution to certain persons or groups of persons (KRAFT, note 28: »Aus dem inmitten der Operationsbasis des Heeres gelegenen Prägeort Ticinum, wie aus den Fundorten der Medallions, wird wahrscheinlich, dass die Empfänger vorwiegend Offiziere des constantinischen Heeres waren»), could rather be expected to be of a higher quality and more closely than otherwise

positive significance as regards the employment of the christogram in the Constantinian Empire. The very fact that the Ticinese medallions purposely, the few bronze coins of Siscia incidentally, carried the christogram, certainly mirrors the vision of Constantine before the battle at Saxa Rubra and his subsequent use of the new emblem¹. Lactantius in *De mortibus persecutorum* and the medallions together demonstrate that, a legend or an official account regarding the course of events at Ponte Molle was being circulated in the Empire.

Before concluding the argument about the christogram on the high crested helmets, it may be noted that the new Constantinian state helmet, which in a decisive way was to influence the future imperial crown of Byzantium and the imperial iconography, at later stages of its development preserved but little traces of the stars and/or crosses originating in the jewel and rivet rosettes on the Ticinese medallions. The christogram disappears entirely, another indication of the limited and temporary character of its use in Ticinum in 315². But on a gold coin struck at Constantinople for the *tricennalia* of Constantius II with the wellknown facing helmeted bust on the obverse, the present writer has found a little cross above the diadem of the helmet (fig. 5 b). This is particularly notable at a time when decorations such as pearls and foliage dominate on the helmet (cf. Paris no. 1775 a, *GLORIA-REIPUBLICAE*). In the reign of Tiberius Constantinus the cross on globe becomes a

correspond to the policy of the court. Nevertheless MOREAU is right in stressing the limited issue of a medallion even if, as in this case, all three specimens preserved were struck from different dies. And the message, by means of a medallion sent out to selected persons, might well be differently formulated than the propaganda intended for the masses. The metal and the standards of weight of the Ticinese medallions, makes it very improbable that it ever was sent out to circulate on the market (TOYNBEE, *Roman Medallions*, p. 39 regards them as »border-line pieces» slightly heavier than the *miliarense* to be introduced later). Note that, the bronze medallion with the full rev. leg. *VICTORIAE LAETAE PRINCIPIS PERPETVI|VOTIS PR* (cf. ALFÖLDI in *Acta arch.* 1934, p. 100) in Trier had no christogram but simply three dots on the bowl of the helmet.

¹ KRAFT (p. 160) advances the interesting theory that the appearance of the christogram on the medallions actually is the first documentary proof of the existence of the new sign; the account of Lactantius in *De mortibus persecutorum* should, accordingly, be of later date and, possibly, based on the writer's familiarity with the christogram on the helmets of the medallions.

² Conceivably, as the high crested helmet was of oriental origin, the stars of the original (ALFÖLDI, *Acta arch.* 1934, p. 101 with figg. 4 a, b and DÉER, »Der Ursprung der Kaiserkrone», *Schweizer. Beiträge zur allgemeinen Geschichte* 8, p. 54 ff.) in the later Christian era might have been considered an inopportune allusion to astrology. The monogram, of course, survived in other connections and gradually even was granted an official character — but not on the helmets. The reason is possibly that it not was properly authorized on the helmets of Siscia, and in Ticinum merely served as an opportune illustration of the wonder at Ponte Molle.



Fig. 8a



8b



8c



8d

normal complement of the helmet-diadem (Kyll, »Christliche Symbolik auf Helmen der Völkerwanderungszeit», *Kunst und Kirche* 16/1939, p. 103, according to Wessel, »Iconographische Bemerkungen», *Festschrift Jahn* 1957, p. 61). In the end, thus, the cross and not the monogram survives on the helmet (cf. also Franchi de' Cavalieri, p. 84, note 76).

It is time now to continue with other coin types and other issues. The type *Victoriae laetae* was succeeded by the reverse *VIRTUS EXERCIT*, struck in all the mints except Roma, which sustained the particular position of the old capital by striking varying *Vota* types.

The coining of three different mints are of special interest in this context because certain coins were countermarked with the I X monogram on the field: Ticinum, Aquileia and Thessalonica. Undoubtedly the signs in all these cases are something else than varieties of stars, such as we encountered on the helmets. Whereas the monogramlike stars on the helmets had equally long rays ending in points, the vertical axis in this case is perceptibly longer than the two others (those of the X) with a point in the upper part only.

The mints of Aquileia and Thessalonica both issue three series of coins (cf. the author's »The System of the *Vota* Coinages», p. 7 ff.). Aquileia commences with *VOT X*, striking, however, only in the second and third officina, not in the first, reserved for Constantine. This issue and the following with *VOT XX*, struck with obverses of all five rulers, was mintmarked S F (fig. 8 b). Thessalonica starts with the unique *VIRT EXERC* without *vota* for all five rulers without letters in the reverse field (fig. 8 a) and continues with the usual type carrying *VOT XX* on the standard and with S F as mark of issue (fig. 8 c). The third and last issue in both mints is marked with the I X monogram to left in the field (fig. 8 d).

Radically different is the build up of the corresponding issues of Ticinum (»System of the *Vota* Coinages», p. 9 f.). Three issues were struck in double series, the latter part of each, marked with the I X monogram, being reserved



Fig. 9a



9b



9c



9d

for the younger Caesars, Licinius II and Constantine II (fig. 9 b, c). The first issue has no particular mark (fig. 9 a), in the second issue each officina is given a distinguishing mark, P a star, S a crescent (fig. 9 d) and T a dot in the exergue, in the third issue this distinguishing mark is to right in the field (fig. 9 c). A diagram of the Ticinese *Virtus exercit* with *VOT XX* thus turns out like this:

$$\begin{array}{l}
 \text{(i a) } P, S, TT; \text{ (i b) } \overline{\text{P} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} \\
 \text{(ii a) } P * T, S \smile T, T \cdot T; \text{ (ii b) } \overline{\text{P} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} * \overline{\text{S} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} \text{ T}, \overline{\text{T} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} \text{ T} \\
 \text{(iii a) } \overline{\text{P} \begin{array}{c} * \\ \text{—} \end{array}} \text{ T}, \overline{\text{S} \begin{array}{c} \smile \\ \text{—} \end{array}} \text{ T}, \overline{\text{T} \begin{array}{c} \cdot \\ \text{—} \end{array}} \text{ T}; \text{ (iii b) } \overline{\text{P} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} * \overline{\text{S} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} \text{ T} \text{ (lacking in the material)}, \overline{\text{T} \begin{array}{c} \text{✠} \\ \text{—} \end{array}} \text{ T}
 \end{array}$$

Thus it can be seen that the monogram in this particular case was used to indicate not an issue but a certain part of an issue, in actual fact the two rulers lowest in rank¹, whereas in Aquileia and in Thessalonica it was a mark of issue.

Finally it may be mentioned that MAURICE (II, p. 345 f., rev. IX 1, 3, 4, 5, 6) records a series of *Virtus exercit VOT XX* from Siscia marked with the christogram. When checking his references the author could not find more than two of the five obverses, one of Licinius I (MAURICE II, Pl. X 10 and VOETTER, NZ 1920, *Tafel* 9) of regular appearance and another of Licinius II (MAURICE II, Pl. X 11 and VOETTER, *ibid.*), irregular as regards the obverse legend

¹ v. SCHOENEBECK, p. 49 regards the christogram on coins of Licinius »als religionspolitische Demonstration mit deutlicher Spitze gegen Licinius» whereas KRAFT (p. 168; note 68) takes the *Virtus exercit* with ✠ on coins also of the Licinii as a proof of the fact that these signs could be given any importance as regards the general religious policy.



Fig. 10a

10b

LICINIVS IVN NOB C (otherwise always — *CAES*), and the reverse with *VOT XX* (otherwise always *VOT X* for the Caesars). Nothing prevents us from assuming the existence of a fourth series of *Virtus exercit* on the evidence of a regular coin and a hybrid of the three earlier issues (cf. »The System of the Vota Coinages», p. 10 f.), but the christogram on these coins cannot have been anything except a mark of issue¹. As in Aquileia and Thessalonica it would have followed an issue marked with S F.

Taking the coins in chronological order we now proceed to the extremely rare type *SPES PVBLIC* (fig. 10 a), struck in the new capital of Constantine in the years 326—330 at a time when Constantine was sole ruler in the Empire and when he ostentatiously had demonstrated his interest in matters ecclesiastical — at the Council of Nicaea in 325. The reverse with the *labarum* piercing a serpent has usually been accepted as an instance of outspoken Christian symbolism, occasionally also interpreted as the sign of Christ piercing the dark powers of paganism (cf. MAURICE II, pp. 506—513, ALFÖLDI, JRS 1947, p. 14 and LAFaurie, RN 1955, p. 237).

We have, however, little reason to give such a biblical interpretation to this reverse type as another much simpler explanation seems to be closer at hand. In her thorough treatment of the Roman medallions Miss TOYNBEE (Roman Medallions, p. 182) notes the frequent occurrence of the reverse type »Emperor galloping over the bodies of one, or two, falling or prostrate foes»².

¹ It may be pure chance, but the coin of Licinius I was struck in off. B and the coin of Licinius II in off. Δ, the *officinae* attributed to these rulers when the new division of labour was carried through in the last S F issue (»The System of the Vota Coinages», p. 11).

² Constantine I: *VIRTVS AVG N, GLORIA ROMANORVM* (GNECCHI II, p. 134, no. 2), *VIRTVS AVGVSTORVM NN*; Constantine II as Caesar: *VIRTVS CAESS*; Constantine II: *DEBELLATORI GENTT BARBARR, VICTORI GENTIVM BARBARR*; Constantius II: *DEBELLATORI GENTT BARBARR, VIRTVS AVG N*; Constans: same legends and *VICTORI GENTIVM BARBARR*; Decentius: *VIRTVS AVGG*.

Now, the *DEBELLATORI* type occurs once more under Constantius II with the legend *DEBELLATOR HOSTIVM* and the reverse showing a serpent under the horse's leg (fig. 10 b). The serpent, Miss TOYNBEE writes (*ibid.*), »the traditional emblem of the powers of darkness, is the appropriate symbol» of the most dreaded foes of the ancient world, the »barbaric hordes who threatened to destroy all that the ancient held dear»¹.

In order to understand, correctly, the symbolism of the *Spes public* yet another series of medallions should be mentioned, i.e. those picturing Constantinopolis as the imperial Victory, seated turned left on a stool, winged and turreted with a branch and *cornucopiae*.² Thus, it is against the background of the conception of Constantinopolis as Victory we should interpret also the *Spes public*, the new capital, the site of which was chosen on strategic grounds, and the new miraculous sign of the Emperor, crushing the foes of the Empire.

The coins with the reverse *Spes public* are very rare, a strange fact underlined also by Dr. BRUCK in a recent analysis of the coins in the large Viennese collection (NZ 1955, p. 27). The collections examined by the present writer³ contained 3 pieces of *Spes public*, 136 *CONSTANTINIANA DAFNE* and 72 *GLORIA ROMANORVM*, all belonging to the same special issues of Constantinople. Dr. BRUCK supposes the imagery of *Spes public* to have been so provocative even in the new Christian capital (Christian at least in comparison with the old Rome) that, it proved necessary either to withdraw the coins

¹ ULRICH BANSA (*Moneta Mediolanensis*, pp. 1 f., 11) interprets the foes of *DEBELLATOR HOSTIVM* to be Magnus Magnentius and his rising and dates the medallion celebrating his defeat to 352. Internal strife, usurpers and rebels were, of course, even more dangerous than the barbaric hordes. Now, the Victory-imagery partly designed to hail the victory at Chrysopolis (TOYNBEE, *op.cit.*, p. 196). The *labarum* piercing the serpent on the type *Spes public* could therefore, very well have been conceived to illustrate a similar case.

This interpretation is supported by Constantine's own words (V. C. II 46, 2 ed. HEIKEL) when he in his letter to Eusebius writes: »νννι δὲ τῆς ἐλευθερίας ἀποδοθείσης καὶ τοῦ δράκοντος ἐκείνου ἀπὸ τῆς τῶν κοινῶν διοικήσεως θεοῦ τοῦ μεγίστου προνοία ἡμετέρα δ' ὑπηρεσία διωχθέντος, ἡγοῦμαι . . .». The snake on the coin is thus Licinius depicted as the »ἀνόσιος βούλησις καὶ τυραννίς» (V. C. II 46, 1) persecuting the followers of the Saviour God, a real person. The same imagery on the coin and the same words could very well have been used in an appeal to the pagans. DÖRRIES, *Das Selbstzeugnis*, p. 55, however, does not agree.

² *VICTORIA AVGG NN*, *VICTORIA AVG N*, *VICTORIA AVGVSTI*, *VICTORIAE AVGVSTI*, *VICTORIA AVG*, *CONSTANTINOPOLIS* (TOYNBEE, *op.cit.*, p. 188).

³ The British public collections in London, Oxford, Cambridge and Glasgow, the collections in Paris, Vienna and Munich, the three major collections in Rome, the public collections in the Northern Countries, several hundred sale catalogues and publications of the major Constantinian hoards.



Fig. 11a



11b



11c



11d



11e

from circulation or to stop coining this type. If this really was the case, we should here have an indication of the fact that, the wondrous sign of Ponte Molle, once, and most certainly, for a considerable time an emblem of uncertain content, by the course of events, had emerged as a purely Christian sign. By now, about 15 years after the battle, the Christians certainly to the utmost had used its inherent possibilities in the way of propaganda. Thus, for every year, the sign \times or P (cf. VOGT, Relazioni del X congresso internazionale di Scienze Storiche 1955, vol. VI, p. 397 f.) became more and more closely connected with Christian symbolism regardless of its origin and the original intentions behind its conception. On the other hand, the *labarum* on the *Spes public* might even at the time of issue have appeared to the general public mainly as a new imperial standard, crowned by a new sign of uncertain significance. But the sudden abandonment of the coin type, in that case, appears more mysterious. At any rate, the number of coins preserved to our days, do not demonstrate any propagandistic offensive purporting to display the imperial standard with its christogram.

During the last phase of Constantinian bronze coining we find the reverses *VRBS ROMA* and *CONSTANTINOPOLI(S)* (fig. 11 a-d) regularly connected with the reverse *GLORIA EXERCITVS* in all the imperial mints, and these issues were continued even after the death of Constantine. Leaving aside the intricate question regarding the relations between Rome and the new creation of Constantine on the Bosphorus (the medallions are very telltale in that respect, cf. TOYNBEE, *Roman Medallions*, p. 196 and »Roma and Constantinopolis» in *JRS* 1947, pp. 135—144; also ALFÖLDI, »On the Foundation of Constantinople», *ibid.*, pp. 10—16), the particular cross-sceptre with globe on the *Constantinopolis* reverses (fig. 11 d) is worthy of some attention. This is definitely an instance where the cross symbol is an intrinsic part of the imagery as it was of the imperial portrait on the Ticinese silver medallions (fig. 5 a). We have, of course, no means of confirming that this sceptre really



Fig. 12a



12b



12c



12d

ought to be interpreted as the cross carrying and governing the universe, but probably Christian ideas influenced the formation of the new sign of sovereignty. One can say that among the hundreds and thousands of coins of this type preserved to this day, tiny and frequently crudely executed, a great number lacks the transverse of the cross, some of them with one or two enlargements in the upper part of the sceptre instead of the cross beam and the globe. But the cross occurs frequently enough to permit us to conclude that the official prototype had the form of a cross; this view is substantiated by the fact that the cross-sceptre later became an important imperial attribute and sign of power.¹

The last bronze coins to be dealt with are the *Gloria exercitus* of the peaceful 330's. The imagery is simple and straightforward: in the earlier issues two soldiers, both holding a standard (fig. 12 a), in the later issues two soldiers with a single standard. Christian signs are not rare on these coins, in certain mints, but the decisive fact is the part they played on the coins. Two mints used such signs during the life time of Constantine, Arelate (renamed Constantina) and Aquileia. In Treveri and Lugdunum they appear on the first issues struck after the death of Constantine.

Arelate struck a long series of issues of the *Gloria exercitus* with two standards, all fairly easy to date (here as in other mints) as Constans was nominated Caesar in December 333 and Delmatius in September 335. Now, we have two issues only of the two-standards type with obverses of Delmatius, the sole difference being the sign on the field between the standards. One of these signs is ✠ (fig. 12 b; cf. HILL—KENT, Spink's Numismatic Circular LXIV

¹ Illustrated on the coins at least of Valentinian II (ALFÖLDI, »Insignien und Tracht«, Abb. 3, 2, globe with christogram). Cf. also ALFÖLDI in JRS 1932, p. 10 ff., Acta arch. 1934, p. 102. Pisciculi, p. 4 ff., JRS 1947, p. 15, and FRANCHI DE' CAVALIERI, pp. 16 and 84, notes 73, 76.



Fig. 13a

13b

4, nos. 384—390). After these issues the one-standard type was introduced at reduced standards of weight. Three issues are known to have been struck before the death of Constantine, the third of these to have been continued even after the death of the Emperor and before his sons assumed the title of Augustus. The only difference between these issues is the design of the standard. The first issue showed a cross of St. Andrew (fig. 12 c), the second a christogram $\chi\rho$ (fig. 12 d) and the third a circle (HILL—KENT, *ibid.*, nos. 398—418). The cross and the monogram are accordingly marks of issue. In this context it may be pointed out that the standard with the christogram is not identical with the Constantinian *labarum*. That victorious standard, earlier depicted on the *Spes public* coins (fig. 10 a) of Constantinople, carried according to Eusebius (*Vita Constantini* I, 3) three medallions or badges with portraits of the emperor and his co-regents, Crispus and Constantine II — at least at the time when Eusebius with his own eyes had an opportunity to see the standard. That the christogram under post-Constantinian times developed into an intrinsic part of an ordinary *vexillum*, probably the Emperor's personal standard, is a different matter (fig. 15 c; cf. ALFÖLDI, *Pisciculi*, p. 10 f.).

Among the few issues of Aquileia one, dateable to 334 or 335, carries an unusually shaped Latin cross as mark of issue (fig. 13 a). The cross was later replaced by the letter F (fig. 13 b). The christogram appeared on the reverses of the one-standard type (HILL—KENT, *ibid.*, LXIV 5, nos. 656—668, 693—694), only after the death of Constantine.

The issues of Lugdunum and Treveri really are beyond the compass of this study, but as a complement to the remarks above we can state that, the first issues after the death of Constantine comprising the consecration coins carry Christian signs as marks of issue, in Lugdunum $\chi\rho$ (fig. 14 a), in Treveri



Fig. 14a

14b

Greek cross (fig. 14 b). On the coins of the reverse *Gloria exercitus* the signs naturally are engraved on the standard (HILL—KENT, *ibid.*, LXIV 3, nos. 238—244 for Lugdunum, LXIV 2, nos. 98—105 for Treveri).

A discussion of two gold issues concludes this survey. The first comprises the *PRINCIPI IVVENTVTIS* medallions of Constantinopolis, the second some solidi of Antiochia with the reverse legend *VICTORIA CONSTANTINI AVG.* The former is in many respects difficult to understand in so far as the medallion issue comprised two different obverses, one for Constantine II as Caesar, another for Constantius Caesar. The only difference of the reverse concerns the vital point, the *vexillum* held by the prince. On the reverse of Constantine II the top of the *vexillum* has the shape of a cross (fig. 15 a, cast in Berlin; the original was preserved in Paris but disappeared in the great theft of 1831), whereas the *vexillum* on the other reverses has nothing but a slight enlargement on the top of the shaft (fig. 15 b). Theories have been built on the evidence of the standard with cross, and on that alone, as the existence of the parallel piece of Constantius II not has been taken into account¹. That can scarcely be the right point of departure for an interpretation of the significance of the *vexillum*. As an isolated case, however, the medallion could be rapidly dealt with, but now the *vexillum* in the hand of the prince clearly points forward to later fourth century imagery, where the Emperor is depicted with a military sign in his hand, e.g. by PEARCE called *labarum* (RIC IX, p. XLI), usually with the christogram, sometimes with the Greek cross or the cross of St. Andrew on the drapery (cf. PEARCE, *op.cit.*, Index VI, p.

¹ ALFÖLDI (Pisciculi, p. 10 f.) maintains that, the cross crowning the standard echoes the vision of Constantine although incorrectly reported to the East. According to ALFÖLDI's interpretation of the course of events 312 the standard was crowned by the christogram. It is, however, difficult to understand how officials of the new capital in close contact with the court, could have been unaware of such an important detail.

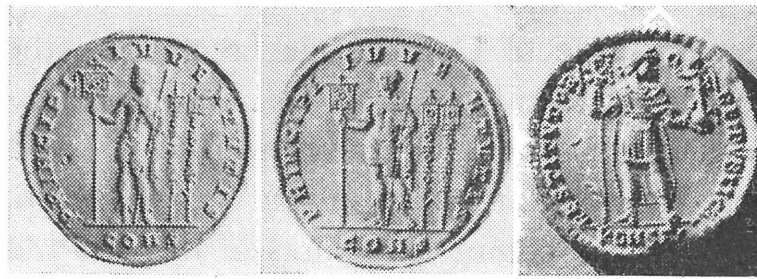


Fig. 15a

15b

15c

324). We have, therefore, every reason to assume the *vexillum* on the *Principi iuventutis* to be a forerunner of this particular sign.

We have earlier met the *labarum* proper on the *Spes public* coins of Constantinople, where the execution closely corresponded to the description of Eusebius (p. 21 ff. *supra*). The church father became acquainted with the sign after 325 (HEIKEL, *Eusebius Werke* I, p. LVI, supported by FRANCHI DE' CAVALIERI, p. 27), the rare coin type was dated to 326—330 and the medallions, they too, struck at Constantinople are dateable to 326 (TOYNBEE, *op.cit.*, p. 115), to the latter part of the vicennial celebrations of Constantine and to the former part of the decennial festivities of the Caesars. Thus all three events are almost contemporaneous, and moreover, they coincide also geographically. Eusebius saw the *labarum* in Constantinople, where the coins and the medallions were struck. Yet, the two signs called *labarum* differ fundamentally from one another.

There seems to be but one explanation of this strange fact. We will not dwell upon the problem of the original shape of the *labarum*¹ in this context; may it suffice to state that, whatever the design of 312, in the time after the Civil War II it had been given the form described by Eusebius and depicted on the reverses of *Spes public*². On the other hand, the main importance of the reverse *Principi iuventutis* is that it illustrates the prince holding a personal or imperial standard different from the two *signa* standing behind him. ALFÖLDI has rightly stressed the novelty of this imagery (Pisciculi, p. 10 f.).

Considering the close connection between sculpture and the art of engrav-

¹ Recently FRANCHI DE' CAVALIERI, pp. 22—28, particularly note 107, pp. 95—98, and CECHELLI, pp. 48 ff., 56 ff.

² Cf. BAYNES, *Constantine the Great*, p. 401: »I fail to see why Constantine should not have added to the *labarum* in 317 (or after) the medallions of his sons . . .».

ing¹, it is highly probable that the model of the prince with his standard was the controversial statue of Constantine erected by the senate in the centre of Rome, possibly identical with the statue now in the Lateran, although the wondrous sign of Ponte Molle originally in its hand has been lost.²

Now, interpreting the standard with regard to its Christian content, the outstanding fact is that, the common features of the two medallion reverses show no traces of Christian symbolism. A study of the top of standards on coin reverses reveals many varieties (cf. the author's *Arelate*, p. 86, note 1 accounting for two different designs³) and the inference is that the engravers were at

¹ Cf. e.g. JEAN BABELON, discussing PHYLLIS LEHMANN'S »Statues on coins» and LÉON LA-CROIX' »Les statues de la Grèce ancienne et le témoignage des monnaies» (Bull. Soc. Franç. Num. 1950, V 6, p. 1 f.) and VERMEULE, »Aspects of Victoria on Roman Coins, Gems, and in Monumental Art», Spink's Num. Circ. LXVI 6, 1958, p. 139.

² The most recent theory has been propounded by CECHELLI, who categorically refuses to accept the Lateran Constantine as the statue in question: »Quella notissima . . . proviene dalle terme Costantiniane del Quirinale (non certo il luogo piu frequentato di Roma) e puo attribuirsi ad un epoca intorno al 315, quando cioè le terme dovettero essere costruite, o poco dopo.» Instead he proposes the colossal statue of Constantine seated, the remains of which now are in Palazzo dei Conservatori, designed for the Constantinian basilica. The dating of the fragments by CECHELLI (pp. 35—40) and previously by Kähler, have later been corroborated by KRAFT (p. 174—178). Nevertheless, a year earlier, at the inauguration of the basilica of Tyrus, EUSEBIUS (H. E. X 4, 16; cf. also IX 9, 10—11) speaks of the fact that Constantine by means of inscriptions on statues had acknowledged his adherence to the Christian faith (ALFÖLDI, *Pisciculi*, p. 8). In this context we may note that also the pagan *rhetor* in July 313 in Treveri (Paneg. lat., IX 25, 4, Galletier II, p. 143) mentions that the senate had dedicated a *signum dei* to Constantine; this wording has been taken as pointing to a statue (CECHELLI, p. 17, note 1; cf. FRANCHI DE'CAVALIERI, note 105, p. 93 f.). CECHELLI overcomes the difficulty with the early date (the first notice about a statue commemorating the victory of Constantine would thus originate in Gaul some eighth months after the battle) by suggesting that *dedicare* here should have expressed only the intentions of the senate. This, however, cannot apply to the church father as he expressly mentions inscriptions on statues.

As the statue in the Lateran with regard to style and portraiture appears earlier than the colossal head of Palazzo dei Conservatori, nothing prevents us from accepting this statue as the model of the coin imagery, all the more as this is a standing statue of Constantine, military dressed. Similarly first the emperor, then his son are depicted on the first coins to show a ruler with the *labarum*, i.e. the *SOLI INVICTO COMITI* from Sirmium (about 320, cf. ALFÖLDI, *Pisciculi*, Pl. II 1) and the *Principi iuventutis* from about 326.

FRANCHI DE' CAVALIERI (p. 24) in general terms speaks of »la statua di Costantino elevata nel foro Romano» without, in his pertinent survey of all the known monuments (note 113, p. 98 f.), giving preference to any of the existing possibilities. It remains an open question whether the statue of the Lateran ever was erected on the Forum. CECHELLI (p. 14 ff.) is probably right in asserting that the words about the most lively frequented place in Rome need not necessarily concern the Forum (as according to him the topographical notes about the Forum do not record any acceptable statue of the Emperor), but could equally well apply to the Constantinian basilica. We may add: why not the baths at the Quirinal. That would simply imply an exaggeration on the part of Eusebius when describing the place as the most lively frequented in Rome.

³ E.g. the *Virtus exercit-vot xx* issue of Aquileia mintmarked SF shows at least seven different tops of standards (in the material of the author) and a coin with an obverse of Licinius (in Vienna ex Coll. Voetter) actually has a top in the shape of a Latin cross.

liberty to form this detail according to their liking. The same applies to the top of the *vexillum* on the medallions, although we may assume the artist to have been influenced by Christian ideas. The cross, therefore, cannot have any official meaning.¹ Our case is strengthened by numerous issues of *solidi* with the same reverse. One of these was struck by the same mint that struck the medallions, by Constantinopolis, with obverses of Constantine II, Constantius II and Delmatius². Other mints striking similar series are Treveri³, Siscia⁴, Thessalonica⁵ and Antiochia⁶. As the obverses and the frequently diademed portraits show, all these issues were comparatively late, 326 being a *terminus post quem* for all of them, several dating from the last years of Constantine⁷. On no single solidus of all these issues in the *vexillum* crowned by a cross. That undue importance has been attached to the cross on the medallion, is therefore evident.

The last coins to be considered are the *solidi VICTORIA CONSTANTINI AVG* of Antioch with P (fig. 16 a, b; cf. ALFÖLDI, *Pisciculi*, p. 10) to left and *LXXII* to right in the field. It appears with two different marks in the exergue, SMAN and SMAN·. Some time ago M. PIERRE STRAUSS made an interesting discovery when examining the coin in the Bibliothèque Nationale, namely that, the figure *LXXII* now occupies the place of an erased *VOT XXX* (fig. 16 illustrates the Paris coin. M. Lafaurie has been kind enough to draw my atten-

¹ In post-Constantinian times, reverses such as Vetricano's with its telltale legend *HOC SIGNO VICTOR ERIS*, prove the connection between the imperial *vexillum* and the victorious standard of Ponte Molle, probably as perpetuated on the statue of Constantine. Notably enough, the Christian signs of post-Constantinian *vexilla* are found, not on the top of the standard, but on the drapery. This, also, proves the top-cross on the medallion to be incidental, not official.

² Coins in L (Constantine II), Münzhandlung Basel 1939 no. 586 (Constantius II), Schulman 1923, no. 2701 (Delmatus).

³ Mintmark TR, Const. II P (laur.), C (diad.); Constantius II (diad.) in Vienna according to Maur., but not to be found; Constans V (laur.).

⁴ Mm. SIS, Const. II Naples (Fiorelli Cat. no. 14297), Constantius II d'Amécourt no. 726, Constans P.

⁵ Mm. TS: Const. II L (diad.); Constantius II L (diad.). TSE: Const. II Rome, Mus. Naz. (diad.); Constantius II Baranowski 1931 no. 3167 (laur.) and V (diad.); Constans P (diad.); Delmatius P (diad.). MTS: Constantius II Basel Cat. 159, no. 29 (diad.).

⁶ Mm. SMAN, Constantius II Münzen und Medaillen AG, Basel, Cat. VII 666 (laur.) and RN 1906, p. 174 (diad., upward looking) from the Helleville hoard.

⁷ It is interesting to see that, the original conception of this type, struck in Sirmium with obverses of Crispus and Constantine II (and, therefore, probably earlier than November 324) shows the prince holding a *signum*, not a *vexillum*, although the Sirmian *Soli invicto comiti* (note 40 *supra*) was the first coin type to show the Emperor's personal standard. In Antioch among the very first post war issues we have a similar with an obv. of Const. II (Jameson Cat., no. 365).

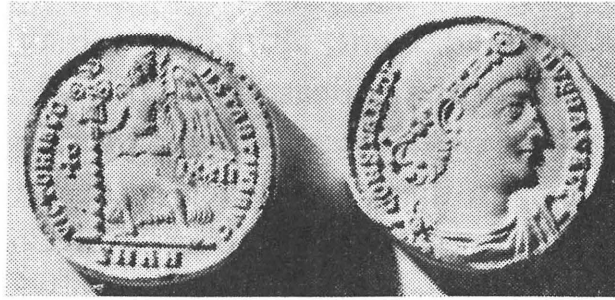


Fig. 16

tion to this fact. The coin *Ars Classica* XII 3023 is a similar case.) and he, certainly correctly, assumed the monogram P and the *LXXII* to have been engraved at the same time instead of the obliterated *vota* inscription; on the corresponding issues of *Victoria Constantini aug* with *VOT XXX* the field to left is empty.

Thus we get the following series of gold issues at Antiochia:

(i)	<i>Victoria Constantini aug</i>			marked SMAN
(ii)	»	»	» — <i>VOT XXX</i>	SMAN P <u>LXXII</u>
(iii)	»	»	» —	SMAN P <u>LXXII</u>
(iv)	»	»	» —	SMAN·

The issues (i) — (iii) do not contain coins for the Caesars, but for the issue with SMAN· in the exergue we have the type *VICTORIA CAESAR NN*


marked P | LXXII
SMAN· with obverses of Constantius II and Constans (the absence of Constantine II and Delmatius is probably accidental, as the material is very scarce)¹. Thus we find here, as on two instances earlier, the

¹ Cf. STRAUSS, RN 1947/48, p. 130 f. Several errors confuse the issues in MAURICE's account of the last gold issues of Antiochia (vol. III). The coin on p. 214, rev. VII 1 has P and *LXXII* in the field, p. 215 rev. X 2 (not possible to check as the coin has disappeared) has a unique rev. leg., otherwise always *CAESAR NN* in Antiochia. The absence of signs in the field is also mysterious. We have either to accept the coin as a desired complement of the Caesarian issue above (and correct MAURICE's readings) or assume the existence of a Caesarian issue parallel to no. (i) above. — P. 214 f., rev. VIII 2 is rightly described as a hybrid.

Christian sign as a distinguishing mark, the mark of Constantine, whereas the star was a mark of the Caesars.¹

Summing up the results of the preceding analysis we find that, (i) many of the so called Christian signs were never intended to be, nor were they interpreted as, Christian. This certainly applies to the letter T inscribed in the laurel wreath, used as a mark of issue to the reverse *Soli invicto comiti* in Roma. This very likely applies to the Greek crosses used as marks of issue on the *Victoriae laetae* of Ticinum and Londinium, in some exceptional cases in Treveri also ², and on the *Soli invicto comiti* of Ticinum. Usually the crosses can be regarded as one type of star alternating with another.


(ii) the christogram in one single case forms an intrinsic part of the reverse imagery, on the rare *Spes public* of Constantinopolis. In other cases, and these appear to be much rarer than MAURICE and VOETTER assume, they are marks of issue without any official significance as indicative of the religious policy of the Emperor. In two instances they were used as distinguishing marks within an issue, in Ticinum about 321, regularly connected with the infant Caesars Constantine II and Licinius II, and in Antiochia 336—337 (MAURICE III, p. 214) connected with the Augustus alone.

(iii) the christogram on the obverses, i.e. on the new high crested state helmet of Constantine, is a rare exception, on the bronze coins occurring in Siscia only, and in the Siscian material collected by the present writer, solely on two coins out of 145 ³. Moreover, these coins belonged to the third of the five issues struck at Siscia. To assume the christogram to have been part of the original design and regard the other signs displayed on the helmets as degenerated christograms, would therefore, be impossible (particularly as the origin of these other signs has now been satisfactorily traced by KRAFT). The responsibility for the exceptional christograms on the helmet must, therefore, rest with the engravers or with other mint employees, as was proved by a comparison with the *Beata tranquillitas* of Crispus with the exceptional  on the obverse shield.

However, christograms as part of the official design were found on the silver medallions of Ticinum, struck 315. On the other hand, these medallions

¹ Ticinum, p. 20, *supra*, and Siscia (cf. »The Disappearance of Sol«, p. 24 f.).

² The crude execution and the irregularity of the signs on the reverse altars exclude the possibility that they should have had any religious significance.

³ The sign  was found on the crossbar of the helmet on a third coin, on a fourth coin a circular design.

were necessarily limited in numbers and thought of as gifts; their importance as a means of propaganda was, therefore, restricted. They were scarcely expected to reach the general public. That the helmet was decorated with the victorious sign of Ponte Molle was, naturally, appropriate for the year, devoted to celebrations of the tenth year of Constantine's ascent to the throne, and his victory in Italy 312.

The final question is how the message of the christogram was received by the general public. Surely, at that time, it cannot have been known, and even less properly understood in very wide circles. It should be noted that, all the so called Christian signs discussed above were struck in the very part of the Empire, where the Christian faith had expanded least; the christogram was a Greek monogram in Latin territory. Note that, even in the period when Constantine was sole ruler in the Empire, actively engaged in questions concerning the Church, we cannot find more than a single trace of Christian symbolism in the Eastern part of the Empire, the P on the *solidi* of Antiochia. It is possible, even probable, that the christogram in 315 was known as the miraculous sign connected with the victory at Ponte Molle, but the general public lacked the pre-requisites to draw further conclusions. The same applies to the new attribute of sovereignty carried by the Emperor on the Ticinese medallions, the cross-sceptre with globe.

The sign of Ponte Molle should be regarded in that light. Conceivably, it was shaped P , as VOGT recently has assumed (*ibid.*, p. 397 f.) and in this form it appeared on the gold coins from the last years of Constantine, but it could also have been a P monogram as is suggested e.g. by the Ticinese medallions (here KRAFT's theory that the literary tradition is later than the archeological evidence of the medallions is worthy of particular attention). Whatever its original form, it must have had one dominating characteristic (as has been underlined by VOGT, *l.c.*, p. 398), novelty, and, even better, ambiguity. Now we know that P prior to 312 had been employed as a Christian symbol, although very rarely, but it is equally certain that it had been used profanely¹. Its later frequent use in Christian symbolism must accordingly be regarded a *vaticinium ex eventu*.

¹ How very unusual P as a Christian sign was before Constantine is shown by CECHELLI's, comprehensive survey, e.g. pp. 66 f., 73 ff., 167, 195 (P). Generally we may remark that, CECHELLI tends to interpret the signs rather too »optimistically». As to P as a pagan monogram, cf. also CECHELLI, p. 164 f. (from Doura). The use of P as a powerful sign, cf. DÖLGER »Sol Salutis», *Lit. gesch. Forschungen* 4, p. 60 and p. 308 together with note 1.

This view is supported by the use in a later, more decidedly pro-Christian period, of symbols, partly also as marks of issue, when all these signs clearly were acknowledged as Christian. At that time, the Valentinian—Theodosian epoch, the *labarum* was known and accepted as an imperial standard, as a rule depicted on the coins with a christogram on the drapery.

Crosses and christograms occur frequently on the coins, but not on those struck by the Western mints, Arelate, Londinium, Lugdunum, Mediolanum, Roma, Sirmium and Treveri, only on coins from the Eastern mints Alexandria, Antiochia, Aquileia (a border-line case), Constantinopolis, Cyzicus, Heraclea, Nicomedia, Siscia and Thessalonica, i.e. in regions, where Christianity had expanded most widely, and where the general public, engravers and mint officials really had possibilities of comprehending the significance of the signs (cf. PEARCE, RIC IX, Index III, p. 308 ff.)¹. Such pre-requisites were, during

¹ A survey of the mintmarks used on bronze coins during the IV and V centuries based on (to 346) HILL-KENT and (from 348—498) on CARSON-KENT (Bronze Roman Imperial Coinage of the late Empire — BRIC —, Spink's Num. Circ. 1957 LXV 9— 1959 LXVII 5; both papers are due to appear in book-form shortly with inclusion of the sections about Cyzicus Antioch and Alexandria for CARSON-KENT):



Aquileia: HILL-KENT no. 693 $\overline{\text{AQP}}$, the fifth m.m. in a series of six, struck A. D. 337—341. The next relevant series is from A. D. 351—352 under Magnentius when *VICTORIAE DD NN*

AVG ET CAES carries the mintmarks $\overline{\text{AQP}}$, $\overline{\text{AQP}}$, $\overline{\text{AQP}}$, $\overline{\text{AQP}}$, $\overline{\text{AQP}}$ (BRIC 915-6). Under

Constantius II and Gallus the *FEL TEMP REPARATIO* sequence $\overline{\text{AQP}}$ (BRIC 919), $\overline{\text{LXXII}}$ | $\overline{\text{AQP}}$ | $\overline{\text{LXXII}}$ |

$\overline{\text{AQP}}$ is followed by six other issues of the same type. Finally under Valentinian and Valens (A. D. 364—367) the types *GLORIA ROMANORVM* and *SECVRITAS REIPVBLI-*

CAE were struck in 13 issues, six before and six after the m.m. $\overline{\text{SMAQP}}$ (BRIC 984—87).

Siscia: A. D. 337—341, *Gloria exercitus* with $\overline{\text{ASIS}}$ *, $\overline{\text{ASIS}}$ ☉, $\overline{\text{ASIS}}$ *, $\overline{\text{ASIS}}$, $\overline{\text{ASIS}}$ (HILL-

KENT 765—784), A. D. 341—346, *VICTORIA AVGG* with $\overline{\text{ASIS}}$ *, $\overline{\text{ASIS}}$ * (HILL-KENT 785—789) followed by five issues of *Victoriae dd avggq nn*.

Thessalonica: A. D. 367—375, *Gloria Romanorum* and *Securitas Reipublicae* in a sequence of 33

issues (mintmarks). $\overline{\text{TES}}$ (BRIC 1755—6) is the fourteenth.

Constantinopolis: A. D. 367—375 as the fourth of seven issues of *Gloria Romanorum* and *Securitas Reipublicae* $\overline{\text{CONSA}}$ (BRIC 2130—6). A. D. 378—383, the third of six issues of the same

the reign of Constantine lacking in the West as is proved by their disappearance in the latter part of the IV century. That they nevertheless were

types $\overline{+ O}$ CONSA (BRIC 2129—30). A. D. 383—392, *VIRTUS EXERCITI* appears with the following sequence: CONSA, $\overline{+}$ CONSA, $\overline{+}$ CONSA, $\overline{+ +}$ CONSA, \overline{P} CONSA, \overline{P} CONSA (BRIC 2170—82). A. D. 393—95 as the third of four issues $\overline{+ +}$ CONSA (BRIC 2198—2201). About 400 A. D., of *Gloria Romanorum* the sequence CONSA, $\overline{+}$ CONSA, CONA, $\overline{+}$ CONA (BRIC 2214—20). *Nicomedia*: A. D. 367—375 of *Gloria Romanorum* and *Securitas Reipublicae* the sequence SMNA, \overline{P} SMNA, \overline{P} SMNA (BRIC 2334—42). A. D. 378—383, two types of *CONCORDIA AVGG* as the fifth issue of seven $\overline{+}$ SMNA (BRIC 2361—62). A. D. 383 of *Gloria Romanorum* (2 types) and *Salus Reipublicae* as the fourth of five issues $\overline{+}$ SMNA (BRIC 2376). A. D. 383—392 of the same rev. types as the third issue \overline{T} SMNA (BRIC 2392). During the same years of *Virtus exerciti* and *Salus Reipublicae* (2 types) the sequence SMNA, \overline{P} SMNA, \overline{P} SMNA, $\overline{+}$ SMNA, $\overline{+}$ SMNA, $\overline{+}$ SMNA, $\overline{\oplus}$ SMNA, $\overline{\cdot}$ SMNA (BRIC 2403—20).

Cyzicus: A. D. 378—383 the sequence SMKA, $\overline{+}$ SMKA, $\overline{+}$ SMKA, $\overline{\swarrow | \searrow}$ SMKA (BRIC 2534—2544) for *Concordia augg* (2 types). A. D. 400 $\overline{+}$ SMKA (BRIC 2693).

Antioch: A. D. 383 as the third and fourth of five issues of *Gloria Romanorum* and *Salus reipublicae* $\overline{+}$ ANTA and $\overline{+}$ *ANTA (BRIC 2718—26). A. D. 383—392, for the same types the sequence \overline{T} ANTA, \overline{T} ANTA, $\overline{+ T}$ ANTA (Æ 2, BRIC 2745—53) and for *Salus Reipublicae* (Æ 4) the sequence $\overline{+}$ ANA, $\overline{+}$ ANTA, ANTA, \overline{P} ANTA (BRIC 2761—71) and A. D. 393—395 for the type *Salus reipublicae* $\overline{+}$ ANTA and \overline{P} ANTA (BRIC 2771—78).

Alexandria: A. D. 383—392 *Gloria Romanum* (2 types) the issues $\overline{\swarrow | \searrow}$ T ALEA and $\overline{\oplus}$ T ALEA (Æ2, BRIC 2884—88) and *Salus reipublicae* (Æ 4) the sequence \overline{P} ALEA, $\overline{+}$ ALEA and $\overline{\cdot}$ ALEA (BRIC 2898—2906).

ADDENDUM. By the time this paper had advanced to the proof stage, the book by HILL-KENT, CARSON-KENT had been published as *Late Roman Bronze Coinage* (London 1960). The numbering of the coin lists nevertheless remains the same.

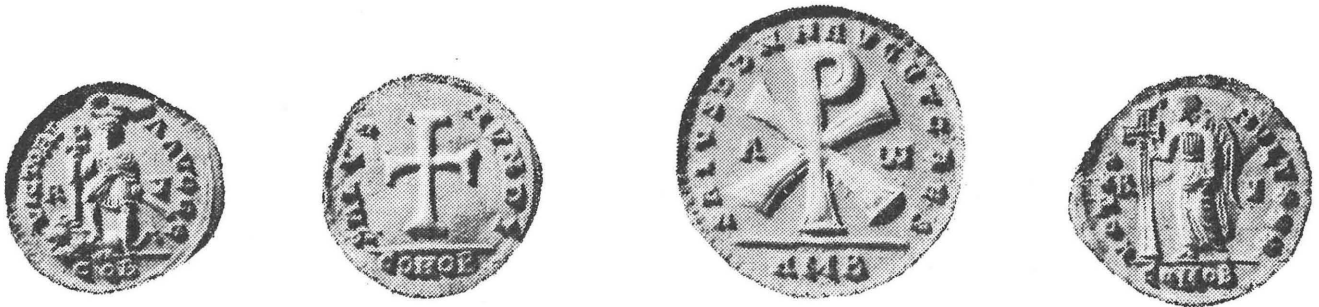


Fig. 17a

17b

17c

17d

employed in Constantinian times proves their origin in, and connection with the legend about the victory at Ponte Molle.

(iv) in a single case a so called Christian sign was an intrinsic part of the reverse, namely on the *Spes public*. The cross-shaped top of the *vexillum* on the *Principi iuventutis* medallion, although possibly created under the influence of Christian ideas, nevertheless lacked the stamp of officialdom. On the *Spes public* we encountered the *labarum*, the miraculous standard, which also in the Civil War II brought victory to Constantine, piercing the foe of the Empire, in this case symbolized by a serpent, possibly identical with Licinius. We can be convinced that the propaganda of the Church had made its utmost to emphasize the Christian character of this sign. To what extent this propaganda succeeded cannot be estimated.

(v) the iconography in two different cases points towards a cautious advance of a new official symbolism; on the Ticinese medallions, where Constantine was depicted with the new cross-sceptre with a globe on top, and on the *Constantinopolis* issues, where the Tyche of the new capital was shown with a similar sceptre — in conscious contrast to Roma, depicted without sceptre.

What does all this teach us about Constantine? We know today that, the cross did conquer with Constantine, at Ponte Molle and at Chrysopolis some 12 years later. That this was the case might even have been the conviction of pious Christian contemporaries of the Emperor; the general public must have perceived that something was happening, the final outcome of which would become apparent only in a nebulous future. The coins, in times past such a faithful mirror of imperial policy, provided only a watered-down generalisation of the symbolism. The day when the Christian signs should finally conquer the reverses of the coins also lay still far ahead (fig. 17 a-d).¹

¹ Coins of (a) Honorius, (b) Olybrius, (c) Magnentius and (d) Galla Placidia.

THE HELLENISTIC *προσβολή* AND THE *PROSBUL*

Michael Ginsburg

The solution of the problem of the legal protection of economically weak classes, for which whole legions of lawmakers have worked, and to which a satisfactory answer will perhaps never be found, was for the first time considered in a systematic and concrete plan by the legislation of Ancient Israel. One of the measures taken in the hope of approaching this Utopian goal — the prohibition of loans at interest — was later adopted by other nations¹, but the other measure — the suspension of all debts for a sabbatical year, designated by the term *shemittah* — has never been imitated. The immutable laws of economic progress and the concept of justice are not always reconcilable. Against these laws humanity's noblest enthusiasms have been shattered. They have also frustrated the efforts of that unknown biblical lawmaker who wished by just such a radical measure as the periodic suspension of debts to alleviate the lot of the *miseri debitores*.

The incentive for the law which introduced the *shemittah* is clear. In a population almost exclusively agricultural as were the ancient Jews, among whom commerce had scarcely developed, a loan was resorted to only in cases of extreme necessity. In ancient times indebtedness was not only the principal cause of unequal distribution of real property among the population, but it often involved slavery for the insolvent debtor and his family. To avert these two calamities, biblical law created two institutions: the year of jubilee, and the *shemittah*. A debt which had not been paid back before the sabbatical year could not give rise to a coercive action at law. The periodic liquidation of debts was to be, in the mind of the lawmaker, a regulation assuring equality among people and was to avert the evil which Solon wished to disperse by means of the *σεισάχθεια*²; Solon's reform was, however, no guarantee against the reappearance of the same evil in the future. The biblical lawmaker himself

¹ On prohibition of loans at interest in Roman law cf. P. E. GIRARD, *Manuel élémentaire de droit Romain*, 5th ed., Paris 1911, p. 516.

² Cf. Diod. Sic. I. 79; Plut., Solon, 15.

felt the weakness of the *shemittah*; he foresaw the refusal of loans at the approach of the seventh year, but found no other means of meeting the evil than to appeal to the magnanimity of the more fortunate classes.

In the epoch of the Second Commonwealth, following the development of commerce and industry in the land — a development which could not have been initiated without large loans — the inadequacy of the ancient law became increasingly manifest. The economic prosperity of Palestine, which even before Alexander the Great attracted Greek tradesmen into the country, increased rapidly. Numerous products described in the well-known geographical monument of the fourth century, *Totius Orbis Descriptio*¹, existed and were exported for centuries before this epoch.

The system of taxation reflects clearly the economic development of the country, for the degree of taxation and the productive capacity of the country are found in close relation with each other. We find in the sources, and particularly in the first two books of the Maccabees, numerous passages attesting the complexity of the fiscal system in Palestine during the epoch of the Seleucids. Very heavy assessments were imposed on the population by the Hasmonean princes. But it was particularly Herod the Great who oppressed the population by taxes on account of his grandiose enterprises. The taxes imposed by Herod surpassed the limits of the population's capacity and were the principal cause of the protests which arose against the regime of the Idumean dynasty; but the mere fact of their existence clearly shows what a long road Palestine had travelled from the epoch of the First Temple to the dawn of the Christian era.

The *shemittah* endangered all commercial transactions which were necessarily connected with a free flow of credit. It was doomed, therefore, to fall, in the course of time, into disuse as an anachronism.² Men of affairs could not admit a state of things where their interests depended entirely on the good will of a debtor who, on the arrival of the seventh year, could always lean on the law of the *shemittah* to protect himself against an exaction of his debt. The

¹ MÜLLER, *Geogr. graeci minores*, vol. II, p. 513 f.

² The economic life in Palestine, particularly agriculture, continued to slacken during the sabbatical year; this slackness explains the bestowal of an important privilege — the exemption from taxation — on the population of Palestine by Iulius Caesar, cf. *Ios. ant.*, 10, 5—6. On the history of this privilege cf. M. AUERBACH, *Zur polit. Gesch. d. Juden Palästinas im 3. u. 4. nachchr. Jahrh.* (*Jahrb. d. jüd. lit. Ges. zu Frankf. am M.*, 1907, p. 155 f.) and J. JUSTER, *Les Juifs dans l'Empire Romain*, vol. I, Paris 1914, p. 358 f.

fact of the economic development of the country is a proof of the actual disappearance of the institution of the *shemittah*.¹

The religious feeling of the Jewish orthodoxy could not but find itself offended by such oblivion of biblical traditions; although the interpretation of the divine law was admitted by the rabbinical doctrine, the divine law could not be repealed. In order to legalize the suppression of the *shemittah* in the eyes of those faithful to the law, an ideological basis had to be given to the new practice.

The innovator who found the formula which would reconcile the claims of life with the biblical law was Hillel, the eminent representative of the ethical teachings of the Talmud and a contemporary of Herod the Great.² The juridical institution proposed by Hillel bears the name of *prosbul*.³

This institution, in accordance with the Talmudic treatise *Shebiit* ⁴, may be defined as follows: the creditor who wishes to avoid the unpleasant consequences of the *shemittah* makes the following declaration to the court: »I declare to you, so and so, judges of such and such a place, that I hereby reserve unto myself the right to demand the payment of any debt due me at any time and at my convenience«. The judge or the witnesses attest this declaration with their signatures.⁵ The idea which is at the base of the *prosbul* is obvious; it is based on the interpretation of the words of Deuteronomy 15,3: »That which is thine with *thy brother* thy hand shall release« — that is, the *shemittah* only annuls debts to private people and not those to the tribunal; the *prosbul* precisely implies the temporary cession of the creditor's rights to the court.⁶

The question whether in this procedure the creditor should deliver the deed of acknowledgment of the debt to the tribunal, or whether the latter had only to register in its records the above mentioned declaration of the creditor, has been the subject of repeated controversy in rabbinical literature.

¹ For the same reason the restitution of real estate to its former owner, the most important consequence of the year of jubilee, was not practiced: cf. L. N. DEMBITZ, Loans, Jewish Encycl. vol. VIII, p. 1423.

² On Hillel cf. J. FROMER, Der Talmud, Berlin 1920, p. 192f.

³ The purpose of this institution was the »improvement of the world« (*tikkum haolam*) since it protected both the creditor against the loss of his property and the needy against being refused a loan by a creditor reluctant to take any risk.

⁴ Cf. Babyl. Talmud, herausgeg. u. übersetzt von L. GOLDSCHMIDT, Berlin 1896, vol. I.

⁵ Sheb., X, 3 f.

⁶ It is noteworthy that the Jewish lawyers favored the debtor who voluntarily repaid his debt in the sabbatical year, cf. Sheb., X, 9.

We have already stated that Hillel, in introducing the institution of the *prosbul*, was attempting to reconcile, in the eyes of the religious elements of the Jewish population, the exigencies of life with the biblical law. It seems impossible to see in the creation of the *prosbul* an irrefutable proof of the application of the *shemittah* in practice. This would be in contradiction with a number of facts of which we mention but two: Flavius Iosephus, who belonged to the second generation after that of Hillel, says that the cancellation of debts took place every year of jubilee, that is, every fifty years;¹ the very omission of the *shemittah* on the part of Iosephus confirms that the latter had ceased to have a practical importance in his days. The other proof is the mentioning in the Mishna of a loan contracted for ten years; the sabbatical year which intervened during that lapse of time would have annulled the debt — a fact which does not at all disturb the author, for the simple reason that the arrival of the seventh year no longer had any effect on debts. Nevertheless it seems that Hillel's reform, besides its ideological importance, had a real practical value. The biblical law of the *shemittah* had fallen into disuse, but it still continued to exist; the debtor therefore *could* eventually take advantage of it at the approach of the seventh year and refuse to pay his debt; the mere possibility of it made the creditor's position insecure. Hence it is possible to surmise that Hillel had in mind also a practical goal — to insure the credit.

Alongside of the *prosbul*, the Talmudic law provided still other means to cancel the disastrous consequences of the sabbatical year as concerns the operation of loans. We read in the above-mentioned treatise *Shebiit* ²: »If one lends money on security, or if one delivers to the tribunal the acknowledgment of the debt, the nullification of the debt will not thus take place» — that is on the occasion of the sabbatical year. Further on, mention is made of the motives which urged Hillel to introduce the *prosbul*: »The *prosbul* prevents the cancellation of debts. It is one of the things which Hillel the Elder has introduced. When he saw that men were violating the commands of the Torah: 'Take care never to let yourself be overtaken by that impious thought to say in your heart: the seventh year, which is the year of cancellation, is approaching, and you will turn your eyes from your brother who is poor, without wishing to lend him that which he asks of you . . .' ³ he introduced the *Prosbul*.» At first sight, the text of the *Shebiit* can not but surprise the reader.

¹ Ios. ant. 3, 12, 3.

² Sheb., X, 2.

³ Deut., 15, 9—10.

If rabbinical law sanctioned two means for removing the consequences of the *shemittah*, the delivery of a security to the creditor, and the delivery of the act of acknowledgment of the debt to the tribunal by the creditor, what could be the meaning of the reform of Hillel? Does it not lose its justification, and does it not become entirely superfluous?

It seems that the only satisfactory answer to these questions is the following explanation: The anonymous editor of the *Shebiit*, who doubtless lived much later than Hillel, was lacking in any historical intuition; in his account he does not describe the evolution of the legal measures opposed to the *shemittah*; he simply sets them down without any systematic arrangement. It is difficult to reconstruct their chronological order, but it seems possible to note the principal stages in their evolution. There can be no doubt that among them priority belongs to the prosbul. This reform made a very strong impression on the people of the time and left its traces in popular memory. It alone is linked with the name of a definite historical personage and evidently responded to the needs and desires of a part of the population. Another reason is of a more general character. As a rule, the evolution of juridical forms tends towards their simplification, towards the transition from the more complicated to the less complicated. In this respect, the prosbul, which requires a special intervention by the creditor before the tribunal, a declaration by him, and its registration in the records, is considerably more complicated than the other two methods. It is, moreover, less effective than the others; a security and the delivery of the acknowledgment of the debt to the tribunal insured the interests of the creditor from the moment the debt was contracted, whereas in accordance with all the data on hand, the creditor could only have recourse to the prosbul at the approach of the sabbatical year. To these considerations it is possible to add the following arguments: (1) If the delivery of the acknowledgment protected the creditor's interests already *before* Hillel, it would be difficult to explain why, as we read in *Shebiit*, »the people abstained from giving loans at the approach of the seventh year.« (2) We have to remember that different rabbinical authorities tried to justify Hillel in his attempt to annul *de facto* a biblical law by its interpretation; if Hillel's innovation had not the significance of a real reform and were not the *first* attempt to modify the law of the *shemittah*, this effort to defend Hillel would be certainly superfluous.

Let us note in passing that if the delivery of the deed acknowledging a debt to a tribunal was considered as a special means of combatting the *shemittah*, the procedure of the prosbul itself should certainly have consisted of something

else. The first words of the formula of the prosbul, »I declare to you«, do not signify at all the actual delivery of a document, but a declaration by the creditor indicating his desire to insure his rights.

How can it be explained that Hillel borrowed a Greek word to designate the institution which he had created? The question quite naturally arises whether the word *προσβολή* did not have a technical significance and whether Hillel had not borrowed it from the contemporary legal terminology.

As a matter of fact, this term is common in the Hellenistic law of Egypt. We find it several times in the papyrological sources and it belonged to the juridical vocabulary. It signifies the award of the ownership of a security¹, and is generally used along with another term, *ἐνεχυρασία*², that is, seizure, which preceded the *προσβολή*. According to Mitteis, the *ἐνεχυρασία* and the *προσβολή* supplemented each other: the first designates the attack by the creditor, the second, the adjudication by the magistrate. These two steps were usually followed by a third which bore the name of *ἐμβαδεία*, that is, the effective grant to the creditor of the ownership of the security.

There is a temptation to relate the prosbul of Hillel to the *προσβολή* of the papyri. L. BLAU, for example, has not been able to resist that temptation. In the prosbul of Hillel he sees no more than the adjudication of ownership made in favor of the creditor by the judges who sign the official record.³ But such an interpretation is in contradiction with the text preserved in the Talmudic sources, where we look in vain for any reference to an adjudication of ownership; besides, the *προσβολή* is the award of the ownership of a security, whereas the prosbul of Hillel does not imply the existence of the right of security on the part of the creditor: we have already seen that the security was a separate means of combatting the *shemittah*.

It goes without saying that if the Jewish prosbul represented the award of the ownership of a security, we would be dealing with facts extremely interesting for the comparative study of the Hellenistic law of the papyri and the law of the Talmud. But it is impossible to prove on the ground of facts

¹ Cf. F. PREISIGKE, *Fachwörter d. öffent. Verwaltungsdienstes Ägyptens in d. griech. Papyruskunden d. ptolem.-röm. Zeit*, Göttingen 1915, p. 149: »*προσβολή*- Eigentumszuschlag des Pfandes im Vollstreckungsverfahren« (references to MITTEIS and WILCKEN, KOSCHAKER, P. M. MEYER and other authors). The same term was also used for the designation of the delivery of corn (natural tax) at the state granary, cf. PREISIGKE, *ibid.*; *id.*, *Wörterbuch d. griech. Pap.-urkunden*, vol. II, Berlin 1926, p. 389 f.

² *Zeitschr. Sav.* 1908, p. 468.

³ L. BLAU, *Prosbol im Lichte d. griech. Papyri u. d. Rechtsgesch.* (Festschr. zum 50jähr. Bestehen d. Franz-Josef-Landesrabbinerschule in Budapest, Budapest 1927, p. 112 ff.)

which we possess that the prosbul of Hillel coincided with the προσβολή of the Hellenistic law, and BLAU's explanation is not convincing.¹

In the second half of the first century B. C. the relations between Palestine and Egypt were very close; let us recall how close were the ties which bound Herod the Great to Cleopatra. But we cannot speak of the borrowing of the institution of the προσβολή by Hillel from the judiciary practice in Egypt because there is no evidence of the existence of this institution in Egypt at this period; its first mention relates to an epoch which is separated from Hillel by a lapse of almost 300 years. We find no trace of the προσβολή in any other Hellenistic country at an earlier epoch. For these reasons it must be inferred that in choosing the term for the designation of the institution which he had introduced, Hillel certainly did not have in view the προσβολή in the sense it has in the later papyri, but that he simply borrowed from the language of everyday life, the κοινή, the expression which seemed to correspond more exactly to the purpose of his reform.

The penetration of Greek idiomatic expressions into the current language of the Palestinian Jews dates back to the time of Alexander the Great; it was brought about partly in a quite natural way by the constant relations with the numerous Greek immigrants and with the Jewish diaspora which rapidly assimilated Greek culture; in part it was stimulated by political circumstances, as, f.i., the administration of the Syrian kings, who tried by various devices to inculcate Hellenism in their domains. The history of the first translation of the Old Testament confirms the fact of Palestine's Hellenization; no matter what one thinks of the authenticity of the letter of Aristeas, there is no doubt that the Septuaginta was prepared with the assistance of Palestinian Jews. It suffices to run through the monumental work of S. KRAUSS, *Griechische und lateinische Lehnwoerter im Talmud*, to be persuaded of the abundance of Greek expressions in the current language of the Jews in Palestine.² As concerns Hillel in particular, it must be recalled that he was of Babylonian

¹ Op.c., p. 114: »Der Talmud kommt in diesem Punkte der Papyrologie zur Hilfe, indem er ihr für προσβολή einen Beleg liefert, der um 250 Jahre älter ist als der datierbare Papyrus, in welchem sich dieses Wort findet». BLAU would be right if he could prove that the prosbul was equivalent to the award of ownership, but, unfortunately, his only argument is an assumption *a priori* that the prosbul corresponds exactly to the προσβολή of the papyri: it is a striking example of a *petitio principii*.

² The Greek vocabulary of the Talmud must be considered as an important source for the study of κοινή. The comparative study of the Greek element in the rabbinical literature and of the language of the papyri shows that they derive from the same source, the κοινή; cf. BLAU, Papyri u. Talmud in gegenseitiger Beleuchtung, Leipzig 1913, p. 16 f.

origin, and Babylon, since the time of its conquest by the Macedonians, had completely adopted Greek civilization. There can be no doubt that Hillel knew the Greek language.

The literal sense of *προσβολή* is »addition»;¹ it was therefore completely appropriate to designate the procedure introduced by Hillel, which consisted in a declaration made by the creditor before the magistrates: the declaration was »added» to the primary loan agreement between the creditor and the debtor.

We cannot consider here all the interesting questions which arise in the study of this ancient institution of Talmudic law. In drawing the attention of the readers to the *prosbul*, we wished to share with them this excursion into the realm of Talmudic law, a domain relatively little known to most classical scholars, but which merits, nevertheless, to be the subject of a serious study based on the methods of comparative philology and of comparative law.

Helsinki, 1961.

¹ Cf. PREISIGKE, *Wörterbuch*, loc. c.

ON THE PROBLEM OF »NAMES OF HUMILITY» IN EARLY CHRISTIAN EPIGRAPHY

Iiro Kajanto

It has often been suggested that the early Christians had borne »names of humility», such as *Proiectus* and *Stercorius*, among other less common, as a mark of resignation and indifference in the face of the derision of the pagans. The idea was first put forth by H. CANNegiETER, an eighteenth century scholar.¹ During the following century the idea was taken up and elaborated by E. LE BLANT, a famous Christian epigraphist. He derived the names of that type from the charges and insults flung at the Christians in the period of the persecutions; a number of the names of the Christians, such as *Alogius*, *Exitiosus*, *Iniuriosus*, were nothing but »ces mots injurieux» of the pagans, whereas others, such as *Proiectus* and *Stercorius*, were »les termes vagues de reproche ou de mépris.»² These ideas of Cannegieter and le Blant were accepted by GIOVANNI DE ROSSI also;³ a list of Christian »nomi di umiliazione» found its way into F. GROSSI GONDI's handbook on Christian epigraphy,⁴ and hence into Dictionnaire d'archéologie et de liturgie chrétienne.⁵

However, from the very beginning the theory has been subjected to criticism. R. MOWAT, in a polemical article, contended that *Proiectus* and *Stercorius* could not, for reasons to which I shall return below, count among »names of humility». He fights the whole idea that the early Christians had wanted to express humility by personal names. The Christians certainly bore the outrages of the pagans with resignation, »mais sa morale était trop

¹ De mutata Romanorum nominum sub principibus ratione, Lugduni Batavorum 1784, p. 78.

² »Recherches sur quelques noms bizarres adoptés par les premiers chrétiens», Revue d'archéologie, NS 1864, p. 5 ff.

³ Inscriptiones christianae urbis Romae I¹ Roma 1857—61, p. cxiii.

⁴ Trattato di epigrafia cristiana, Roma 1920, p. 83 f.

⁵ Tome VII: 1, p. 745, Paris 1926.

élevée pour jamais enseigner la dégradation volontaire.»¹ A few other scholars are also opposed to the idea.²

As a starting-point of the discussion it may be useful to tabulate the frequencies in pagan and Christian epigraphic material of the personal names claimed to be »names of humility» borne by the early Christians.³ To be accepted as »Christian», a name should not be found at all in pagan material or at least be much less frequent.

	pagan	Christian
Alogius	1	11
Alogiosus	1	1
Calumniosus	—	4
Contumeliosus	—	1
Credulus	4	1
Exitiosus	—	10
Importunus	—	4
Iniuriosus	—	1
Proiectus	1	62
Stercorius	15	53

Considering that pagan epigraphic material is many times larger than the Christian one, the names, with the exception of *Credulus*,⁴ meet the condition. However, the only names which are of a somewhat higher frequency, are *Proiectus* and *Stercorius*. If they can be shown to imply »Christian humility», the theory may be said to have been proved, but if it turns out not to be so, the Christianity of the other similar names will also become doubtful.

Proiectus is often written *Pr(a)iectus* and *Pr(a)ieicticius*. Here *Pro-* and *Prae-* were quite equal, for the same person had his name written now *Pro-*, now *Prae-*, e.g. ICR III 8647 a *fossor* (grave-digger in catacombs) is called *Pr(a)ieicticius*, whereas his name in 8655 has the form *Proiecticius*. The only

¹ »Examen de la signification attribuée aux noms d'hommes *Sarmentius, Proiectus, Stercorius*», Revue d'archéologie 1868 I, p. 355 ff.

² So e.g. J. MOFFAT, »Names (Christian)», Encyclopaedia of Religion and Ethics IX, Edinburgh 1917, p. 145; J. SCHRIJNEN, »Die Namengebung im altchristlichen Latein», Mnemosyne 1935, does not include »names of humiliation» in his catalogues of Christian names.

³ The material has been collected from Corpus inscriptionum Latinarum (abbreviated CIL), Inscriptiones christianae urbis Romae I—III (ICR), DIEHL's Inscriptiones Latinae Christianae Veteres, and from the as yet unpublished Inscriptiones Christianae Vaticanae Recentae Triginta, edited by Instituti Romani Finlandiae Sodales.

⁴ Moreover, the Christianity of the only example of the name (CIL VIII 20313) put in this column is not quite certain.

example considered pagan is CIL III 11206 c: . . . *Proiectus act(uarius?)*, but the epitaph is written with the characters of the fourth century, and the person may after all be a Christian. The inscriptions in which the name occurs are in general rather late, the earliest dated one being CIL VIII 20309, A.D. 351. A late date is also argued by the fact that *Proiectus* is almost without exception a single name; the only examples of gentiles are ICR I 730 = DIEHL 2635: *Aur(elius) Proiectus*, dated A.D. 419, and DIEHL 2722 Badn: *Mar(ius?) Pr(a)ieiectus*. The disappearance of the gentile was just a conspicuous feature of late Latin nomenclature. Except for a late (A.D. 575) epitaph of a *Proiectus ep(i)s(copus)* in DIEHL 1042, the bearers of the name seem to have been humble people.

The facts tabulated may strongly argue for the Christianity of *Proiectus*; why, if it was not because of its Christian suggestiveness, does the name occur only in Christian inscriptions? However, the mere fact that a name is found exclusively in Christian material does not prove it Christian. Also the meaning of the name must suggest Christian ideas. This is just the point contested. In opposition to CANNEGIETER and his followers, MOWAT (op. cit.) and, following him, A. FERRUA¹, argue that *Proiectus* has no pejorative sense; it simply denotes »an exposed child», and is similar in meaning to *Spurius*. This argumentation seems to find support in some passages from the Roman Comedy, where the verb *proicere* really stands for »to expose», e.g. Plaut. *Cist.* 123—24: *parvolam puellam proiectam ex angiportu sustuli*; the same girl is referred to as *proiecticia illa* line 191. Some questions, however, arise. Why is the name found almost exclusively in Christian material, when the pagans also picked up exposed children? Moreover, there are some facts which, as I think, clearly prove the improbability of the whole idea of the meaning of *Proiectus*. The children exposed and picked up had quite a specific term, for they were called *alumni*. In Christian inscriptions *alumni* are numerous, but in no one of the examples given by DIEHL 757—762 A does an *alumnus* bear the name *Proiectus*. Further, an exposed child certainly should have no parents and other blood relations; accordingly, when a child bearing the name *Proiectus* has a stone put up by the parents (CIL XIII 3875 and 3876; ICR I 1440 = DIEHL 3446; 3733 = DIEHL 4352; II 6296) or has a brother (ICR I 633 = DIEHL 2810 D), we may be quite sure that the name borne by the child did not derive from exposition. I think this double argument and the numerous examples supporting it suffice to demolish the theory of MOWAT

¹ »Epigrafia sicula pagana e cristiana», *Rivista di archeologia cristiana* 1941, p. 167, fn. 1.

and FERRUA. Since *Proiectus* cannot denote »an exposed child», another meaning of the words *proiectus* and *proiecticius* should be cited to explain the name; now the words also denote »abject» and »contemptible», e.g. Tertull. *Pud.* 13,9: *Apostolus vero sceleratam libidinem fornicationis incesto onustam tam proiecte* (with contempt) *ignovisset, ut...* We have in fact a contemporary passage in literature in which the meaning of the name seems to be clearly revealed, Ammianus Marcellinus 28, 6, 26: *Salutat te Palladius proiecticius, qui non aliam ob causam dicit se esse proiectum, nisi quod in causa Tripolitanorum apud sacras aures mentitus est.* Here we have a nickname in the making; it is not impossible that *Proiecticius* is here a nickname given by a person to himself. In any case, I think the passage brings out the meaning suggested by the names *Proiectus* and *Proiecticius* to the people of Later Antiquity.

Thus *Proiectus* is an u n c o m p l i m e n t a r y c o g n o m e n. But before answering the question of whether it is a name suggestive of »Christian humility», the name *Stercorius* must also be considered.

Stercorius, which derives from *stercus*, »dung», »excrements», is not exclusively Christian, but the frequency of the name is far greater in Christian material. Neither is *Stercorius* as exclusively a name of humble people as *Proiectus*. In CIL VI 31845 a *M. Aurelius Stercorius* is an *eques Romanus*; in CIL III 7494 we have a [*Fl(avius) Ste*]rco*rius vir clarissimus*, A.D. 369, and in DIEHL 300 adn *Istercor[ius]*¹ *v(ir) e(gregius)*, both members of the senatorial class.

Now the scholars who have tried to confute LE BLANT have in general denied the pejorative sense of *Stercorius*. So MOWAT explains that there is no idea of contempt in this name, which suggested »la fumure des terres, l'entretien des étables et des écuries.»² Most acceptance has recently been given to another theory, first put forth by a French scholar, P. PERDRIZET. He asserted that the Latin *Stercorius* was similar in meaning to the Greek *Κοπρεύς*, *Κοπρία* and other similar names (in PREISIGKE's *Namenbuch*, covering the Egyptian papyri, there are no less than 14 varieties of the name) implying »an exposed child found on a dunghill.»³ It is accordingly the Greek name that must be debated first.

¹ For the parasitic »i», a feature of Vulgar Latin, see F. SOMMER, *Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre*, Heidelberg 1948, p. 293.

² Op. cit. p. 362.

³ »Copria», *Revue des études anciennes* 1921, p. 85 ff., followed by FERRUA in the passage cited (see p. 47 fn. 1 above).

In his article PERDRIZET gives two reasons for his view about the significance of the name: first, most bearers of the Greek names of the type of *Κοπρεύς* were slaves and freedmen; again, in the work called the Gnomon of Idios Logos (BGU V: 1) there are numerous references to the picking-up of newborn children exposed on the *κοπρίαί* or dung-hills near Greek cities.¹ Though generally accepted,² the theory, on nearer scrutiny, reveals several weaknesses. A similar argumentation as above in regard to *Proiectus* can be applied here also. There are some passages in which a child is explicitly stated to have been picked *ἀπὸ κοπρίας*, but no one of the children bears a name of the type of *Κοπρεύς*; POxy I 37, 5 and 38, 6 the name is *Ἑρακλᾶς*; BGU IV 1058, 11 *ἀναιρετὸν* — *δουλικὸν παιδίον* bears the name *Ἄ . . . ματιον*; in BGU IV 1106, 12 a similar child is called *Τύχη* and in PSI III 203, 3—4, in a fragmentary passage, the name of a child *ἀπὸ κοπρίας* is *[Δ]ιονύσιος*. Again, there is any number of cases in which a person bearing the name of the type of *Κοπρεύς* has the father's name added in the usual Hellenic fashion, e.g. *Κοπρῆς Ἑραποκρατίωνος τοῦ κ[αί Δι]θύμου* (BGU II 362, ix 19, A.D. 214/5); *Κοπρῆς Πααίμεως* (BGU II 659, ii 23, A.D. 228/29; other cases are numerous: BGU II 585 ii 2; 618, ii 6; 659 iii 21; VII 1617 i 9; 1634 ii 41; 1608, 4; IX 1900, 123; POxy I 80, 18, 19; X 1275, 8; XII 1446, 29; XXIV 2415, 58; PSI XII 1245, 2). In a few cases, only the name of the mother is recorded, the child being illegitimate, e.g. BGU IX 1900, 111: *Κοπρῆς ἀπ(άτωρ) μη(τρὸς) Σαραποῦτος* (another similar case is POxy XII 1446, 18). In some cases the names of both father and mother are given, e.g. BGU IX 1900, 28: *Κοπρῆτος Πανίωνος μη(τρὸς) Ἀρεῖτος* (another example is POxy XIV 1695, 8). There is a case in which the name of the grandfather is also recorded, BGU IX 1900, 124: *Χῶνσις* (nominative) *Ἑρακλείδου καὶ Κοπρῆς* (nominative) *υἱός*. The examples could easily be multiplied from other collections of papyri.

In the face of such a multitude of unequivocal examples, the theory of PERDRIZET about the significance of the names of the type of *Κοπρεύς* is untenable. *Κοπρεύς* and similar names may well have been borne by humble people, but they certainly did not denote the origin of the persons *ἀπὸ κοπρίας*.

This etymology of the names accordingly proving wrong, others must be looked for. F. CUMONT derived the name *Κοπρία* from the geographic name

¹ E.g. § 41: *ἐὰν Αἰγύπτιος ἐκ κοπρίας [ἀν]έλῃται παῖδα καὶ τοῦτον υἱοποιήσῃται, μετὰ θάνατον τεταρτολο[γεῖτ]αι.*

² Cf. WESTERMANN, «Sklaverei», RE Suppl. VI p. 997, 60: he considers a woman as *κοπριααρέτη* because of her name *Κοπρῆ*. Cf. further BGU V: 1 p. 56, fn. 1.

Κόπρος, a demos of Attica.¹ Were it so, one could expect a large number of the names of this type in Attica; actually there are no examples either in KIRCHNER'S *Prosopographia Attica* or in *Inscriptiones Graecae III* (*Inscriptiones Atticae aetatis Romanae*). The most successful explanation of the names is that once given by F. BECHTEL.² Bechtel argued that *Κοπρία* and other similar names derived from the common word *κόπρος* »excrement», and belonged to the large group of »uncomplimentary nicknames» (*Spitznamen*) which had become common personal names; the names derived from *κόπρος* revealed lack of *φιλοκαλία* in the bearers, and the uncomplimentary nature of the names was often felt even by those who had received it at birth from the parents and not as a nickname in later life.

The scholars who maintain that the Latin *Stercorius* should be interpreted in a way similar to the Greek names discussed above, implying »an exposed child», do not make it clear whether they think *Stercorius* is a translation. In any case, translations of Greek personal names were uncommon, for Greek names were in most cases taken over unchanged by the Romans. Thus *Copres* and *Coprilla* (a diminutive) are according to *Thes. l. L. Onom. II* p. 588 found in Latin documents also. We may add to these cases recorded by *Thesaurus* a *Copria* found in *ICR I 1571 = DIEHL 2792 B adn* and *Coprion* in *DIEHL 4133 C*. Since translation is unlikely, the only possible explanation for the meaning »an exposed child» would be to ascribe the origin of the name *Stercorius* to similar conditions in exposing children. However, as far as I know, there are no references in Latin literature to exposing children on dunghills. In the passage cited from Plautus (p. 3 above) the girl had been exposed in a lane (*angiportus*); *Tertull. Apol. 9, 17: filios exponitis suscipiendos ab aliqua praetereunte*, implies a street or a public place, and *Digesta 25, 3, 4* declares in explicit terms: *publicis locis misericordiae causa exponit*. The name *Stercorius* accordingly does not seem a proper term for exposed children. Again, it is stated that the exposition of children was very common in Africa.³ Yet the names derived from *stercus* are not very frequent in *CIL VIII*, which covers the Latin Africa; there is a single instance of *Stercorius*, together with a few other derivations from *stercus*, such as *Stercorosus* and the diminutive *Stercula*. Finally, the same argumenta-

¹ *Catalogue des sculptures et inscriptions antiques des musées royaux du cinquanteaire*, Bruxelles 1913, p. 95.

² »Die einstämmigen männlichen Personennamen des Griechischen die aus Spitznamen hervorgegangen sind», *Göttinger Abhandlungen*, Phil. hist. Klasse, N.F. II: 5, Berlin 1898, p. 76 f.

³ WESTERMANN, *op. cit.* (p. 49 fn. 2 above) p. 997, 47.

tion as in regard to *Proiectus* and *Copria* to refute the current etymology of the names applies here also. I have not come across any *alumnus* bearing the name *Stercorius*. On the contrary, *Stercorius* is often borne by people having parents and other near relatives. So, out of the pagan examples, CIL III 2117, 2684, 8549, V 914, VI 3549, 17455, 26850, 28512 record one or both parents, 5167 a brother. Because Christian epitaphs are briefer than the pagan ones, fewer of them record the names of the relatives. However, parents are recorded in ICR III 6937 and 9171, and a sister in ICR I 1653 = DIEHL 4024.

We must accordingly give up the idea that *Stercorius* denoted »an exposed child». Still another etymology has been suggested for the name, for J. SCHRIJNEN considers it as »occupational cognomen» (Berufsnamen).¹ We have, however, no evidence to support the view, and it is not easy to see what occupation SCHRIJNEN had in mind. The name is more over quite too common make this etymology likely. The pejorative connotation of *Stercorius* cannot be explained away. *Stercus* and its derivatives had always been terms of abuse in Latin, cf. e.g. Plautus *Mil.* 88: *miles meus erus — gloriosus, impudens, stercorereus, plenus peiuri atque adulteri*; further, Cic. *De orat.* 3, 164: *Nolo »stercus curiae» dici Glauciam*.

Proiectus and *Stercorius*, then, must be considered u n c o m p l i m e n t a r y c o g n o m i n a. But are we because of this entitled to think they were »names of humility» assumed by the Christians in joyous resignation in face of the assaults of the pagans? Evidence to be summoned in support of this view is scanty. LE BLANT cites one example from Lactantius to prove that the Greek equivalent of *Stercorius* had been exploited as a name of abuse against the Christians. It is the passage in which *Cyprianus* (St. Cyprian) is told to have been called *Coprianus* by a learned pagan *quasi quod elegans ingenium et melioribus rebus aptum ad aniles fabulas contulisset* (*Div. inst.* 5, 1, 26 f.). But though, in the opinion of the learned pagan, a man who devoted himself to the *aniles fabulae* of Christianity earned the nickname *Coprianus*, the case is too singular and too individual to go as an argument. *Cyprianus* was nicknamed *Coprianus* because that nickname was the nearest at hand and could be coined by changing only one letter in the name of the Carthaginian bishop (*inmutata una littera*, as Lactantius states). Greek names derived from *κόπρος* had been in use in Greek since Homer, the uncomplimentary nature of the names being more or less transparent. Yet though the herald of Eurystheus in *Il.*

¹ Op. cit. (p. 46 fn. 2 above), p. 276.

15, 639 bore the name *Κοπρεύς* as a symbol of his contemptible character,¹ he certainly had not earned this name because of his religious doctrines.

To consider *Proiectus* and *Stercorius* and other similar though less common cognomina as »Christian names of humility» is, I think, to misunderstand the whole story of Latin nomenclature. In Latin, no less than in Greek, numerous popular cognomina were uncomplimentary in nature and had probably originated as nicknames. Thus in the republican times several hereditary and other cognomina derived from some bodily defect, as Plutarch remarks in his excursus upon Latin nomenclature in *Marius* 1, 4: τοῦτο δὲ προσηγορικὸν (scil. cognomen) ἐξ ἐπιθέτου πρὸς τὰς φύσεις ἢ τὰς πράξεις ἢ τὰ τοῦ σώματος εἶδη καὶ πᾶσι τὴν τίθεισθαι.² To cite some examples, *Crassus* may be paraphrased as »Fatty»; several cognomina had been derived with the suffix -o from the names of single parts of the body, implying abnormal largeness, e.g. *Barbo*, *Fronto*, *Naso*. *Balbus* again refers to a defect of speech. Defects of intellect could also be recorded in cognomina, a well-known example being *Brutus*; cf. Livy 1, 56, 8: *Ergo ex industria factus ad imitationem stultitiae*, — — *Bruti quoque haud abnuit cognomen*. Neither was *Barbarus* any compliment. I have given only a few examples out of a large group. *Proiectus* and *Stercorius* and the other similar names mentioned p. 45 do not deviate from this old pattern. The names may have originated as individual nicknames, but soon catching the popular imagination they became common cognomina transmitted from parents to children.

But if *Proiectus* and *Stercorius* and other similar names cannot be considered as »Christian names of humility», how do we account for the fact that they are much less frequent or not found at all in the pagan inscriptions? The solution of the problem may be found in the formation of the names. With the exception of *Importunus* and *Proiectus*, all the other names listed p. 46 had been formed with the suffix -osus or with the suffix -ius. Now these suffixes did not come in use in the coining of new cognomina until the beginning of the third century A.D., and cognomina ending in -osus and -ius had not become really frequent until the beginning of the fourth century.³ The number of the new cognomina derived with these suffixes was very great, and it was no wonder that new uncomplimentary cognomina should also

¹ This example is from PERDRIZET, op. cit., p. 85.

² Cp. HUG, »Spitznamen», RE IIIA p. 1827, 47.

³ I hope to be able to discuss the problem of the cognomina in -osus and -ius in more detail in my work upon the nomenclature in the early Christian inscriptions of Rome and Carthage.

have been coined. So the frequency of the names listed on p. 46 in Christian inscriptions was simply due to the fact that they were late coinages. Some of the names, such as *Stercorius*, came in use during the third century, and were accordingly found in pagan material also, whereas others, such as *Exitiosus*, came in use so late that they were found only in Christian documents. *Impor-tunus* and *Proiectus*, on the other hand, were no new coinages (both derive from adjectives), but old ways of forming cognomina had naturally not died out.

DIE PRÄPOSITIONALE HYPOSTASE, APOSTASE UND METABASE IM LATEINISCHEN, GRIECHISCHEN UND ALTINDISCHEN

EINIGE WIRKUNGSFORMEN DER GESTALTENDEN
KRAFT DER SPRACHE

Eino Mikkola

I

Wer sich kritisch mit dem umfassenden und formenreichen Wortbildungs- und Kompositionssystem der indogermanischen Sprachen abgibt, wird hin und wieder einer vom Gewöhnlichen abweichenden Art von Strukturen begegnen, in welchen ein Nomen oder Verbum aus einem unselbständigen Verhältniswort gebildet ist, das, allein oder mit einem Suffix versehen, den Begriffsinhalt zu tragen hat. So besitzen wir im Lateinischen das Substantiv *intervallum*, wo die zugrundeliegende Verhältnisbezeichnung *inter vallos* »zwischen Schanzpfählen« erkennbar durchblickt. Das Wort hat demnach ursprünglich »das zwischen zwei Schanzpfählen Befindliche«, m.a.W. den »Zwischenraum« gemeint. Eine dieser ganz entsprechende Struktur zeigt das Altindische in dem Wort *antarhastás* »das innerhalb der Hand Befindliche«, oder erweitert mit dem Suffix *-io-*, das eine Art der Zugehörigkeit andeutet, in dem — die Präposition *anu* enthaltenden — Wort *anvāntryas* »in den Eingeweiden Befindliches«.

Und dann das lateinische *meridies*! Die Etymologie dieses Wortes war schon Cato bekannt (ling. lat. 6, 4): *meridies ab eo quod medius dies*. Es handelt sich hier allem Anschein nach um einen alten Lokativ, der in derselben Weise gebildet ist wie *pridie*, *postridie*. In nominativer Funktion kommt das Wort bereits bei Plautus vor, später finden sich nebeneinander die Präpositionalgefüge *antemeridie* und *antemeridiam*, *postmeridie* und *postmeridiam* (diese Tatsache

deutet darauf, dass man der Form der Wörter mit einer gewissen Unsicherheit gegenüberstand).¹ Dass es sich ausdrücklich um einen Lokativ handelt, beweist der Lokativ des Rigweda *madhyāndine*, der im Sanskrit als zu dem beugbaren Namen *madhyāndina-* umgebildet erscheint.² Die deutschen Wörter *Mitternacht*, *mitternächtig*, hervorgegangen aus Gen.-Dat. Sg. *mitter nacht*³, sind ein Beispiel für eine gleichartige Entwicklung.

In indogermanischen Ortsnamen ist der Lokativ öfters in ein beugbares Nomen umgewandelt und als solcher im Namengut der romanischen Sprachen vertreten. So wird aus dem Lokativ *Clusii Chiusi*, aus *Florentiae Firenze*, *Aquis Aix*, *Finibus Pfin* (in vielen Fällen bildet auch das Gefüge *Ad fines* die Grundlage von Namen), *Remis* erhält die Form *Reims*, *Treveris* die Form *Trèves*. Bei Inschriften scheinen zur Kennzeichnung des Ursprungs die Akkusative recht beliebt zu sein: *Cumas*, *Pisas*. Der Präpositionalgefüge im Namengut soll weiter unten gedacht werden, hier sei nur auf den Namen *Istambul* hingewiesen, der soviel wie ᾿ς τὰν πόλιν »in die Stadt« ist.⁴

Als Ausdrücke, mit denen ein örtliches Verhältnis bezeichnet wird, finden wir im Lateinischen die Wörter *anticus* und *posticus*. Zu diesen erklärt Festus: »Quae ante nos sunt antica et quae post nos sunt postica«. Sie sind also unmittelbar aus einer Präposition mit Hilfe eines Suffixes hervorgegangen (*anticus* jedoch wohl aus dem Präfix *anti-*)⁵. Entsprechende Formen begegnen im Altindischen: *abhika-* »hinter etwas her seiend«, *prātika-* »zugewendet«, *anuka-* »dahinter befindlich«, *ucca-* »hoch«, *nica-* »niedrig«, und daneben die Substantive *anukam* »Rückgrat«, *anikam* »Angesicht« (vgl. *posticum* »Hintertür;

¹ Die Etymologie aus dem Wort *merus* bestreitet u.a. M. WARREN, »On Meridie, Its Derivation and Early Use«, *AJPh* 7, 1886, 228—231. Auch diese Etymologie ist antik, von Isidorus aufgebracht.

² Völlig dieselbe Entwicklung bei ai. *divanakta-* »Tag und Nacht«, von *divā naktam* »am Tage [und] in der Nacht«. — Einige Forscher leiten das Wort *madhyandina-* jedoch von dem Akkusativ **madhyam dinam* »zur Mittagszeit« ab (vgl. THUMB-HAUSCHILD, *Handb. d. Sanskrit*, II³, Heidelberg 1959, S. 419).

³ Ahd. *in mitteru naht*, mhd. *ze, nāch mitter naht*.

⁴ Auch nicht-indoeuropäischer Sprachgebrauch scheint das Präpositionalgefüge bei Namen in einem gewissen Umfang zu kennen, wie z.B. finn. *Poikmetsä*, urspr. »durch den Wald«, *Ylivesi*, *Ylöjärvi*, »über das Wasser, den See«, viell. auch *Manala*, urspr. »unter der Erde«; vgl. dazu noch ung. *fölf-alatt-i* »unter der Erde befindlich, unterirdisch«, die Bezeichnung für die Untergrundbahn. Es ist jedoch zu bemerken, dass die besondere Gattung von sprachlichen Gebilden, die in diesem Aufsatz behandelt werden sollen, z.B. der finnischen Sprache fremd ist.

⁵ *Antiquus* dürfte mit ihnen möglicherweise nur als infolge einer Kontamination im Paradigma abweichendes Gebilde zusammenhängen.

Hinterhaus»). So werden aus verhältnisanzeigenden Präfixen und Präpositionen substantielle Begriffe gemacht.¹

Aber nicht nur präpositionale Gefüge, Kasus und Partikeln können nomenbildend auftreten; auch Verbformen, vor allem Imperative, ja sogar ganze Sätze, spielen die Rolle von Substantiven, insbesondere in Namen, Appellativen, oft in Eigennamen. So gibt es im Altindischen den abstrakten Begriff *pacalavaṇā* »Beständiges Kochen von Salz«, der sich von dem Imperativ *pacalavaṇam* »koch das Salz« herleitet, *jahistambas* »Türklopfer« aus *jahi stambam* »schlag an den Pfosten an«, *śikṣā-narā*² »die Männer beschenkend«, *kiṃvadantī* »das Gerücht; das Sprichwort« von *kiṃ vadanti* »was sagen sie?«, *itihāsa* »Legende« von *iti ha āsa* »so in der Tat war es«, welche aus Frage- und Aussagesätzen gebildete Satzkomposita sind, oder das mit dem in zahlreiche Zusammenbildungen eingehenden Partikel *yathā* »wie« gebildete *yatha-ṽṛtia* »der Sachverhalt«, eigtl. »wie es zugegangen ist«. Bisweilen entsteht ein solches Satzkompositum durch eine beträchtliche Verkürzung, wie etwa das Wort *kiṃkara-* »Was-macher« mit dem Sinn »Diener«, worin jedoch die Wendung »*kiṃ-karavāni*« »Was soll ich tun?«³ verborgen sein dürfte, die man sich von dem Betreffenden immerfort wiederholt denkt (vgl. *Faktotum*), oder die indische Benennung für einen Fatalisten: *bhaviṣya-*, zusammengezogen aus einem, wiederholt ausgesprochenen »*yad bhaviṣyati, bhaviṣyati*« »Was geschehen soll, das geschieht.«

Ein anderer Bereich, wo diese Art von Satzkomposita viel Eingang gefunden

¹ Ferner auch aus Adverbien. Als Beispiel mag *nuperus* dienen, von dessen früherer Etymologie **novoparos* man heute abgekommen ist: es dürfte unmittelbar aus dem Adverb *nuper* durch Hinzufügen der Beugungssilbe gebildet sein. (Z.B. in Plaut. Capt. 718: recens captum hominem, *nuperum*, novicium »neulich erst gekauft und neu ins Haus gekommen«). — DUDEN, Gramm. der dt. Gegenwartsspr., 1959, nennt S. 296 als deutsche umgangssprachliche Redeweisen u.a. *zuwidere* Menschen, das *zue* (*zuene*) Fenster, der *aufe* Laden, der *abe* Knopf, ein *extraes* Geschenk, und darüber hinaus »noch nicht durchgedrungene« wie: die *sogleiche* Anmeldung, die *zutiefste* Empörung u.ä. — Vgl. frz. *pardessus* »überzieher«!

² Das Wort *śikṣā-narā-* repräsentiert den Typus der Nominalkomposita mit verbalem Vorder- und im Objektverhältnis stehendem Hinterglied, welcher z.B. im Griechischen — vor allem in der sakralpoetischen Sprache, Namengebung und Umgangssprache weitverbreitet ist (*ἀρχέκακος, Μενέλαος, ἐλκεχίτων, ἐλκεσίπεπλος*) usw. Man hat die Voranstellung des regierenden Verbums eben mit dessen ursprünglicher imperativischer Bedeutung erklärt; jedenfalls geht der Typus auf die Grundsprache zurück (DELBRÜCK a.a.O. III, S. 174, WACKER-NAGEL a.a.O. II, 1² S. 315 ff., SCHWYZER a.a.O. I S. 441 ff.). — Ungewöhnlich ist im *śikṣā-narā-* das Kompositionssuffix *-ā* (rythmische Dehnung?) und der Ton auf dem Hinterglied.

³ Vgl. gr. *Κειτούκειτος* »einer, der immer fragt: *κείται ἢ οὐ κείται*« (d.i. »ist das Wort belegt oder nicht?«) als Spitzname eines Attizisten. Weitere Beispiele z.B. bei THUMB-HAUSCHILD a.a.O. II³ S. 420 f.

hat, ist der der Personennamen. Tacitus spricht in seinen Annalen (1. 23) von einem Zenturio, der jedesmal, wenn ihm eine Rute auf dem Rücken eines Soldaten zerbrochen war, geschwind eine neue verlangte und dafür vom Soldatenhumor auf der Spitznamen *Cedoalteram* »Gib [mir] eine andere (nämlich: Rute)« getauft wurde. Nach hebräischem Muster entstand im Spätlateinischen eine beträchtliche Anzahl von Satznamen dieses Typs: *Speraindeum*, *Deusdedit*, *Quotvultdeus*. Das Deutsch des 15. und 16. Jahrhunderts, allenfalls das literarische, wimmelt von ihnen: es befinden sich darunter teils ernstgemeinte, wie *Traugott*, *Fürchtenicht*, teils aber auch Spottnamen: *Kehrein*, *Schmeckebeer*, *Liebetanz*.¹ Aus dem Neulateinischen dringt in verschiedene Sprachen der Ausdruck *nolimetangere* (dt. Rührmichnichtan, engl. touch-me-not) ein, *Vademecum* wird zum »*Vademekum*« (eigtl. etwa »Buch zum Mithaben«, Leitfaden), das zum ersten Mal 1572 vorkommt und heute in der Auffrischung *Volamecum* (»Flieg mit mir«, von Berufsfliegern gebraucht)² weiterlebt. *Factotum* dürfte aus dem Mittelalter³, *facsimile* dem 17. Jahrhundert stammen, und als der jüngste Neuling gesellt sich zu diesen die Bezeichnung für ein beliebtes (Rundfunk) Frage- und Antwortspiel *Desine aut duplica* »Nimm oder verdopple«. Unter den Ortsnamen sind die Imperative selten, einige liessen sich nennen, z.B. *Wladiwostok* »Herrsche im (beherrsche den) Osten«. Aus der Reihe der mehr oder weniger konstruierten Zusammensetzungen seien noch genannt: *Vergissmeinnicht*, *Sanssouci* und *sansculotte*, hier kann auch auf den Dativ *Omnibus* hingewiesen werden, der anfänglich auf eine Art französischen Mietwagen bezogen, die Nachfolger *Autobus*, *Electrobus*, *Aerobus*, *Bus* gefunden hat, den Ablativ *Rebus* (etwa um 1600 von Studenten

¹ Frz. *Bois-cervoise*, ital. *Bevi-lacqua*, weiter *Springinsfeld*, czech. *Msti-druh* »räche den Genossen«. Mehrere Beispiele von solchen »imperativischen Satznamen«, auch mit abstrakter Bedeutung — *Findmichnicht* »Geheimnis«, *Schäm dich nicht* »Schamlosigkeit« — gibt W. HENZEN, Deutsche Wortbildung, Halle/Saale 1947, S. 39, 89 ff. Nach ihm handelt es sich nur um die Umdeutung des ersten Kompositionsgliedes (wie *Wendehals* — mhd. *winthalsen* »über die Achsel sehen« —), wogegen die Bildungen mit klarer imperativer Auffassung (lat. *Tenegaudia*, frz. *Taillefer*) jünger sind; dem Got. und Ahd. sind sie noch fremd. — SCHWYZER (a.a.O. 445 Anm. 1) erwähnt die volkstümliche Auffassung des schweiz. Ortsnamen *Bepür* (aus ahd. *beta-būr* »Bethaus«) als »bete, Bauer'«. — S. weiter PAUL, Deutsche Grammatik V³, Halle (Saale) 1957, S. 31 (mit Lit.).

² Über die »Imperativkomposita« s. noch THUMB-HAUSCHILD a.a.O. S. 406 (»die imperativische Auffassung des Vordergliedes ist jedoch sicher sekundär«), für das Schwedische TH. HJELMQVIST, Imperativiska substantivbildningar i svenskan, Lund 1913, weiter SOLMSEN-FRAENKEL Indogermanische Eigennamen als Spiegel der Kulturgeschichte, Heidelberg 1922 u. den Aufsatz »L'animismo nelle lingue indoeuropee« von G. BONFANTE in der Debrunner-Festschrift »Sprachgeschichte und Wortbedeutung«, Bern 1954, S. 33—56.

³ Bei LUTHER so geschrieben 1533 (Tischr. 1, 342 Weim.). — Mittellat. auch *Facmalum*, *Portapoma* usw.

in Bilderrätseln verwendet, worin allerlei verschiedene zeitgenössische Ereignisse abgebildet waren: *de rebus, quae geruntur*) und das Adverb *Alibi*.

So haben wir hier feststellen können, wie leicht in den indogermanischen Sprachen unselbständige Ausdrücke, Kasus, präpositionale Gefüge, einzelne unbeugbare Partikeln, entweder ohne Veränderung oder mit Hilfe eines Suffixes in Nomina übergehen, die sich dann nach Deklinationen beugen lassen. Selbst Imperative und andere Formen des Verbiums — unter Umständen ganze Sätze — nehmen an dieser Entwicklung teil. Zugleich wird jedoch auch eine entgegengesetzte Entwicklung sichtbar; das Erstarren adverbialer, aus beugbaren Formen hervorgegangener Ausdrücke zu unbeugbaren Partikeln. In solchen Fällen kann die ursprüngliche Form noch deutlich zu erkennen sein: *extemplo, invicem, ad vicem, vicem, vice, vicissim, vicissatim*, neulat. *vice versa*; mitunter hat die sprachliche Entwicklung die Form verändert: *ilico*; manche Formen wieder sind bis zur Unkenntlichkeit entstellt: *ergo* von *e rego* »aus der Richtung« (woraus sich die Zuordnung zum Genitiv beim Gebrauch als Präposition mit dem Sinn »wegen« erklärt), *corgo* (*gorgo*) »zuverlässig« aus *con rego* »mit der Richtung«. Andere dieser formelhaft gewordenen Wendungen enthalten verschwundene Substantive: *affatim* »zur Genüge«, aus *ad-fatim* »bis zur Ermattung«, *nesesse* von *ne-ced-tis* »kein Ausweichen, Unausweichlichkeit«; in einigen steckt altes Fachwortgut: *ad-ex-amussim* »nach dem Lineal der Zimmerleute«. Weiter kommen Bildungen aus umfassenderen Ausdrücken vor: *de-im-praesentiarum* (= *-rerum* od. *-harum*). Andere indogermanische Sprachen liefern entsprechende Beispiele, so etwa griech. *κατωμαδόν* »über die Schulter ausholend«, russ. *όκολο* »neben; ungefähr an; um, herum« aus *κολο* »Kreis, Rund, z.B. der Erde« usw.

Die Stellung des Hauptwortes kann hierbei ebensogut ein Adverb einnehmen. Das zeigt sich an Ausdrücken wie *desuper* »von oben herab«, *insuper* »obendrein, überdies«, *desub* »unter . . . weg, unter« (mit dem Gen.; spätlat.). Bemerkte sei noch, dass in diesen Fällen die Bedeutung des zweiten Gliedes wenigstens nicht sofort geschwunden ist; z.B. *a mane* nicht »von der Frühe an« sondern »von in der Frühe«, wie USENER ganz richtig hervorhebt.¹

Aber nicht allein Nomina gehen aus Präpositionalgefügen hervor; die Sprache besitzt auch die Mittel, sie zu verbalen Ausdrücken zu gestalten. So wie von dem Worte *grex* das Adjektiv *egregius* »aus der Herde seiend« auser-

¹ A.a.O., S. 257. — Zusammengesetzte Adverbien dieser Art neigten dazu, sich in die romanischen Sprachen fortzuerben, z.B. *abante* »vor etwas weg« (Präp.), »von vornherein« (Adv.), ist in ital. *avanti*, frz. *avant* erhalten geblieben, *deretro* in frz. *derrière*, usw.

lesen» abgeleitet werden konnte, so leitete die Sprache der landwirtschaftlichen Arbeit von ihm mit Hilfe von Präpositionen neue Verben ab. Hierzu belehrt Festus bei Paulus: *Abgregare* est a grege ducere, *adgregare* ad gregem ducere, *segregare* ex pluribus gregibus partes seducere, unde et *egregius* dicitur e grege lectus.¹

Solche Präpositionalverben begegnen in den indogermanischen Sprachen in grosser Zahl: ἀποθυροῦν »zur Tür hinauswerfen«, ἀποστοματίζειν »übermachen« u.ä., nhd. *einhängen* »in die Hand geben«, *aushändigen* »aus der Hand geben«. Ebenso gewöhnlich ist das Umgekehrte, d.h. dass Verbformen rein schablonenhaft werden und zu Adverbien oder Präpositionen erstarren. So kommen etwa Übertritte von vollständig bleibenden Infinitiven in die Wortart Adverb vor: *instar(e)* in der Bedeutung »Sich einstellen (des Zeigers an der Waage)«, womit in verschiedener Weise eine Gleichartigkeit angegeben wurde, hat sich zuletzt zu einem Synonym von *pro* (»anstatt«) und *tamquam* (»gleichwie, so wie«) herausgebildet und sich im Spätlateinischen durch Voranstellung einer Präposition erweitert: zu *ad instar* (m.d. Genit.) »ganz so wie«. Gelegentlich übernimmt ein Partizip die Rolle eines Adverbs: *παρόν* »trotz der Möglichkeit«, ebenso ein finites Verbum: ὄφελον »o dass doch«, mit welchen Ausdrücken *haud scio an, nescio an* »vielleicht«, engl. *I wonder*, schwed. *jag undrar*, (umgangsspr. auch: *undras*) *es fragt sich, ich frage mich* (ob [wohl] . . . ?) vergleichbar sind. Im Lateinischen kann ein Teil eines absoluten Ablativs selbstständig als eine Art Präposition auftreten: *praesente testibus* (Afranius: *absente nobis*). Abgesehen von den vielen interjektionsartigen Imperativen wie etwa ἄγε *age, agedum*, viell. *eme, φέρε, ἰδοῦ, siehe, wart[e]mal, voici* gibt es eine Reihe von Fällen, wo Verbformen, alleinstehend oder zusammen mit anderen Wörtern, in verschiedene syntaktische Funktionen eingesetzt: *cave, ilicet, licet, scilicet, quilibet, quivis, quamvis*, oder auch ganze syntaktische Gefüge zu Adverbien verkürzt worden sind: *sis* (*si vis*), *forsit, forsan, forsitan* (= *fors sit an*), *fortasse, fortassis* (*forte an si vis*), frz. *peut-être*, nhd. *nur* (= *newaere* »wäre es nicht«). Ja, Bildungen dieser Art — eingeschobene Sätze [also] — können sogar ganz ohne Verbum auskommen. Hier wäre *nimirum* »allerdings; natürlich«, eigtl. »nicht wunderbar« zu nennen, denn auch ὀσημέραι »Tag für Tag, täglich«, eigtl. ὄσαι ἡμέραι, sowie entsprechend ὀσέτη (= ὄσα ἔτη) mit der Bedeutung »quotannis« und »alljährlich«.

¹ Nach dem oben beiläufig mitgeteilten Zitat zu urteilen, liessen sich die Zusammensetzungen, die der Schreiber nennt, ebenso gut auf die Einzahl- wie auf die Mehrzahlform ihres Wurzelwortes — *e grege, e gregibus* — zurückführen, ein Zeichen, dass er aus ihnen lediglich den rein begriffsanzeigenden Stamm herausgehört hat, und keine Form.

II.

Auf ebendieselbe Gruppe von Bildungen ging HERMANN USENER in einem 1878 veröffentlichten Aufsatz¹ ein, worin er hauptsächlich die Wörter *perfidus* und *meridies* behandelt. Er stellt hier zunächst einmal fest, dass die Sprachwissenschaft in ihrem Bemühen um die Erforschung des Wortgutes der Sprache und dessen formaler Beschaffenheit wenig Lust gezeigt habe »zu der Schmetterlingsjagd nach der Psyche, welche in ihrem Garten neckisch umhergaukelt«, sowie dass »in der Sprache . . . Flexionsformen begriffliche Selbständigkeit zu gewinnen und ihr Sonderdasein durch eigene Flexion zu bekunden« vermögen, und erklärt: »So mag denn trotz der Beschränktheit des philologischen Gesichtsfeldes hier ein allgemein gültiger und wie mir scheint wichtiger Prozess zur Sprache gebracht werden, den ich der Kürze halber H y p o s t a s e oder Verselbständigung nennen will«.

USENER selbst berührt sonst nirgends in seiner Arbeit die weitere Begriffsgeschichte des von ihm gewählten Wortes, doch hat er meines Erachtens mit seiner Wahl — die zugleich eine Begriffswahl darstellt — schlechthin das Richtige getroffen. Der Begriff der »h y p o s t a s i s«, der heute als Forschungsgegenstand einer sich wandelnden Linguistik wieder in den Vordergrund zu rücken scheint¹, findet sich z.B. bei Ps.-Aristoteles in dem Schrift »De mundo«², wo er von zweierlei Himmelserscheinungen spricht, von welchen die einen auf blosse sinnliche Wahrnehmung (*κατ' ἔμφασιν*) gegründet seien, die anderen hingegen auf ein reales Da-sein (*καθ' ὑπόστασιν*). Hier ist das Wort »hypostasis« mithin in derselben Bedeutung verwendet wie das lateinische »s u b s t a n t i a«, wie der Scotist FRANCISCUS MAYRON (gest. 1325) in seiner Schrift »Formalitates«³ ganz richtig bemerkt. Eine wichtige

¹ S. »Grammatische Bemerkungen«, Jahrb. f. klass. Phil. 107, 1873, 398—400, Forts. 117, 1878, 51—80 (= Kleine Schriften I, Lpz-Berlin 1912, 220—261, mit zahlreichen, von K. FUHR eingeordneten Zusätzen aus dem Handexemplar USENERS), darunter »Hypostase«, ib. 117, 1878, 71—80 (250—261).

² Vgl. z.B. E. LEISI, Der Wortinhalt, Heidelberg 1953, S. 23 ff. und LEO WEISGERBER, Vom Weltbild der deutschen Sprache, 2. Halbband, Düsseldorf 1954², S. 34 ff, weiter H. DÖRRIE, »Υπόστασις«, Wort- und Bedeutungsgeschichte, Nachr. d. Akad. d. Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Klasse, 1955/3.

³ *Περὶ κόσμου* 395 a 28—32: *Συλλήβδην δὲ τῶν ἐν ἀέρι φαντασμάτων τὰ μὲν ἐστὶ κατ' ἔμφασιν τὰ δὲ καθ' ὑπόστασιν, κατ' ἔμφασιν μὲν ἴριδες καὶ ῥᾶβδοι καὶ τὰ τοιαῦτα, καθ' ὑπόστασιν δὲ σέλα τε καὶ διάπτοντες καὶ κομηῆται καὶ τὰ τοῦτοις παραπλήσια.* GUILLAUME BUDE übersetzt: Ad summan, eorum quae in aere apparent alia specie tenus existunt, alia etiam habent naturae s u b s t a n t i a m. Speciem tantum exhibent arcus caelestes et virgulae aliaque huiusmodi. S u b s t a n t i a etiam apparent fulgores caelestes, et quos emicantes vocamus, et crinitae stellae, et iis similia.

³ F. 26 r.B. Hypostasis idem est quod substantia.

Rolle erhielt der Begriff der Hypostasierung in dem von ROSCELLINUS eingeführten und durch ABÄLARD und vor allem WILHELM VON OCCAM entwickelten Nominalismus, welcher die Realisierung und Hypostasierung der Abstraktionen bekämpfte. Dieser Lehre nach müsse »das Allgemeine« der Hypostasierung entzogen bleiben. »Scientia est de rebus singularibus, quia pro ipsis singularibus termini s u p p o n u n t.«¹ WILHELM VON OCCAM kommt an dieser Stelle auf den Begriff der »s u p p o s i t i o« zu sprechen. Namen, Wörter sind »supponentia«, Vertretende, sie vertreten die »res singulares«, die also »supposita« sind. Diese Einzelwesen, »individua«, allein gibt es, irgendwelche »universalia« gibt es nicht, und die Wörter, womit erstere benannt werden, sind eben nur Wörter, »verba«, oder »voces«, wie man späterhin sagte.

Die Philosophen des Altertums und des Mittelalters gebrauchten das Wort Hypostasis demnach in der Bedeutung des Ausrüstens eines Begriffes mit Substanz, mit Substantialität. So wie HERMANN USENER es gebraucht, ist darunter das Bilden des B e g r i f f e s selbst zu verstehen, das Ausgestalten einer Vorstellung, die früher nicht vorhanden war. Auf einer älteren Stufe bestand einzig das V e r h ä l t n i s, die Sachlage, das Geschehen. So z.B. gab es zuerst nichts als zwei Schanzpfähle und das gegenseitige Verhältnis ihres Von-einander-Getrenntseins. Diese Beziehung wurde mit dem Präpositionalgefüge *inter vallos* ausgedrückt, eine deiktische Hindeutung auf etwas, dessen Lage durch das Getrenntsein der Schanzpfähle bestimmt war. Hier tritt nun die Sprache, die aktive Sprache auf den Plan, sie, deren innerstes Wesen die e n e r g e i a ist, und lässt einen neuen Begriff entstehen: »was *inter vallos* ist«. Fortan gibt es also den Begriff »*intervallos*«, *intervall-um*, »der Intervall, Zwischenraum, Abstand« und letzterem Wort fällt die Aufgabe zu, jeden Einzelfall zu vertreten, zu s u p p o n i e r e n, wo zwischen zwei Gegenständen ein »intervallum«, ein Zwischenraum besteht.

Ohne mich hier auf eine nähere Würdigung der grundlegenden Hypostasis-Suppositions-Lehre — sie entspricht ganz meinem eigenen Nominalismus — einzulassen, möchte ich feststellen, dass USENER die Wahl der Bezeichnung vollkommen geglückt ist, indem dieser wirklich das innerste Wesen der Sache trifft. Das Entstehen der Allgemeinbegriffe, ja der Begriffe überhaupt erscheint

¹ Kommentar zu den Sententiarum libri quatuor von PETRUS LOMBARDUS, I, Dist. 2, qu. 4 M. — Die *suppositio* ist in diesem Fall *personalis*, wenn sie aber die menschliche Intention, den Gedanken — z.B. im Satz »*homo est species*« — supponiert, heisst sie *simplex*, und wenn sie ein Wort supponiert — »*homo est nomen*«, »*bene est adverbium*« —, ist sie *materialis*.

uns viel greifbarer im Lichte eines Vorgangs wie diesem, bei dem ein Präpositionalgefüge, ein Kasus, ein Adverb, eine Präposition, ein Imperativ, ein Infinitiv substantialisiert, hypostasiert werden.¹

III.

USENER gebrauchte die Bezeichnung *Hypostase* in erster Linie, wo es sich um Nomina handelte, die von einer Präposition, einer Kasusform oder einem Adverb abgeleitet sind. Um die ganze Rolle der präpositionalen Rektion in der Wortvereinigung etwas deutlicher zu kennzeichnen, stelle ich neben die Hypostase die neuen Begriffe der *Apostase*, der *Hypobase* und der *Metabase*, und schlage im folgenden eine Systematik vor, die ich einer späteren eingehenden Untersuchung über den angedeuteten Fragenkreis der indogermanischen Sprachforschung zugrundelegen beabsichtige.

A. Die nominale Reihe.

I. Die Hypostasen. Nomina aus Verhältnisformen.

1. Die präpositionalen Hypostasen (*intervallum*).
2. Die kasualen Hypostasen (*meridies*).
3. Die aklitaren Hypostasen (*posticus, penitus*).

II. Die Hypobasen². Nomina aus Tätigkeitsformen.

1. Die imperativischen Hypobasen (*Vincemalus, Tenegaudia*).
2. Die syntaktischen Hypobasen (*instar, Quotvultdeus, φερέοικος*).

B. Die adverbiale Reihe.

III. Die Apostasen³. Partikeln aus Verhältnisformen.

1. Die präpositionalen Apostasen.
 - a) Die nominalen Apostasen (*affatim, denuo, ilico*).
 - b) Die aklitaren Apostasen (*abhinc, insuper*).
2. Die kasualen Apostasen (*adversus, fors, forte, foris*).

¹ Wie USENER selbst bemerkt, lässt sich in Sprachen, die den Artikel kennen, die Hypostasierung leicht mit seiner Hilfe vornehmen; sehr aufschlussreich für die Entstehung eines solchen neuen Begriffes ist das Wort »Metaphysik«, die Hypostase des Ausdruckes *μετὰ τὰ φυσικά*.

² *ὑπόβασις*, »Rückschritt (in nominale Funktion)»

³ *ἀπόστασις*, »Austreten (aus nominaler Funktion)»

IV. Die Apobasen¹. Partikeln aus Tätigkeitsformen.

1. Die imperativischen Apobasen (*age, apage, em, cave, puta*).
2. Die syntaktischen Apobasen (*necesse, quamvis, secus, forsitan*)².

C. Die verbale Reihe.

V. Die Metabasen³. Verba aus Präpositionalausdrücken (*exorbitare*)⁴

Für diesmal soll durch eine Zusammenstellung weiter unten aufgezeigt werden, in welchem Umfang und mit welchen Hilfsuffixen das Lateinische, das Griechische und das Altindische ihre präpositionalen Rektionskomposita bilden. Gemeinsam mit den verschiedenen Präpositionen führe ich — Vollständigkeit wird nicht angestrebt⁵ — eine Reihe hypostatischer Nomina, apostatischer Adverbien und metabatischer Verben aus den genannten Sprachen auf. Hierbei werden, um gleichzeitig einen gewissen Begriff von der allgemeinen Stellung der präpositionalen Gefüge in der indogermanischen Sprachwelt zu geben, je nach Bedarf auch Bildungen anderer Sprachen zum Vergleich herangezogen. Gemäss meiner Auffassung von der Sprache als *energeia*, als einer entwicklungsfähigen, eine innere Dynamik aufweisenden Erscheinung, die nichts von einem statischen, abgeschlossenen Gebäude an sich hat, möchte ich damit den Blick auf die Frage der Sprachentstehung überhaupt lenken. Veranschaulichen doch die Apostasen, deutlich zu den formbarsten Arbeitsmitteln der Sprache gehörend, in ihrem eigenen Werdegang den stufenartigen Ablauf der Wortbildung im Grossen: als Unterstes finden

¹ ἀπόβασις, »Austreten (aus verbaler Funktion)»

² Vgl. auch solche engl. Ausdrücken wie *ou taken* (nach *excepto, excepté*) u. *notwithstanding* (s. z. B. T. F. MUSTANOJA, *A Middle English Syntax*, Part I, Helsinki 1960, S. 394 f. u. 404.)

³ μετάβασις, »Übergang (von nominaler Funktion zu verbaler)».

⁴ In diesen Bezeichnungen steht die Zusammensetzung mit *hypo-* für den nominalen, diejenige mit *apo-* für den adverbialen, und die mit *-base* für den sich an ein Verb anschliessenden Gefügetypus. — USENER wendet den Terminus der Hypostase auf abstrakte Erscheinungen, ferner auf Vorgänge an (S. 76, 256). Nichts steht allerdings einem Gebrauch für konkrete Dinge — wie STOLZ-LEUMANN (S. 197) ihn gezeigt hat — im Wege: kennt doch bereits das klassische Griechisch einen auf Konkretes bezogenen Sprachbegriff *ὑπόστασις*, dem u. a. die Namen mehrerer Ablagerungsarten zugeordnet wurden. — Dasselbe gilt für die neuen Termini der obigen Aufstellung.

⁵ Die einzige Arbeit, die bei der Behandlung der Präpositionen auch die Hypostasen berücksichtigt, ist der zweite, die Syntax behandelnde Band der von A. DEBRUNNER völlig erneuerten BRUGMANN-THUMB-SCHWYZERSCHEN »Griechischen Grammatik«. Von den Beispielen dieser Arbeit müssen jedoch im folgenden manche wegbleiben; dafür wird eine grössere Anzahl von Beispielen gebracht, die aus irgend einem Grunde gerade dort fehlen. Auskunft über die entsprechenden Verhältnisse im Lateinischen geben STOLZ-LEUMANN, SCHMALZ-HOFMANN, die Syntax von BASSOLS DE CLIMENT, die »Vorlesungen« von WACKERNAGEL, für das Altindische stehen die Handbücher von BRUGMANN-DELBRÜCK, WACKERNAGEL, WHITNEY u. a. zur Verfügung.

wir das regelrechte adverbiale Präpositionalgefüge, das bei häufiger Wiederholung allmählich anfängt zu erstarren und immer mehr dazu neigt, in ein und derselben Form aufzutreten, bis es ganz zur einwortig empfundenen Verbindung geworden ist, d.h. eben zur Apostase. Und die Tatsache, dass es sich hier nicht um eine nur geschichtliche, für einen früheren Abschnitt in der Entwicklung der indogermanischen Sprachen kennzeichnende Erscheinung handelt, sondern um eine fortbestehende Wirklichkeit, leuchtet sogleich ein, wenn man verfolgt, in welchem Ausmass die Kultursprache der Gegenwart mit ihren ausgeweiteten und vielverzweigten Begriffsgebieten sich jahrtausendealter hypostatischer Prägungen bedient, in welchem Umfang sie unablässig neue der gleichen Art erzeugt. Um diesen Punkt aufzuhellen, wird auf neulateinische Gefüge und hauptsächlich germanische, an klassisches Wortgut anlehrende Wortschöpfungen hingewiesen. Auf der einen Seite erkennen wir den wichtigen Rückhalt, den diese sprachliche Möglichkeit dem Fachmann der Anatomie, der Physiologie und der Pathologie bietet, auf der anderen ihre Bedeutung für unsere mitten in einem stürmischen Aufschwung begriffene technische Kultur. Nach alledem zu urteilen, duldet das indogermanische Sprachempfinden — anders als dasjenige vieler anderen Sprachgruppen — also sehr wohl diese Art der Hypostasierung, bei der verschiedenen Gegebenheiten, die bislang kein eigenes substantielles Dasein besessen hatten, ein solches verliehen wird.

In erster Linie haben wir es bei den nachstehenden hypo- und apostatischen wie auch metabatischen Gebilden mit sogenannten »eigentlichen Präpositionen«¹ — den Gruppen *ab, ante, de, ex, in, per, prae, pro, sub, super,*

¹ Wie es scheint, ist die Fähigkeit der Präpositionen, sich mit Verben zu verbinden, eine Sondereigenschaft der indogermanischen Sprachen, die dann andere, u.a. die finnisch-ugrischen Sprachen, beeinflusst hat. Was man von der Entstehung dieser Wortart weiss, erschöpft sich vorderhand in Mutmassungen; BOPP glaubt an einen pronominalen Ursprung aller »echten« Präpositionen und an eine Einwirkung durch die vielfältig abgetönten Gegensätze des *Hier* und *Da*, wie des *Diesseits* und *Jenseits* in unserem sprachlichen Welterlebnis, während HUMBOLDT und J. GRIMM auf substantivische Begriffe als Hintergrund hinweisen. Meinesteils erblicke ich diesen am ehesten in deiktischen Stämmen der Art, die ein Innensein (*η*), ein Nahe-sein (*an, am-bhi*), ein Davorsein (*pro*), ein Verhältnis der Richtung Oben-Unten-Oben (*upo, uperi*), ein Hindurch-sein (*per*) usw. anzeigen, welche Beziehungen späterhin durch den Gebrauch formaler Mittel, wie die Nominalbeugung sie bietet, noch deutlicher bezeichnet worden sind. So könnten entstanden sein die Lokative *περί*, (**peri*); *ἐνί*; *prae, παρὰ* (*parē*); der Ablativ *πρὸ* aus *prōd*; vielleicht die Akkusative *ἐξ* (*eġh-s*), *εἰς* (aus *ēv-ς*); ebenso möglicherweise die Komparative *super, ὑπέρο* (*up-eri*), *sub-ter, in-ter* (*an-tār*); durch Verknüpfung zweier Gefüge *am-bhi*, usw. — HIRT wagt die Behauptung, dass die echten Präpositionen, als die uralten Partikeln, die sie sind, sich niemals mit dem Nominativ, Genitiv oder Dativ verbinden, sondern immer nur mit dem Akkusativ, dem Lokativ, dem Ablativ und dem Instrumental. An diese Kasus, so führt er aus, seien sie als Ergänzungen getreten; um ein Regieren handele es sich nicht. (Vgl. auch zu den »Partikeln als Urbestandteile« P. HARTMANN, Zur Typologie des Indogermanischen, Heidelberg 1956, S. 154 ff.).

ἀμφί, ἀνά, ἀπό, εἰς, ἐν, ἐξ, ἐπί, παρὰ, περί, πρό, πρὸς, ὑπέρ, ὑπό und *abhi, antar, apa, api, pari, pra, prati, upa* — zu tun. Diese, sowohl in präverbaler als auch in präpositionaler Verwendung belegt, stellen eine älteste Schicht dar, zu der, noch *ad, circum, cum, inter, ob, post, trans, ἀντί, διά, κατά, μετά, σύν, adhi, anti, anu, ati, parah, puro, tirah* mit den als Präfixen stehenden *amb-, per-, se-* und den jüngeren Bildungen *circum, infra, ultra, ἄγχι* hinzutreten.

Da diese Untersuchung ausdrücklich nur die *Ausbreitung* der Präpositionalgefüge überhaupt erfassen will, konnte von einem Verteilen der einzelnen Präpositionen auf Bedeutungsgruppen ebenso wie nach den jeweils gebräuchlichen Rektionen abgesehen werden.

IV.

Fügungen in drei Sprachen.

I. Lat. *amb-, am-, an-* (Präfix, im Altlat. Pröp. mit Akk.), gr. ἀμφί, ai. *abhi* »zu«, idg. **ambhi, *ṛbhi* (ahd. *umbi*, »um«), **bhi* (ahd. *bī-*, »bei«). — Die bisherigen Analysen der beiden Bedeutungen von *abhi*, »zu« u. »um«, unsicher, so auch der Zusammenhang mit *ob* (aus **opi, *epi*). Lat. *ambo* wahrsch. aus Dualis *ambhōu* »beide«.

I. Lat. A. Hypost.: *amb-arv-ales* »hostiae pro arvis« (Paul. Fest.); *amb-urb-ium* »Umzug um die Stadt« (-*ale, -iale* »Sühnopfer«); *Ambi-ren-us* »um den Rhein gelegen«¹; *Am-iter-n-um* »am Flusse Aternus gelegen«; *Ambi-trebi-a* »um die Trebia gelegen«; *am(p)-termin-i* »circa terminos provinciae« (Paul. Fest.; Cato hat auch *am terminum* »auf beiden Seiten der Grenze«; als Pröp. wurde *amb(i)* schon sehr früh von *circum* verdrängt).

II. Griech. A. Hypost.: ἀμφι-βράγχ-ια »die Gegend um die Mandeln«; ἀμφι-βρότ-η »den Mann deckend« (sc. ἀσπίς); ἀμφι-βώμ-ιαι »rings um den Altar befindlich« (sc. σφαγαί); ἀμφι-κέλευθ-ος »am Wege befindlich« (z.B. τάφος); ἀμφι-κερ-α »um die Segelstang gewickelt« (z.B. λαίφη); ἀμφι-κορη-ος »den Kopf umhüllend«; ἀμφι-λογ-ία »Wortstreit«; ἀμφι-λοφ-ος »den Hals umgebend«; ² *Αμφι-μάλ-ιον* »um die Malische Bucht herum gelegen«; ἀμφι-μάσχαλ-ος »beide Achseln umgebend, mit zwei Ärmeln (z.B. χιτών); ἀμφι-μήτρ-ιος (-ιον)

¹ Vgl. gall. *ambi-* »um«, woraus lat. *Ambitravi*, ² *Αμφι-δρανοι* »die am Flusse Dravos Wohnenden« u. osk. die kasuale Apostase *amnud* (Abl.) »beiderseits; betreffend« u. die Konjunktion *am-puz* »auf dass« (wo *puz* = »ut«).

»die Gebärmutter, den Kiel umgebend»; ἀμφι-πέλεκκ-ος »um den Stiel der Axt seiend»; ἀμφί-πολις »die Stadt umgebend»; ἀμφί-στομ-ος »auf beiden Seiten der [Krug-] Öffnung befindlich» (in der Bedeutung »eine doppelte Mündung besitzend» dagegen Possessivkompositum, wie die meisten Zusammenbildungen mit ἀμφί); ἀμφί-σφυρ-ον »an die Knöchel reichend»; ἀμφι-τειχ-ής »um die Mauern herum liegend»; ἀμφι-τράχηλ-ος »um den Nacken gehend»; ἀμφ-ωλέν-ιον »Armband»; ἄμφ-ωμ-ος »Umwurf»; ἀμφ-ωτ-ίς »Bedeckung für das Ohr»; ἄμ-παιδ-ες (dor.) »Knabenwächter».

III. Altind. A. Hypost.: *abhí-dyu* »zum Himmel gerichtet» (aber als Apostase mit Schlussbetonung *abhi-dyūn* »im Laufe der Tage; lange Zeit» u. *abhi-jñú* »bis ans Knie»); *abhi-pūrva-* »in der Reihe folgend» (-*pūrvām* apostatisch »der Reihe nach»); *abhí-rāma-* »zum Vergnügen gereichend»; *abhi-rāstra-* »Reiche bezwingend»; *abhí-satvan-* (-*vīra-*) »Helden besiegend»; *abhi-śiro-hgra-* »mit zum Kopf gerichteter Spitze»; *abhy-amitr-yá-* (-*īya*, -*īna*) »den Feind angreifend» (worin anscheinend die drei Kompositionssuffixe -*ya-*, -*i-*, -*in-*).¹)

2. Lat. *ante*; *anti*, gr. ἀντί, ai. *anti*, idg. **anti* (got. *and*, nhd. *ant-*, *ent-*).

I. Lat. A. Hypost.: *Ante-canem*, Προ-κύων »der Vorläufer des grossen Hundes» (= Der kleine Hund); *ante-column-ium* »Platz vor den Säulen»; *ante-genit-alis* »vorgeburtlich»; *ant-elius*, ἀντ-ήλιος; *ante-luc-anus* »vor Tagesanbruch geschehend» (-*anum*, -*ano* Apostasen; vgl. *ante-lucio*, -*luculo* »vor Tage»); *ante-meridi-alis* (-*anus*) »am Vormittag geschehend» (Apostase *ante-meridiem*); *ante-mur-anus* »vor den Mauern gelegen»; *ante-novissimus* »der Vorletzte»; *ante-nupti-alis* »vorhochzeitlich»; *ante-paenultimus* »der Drittlezte»; *ante-pil-ani* »vor den Triariern stehend»; *ante-sign-ani* »Vorkämpfer»; *ante-urb-anus* »vor der Stadt gelegen».

Anti-cato, die Gegenschrift Caesars gegen Ciceros »Cato»; nach gr. Wörtern: *anti-boreus* (-βόρειος); *Anti-christus*, -*theus*.²

B. A p o s t.: *ante-diem* (*in*, *ex antediem*). Auf der Vorstufe zur Zusammenbildung: *ante annum* »ein Jahr vorher»; *ante oculos* »offenbar» (vgl. got. *aud-augiba* »ins Gesicht, offenbar»); *ante os* »vor den Augen seiend» (*alicui*; ἀντην);

¹ Vgl. die dt. Hypostase *behende* aus ahd. *bi-henti* »bei der Hand» u. die Apostasen *besonders* aus mhd. *be-sunden* (ahd. *bi* u. *suntar* »abgesondert», lat. *sine*), *bevor* aus ahd. *bi-fora* »vorn, vorher», *umsonst* aus mhd. *umbe sus* »um ein Nichts» (eigtl. »um ein 'So'»). In *Beispiel* aus *bi* und ahd. *spēl* »Rede, Fabel» erscheint der urspr. Sinn verdunkelt.

² Neulateinisch: *ante-brachium*, -*diluvial(is)*; *anti-febrilia*, -*fermenta*, -*concupientia*, -*putrida*, -*rabica*, -*scabiosa*, -*vertex*, dazu *anti-amboceptoren(capio)*, -*tuberculin*, -*tussin*. Neuere: *antifaschismus*, -*machiavellismus*, -*mercurialismus*, -*modernismus*, -*moralismus*, -*naturalismus*, -*papismus*, -*semitismus*, -*vivisektionismus*, weiter *anti-passat*, -*trust*.

ante omnia »überaus»; *ante pedes* »vor den Füßen (Augen) seiend»; *ante rem* »vor dem Kampfe»; *ante tempus* »vorzeitig, verfrüht».

II. Griech. A. H y p o s t.: ἀνθύπατος »Prokonsul» (Metabase -υπατεύω); ἀντ-ἀδελφ-ος »Bruderstelle vertretend»; ἀντ-ανδρ-ος, -ήνωρ »einen Mann ersetzend», -άνειρα »mannhaft; Amazon»; ἄντ-άραδος; ἀντ-αρκτι-ικός »dem Norden gegenüber»; ἀντ-έρως »Gegenliebe» (unsicher; vgl. jedoch Plat. Phaidr. 255 d ἀντ' ἔρωτος); ἀντ-ήλ-ιος (auch ἀνθ-) »der Sonne gegenüber gelegen; östlich; sonnenhaft»; ἀντι-βάλαν-ος »einer Eichel entsprechend; Gallapfel»; ἀντί-βι-ος »Gewalt gegen Gewalt setzend; feindselig» (-ον, -ην apostatisch; unsicher; vgl. Gegengewalt); ἀντί-βο-ιος »so viel wert wie ein Stier»; ἀντί-δουλ-ος »einem Knecht entsprechend»; ἀντί-θε-ος »göttergleich» (Beiwort der Helden bei Hom., dagegen bei Heliodor. 4, 7 ὁ ἀντίθεος »feindlicher Gott», wo ἀντί attributiv. Gleichermassen lat. *antitheus* bei Lact. 2, 9, 13 »der Widersacher Gottes, Teufel», bei Arnob. 4, 12 »Widergott, Dämon»); ἀντί-θυρ-ος »der Türe gegenüber liegend» (τὸ ὀπισθεν τῆς θύρας μέρος Luc. Alex. 16); ἀντί-κεντρον »einen Stachel bildend, Schmerz»; ἄντι-κραγος, ἄντι-κυρα (-κυρρα), ἄντι-λίβανος; ἀντι-λέων »löwenhaft»; ἀντι-λόβ-ιον »der dem λόβος gegenüberliegende Teil am Ohr»; ἄντι-λοχος; ἀντί-λυρ-ος »den Tönen der Lyra entsprechend»; ἀντί-μορφ-ος »nachgebildet»; ἀντί-παις »knabenhaft»; ἀντί-πετρ-ος »felsenähnlich; felshart»; ἀντί-ποιν-ος »zur Vergeltung dienend»; ἀντί-πον-ος »als Arbeitslohn erteilt»; ἀντί-πορθμ-ος »jenseits der Meerenge gelegen»; ἀντί-πορ-ος »jenseits des Meeres gelegen»; ἄντιρ-ριον, ἄντιρ-ροδος; ἀντί-σποδ-ος »anstatt der Asche» (i.e. Pflanzenasche für Metallasche); ἀντί-σταθμ-ος »stellvertretend, gleichschwer»; ἀντι-ταμίας »Proquästor»; ἄντι-ταυρος; ἀντί-τιμ-ος »einem Preis entsprechend; vergeltend»; ἄντι-φελλος; ἀντί-φερον-ος »statt der Aussteuer überlassen»; ἀντί-φον-ος »den Mord vergeltend» (dagegen in θάνατος ἀντί-φονος »Wechselmord» attributiv); ἀντί-φρουρ-ος »als Wächter angestellt»; ἀντί-χειρ »Daumen»; ἀντί-χριστος »Antichrist», urspr. (z.B. 2 Joh. 1, 7) »der Widersacher, Leugner Gottes», dann »Wider-Christus» (vgl. oben ἀντίθεος); ἀντί-ψυχ-ος »für ein Leben gegeben»; ἀντ-ωνυμ-ία »Pronomen».

B. A p o s t.: ἀντί-προικα »so gut wie geschenkt, billig», von adverbial gebrauchtem Akkusativ προῖκα »als Geschenk, unentgeltlich».

III. A l t i n d. A. H y p o s t.: ἀντι-γῆρα »der gegenüber (vor) dem Hause liegende Raum».

A n t i gehört, wie wir schon bei den Fügungen aus dem Lateinischen feststellen konnten, zu den beliebtesten unter den Bildungssilben, deren sich der abendländische Kulturkreis in seiner Begriffswortschöpfung bedient. Das

vielleicht nächstliegende Beispiel bietet hier die Terminologie der Medizin mit ihren Benennungen für die verschiedenartigen Heilmittel, die *remedia*: *anti-asthmatica*, *-dinica* (*δῖνος*, »Schwindel«), *-dysenterica*, *-dyskratica*, *-hectica*, *-hydropica*, *-hysterica*, *-kamnia*, *-nephritica*, *-neuralgica*, *-parasitica*, *-phlogistica*, *-pyretica*, *-rachitica*, *-rheumatica*, *-septica*, *-spasmodica*, *-spastica*, *-syphilitica*, *-toxica*, *-typica*, *-zymotica*, *ant-odontalgica*. Ein Teil dieses Namenbestandes reicht bis in die Zeiten des Hippokrates zurück, ein anderer ist jüngeren Ursprungs; ganz neu sind *anti-histaminica*, *anti-biotica*. Doch hat sich unsere Hypostase nicht allein im medizinischen Sprachgebrauch — wie auch in der Chemie — bewährt, ihre Brauchbarkeit kommt unzähligen Bereichen des Geisteslebens überhaupt zugute. Bei dieser Entwicklung mag wenigstens zum Teil die sich vielfach in Gegensätzlichkeiten bewegende, jeden Zwiespalt der Einstellungen nur zu oft überspitzende Eigenart der abendländischen Kultur mitgesprochen haben. Ausser den *Anti-nomien* begegnen wir in der Logik sowohl der *Anti-logik* als auch dem *Anti-psychologismus*, die Kritik braucht nie lange auf eine Erwiderung, auf eine Gegenkritik oder *Anti-kritik* zu warten, als Begriff des Staatslebens von heute taucht der *Anti-sowjetismus* auf, und ganz vor kurzem erlebte die Menschheit ihren ersten *Anti-kernwaffen-Marsch*. Der Umfang des sprachlichen Quellgebietes, dem wir Bezeichnungen dieser Art entnehmen, wird deutlich an Hypostasen wie etwa *Anti-alkoholismus*, wo sich ein Wortstamm arabischer Herkunft mit zwei griechischen Bildungssilben verbunden hat, um nach Übergang zu der halblateinischen Endung *ismus* in den Kreis der hypostatischen Begriffswörter einzutreten.¹

3. Lat. *ob*, gr. *ἐπι* (*ὀπι-*) ai. *api* (*pi-*), ig. **epi*, **opi*, **pi* (av. *aipi*).

I. L a t. A. H y p o s t.: *ob-vi-us* »jdm in den Weg kommend; unterwegs entgegenkommend; im Wege liegend« (aus Apostase *ob-viam* »in den Weg; entgegen«; viell. danach *prae-vius* »vorausgehend«); *oc-ciput* (*-cipitium*) »Hinterkopf« (*occiput* viell. der Hexameterform angepasste Rückbildung, s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 210); *ob-nox-ius* »der Schuld ausgesetzt« (vgl. *ἐπ-αίτιος*, *ὕπ-αίτιος*).

B. A p o s t.: *op-pido* »ganz und gar« (wahrsch. aus *ob pedom* »bei der Grundfläche«, wie *ἐμ-πεδος* aus *ἐν πέδῳ*, ig. *pedom*, ai. *padám* »Boden«, vgl. altpers. *pati-padam*). — Dagegen *obiter* nicht wie *ob-viam* aus *ob iter*, sondern Analogieform nach *circa* — *circiter*, s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 506 u. WALDE-HOFMANN³ II S. 194.

¹ Beispiele aus dem Englischen — auch mit semantischer Analyse — gibt JESPERSEN (Mod. Engl. Grammar VI, Kopenhagen 1942, S. 485 f.): *anti-aircraft*, *-church*, *-cornlaw*, *-tank*, *-trade*, *-Whig*, *-woman*, aus USA *anti-Bank*, *-caucus*, *-negro*, *-Union* usw.

Die Mehrwortfügungen bezeichnen apostatische Vorstufen: *ob industriam* »absichtlich«, *ob metum* »aus Furcht«, *ob rem* »mit Erfolg für die Sache«, *ob eam rem, quam ob rem, quas ob res, ob eam causam, ob eas causas, ob hoc, ob haec*.

C. M e t a b.: *of-focare* »erwürgen« (aus *faux*, vgl. *suf-focare*).

II. G r i e c h. A. H y p o s t.: *ἔπ-αθλ-ον* »Kampfpreis«; *ἔπ-ακμ-ος* »der Blüte nahe«; *Ἐπ-ἀκρ-ιος* »auf den Höhen wohnend« (von Zeus; metabatisch *ἔπ-ακρῖζω* »den Gipfel erreichen«, dagegen *ἀκρῖζω* »besteigen«); *ἔπ-ἀκτ-ιος* (-αῖος) »an Ufern verehrt«; *ἔπ-ἀλληλ-ος* »einer nach dem andern, nacheinander« (apostatisch *ἔπ-αλλάξ*, metabatisch *ἔπ-αλλάσσω* »abwechseln«); *ἔπ-αμφότερος* »zweideutig, zweifelhaft«, viell. eine Rückbildung aus der Metabase *ἔπ-αμφοτερίζω* »[sich] nach beiden Seiten hinneigen, schwanken«; *ἔπ-ανδρ-ος* »Männern geziemend« (daraus die Metabase *ἔπ-ανδροόω* »bemannen«; *ἔπ-ἀρουρ-ος* »auf dem Felde lebend« (-ιον »Grundsteuer«); *ἔπ-ανχέν-ιος* »auf dem Nacken befindlich«; *ἔπ-αχνιδ-ία* »auf der Oberfläche angefliegen«; *ἔπ-εικάδ-ες* »die Tage nach dem zwanzigsten«; *ἔπ-έτ-ειος* »auf ein Jahr gültig« (apostatisch *ἔπ-ετος* »in diesem Jahre«; *ἔπ-ι-βώμ-ιος* »am Altar sitzend; Aufseher«; *ἐπί-γαμ-ος* »heiratsfähig«; *ἐπί-γε-ιος* (-γα-) »am Boden, auf der Erde befindlich« (vgl. *epigäisch* »ober-irdisch« u. das *Epigaion* »erdnahe Organismen, Bodenflora [-Fauna]«); *ἐπι-δέξ-ιος* (wahrsch. aus *ἐπὶ δεξιά* »zur Rechten«; ebenso *ἔπ-ἀρίστερ-ος*); *ἐπι-δίφρ-ιος* »auf dem Wagensitz befindlich«; *ἐπι-ζεφύρ-ος* (-ιος) »gegen Abend (Westen) liegend«; *ἐπι-θάλασσ-ος* (-ιος, -ίδιος) »am Meere gelegen«; *ἐπί-καιρ-ος* »zur rechten Zeit; am rechten Orte; günstig« (-ιος »geeignet; nötig; bedeutend«); *ἐπί-κεντρ-ος* »über dem Mittelpunkt befindlich, Epizentrum«; *ἐπι-κῆδ-ειος* »bei Begräbnissen üblich« (-ειον »Trauergedicht«); *ἐπί-κηρ-ος* »dem Tod unterworfen«; *Ἐπι-κηφισ-ιά* (vgl. venetisch *Opi-tergium* zu Tergeste [Triest]); *ἐπι-κίνδυν-ος* (-ώδης) »mit Gefahr verbunden«; *ἐπί-κραν-ον* »Kopftuch«; *ἐπι-μῆν-ιος* »monatlich«; *ἐπι-νίκ-ιος* »zu einem Sieg gehörend«; *ἐπι-νύκτ-ιος* (-ερος) »zur Nacht gehörend«; *ἐπι-νυκτ-ίς* »Nachtbuch« (vgl. *ἔφ-ημερίς*; *Επι-νυκτίς*); *ἐπι-νώτ-ιος* (-ίδιος) »auf dem Rücken befindlich« (metabatisch *-νωτίζω* »im Rücken angreifen«; *ἐπί-ορκ-ος* »meineidig« (wie *periurus, perfidus*, wenn nicht von *ἐπι-όρκειν* »falsch beschwören« abgeleitet); *ἐπί-πεδ-ος* »auf der Erde befindlich« (vgl. das *Epipedon*, »ebene Fläche«; *ἐπι-σκήν-ιον* »die Geschosse des Theaters« (bei Vitruv. *ἡ ἐπί-σκηνη-ος*, bei Hesych. *τὸ ἐπὶ τῆς σκηνηῆς καταγώγιον*); *ἐπί-σκηνος* »am, im Zelt befindlich« (metabatisch *ἐπι-σκηνόω* »ein Zelt zur Unterkunft nehmen«); *ἐπι-σκύν-ιον* »Stirnhaut«; *ἐπι-σύλ-ιον* »Architrav«; *ἐπί-σφαιρα* »Überzug«; *ἐπι-σφύρ-ιον* »Knöchel-spange«; *ἐπι-τάφ-ιος* »zum Begräbnis

gehörig»; ἐπι-χθόν-ιος »auf der Erde befindlich; irdisch»; ἐπι-χώρ-ιος »einheimisch»; ἐπ-οικ-ίδιος »im Hause seiend»; ἔπ-οικ-ος »Ansiedler; Ankömmling» (davon metabatisch -ίζω »sich in einer bewohnten Stadt neu ansiedeln»; ἐπ-οίν-ιος »beim Wein sitzend»; ἐπ-ουράν-ιος »im Himmel befindlich; himmlisch»; ἐπ-ουσ-ία »was zu dem Wesen hinzukommt, unwesentlich»; ἐπ-οφθαλμ-ιος »an den Augen befindlich» (-ια »die Gegend über den Augen»); ἔφ-αλμ-ος »in Salzwasser lebend»; ἔφ-άλ-ος (-ιος) »am Meer gelegen»; ἔφ-ελκ-ίς »Schorf auf einem Geschwür»; ἔφ-έσπερ-ος (-ιος) »gegen Abend, westlich» (vgl. litauisch *apry-vakarīs* »die Zeit gegen Abend»); ἔφ-έστ-ιος »am Herde befindlich»; ἔφ-ήμερ-ος (-ιος) »für den Tag, einen Tag dauernd»; ἔφ-ιππ-ος »beritten». — Auch die Bruchzahlen mit ἐπί z.B. ἐπί-πεμπτος (6:5) gehören hierher. Ἐπί in ἐπι-δήμιος ist vielleicht attributiv (aus δήμιος).¹

B. A p o s t. a) nominale: ἐπ-έκεινα (von ἐπ' ἐκεῖνα mit Tonverschiebung) »jenseits, weiterhin; früher» (dagegen ἐπὶ τούτῳ »ausserdem» u. ἐπ' οὐδενί »um keinen Preis»); ἐπί-παν »im allgemeinen; gewöhnlich» (εἰς ἐπίπαν, ὡς ἐπίπαν, ὡς τὸ ἐπίπαν »gewöhnlich»); dazu — nicht univerviort — auch ἐπὶ πάντα; ἐπὶ πάντων »bei allem; über alles»; ἐπὶ πᾶσι »zuletzt, endlich»); ἐπι-πολύ »auf lange Zeit; der Reihe nach» (ἐπὶ πολύ, πάμπολυ »weithin»; ὡς ἐπὶ τὸ πολύ »meistenteils»; vgl. ἐπ' ὀλίγον »auf kurze Zeit»; ἐπι-σχερώ »in einer Reihe stehend» aus dem Stamm *σχερός* (*σχε-*Stamm; ἐν-σχερώ dasselbe). b) aklitare: ἐπ-αύριον (auf ἐπ-εφαύριον viell. nach ἐφέτος) »auf morgen»; ἐπ-αυτίκα »gleich darauf»; ἐπί-προσθεν »davor; im Wege»; ἔφ-άπαξ »für einmal»; ἔφ-έξης (-εξείης) »der Ordnung nach, hintereinander». — Nicht voll klar ἐπι-τηδές »hinreichend; mit Vorbedacht», nicht aus ἐπὶ τάδε »zu diesem Zweck», sondern wahrsch. aus *ἐπὶ τὸ ἦδος »in id commodum»².

Ἐπί ist sehr beliebt in noch getrennt geschriebenen Fügungen, die ein Substantiv oder Pronomen als letztes Glied haben: ἐπ' ἀδείας »in Sicherheit»; ἐπὶ δακρύοις »unter Tränen»; ἐπ' εἰρήνης »im Frieden»; ἐπ' εὐνοίᾳ »aus Wohlwollen»; ἐπὶ καιροῦ »nach Erforderniss der jeweiligen Umstände, zur rechten Zeit» (auch ἐπὶ τῶν καιρῶν); ἐπὶ κάρ »kopfüber, jäh»; ἐπὶ κεφαλῆν »kopfüber»; ἐπὶ μισθῶ »um Lohn»; ἐπὶ νυκτί »bei Nacht» (dagegen ἐπ' ἡματι »an einem Tage»); ἐπὶ σπουδῆς (= σπουδαίως); ἐπὶ σχολῆς »in Mussestunden»; ἔφ' ἵππῳ,

¹ Auch ἐπί ist sowohl im Neulateinischen als in den neueren Sprachen sehr fruchtbar: *epi-comus*, *-dermis*, *-gastrium*, *-glottis*, *-limnium*, *-lobium*, *-neurium*, *-stomium*, *-trichium*, *eponychium*; *epi-dural*, *-gyn*, *-kard*, *-karp*, *-kontinental*, *-kotyl*, als Mischbildung *epi-cerebral*.

² Vgl. BUTTMANN, *Lexilogus* I, S. 46, BRUGMANN, *Grundriss* II, 2, S. 684 u. BOISACQ, *Dict. étym. de la langue grecque*, Heidelberg 1950⁴, S. 268.

ἵππων »zu Pferde; zu Ross od. auf dem Wagen»; ἐπ' ἐμεῦ »zu meiner Zeit»; ἐφ' ἑαυτοῦ »selbständig» (dagegen ἐφ' ἑαυτῶν »für sich allein»).

III. Altind. Hypost.: *apí-bhāga-* »einen Anteil habend»; *api-karṇa-m* »Ohrgegend»; *api-prānī* »den Atem begleitend»; *api-śarvará-* »an die Nacht angrenzend, Frühmorgen»; *ápi-vrata-* »beim Gelübde beteiligt, blutsverwandt».

Ápi »bei» mit Lokativ starb bald nach dem Rigveda ab, deshalb sind diese Komposita im Altindischen selten.

Es folgt nun eine weitläufige indogermanische Formengruppe, deren Glieder, unmittelbar dem Kreise um das Wurzelnomen **per*, *pr* angehörend, mit der Entwicklung des Sinngehaltes »das Durchdringen, Sich-Ausbreiten über etw.» als verschiedene Kasus (nämlich als Lokativ in **peri*, als Dativ in **perai*, **prai*, als Instrumental in **perā*, vielleicht als Ablativ in **prōd*) oder mit Suffix (*pro-ti*, *pre-ti*) in eine Reihe von präpositionalen, präverbialen und adverbialen Funktionen mannigfaltigster Art hineingewachsen sind. Diese Gruppe umfasst die lateinischen Wörter *per*, *per-*, *por-*, *prae*, *prae-ter*, *prō*, die griechischen *περί*, *παρά*, *πρὶν*, *πρό*, *προτί*, die altindischen *pári*, *pārā*, *purā*, *paré*, *pra-*, *prāti*, die germanischen *ver-*, *vor*, *für*; es liegt auf der Hand, dass durch eine Verquickung derart fruchtbarer Elemente viele neue Möglichkeiten im Sinne der hypostatischen, der apostatischen und der metabatischen Wortbildung entstehen müssen.

4. Lat. *per*, griech. *περί*, *πέρ* ai. *pári*, ig. **per*, **peri* (Lok.; avestisch *pairi*, got. *fair-*, nhd. *ver-*).

I. Lat. A. Hypost.: *per-di-us* »den ganzen Tag hindurch dauernd», zugleich *per-nox* »die Nacht hindurch dauernd» (bei Apul. *pernox et per diem*); *per-enn-is* »das ganze Jahr dauernd; beständig» (seit Ovid auch die Metabase *per-ennare* »viele Jahre, lange dauern», bei Plaut. *per-enntare* »lange erhalten»; vgl. Tab. Iguv. V a 7 *per-akneu*, Opfertiere, die mehr als ein Jahr alt sind, lat. *anniculi*, vgl. dt. *perennierend*, *überwinternd*); *per-mar-inus* »mit zur See gehend» (von Laren gesagt). — *Per-vi-us* »wegsam, zugänglich» vielleicht gewöhnliches Possessivkompositum »einen Weg hindurch besitzend»).

Wennschon das Lateinische sich für die Bildung von der fraglichen Art durchaus eignet — in der letzten Auflage des GEORGES nehmen die Wörter mit *per-* über 100 Spalten ein — und diese in einer Menge von formelhaften Wendungen aufweist, so begegnen wir doch keiner einzigen lateinischen Apostase im reinen Sinn des Wortes. Man gewinnt den Eindruck, als habe diese stark substantivisch eingestellte Sprache alle derartigen Gebilde unverändert bewahren wollen, dabei andererseits an der Form festhaltend — ein Zug,

der lange als eben für das Lateinische typisch angesehen worden ist.¹ Solche verbindungsfähige adverbiale Begriffseinheiten sind z.B. *per causam* »unter dem Vorwand«, *per colloquium* »mündlich«, *per commodum* »bei passender Gelegenheit« (auch *ex commodo, commodo*), *per dolum* »hinterlistigerweise«, *per iram* »aus Zorn« (*περὶ ὀργῆς*), *per litteras* »schriftlich«, *per ludum* »höhnisch«, *per manus* »von Hand zu Hand«, *per omnia* »durchweg«, *per ridiculum* »höhnisch«, *per somnum* »im Traume« (*in somnis*), *per speciem* »dem Scheine nach« (*ad speciem, in speciem, specie*), *per tempus* »zu rechter Zeit« (*ad tempus, in tempore*), *per vices* »abwechselnd« (*in vicem, in vices*), *per vinum* »im Weinrausch«, *per me, te, se* »ohne jemandes Hilfe« u.a. m.²

B. M e t a b a s.: *per-agrare* »durchwandern«; *per-annare* »ein Jahr lang leben«; *per-aurire* »per aures recipere«; *per-hiemale* »durchwintern«; *per-noctare* »übernachten« (vgl. *pernox*); viell. *per-contari* »mit einem contus, κοντός, einer Schifferstange durchstöbern«, daneben volksetymologisch *per-cunctari*, »alles ausforschen«.

II. G r i e c h. A. H y p o s t.: *περι-αυχέν-ιος* »um den Hals liegend« (-ιον »Halsband«); *περι-βραχιόν-ιος* »um den Arm liegend« (-ιον »Armband«); *περι-βώμ-ιος* »um den Altar herum befindlich« (Metabase -ίζω »den Altar rings umgehen«); *περί-γε-ιος* »die Erde umgebend« (vgl. avestisch *pairi-dah-yu* »der um das Land ist«); *περι-γλωττ-ίς* »ein Belag auf der Zunge«; *περ-ιδαῖος* »um den Ida herum gelegen« (*ἡ ἶδα* als Appellativum »bewaldetes Gebirge«); *περι-δέξ-ιον* »Armband«; *περι-δέρ-αιος* »um den Hals liegend« (-ιον »Halsband«, auch -ις); *περί-εργ-ος* »sorgfältig um eine Arbeit bemüht«; *περι-έσχ-ατ-ος* »der vorletzte«; *περι-κάρδ-ιος* »um das Herz herum befindlich«; *περι-κάρπ-ιον* »Samenkapsel«; *περι-κεφάλ-ος* (-αιος) »um den Kopf herum befindlich« (-αια »Helm«; vgl. litauisch *pér-galvė* »Kapuze«); *περί-κηπ-ος* »Gang um den Garten«; *περ-κνημ-ίς* (-ιος, -ίδιος) »um die Wade herum befindlich«; *περι-κόσμ-ιος* »um die Welt herum befindlich«; *περι-κόχλ-ιον* »Schraubenmutter«; *περίκραν-ον* »Helm« (-ιον »Kopfkissen«, -ία »die Haut um den Hirnschädel«); *περί-οικ-ος* (-ίς) »um einen Ort herum wohnend« (-ιον »der eine Wohnung umgebende Raum«); *περί-ορθρ-ον* (-ιον »der herannahende Morgen«); *περι-όσ-τε-ος* »die Knochen umgebend«; *περι-όφθαλμ-ος* »um das Auge laufend«; *περι-πλευμον-ία* »Pleuritis«; *περί-πλευρ-ος* »die Seiten umgebend«; *περι-πόδ-ιος* »um die Füße laufend« (-ιον »Saum«, dagegen apostatisch *περὶ πόδα* »dem Fusse pas-

¹ So etwa in jüngster Zeit H. HOMEYER, Von der Sprache zu den Sprachen, Olten 1947, S. 239: »... das an der Deklination des einzelnen Wortes festhielt und damit eine Verschmelzung verschiedener Wortarten erschwerte«.

² Vgl. frz. *par avion, distance, excellence, exemple, force, ordre, préférence, renommée*, u.a. — Frz. *parmi*, span. *por medio* aus dem verstärkten Adverb *per medium*.

send, genehm»); *περι-πόλ-ιος* »um die Stadt herum liegend« (-*ις* »Landstreich-er«); *περι-σκελ-ής* »um die Schenkel herum befindlich« (-*ῆ* »Beinkleider«, -*ίς* »Schenkelband«, -*ιστής* »Hosenträger«); *περι-στέρν-ιος*, -*στήθιος* »die Brust umgebend«; *περι-στόμ-ιος* »um den Mund herum befindlich«; *περί-σφυρ-ος* (-*ιος*) »um die Füße herum befindlich«; *περι-τύμβ-ιος* »um ein Grab herum befindlich«; *περί-χειρ-ος* (-*ιος*, -*ίδιος*) »die Hand umgebend« (-*ιον* »Armband«); *περι-ώμ-ιος* »um die Schulter herum befindlich« (-*ιον*, -*ίς* »supparum«).

Bemerkenswert ist der weitgehende Gebrauch der Zusammenbildungen mit *περί* bei den in ihrer Kleidung stark auf die dekorative Note bedachten Griechen; doch findet sich diese Vorsilbe auch bei vielen Bezeichnungen aus dem anatomischen Bereich. Im Neulateinischen wird die Hypostase mit *peri* dann vielfach für den Wortschatz der Botanik und der Anatomie sowie die pathologische Namengebung dieser Wissensgebiete, und zwar mit Bezug auf allerlei umhüllende Schichten und Gewebe ausgewertet. Unter der Mehrzahl der lateinischen Formen währenden, griechischstämmigen Hypostasen erscheinen die reinlateinischen als verirrte Einzelgänger: *peri-alienitis* (zu *corpus alienum*) neben dem griechischen Terminus *peri-xenitis*, ferner *peri-dentitis* und -*vasculitis*, -*visceritis*, *peri-corneal* usw. mitsamt einigen wenigen der Apostase nahestehenden *per*-Ausdrücken sind dem täglichen Sprachbedarf der Medizin erhalten geblieben. Als Beispiele bieten sich etwa *per os*, *peroral*, *per vias naturales* an, ausserdem die selteneren *per primam*, *secundam* (sc. *intentionem*, in der Wundheilkunst übliche Bezeichnung).

B. A p o s t.: *περί-ἀλλά* »besser als andere, vorzüglich, besonders« (u. als Hypostase *περί-ἀλλ-ος*). — *Περί* wurde noch lange als adverbiale Prägung behandelt, weshalb es öfters mit zurückgestelltem Tonzeichen erscheint, z.B. in *πέρι κῆρι* »von Herzen, recht herzlich«. Aus diesem Grunde ist es auch, trotz seiner grossen Beliebtheit, nicht zu besonderen Zusammenrückungen erstarrt, und selbst die Vorformen von solchen sind wenig zahlreich. Hier wären zu nennen *περὶ χοοῖ*, *στήθεσσι* »um den Leib, die Brust«; *περὶ φρένας* »um das Zwerchfell, im Sinn«; *περὶ ψυχῆς* »um das Leben« und *περὶ πάντων, ἄλλων* »vor allen, mehr als alle andern«, *περὶ παντός, πολλοῦ, ὀλίγου* (z.B. *ποιεῖσθαι*).

C. M e t a b.: *περι-κολπίζειν* »um die Bucht herum fahren«.

III. A l t i n d. A. H y p o s t.: *pari-hastá-* »um die Hand herum befindlich, Handring« (apostatisch *pari hastam*); *pári-jman-* »herumwandelnd«; *pari-pád-* »die Falle« (eigtl. »um den Fuss«, vgl. *περὶ πόδα*); *pari-panthín-* »Gegner« (eigtl. »den Weg verlegend«); *pari-pārśva-* »an der Stelle befindlich« (vgl. aves-

tisch *pairi-gaetha* »Umfassung des Anwesens, Vorhalle«); *pári-pasavya-* »auf das Opfertier bezüglich«; *pary-adhyayana-* »sich vom Studium fernhaltend«.

B. A p o s t.: *pari-trigartam* »überall, ausser bei den Trigartas«.

5. Lat. *per-* (osk. *pert*¹, *perum* »ohne«), ai. *pāra* »weg, fort« (*param* »jenseits; ohne«), ig. **pero-* (gr. *πέρᾱ*[*v*] »jenseits«)².

I. L a t. A. H y p o s t.: *per-fid-us* »treulos«, nicht elliptisch aus *per fidem* decipere, fallere, violare, sondern »wider Versprechen«, wie in den mehrgliedrigen Gefügen *per fas et fidem*, *per omne fas et nefas*, jenseits von Recht und Unrecht;³ *per-iur-us* »meineidig« (als Metabasen *periurare*, *peierare*).

B. A p o s t., a) nominale: *peren-die* (vgl. *πέραν*) »über einen Tag, übermorgen« (davon hypostatisch *peren-di-nus*); *per-termine* »ausserhalb der Grenzlinie« (von *auspicium*). b) aklitare: *per-peram* »auf die andere Seite, verkehrt« (wovon fehlerhaft *per-per-us*, nicht elliptisch aus *perperam viam*; vgl. auch gr. *πέρ-περος* »Windbeutel, Geck«).

II. A l t i n d. H y p o s t.: *parah-kṛṣṇa-* »mehr als schwarz«; *para(h)-kṣudra-* »überaus winzig«; *parah-sahasrá-* »mehr als tausend«.

6. Gr. *πάρ-* *παρά* (*παρός*), ai. *puras*, ante, ig. *pṛ-*, *perā* (lat. *por-* nur als Präverb in *pol-liceor*, *por-rigo*, *por-tendo*; got. *faúr*, *faúra*, nhd. *vor*).

I. G r i e c h. A. H y p o s t.: *παρά-βακτρο-ος* »am Stabe wandelnd«; *παρά-βακχ-ος* »der bacchischen Raserei nahe«; *παρα-βώμ-ιος* »am Altar befindlich«; *παρά-γε-ιος* »dem Land nahe befindlich«; *παρα-γναθ-ίς* (*-ίδιος*) »Backenstück« (z.B. am Helm); *παρα-γών-ιος* »im Winkel (an der Ecke) befindlich«; *παρά-δοξ-ος* »unerwartet« (*-ία* »Verwunderung«); *παρα-θαλάσσι-ος* (*-ίδιος*) »am Meere gelegen«; *παρά-θραν-ος* »neben den Sitzen der *θρανῖται* befindlich«; *παρά-θυρ-ος* »neben der Tür befindlich« (vgl. got. *faúra-daúri* »vor der Türe, Gasse«); *παρ-αιγιάλ-ος* (*-ιος*, *ἵτης*) »an der Küste befindlich«; *παρ-αίσι-ος* (*-ιμος*) »unheilverkündend« (vgl. die halb-apostatischen Wendungen *παρ' αἴσαν*, *παρὰ μοῖραν* »wider Gebühr«); *παρά-καιρ-ος* (*-ιος*) »zur Unzeit geschehend«; *παρά-κοσμ-ος* »ordnungswidrig, unschicklich«; *παρ-ακτ-αῖος* (*-ιος*, *-ίδιος*) »am Ufer gelegen«; *πάρ-αλ-ος* (*-ιος*, *-ιώτης*) »am Meeresufer gelegen« (*-ία* »Gegend am Meere«); *παρά-λιμν-ος* »an Sümpfen gelegen«; *παρ-άλληλ-ος*

¹ E. VETTER, Handbuch der italischen Dialekte I, Heidelberg 1953, S. 18: *Pert* meint das Zurücklegen einer Strecke vom Anfang bis zu Ende. Wie das verwandte lat. *per-* (*-t* wie lat. *pos-t*) in *perimo* (vgl. *perdo*, *pereo*) gibt es dem Verb den Sinn »einer Sache [vorzeitig] ein Ende machen, eine Sache vereiteln«.

² Das urspr. *perem* vielleicht in *perimities* von *perem-ities* (vgl. *perire*).

³ Auf diesen Fall hat seinerzeit schon USENER a.a.O. S. 254 (75) hingewiesen; er vergleicht ihn u.a. mit gr. *παράσπονδος* »meineidig«.

»nebeneinander liegend»; *παρά-λογ-ος* »aller Berechnung zuwiderlaufend; unerwartet»; *παρ-άλπ-ιος* »an den Alpen gelegen»; *παρ-ά-λωμα* »das am Saume angesetzte»; *παρ-ά-μεσ-ος* »neben der Mitte seiend»; *παρ-ά-μουσ-ος* »den Musen abhold»; vgl. »amüsisch»; *παρ-ά-νομ-ος* »wider Sitte und Gesetz verstossend» (-ία »Gesetzwidrigkeit»); *παρ-ά-νο-ος* »wahnsinnig»; *παρ-ά-νυμφ-ος* »Brautjungfern» (-ιος »neben dem Bräutigam sitzend»; vgl. *pro-nuba*); *παρ-αξόν-ιος* »an der Wagenachse befindlich» (-ιον »Pflock» darin, -ἴτις »Nabe»); *παρ-ά-πηχυσ* »neben dem Ellenbogen befindlich»; *παρ-α-πόδ-ιος* (*παρ-*) »vor den Füßen liegend, gegenwärtig» (Apostase *παρ-α-πόδας* »sogleich»); *παρ-α-πόντ-ιος* »neben dem Meer gelegen»; *παρ-α-ποτάμ-ιος* »neben dem Fuss befindlich»; *παρ-ά-ρ-ουθμ-ος* »ohne Takt»; *παρ-ά-σειρ-ος* »neben dem Seil hergehend» (vom Pferde); *παρ-α-σκήν-ιον* »an der Seite der Bühne befindlich; Ankleidezimmer, Eingänge»; *παρ-α-σπόνδ-ειοι* »bei dem Trankopfer gesungene» (*ῥυμοι*); *παρ-α-σπόνδ-ος* (-ητής) »vertragsbrüchig» (-έω metabatisch); *παρ-α-σφύρ-ιος* »an den Knöcheln befindlich»; *παρ-α-τρόχ-ιος* »neben dem Rad befindlich»; *παρ-α-υχέν-ιος* »am Halse befindlich»; *παρ-ά-φρων* »wahnsinnig»; *παρ-ά-χηλ-ος* »am Hufe befindlich»; *πάρ-εργ-ον* »Beiwerk»; *παρ-έστ-ιος* »neben dem Herd befindlich»; *πάρ-ηβ-ος* »über die Jugendblüte hinaus gekommen» (-άω Metabase); *παρ-ήμερ-ος* »täglich geschehend» (von *παρ' ἡμαρ* »Tag um Tag»); *πάρ-οιν-ος* (-ιος) »zum Wein gehörend»; *παρ-όρ-ιος* (-ειος; *παρ-ώρ-ειος*, -είτης) »am Gebirge gelegen»; *παρ-ορισμ-ός* »Überschreitung der Grenze» (-ίζω Metabase); *πάρ-υδρ-ος* »am Wasser lebend»; *παρ-ωκεάν-ιος* (-ἴτης, -ἴτις, -ιτικός) »am Ozean gelegen»; *παρ-ωλέν-ιος* »neben dem Ellenbogen befindlich»; *παρ-ωμ-ίς* »an der Schulter befindlich»; *πάρ-ωρ-ος* »ausser der rechten Jahreszeit geschehend»; *παρ-ωτ-ίς* »Drüse hinter dem Ohr» (-ιον »Ohrenschmuck»).¹

B. A p o s t.: *παρ-αυτά* (-αντίκα) »auf frischer Tat; sogleich»; *παρ-α-βραχύ* »beinahe» (auch *παρὰ μικρόν*); *παρ-ά-παν* »überall; gänzlich»; *παρ-α-πόδας* »sogleich» (auch *παρὰ πόδας*, *πάρ ποδ-ός*, -ί, -α); *παρ-α-πολύ* »bei weitem»; *παρ-α-χρῆμα* »noch während der (auf frischer) Tat; sofort»; *παρ-όσον* »insofern». — Stufe der Univerbierung nähern sich *παρ' ἀξίαν* »wider die Gebühr», *παρ'*

¹ In neulat. Ausdrücken zeigt *παρά* gewöhnlich ein »Nebengerhen» oder annähernde Gleichheit an (so z.B. in *para-typhus*); hypostatisch verwertet mit Rektion findet es sich nur vereinzelt: *para-metrium*, *par-isthmia* (»die Mandeln») etc. — Frz. *para-pluie* ist dem älteren *para-sol* nachgebildet, dies seinerseits — ital. *parasole* — wie auch ital. *paravento* »Windschirm» stammt wahrsch. von dem ital. Verb *parare* »abwehren, parieren». — Im Deutschen sind Bildungen mit *vor-* sehr gewöhnlich: *vor-handen* (aus einem Adverb), *Vor-mittag*, *vor-germanisch*, *-geschichtlich*, *-märzlich* (vor der Märzrevolution 1948), *-sintflutlich* usw. — Über die engl. Formationen s. JESPersen a.a.O. VI, S. 518.

ἐπίδα »wider Erwarten«, παρ' ὀλίγον »gering«, παρὰ γράμμα »bis auf einen Buchstaben«, παρὰ φύσιν »widernatürlich«.¹

C. M e t a b.: παρ-ανδροόμαι »der Mannbarkeit nahe sein« (von Mädchen!); unklar dagegen die Verba mit gegensätzl. Bedeutung »über die ἀκμή, Jugend, hinaus sein«, παρ-ακμάζω u. παρ-ηβάω (woraus viell. παρ-ακμή »Anfang des Alterns« u. πάρ-ηβος »verblüht«); da die Verbindungen mit παρ- oft eine Fehlleistung oder Abweichen vom Richtigen andeuten (z.B. παρ-ιστορέω »falsch erzählen«, vgl. *Para-phrenie*, *-alalie*, *-akusis*), lässt sich überhaupt nicht entscheiden, ob ein Rektionskompositum oder attributives Präverb vorliegt (z.B. παρα-θεμιστεύω »ein Gesetz übertreten« entweder aus παρὰ θεμιστόν »wider ein Gesetz« od. aus θεμιστεύω »rechtsprechen«; so auch παρα-ποδίζω »sich mit dem Fuss in etw. verwickeln« nicht aus παρα-πόδιος »vor den Füßen befindlich«, sondern aus ποδίζω »die Füße binden, fesseln«).

II. A l t i n d. H y p o s t.: puro-gavá- »vor den Rindern hergehend; Führer«.

7. Lat. prae, gr. παρὰ, πρὶν, idg. prai, prei (ai. pare Loc.; ahd. furi, got. faur, für).

I. L a t. A. H y p o s t.: prae-clav-ium »Teil der Kleider vor dem Purpustreifen«; prae-cord-ia »Zwerchfell« (bedeutet auch τὰ ὑπο-χόνδρια »oberer Teil des Bauches«, vgl. finn. sydänala, »Herzgrube«); prae-furn-ium »Platz vor dem Herd« u. propnigeum [-on], προ-πνιγεῖον); prae-gnās »vor der Niederkunft stehend, schwanger« (aus *prai gnātīd, vgl. ai. jātis; andere Formen: -gnāns u. -gnāx; Metabase prae-gnare »schwängern«); praenomen »vor dem Geschlechtsnamen«, auch Titel vor den Namen (Metabase prae-nominare); prae-verb-ium »Präposition; Vorsilbe«. — Prae-fiscin-e (-i, -fascine) kaum von fascinum »vor dem Verzaubern¹, bevor man etwas verhext« sondern Rückbildung aus prae-fascinare »die Behexung abwenden« (s. HOFMANN, Lat. Umgangsspr.³ S. 131, 199 u. WALDE-HOFMANN³ 459); prae-vius wahrsch. nach obvius.² — Griech. παρὰ-θέναρ (auch παρὰ-) »Teil der Hand« viell. hypostatisch aus θέναρ »Handfläche« (und ὀπισ-θέναρ »Handrücken« aus *ὀπισθο-θέναρ).

B. A p o s t.: prae-modum »über die Massen«. Praesto kaum apostatisch aus

¹ Vgl. dt. vor-der-hand, vor-gestern, vor-lieb und als Vorform vor allem (s. z.B. DUDEN, Band 4, Mannheim 1959, S. 351). Häufig wurden genitivische Zeitbestimmungen von vor abhängig gemacht: vor-nachts, vor abends, vor morgens usw. (s. H. PAUL, Deutsch. Gramm. IV, Halle a. S. 1920, S. 56).

² Im Neulateinischen prae-cuneus, -maxillaris, -molaris, -mortalis, im Englischen sehr zahlreich, pre-Christian, -glacial, -revolutionary, -scientific, -war, -Raphael, -Dreadnought usw. »Such compounds as these are practically endless in number, & it is unnecessary to record them, as every educated speaker forms them constantly for him self as required.« (WYLD, Univ. Dict. of the Engl. Lang., London 1952⁷ S. 899; s. auch JESPERSEN a.a.O. VI, S. 512 f.).

**prai hestō* »bei der Hand« (ai. *hasta* »Hand«; WACKERNAGEL), auch nicht aus *prai istod* »[ich bin] bei der Sache« (KRETSCHMER). Zwar besitzt das Lateinische die gleichartige erstarrte Fügung *prae manu* »bei der Hand«, aber der Gedanke, dass — wie WALDE (s.v.) meint — *hasta* als Wort sich ganz allein erhalten hätte, mutet denn doch recht unwahrscheinlich an. — Von *praesto* herzuleiten ist noch die spätlateinische Bildung *praestus* »bereit«. — *Praeter* (aus **prai-teros*) nur in halberstarrten Bildungen *praeter aequum, alios, ceteros, expectationem, iustum, modum, naturam, oculos, opinionem, spem*.

C. M e t a b.: *prae-focare* »erwürgen«; unklare Fälle sind *prae-gradare* »voran-gehen« (von *gradus*) u. *prae-lumbare* »lendenlahm machen«.

8. Lat. *pro-*, *prō* (viell. aus *prōd*, s. WALDE-HOFMANN³ s.v.; osk. *pru-*), gr. *πρό*, ai. *pra-*, ig. *prō-*, *prō* (avest. *fra-*, *frā*, got. *fra-*, nhd. *ver-*).

I. L a t. A. H y p o s t.: *pro-avus, -avia*, sind vielleicht von Haus aus Reaktionskomposita (»anstelle des Grossvaters, der Grossmutter«) gewesen, doch scheint die Vorsilbe *pro* im Laufe der Entwicklung des Lateinischen gemeinhin die adjektivische Bedeutung »vor« und schliesslich einen intensiven, das fragliche Verhältnis als erweitert darstellenden Sinngehalt angenommen zu haben. Ebenso ist bei *ab* die womöglich noch kräftiger steigernde Bedeutung »weiter weg« entstanden (*ab-nepos* also nicht *ab nepote*, sondern »*a pro-nepote*«). Auf den Umstand, dass ein solcher Gebrauch dieser Wörter in Verwandtschaftsbezeichnungen bereits indogermanisch gewesen sein könnte, deutet das Vorhandensein ähnlicher Gebilde in anderen Sprachen hin (ai. *prā-napāt*, altpers. *apa-nyāka*). Beide Suffixe können praktisch mit allen in Frage kommenden Verwandtschaftsbezeichnungen verbunden werden, wie: *amita, avunculus, matertera, patruus, nepos, neptis, socer, socrus*, dagegen nur *pro* in *pro-filius* und *-gener*, »Sohn des Sohnes« und »Gatte der Enkelin«.¹

Dagegen sind reine Hypostasen im Lateinischen *pro-consule*, gewöhnlich als vollständige syntaktische Verbindung stehend, *pro-praetore*, sowie *pro-quaestore*, das ausnahmslos in dieser Form vorkommt. Die Bedeutung von *pro* »an Stelle von« scheint jedoch allmählich in die attributive Bedeutung »Stellvertreter für« übergegangen zu sein, so in den Amtsbezeichnungen *pro-duovir, pro-flamen*,

¹ S. jedoch KRETSCHMER Glotta, 10, 43: *ab nepote sc. oriundus* u. Paul. ex Fest.: *abavus dicitur, quia abest ab avo et est avus avi*. — An die Gruppe der Verwandtschaftsbezeichnungen schliessen sich auch an *pro-nubus* »Ehestifter«, mit dem dazu gehörigen Verb *pro-nubare* »eine Ehe stiften«, worin *pro* attributiv sein dürfte, während von der entsprechenden Wortsippe des Griechischen wenigstens *παρα-νύμφ-ιος*, »der neben dem Bräutigam auf dem Wagen Sitzende« eine Hypostase darzustellen scheint.

pro-legatus, ganz wie *ex* mit der Zeit für »ein gewesener« verwendet wird z.B. in *ex-consul*, *ex-consularis*, *ex-quaestor*.

Pro-cestr-ia (-castr-) »quae sunt ante castra« (Paul. Fest.), »Vorwerke«; *pro-fan-us* »vor dem heiligen Bezirk gelegen, ungeweiht«, daraus die Metabase *pro-fanare*, »entheiligen« u. eine andere Metabase direkt von *pro fanum* »vor dem Tempel darbringen; weihen« (dagegen *pro-festus* kaum Hypostase); *pro-fundus* m.E. nicht Hypostase (HEINICHEN s.v.: *pro-fundum mergere*); *pro-limen* »der Raum vor der Türschwelle«; *pro-merc-alis* »verkäuflich«, woraus vielleicht -ium »Kaufhandel«; *pro-mur-ale* »die Mauer vor der Mauer«; *pro-mutu-us* »als Darlehn vorgestreckt« von STOLZ-LEUMANN⁵ (S. 196) für eine Hypostase gehalten (*pro mutuo*), m.E. pro attributiv »Vor-schuss«; *pro-nomen* »für ein Nomen« (Quint., daraus bei Prisc. die Metabase *pro-nominare*); unklar sind m.E. *pro-pud-ium* (*pro pudio habere?*), *pro-scaen-ium* (STOLZ-LEUMANN⁵ S. 210), *pro-verb-ium* (a.a.O.), *pro-sper-us* (»der Hoffnung entsprechend?»).

Pro-portio »die Proportion, das Verhältnis« schliesst ein fesselndes hypostatisches Problem ein. Dieses findet sich bereits bei Plautus (Rud. 1115: Tum pol tu *pro portione* nec vir nec mulier mihi es), später als Hypostase *proportio*. WALDE spricht von einer Grundform **pro partione* (das Wort *portio* bedeutet »Teil, Verhältnis«), STOLZ-LEUMANN⁵ (S. 240) von **pro partitione*, und A. YON seinerseits erklärt es aus dem Wort **pror[a]tione*, letzteres jedoch wenig überzeugend. Bei WALDE-HOFMANN (II, 259) heisst es: »Als gramm. Kunstausdruck macht *analogia* (aus gr. ἀνά λόγον) dem mehr architektonischen Fachausdruck *proportio* Konkurrenz«. Und WACKERNAGEL bemerkt (Vorlesungen II² S. 206): »Gewissermassen vor unsern Augen wächst bei Cicero (Tim. 13 f.) das Substantiv *proportio* aus *pro portione* (in den Reden), bei Plato (Tim. 69 B) das Adjektiv ἀνάλογος aus ἀνά λόγον heraus«.

Als Apostase wäre eigentlich nur *pro-fecto* »als Tatsache; in der Tat« (vgl. engl. *in fact*) zu nennen, noch nicht zusammengebildet sind dagegen *pro certo*, *pro imperio* (»gebieterisch«), *pro re*, *pro tempore* (»je nach den Umständen«).¹ — Metabatisch ist *pro-crastinare* »vertagen, aufschieben«.

II. Griech. A. Hypost.: *προ-αιών-ιος* »vor der Zeit seiend; ewig«; *προ-αριστ-ίδιος* »vor dem Frühstück seiend«; *προ-άστ-ειος* »vor der Stadt gelegen«

¹ *Pro* im Neulat. überhaupt sehr produktiv: *pro anno*, *centum*, *copia* (»für die Abschrift«), *Deo*, *die*, *domo* (»in eigener Sache«), *dosi*, *forma*, *futuro*, *loco*, *memoria*, *mille*, *ministerio*, *patria*, *primo*, *rata* (*temporis*). — Aklitar vielleicht *pro-nuper* u. *pro-palam*, vgl. WACKERNAGEL, Vorlesungen II² S. 225: »ebenso dient *pro* in lat. *propalam* dazu, den Begriff der Öffentlichkeit voller zum Ausdruck zu bringen«. — Über die engl. Bildungen s. JESPERSEN, a.a.O. VI S. 491 f.

(-ειον, -ιον »die Gegend vor der Stadt, Vorstadt«, *pro-astium*); *προ-αύλιον* »Platz vor dem Hofe»; *προ-βώμιος* »vor dem Altar befindlich»; *προ-γάμιος* (-ιαῖος) »vor der Hochzeit geschehend»; *προ-γαστρ-ίδιος* »vor den Bauch gesetzt» (z.B. ein Kissen der Schauspieler); *προ-δείελ-ος* »vor dem Abend geschehend»; *προ-δείπν-ος* »vor dem Abendessen geschehend»; *πρό-δομος* »Vorhalle»; *πρό-δουλος* »als Sklave dienend»; *πρό-θυρον* vestibulum (-αία, -ίδια, Artemis); *προ-κάρδιον* »Herzgrube»; *προ-κόλπ-ιον* »sich vor der Brust faltendes Kleid»; *πρό-μοιρ-ος* »vor der bestimmten Zeit geschehend, vorzeitig» (apostatisch *πρό μοίρας*); *προ-μυλί-α* (-αία) »die vor der Mühle stehende Göttin»; *πρό-ναος* (-ναῖος, -νηῖος) »vor dem Tempel befindlich», lat. *pro-nāus* (-os); *προ-ούσ-ιος* »vor der Materie seiend»; *προ-πνιγ-εῖον* »der Platz vor dem *πνιγεύς*, einer Art Ofen» (lat. *propnigeon*, -um, praefurnium); *προ-πολέμ-ιος* »vor dem Kriege geschehend»; *προ-πόλ-εος* »vor der Stadt gelegen» (dagegen *πρό-πολις* »Vorstadt»; lat. *pro-polis* »Bienenharz»; *πρό-πυλ-ον* (-αιον, -ίς) »Vorhof»; *πρό-πυργ-ος* »vor den Türmen, für die Türme seiend»; *προ-σάββατ-ον* »Tag vor dem Sabbat»; *προ-σέλην-ος* »vor dem Mond befindlich»; *πρό-στερν-ος* (-ίδιος), *προ-στηθ-ίδιος* »vor der Brust befindlich»; *προσχάρ-αιος* (aus *πρό ἐσχάρας*) »vor dem Herde befindlich»; *προὔργον* (= *πρό ἔργον*) »der Ausführung eines Werkes förderlich», Kompar. *προὔργιαίτερος*; *πρό-χειρ-ος* »zur Hand seiend, bereit» (vgl. Metabase *προ-χειρίζεσθαι* »zur Hand nehmen, zurechtmachen» u. Apostase *πρό χειρῶν*); *πρό-ωρ-ος* »vor der Zeit seiend»; *φροῦδ-ος* (*πρό ὁδοῦ*) »den Weg entlang gegangen; fortgegangen» (-ως apostatisch; s. BRUGMANN, Grundriss III, S. 637).

B. A p o s t.: *προ-τοῦ* »vordem» (vgl. *πρό τῶνδε* »deshalb»; *προυλίγον* (*πρό ὀλίγον*, *πρό μικροῦ*) »vor kurzer Zeit»; *πρόχην* (*πρό-γόνυ*) »knielings». Aklitare Apostase vielleicht *προ-πέρυσι* »vor dem Vorjahr» (vgl. *πρό ἐνιαυτοῦ* »ein Jahr vorher»; ai. *pra-dīvah* »von jeher», als Attribut *pradivā ketúnā* »mit längst bestehendem Licht».

III. A l t i n d. A. H y p o s t.: *prá-vīra-* »den Helden vorangehend, ein grosser Held».

B. A p o s t.: *pra-dōsám* »abends».

9. G r. *πρός* (*προτί*) ai. *prati* idg. * *preti*, *proti* (lat. *preti-um*, viell. *pos-terus*, *pos-t*; avestisch *paiti*).

I. G r i e c h. A. H y p o s t.: *προσ-άλληλ-ος* »mit od. gegen einander seiend»; *προσ-άλπ-ειος* (-ιος) »nahe bei den Alpen gelegen»; *προσ-άρκτ-ιος* (-ικός) »gegen Norden gelegen»; *προσ-αύλ-ειος* »in der Nähe des Landgutes gelegen»; *πρόσ-βορ-ος* (-εος, -ειος, -βορρος) »dem Nordwind ausgesetzt; gegen Norden gelegen»; *προσ-βώμ-ιος* »am Altar befindlich»; *πρόσ-γειος* »an der

Erde befindlich, niedrig»; *πρόσ-δενδρ-ος* »am Baum befindlich»; *προσ-δεξ-ιός* »zur Rechten befindlich»; *προσ-δόρπ-ιος* (*ποτι-*) »zur Abendmahlzeit gehörend»; *πρόσ-ειλ-ος* »der Sonnenhitze ausgesetzt»; *προσ-έσπερ-ος* »gegen Abend geschehend»; »gegen Westen gelegen» (auch *-ιος* dor. *ποθέσπερος*; vgl. ai. *pratidōśá-*); *προσ-εῶ-ος* (*-ηῶ-*) »gegen Morgen geschehend»; *πρόσ-ηβ-ος* »dem Jugendaltar nahe stehend»; *πρόσ-ηλ-ος* (*-ιος*) »der Sonne ausgesetzt» (Metabase *προσ-ηλιάζω* »der Sonne aussetzen, sonnen»); *προσ-ήμερ-ος* »in einem Tage geschehend»; *προσ-ήνεμ-ος* »dem Winde ausgesetzt»; *προσ-θύμ-ιος* »nach jemandes Sinn seiend»; *προσ-θυρ-αῖος* »neben der Tür befindlich»; *πρόσ-καιρ-ος* »zur rechten Zeit geschehend; vergänglich»; *προσ-κάρδ-ιος* (*ποτι-*) »am Herzen liegend»; *προσ-κεφάλ-αιον* (*-άδιον*) »Kopfkissen»; *πρόσ-κοιτ-ος* »für das Bett bestimmt»; *πρόσ-κραν-ον* (*ποτι-*) »Kopfkissen»; *πρόσ-κωπ-ος* »am Ruder sitzend, rudernd»; *πρόσ-μορ-ος* »zum Unglück bestimmt»; *προσ-όδ-ιος* (*-ικός*) »zu feierlichen Aufzügen gehörig» (*-ιον* »Danklied»); *πρόσ-ορθρ-ος* »gegen den frühen Morgen geschehend» (apost. *πότη-ορθρον*); *πρόσ-ορ-ος* (*-ορ-ος*) »angrenzend»; *πρόσ-ριζ-ος* »an der Wurzel befindlich»; *πρόσ-χειρ-ος* (*-χερ-*) »vorliegend»; *πρόσ-χορδ-ος* »zu den Saiten gehörend; übereinstimmend»; *πρόσ-χορ-ος* »zum Chor gehörig, passend».

Unklar sind *πρόσ-οικ-ος*, *πρόσ-χωρ-ος* »benachbart» u. *ποταίνιος* »neu» (aus *ποτὶ ταινί* s. SCHWYZER, Gr. Gramm. I² S. 612 od. aus *ποτὶ αἴνιος*, nach. Eust. u. Phot., vgl. *πρόσ-φατος* »neuerlich»). — Privativ *ἀ-προσ-διόνυσος* »nicht zur Dionysosfeier gehörend; unpassend».

B. A p o s t, aklitare: *πρός-εγγυς* »nahe daran, dabei»; *προς-έτι* »noch dazu, ausserdem». Auf dem Weg zur Univerbierung sind *πρός ἀνάγκην* »notgedrungen», *πρός βίαν* »wider Willen», *πρός ἡδόνην* »gern», *πρός καιρόν* »zur rechten Zeit», *πρός οὐδέν* »zu nichts», *πρός πάντα* »in allem», *πρός τί* »wozu?», *πρός χάριν* »zugunsten» usw.

III. A l t i n d. A. H y p o s t.: *práti-daṇḍa-* »widerspenstig», *prati-dosá-* »gegen Abend (Westen) liegend» (*-ám* apostatisch);¹) *prati-kām-in-* »unerwünscht» (*práti* hier »gegen»); *prati-kām-yá-* »nach Wunsch beschaffen» (*práti* hier »gemäss»; Apostase *prati-kāmám* »nach Begehrt»); *prati-kūla-* »widrig» (*-kūlam* apostatisch »entgegen»); *práti-loma-*, »mit borstigen Haaren» (*-ám* apostatisch »gegen das Haar»); *praty-ákṣa-* »offenbar» (*-am* apostatisch »vor Augen»). *Pratyeka-*, singuli (*-am* »einzel») wird wohl kaum zu den Rektionskomposita ge-

¹ Vgl. avestisch *paiti-pa-* »gegen die Strömung gerichtet» u. *paiti-biši* »gegen die Feinde gehend, die Feinde besiegend».

hören, da bei diesen *prati* determinierend ist wie sonst in distributiven *prati*-Komposita, z.B. *praty-aham* »täglich« u. *prati-diśam* »in jeder Himmelsgegend«. *Πρόσθε(ν)* kommt in der Hypostase *προσθό-δομος* »einem Hause vorstehend« vor.

10. Lat. *sub*, gr. *ὑπό*, ai. *upa* »zu [etw.] hin, bei; gemäss«, idg. *upo* (got. *uf*, nhd. *ob*).

I. L a t. A. H y p o s t.: *sub-aed-ianus* »im Innern des Hauses (beschäftigt)«, *-anus* »Arbeiter für das Innere«; *sub-al-aris* »unter den Achseln getragen« (vgl. engl. *sub-axillary*) od. »unter den Flügeln befindlich« (*sub-alaes*, deren Federn); *sub-alp-inus* »unterhalb der Alpen gelegen« (vgl. engl. *sub-alpin*, *-andean*, *-apennine*, *-montane*, *-oceanic*, *-polar*); *sub-alter-nus* »untergeordnet« (fr. *sub-alterne*, engl. *sub-altern*; ital. *subalterno*, ein Offiziersrang; gr. *ὑπ-άλληλ-ος*); *sub-aqu-aneus* (engl. *sub-aqueous*); *sub-arm-alis* »unter dem Arm«; *sub-basilic-anus* Plaut. »Pflastertreter«, Cic. hat *sub-rostr-ani*; *sub-bracch-ia* »Achselhöhle«; *sub-cael-estis*; *sub-ciner-icius* »in Asche gebacken«; *sub-cut-aneus* (auch *subter-*) »unterhalb der Haut« (sc. *morbus*, »Wassersucht; engl. *sub-cutaneous*); *sub-di-alis* »unter freiem Himmel« (aus *sub-dio* vgl. *sub divo*, *-um*; *sub-diale*, *-dival* »Altan«), *sub-div-us* »unter freiem Himmel« (*-um* »der freie Himmel«). Mit dieser Bildungen vgl. gr. *ἐν ὑπαίθρῳ*, *ὑπαίθροισι*; *ὑπ-αίθρ-ος* »unter freiem Himmel« (*-ον* »der freie Himmel«; auch *-ιος*);¹ *sub-hast-arius* »zur Versteigerung gebracht« (aus *sub hasta*, wovon auch die Metabase *sub-hasta-re* »subhastieren«); *sub-iug-us* (*-is*) »ins Joch gespannt« (*-ius* »zum Joch gehörig«; später Metabase *sub-iugare*, *sub-iugalis* etc.); *sub-lim-is* »emporragehend, hoch« und das Adverb *sub-limen* (viell. *-limem*) »in die Höhe«, unklar; nach WANIČEK, S. 142, von *sub* u. *limen* »Querbalken, der obere Türbalken« (vielleicht von der über Sklaven verhängten Strafe des Hochhebens: *sublimare*), während MEISTER es als verkürztes *super limen* deutet. Meines Erachtens ist die Erklärung JACOBSONS aus *sub-limis* als Possessivkompositum nicht unbedingt abzuweisen; es ergäbe sich dann etwa der Sinn »eine Schwelle unter sich habend«. (S. WALDE-HOFMANN s.v. *sublimis*, *limen*, STOLZ-LEUMANN⁵ S. 234, 852 f. u. KLOTZ, Excursus zu Terentius' *Andria* V. 2, 20, 1861); *sub-lingu-ius* »unter der Zunge befindlich« (*-ium* »Kehl-

¹ Auch in nicht-indogerm. Sprachen dieselben Wendungen, z.B. finn. *taivas-alla* »unter freiem Himmel« u. davon wenigstens in LÖNNROTS Wörterbuch die Hypostase *taivas-ala* »der freie Himmel«; so auch *katos-alla* »unter dem Dach«, *katos-ala* »der Raum unter dem Dach«. Vgl. auch finn. *manala* »die Unterwelt« (viell. aus *maan alla* »unter der Erde«; *solis-ala* »fossa sub-clavicularis«; *sydän-ala* »epi-gastrium«. Im Ungarischen *fölf-alatt-i* »die Unter-irdische« (sc. »die Untergrundbahn«).

deckel»); *sub-luc-anus* »gegen den Tag»; *sub-lun-aris* »unter dem Monde befindlich, sublunarisch»; *sub-ocul-aris* »unter den Augen befindlich»; *sub-ren-alis* »zu den Nieren gehörig»; *sub-rum-us* »an der Brust liegend (saugend)» (Metabase *sub-rumare* »an die Brust legen»); *sub-sann-ium* »Inneres eines Schiffes» (*σαινίς* »Verdeck»); *sub-scal-aris* »unter der Treppe befindlich»; *sub-sign-anus* »unter der Fahne stehend»; *sub-sol-aneus* »unterirdisch» (engl. *sub-soil*); *sub-sol-anus* »morgenländisch»; *sub-tegul-aneus* »unter dem Dach befindlich»; *sub-tel* »Fusshöhle»; *sub-terr-aneus* (-*enus*, -*eus*) »unterirdisch» (-*eum* »unterirdischer Ort»; engl. *sub-terranean*, -*terraneous*, -*terrestrial*; vgl. ὑπό-γε-ιος, -χθόνιος); *sub-tunic-alis* »Untergewand jüdischer Priester»; *sub-urb-ium* »Vorstadt» (-*anus* »nahe der Stadt»; engl. *sub-urb*, -*urban*); *suf-fibul-um* »Schleifer»; *Sum-moen-ium* (Sub-) »hinter der Mauer gelegen» (-*iani uxores*); *sup-ped-aneum* »Fussbank».

Die Zusammenbildungen mit *sub-* (bzw. ὑπό) sind im Neulateinischen sehr häufig, zumal im Fachwortbestand der Anatomie, ebenso z.B. im Englischen.¹ (Wichtig ist die Tatsache, dass der einschränkende Sinn dieser Gefüge, ganz wie der steigernde bei solchen mit *super-*, bzw. ὑπέρ nicht auf der Rektion beruht, sondern dass hier einfach nur ein Über- oder ein Unterschreiten normaler Masse ausgedrückt wird.)

Reine Apostasen bildet *sub* im Lateinischen nicht, in den wenigen hierhergehörenden Adverbialfügungen (*sub-inde* »unmittelbar darauf, nacheinander», ital. *sovente*, fr. *souvent* und *sub-invicem* »durcheinander») ist die Rektion unklar. Dagegen gibt es eine grosse Anzahl fester Fügungen mit dieser Präposition, die jedoch nicht durch ein Verschmelzen bereits vorhandener Aufbauteile zu neuen Worteinheiten geworden sind (vgl. anderseits *sub-hastarius*, -*hastare* aus *sub hasta*, *sub-dialis* usw.). Von diesen oft anzutreffenden Begriffswörtern seien genannt: *sub armis*, *sub corona*, *sub dicione*, *sub lege*, *sub luce*, *sub manu* »bei der Hand», *sub nomine*, *sub oculis*, *sub poena* »bei Strafe» (engl. *subpoena*, nach den ersten Worten des Vorladungsschreibens), *sub rosa* (als Mahnung zur Verschwiegenheit), *sub sinistra* (dagegen oft *a dextra*), *sub somno*, *sub specie*, *sub furcam*, *sub iugum*, *sub ictum* »in Schussweite», *sub noctem*, *vesperum*, *tempus*.

B. M e t a b.: *sub-sannare* »unter die Grimasse legen, aushöhen»; *suc-collare* »etwas auf seine Schultern, auf sich nehmen»; *suf-focare* »die Kehle zuschnüren, erwürgen».

¹ Z.B. *sub-arachno-idealis*, -*clav-ius*, -*cortic-alis*, -*costa-lis*, -*crur-alis*, -*cut-is* (dt. u. schwed. *sub-kutan*), -*dur-alis*, -*femor-alis*, -*lingu-alis*, -*ment-alis*, -*scapul-aris*, -*umbilic-alis*, -*ungue-alis*; engl. *sub-abdominal*, -*aerial*, -*alpin*, -*andean*, -*apennine*, -*aqueous*, -*aural*, -*axillary*, -*caudal*, -*celestial*, -*cranial*, -*epi-dermal*, -*marine* (schwed. -*marin*), -*ocular* usw. (Vgl. frz. *soulier* aus *subtelaris*, sc. *calceus*!)

II. Griech. A. Hypost.: ὑπ-ἀγγελ-ος »von einem Boten gerufen»; ὑπ-ἀγκαλ-ος »unter den Armen getragen»; ὑπ-αγκών-ιον »unter den Ellenbogen zu legendes Kissen»; ὑπ-ᾠέρ-ιος »in der Luft lebend»; ὑπ-αἶθρ-ος s. oben Fussnote s.v. subdialis; ὑπ-αίτ-ιος »unter Anklage stehend»; ὑπ-άλπ-ειος »unterhalb der Alpen gelegen»; ὕπ-ανδρ-ος »verheiratet»; ὑπ-αξόν-ιος »unter einer Achse befindlich»; ὑπ-ἀρκτ-ιος »gegen Norden liegend»; ὑπ-ασπίδ-ιος »mit einem Schild bedeckt» (vielleicht metabatisch -ἰζω »Schildträger sein»); ὕπ-αστρος »von den Gestirnen abhängig»; ὕπ-αυγ-ος (-ής) »dem Licht ausgesetzt»; ὕπ-αυλ-ος »unter dem Dach befindlich» (mit Gen. z.B. σκηνηῆς ὕπ-αυλος »unter einem Zelt befindlich»); ὑπ-αυχέν-ιον »Nackenkissen» (dagegen ὑπ-ἀύχεν-ον »der untere Teil des Nackens»); ὑπ-ἐγγυ-ος »verbürgt; unterworfen»; (vgl. got. *uf-áipeis* »unter einem Eide stehend, vereidigt»); ὑπ-ηνέμ-ος »den Wind im Rücken habend» (dagegen -ιος »windig» aus ἀνέμιος); ὑπ-ηοῖος »gegen Morgen geschehend»; ὑπό-βακχ-ος »unter dem Einfluss des Bacchus rasend»; *ὑπό-βρυξ, -βρυχ-ος (-ιος) »unter Wasser befindlich» (Akk. βρύχα »Meerestiefe», βρύχ-ιος »unterseeisch») entweder aus *βρούξ = *mare*, idg. **məri* oder aus **gvurogh* (vgl. βρόχθος, Gurgel, mhd. *Krage*); ὑπό-γα-ιος (-ίδιος; -γε-ιος, -γεως), *subterra-neus*, unter-irdisch; ὑπο-γλώσσ-ιος »unter der Zunge befindlich»; ὑπο-γονάτ-ιον »Kniekissen»; ὑπό-δακρυς »unter Tränen geschehend»; ὑπό-δικ-ος »vor Gericht geladen»; ὑπο-εργ-ός (-ουργ-ός) »bei einer Arbeit Hilfe leistend»; ὑπο-ζύγ-ιον (elisch ὑπα-δύγιον »Jochtier»; auch Adj. -ος, metabatisch -όω); ὕπ-οιν-ος »leicht betrunken»; ὑπο-κάρδ-ιος »im Herzen befindlich»; ὑπο-κάρπ-ιος »unter der Vorderhand befindlich» (z.B. ἀρτηρία »Pulsader»); ὑπο-κεφάλ-αιον »Kopfkissen»; ὑπό-κρην-ος »unter dem Kopf befindlich»; ὑπο-κρητήρ-ιον »als Unterlage von Milchgefäßen verwendetes Gestell»; ὑπο-λην-ίς »als Unterlage einer Kelter, einem Trog verwendetes Gefäß»; ὑπο-λύρ-ιος »unter der Leier befindlich» (δόναξ »Steg unter den Saiten»); ὑπό-μάζ-ος (-ιος, -μάσθ-ιος, -μασθ-ίδιος), ὑπό-τιτθ-ος (-ιος) »an der Mutterbrust liegend»; ὑπο-μάσχαλ-ον »die Gegend unter den Achseln»; ὑπο-μόχλ-ιον »Stützpunkt des Hebels»; ὑπο-νέφελ-ος »unter den Wolken befindlich»; ὑπο-νόμ-ιος »den Gesetzen unterworfen»; ὑπό-νομ-ος »unterirdisch»; ὑπό-νοσ-ος »von einer Krankheit befallen»; ὑπο-ξύρ-ιος »unter die Wollschere, das Schermesser gebracht»; ὑπο-πόδ-ιον »Fussbank»; ὑπό-πρωρ-ος »unter dem Schiffsnabel befindlich»; ὑπό-πετρ-ος »unter dem Gefieder steckend»; ὑπόρ-ριζ-ος »unter der Wurzel befindlich»; τὰ ὑπόρ-ριν-α »Schnurrbart» (-ιον »die Gegend unter die Nase»); ὑπο-σαγ-ής »unter einem Saumsattel gehend»; ὑπό-σαλ-ος »unterseeisch»; ὑπο-σάρκ-ιος (-ίδιος) »unter dem Fleisch, der Haut befindlich»; ὑπο-εἶρ-αιος »sich unter einem Seil befindlich»; ὑπο-

σέλην-ος »unter dem Mond gelegen»; ὑπό-σκι-ος »beschattet»; ὑπό-σπονδ-ος »auf Grund eines Waffenstillstandes, Vertrags gesichert»; ὑπό-στεγ-ος »unter dem Dach befindlich» (daraus viel. -ω, »verbergen»); ὑπό-στερν-ος »unterhalb der Brust befindlich» (-ίζω »etwas unterhalb der Brust auflegen»); ὑπο-στόμ-ια »Teil des Gebisses am Zaum»; ὑπο-σύμβολ-ος »hinter Sinnbildern verborgen»; ὑπο-τρόπ-ιος »unter dem Schiffskiel befindlich»; ὑπό-τροφ-ος »an der [Mutter-] Brust aufgezogen»; ὑπ-ουάτ-ιος »unter den Ohren befindlich»; ὑπ-ουθάτ-ιος »am Euter saugend»; ὑπ-ουράν-ιος »unter dem Himmel gelegen»; τὰ ὑπ-οφθάλμ-ια »die Gegend unter den Augen»; ὑπό-φορ-ος »tributpflichtig»; ὑπο-χαλῖν-ίδιος »unter dem Zaum befindlich; Trense»; ὑπό-χειρ (-ιος) »in jemandes Hand, Gewalt seiend, jemandem unterworfen» (apost. ὑπὸ χειρ-α, -ος, -ῶν »unter der Gewalt»); ὑπό-χθων (-χθόν-ιος) »unterirdisch»; ὑπό-χολ-ος »vom Zorn gepackt»; ὑπο-χόνδρ-ος »unter der Herzgrube gelegen»; ὑπό-χρεωσ »verschuldet»; ὑπ-ωάδ-ιος »noch nicht aus den Eierschalen ausgebrochen»; ὑπ-ωλέν-ιος »unter dem Ellenbogen gelegen, befindlich»; ὑπ-ωμ-ία »die Gegend unter den Schultern» (-αιος Adj.); ὑπ-ώρ-εια »Fuss des Gebirges» (mit Gen. z.B. Ἰδης); ὑφ-αλ-ος »unter dem Meere befindlich»; ὑφ-έσπερ-ος (-ιος) »gegen Abend befindlich» (Apostase ὑφ-έσπερ-α); ὑφ-υδρ-ος »unter dem Wasser befindlich». In Eigennamen: Ὑπο-θῆβαι¹ Unter-Theben, Ὑπο-νήϊ-ος, Ὑπο-πλάκ-ιος.

III. A l t i n d. A. H y p o s t. (nur im Rigveda): *upādhy-āya-* »im Unterricht tätig; Lehrer»; *upa-kakṣá-* »bis zur Achsel reichend»; (vgl. avestisch *upā-naxturu*, »an die Nacht angrenzend, *sub noctem*» u. *upā-ḥa-* »im Wasser»); *upa-kūla-* »am Ufer befindlich» (-am apostatisch); *upa-mas-yá* »allmonatlich» (ἐπιμήν-ιος); *upānasá-* »auf dem Wagen befindlich», als Neutrum »der Raum im Wagen»; *upa-tṛṇ-ya* (Vok.) »im Gras befindlich»; *upolapá-* »burschenhaft». (Vgl. got. *uf-áipeis* und *Ochtenburg* von *uf den burg*.)

II. Lat. *super*, gr. ὑπέρ, ai. *upári*, ig. **uperi* (verwandt mit *sub*; got. *ufar*, nhd. *über*).

I. L a t. A. H y p o s t.: *super-cael-estis*, Übersetzung des Augustinus von ὑπερ-ουράν-ιος (engl. *super-celestial*; *super-for-aneus* »überflüssig» [von *forum*]; *super-humer-ale* »Obergewand eines jüd. Priesters» (in Bibelübers.; kaum aus *umerale* »Militärmantel»); *super-mund-ialis* »über-weltlich; über-irdisch»; *super-numer-arius* »über-zählig» (-arii im Heer u. Palastdienst); *super-pond-ium* »Übergewicht» (*pondus* »Last»); *super-substanti-alis* »zum Lebensunterhalt (*substantia*) notwendig» (Vulg.); *super-terr-enus* »über der Erde befindlich» (bei Tertullian,

¹ Vielleicht ὑπό hier attributiv.

wie auch *supermundialis*). — Dagegen *supellex* nicht aus *lectus*, sondern aus *legere*, *super-cilium* nicht aus *cilia* od. *κύλα* (HEINICHEN u.a.) od. aus *super-oculium*, sondern aus dem Stamm *kel* (lat. *oc-culo*, ahd. *hullen*) »verhüllen« (WALDE-POKORNY I, S. 432 f). *Super-ficies* (-*ficium*) u. *super-limen* dürften Karma-dharaja sein, gr. *ὑπέρ-θυρον* dagegen eine Hypostase.

Im Neulat. ist *super* unproduktiv, *supra* steht in einigen Zusammensetzungen wie *supra-clavicularis*, -*dentalis*, -*naturalis*, -*orbitalis*. Ausserdem findet sich das letztere in einigen Fügungen des klassischen Lateins wie *supra caput*, »zur Last«, *supra modum*, *morem*, *supra vires*.

II. Griech. A. Hypost.: *ὑπέρ-ακμ-ος* »über die Jugendblüte hinausgelangt«; (*ὑπερακμάζω* »blühender sein« nicht Metabase); *ὑπερ-ἀκρ-ος* »auf den Höhen liegend« (-*ιοι* im Gegensatz zu *παράλιοι*); *ὑπέρ-ακρ-ος* »über den Gipfel hinaus strebend«; *ὑπερ-άλ-ιος* »am Meer gelegen«; *ὑπέρ-αλλ-ος* »andere übertreffend«; *ὑπερ-άλπ-ιος* (-*ειος*) »jenseits der Alpen gelegen« (vgl. *transalpinus*); *ὑπερ-άνθρωπ-ος* »übermenschlich« (vgl. *υῤῥῆ-μαρτυα-*, Übermensch, finn. *yli-ihminen*); *ὑπερ-βόρειος* »im äussersten Norden gelegen«; *ὑπέρ-γε-ιος* »überirdisch«; *ὑπερ-δε-ής* »über alle Furcht erhaben«; *ὑπερ-δέξ-ιος* »höher befindlich«; *ὑπέρ-δικ-ος* »das Recht verteidigend« (sc. *Νέμεσις*); *ὑπερ-δισύλλαβ-ος* »mehr als zwei Silben habend«; *ὑπερ-εξακίς-χίλιοι* »über sechstausend«; *ὑπερ-εξηκοντ-έτης* »über sechzig Jahre alt«; *ὑπερ-ήμερ-ος* »über den [bestimmten] Tag hinausgehend« (-*ία* »Versäumung des Termins«); *ὑπερ-ήμισ-υς* »die grössere Hälfte« [*τινός*]; vgl. Überzahl); *ὑπερ-ήνεμ-ος* »über dem Wind«; *ὑπερ-ήνωρ* »Super-man« (SHAW) (s.o. *ὑπεράνθρωπος*); *ὑπερ-θάλασ-ος* (-*ιος*, -*ίδιος*) »jenseits des Meeres gelegen« (vgl. *transmarinus*); *ὑπέρ-θε-ος* »mehr als Gott seiend«; *ὑπέρ-θυρ-ον* »Oberbalken, -schwelle«; *ὑπέρ-καιρ-ος* »reif«; *ὑπέρ-κοσμ-ος* (-*ιος*) »überweltlich«; *ὑπέρ-μετρ-ος* »das Mass überschreitend«; *ὑπερ-νέφελ-ος*, *ὑπερ-νεφ-ής* »über die Wolken erhaben« (Metabase *ὑπερνεφέω* »über den Wolken schweben«); *ὑπερ-νότ-ιος* »jenseits des Süd-winds, Südens gelegen« (vgl. *ὑπερβόρειος*); *ὑπερ-όρ-ιος* »jenseits der Grenze befindlich« (-*ία* »Ausland«), *ὑπέρ-ορ-ος* »den Termin überschreitend«; *ὑπερ-ουράν-ιος* »überhimmlisch«; *ὑπερ-ούσ-ιος* »hypersubstantiell«; *ὑπερ-όφρυ-ον* »die Gegend über den Augenbrauen«; *ὑπερ-πόντ-ιος* »jenseits des Meeres gelegen«; *ὑπέρ-πυρ-ος* »am Feuer angezündet« (augmentativ »übermässig feurig«); *ὑπερ-τέλ-εος* (-*ειος*, -*ής*) »übers Ziel gehend«; *ὑπερ-φάτ-ος* »über das Sagbare hinaus gehend«; *ὑπερ-φυσ-ής* »über die Natur hinausgehend« (dt. *über-natürlich*, s. PAUL, Deutsche Gr. V³ S. 134; vgl. auch *über-sinnlich*); *ὑπέρ-χειλ-ος* (-*ής*) »bis über die Lippen (den Rand) voll«; *ὑπερ-χθόν-ιος* »überirdisch«; *ὑπέρ-*

χρον-ος (-ιος) »über die Zeit erhaben«; ὑπέρ-ψυχ-ος »die Seele beherrschend«; ὑπερ-ωκεάν-ιος »jenseits des Ozeans gelegen« (vgl. über-seeisch); ὑπερ-ωμ-ία »Teil des Körpers über den Schultern«; ὑπερ-ώνυμ-ος »über allen Namen seiend, unsagbar«; ὑπέρ-ωρ-ος »[über-]reif«; ὑπερ-ωρόφ-ιος »über dem Dach befindlich« (nicht ὑπέρ-οπλος, -φίαλος; ὑρερηγορέη viell. von ἡγορέη, bei Homer = ἀνδρία, vgl. BUTTMANN, Lexilogus II, Berlin 1825, S. 214).

B. A p o s t.: ὑπερ-κέφαλ-α »Hals über Kopf«; ὑπέρ-μορα »wider das Geschick«; »durch eigene Schuld« (vielleicht aus zusammengesetzten Adj.; bei Eust. das Adv. ὑπερμόρως; ὑπὲρ μόρον wie ὑπὲρ μοῖραν, αἴσαν; vgl. ai. atimatram »das Mass überschreitend« u. lat. *super modum*, dt. übermässig.) Aklitare Apostasen: ὑπεράγαν »über die Massen, allzusehr«; ὑπερ-άνω »oben darüber« (= »hoch über etwas«); ὑπερ-λίαν (οἱ ὑπερλίαν ἀπόστολοι »super-Apostoles«);¹ ohne Uni-verbierung ὑπὲρ τὸν πόδα »über das Mass«.

III. A l t i n d. A. H y p o s t.: υπαρί-budhna- »über den Boden ragend«;² υπάρι-martya- »sich über die Menschen erhebend«.³

F ü g u n g e n i n z w e i S p r a c h e n

Lateinisch und Griechisch

12. Lat. a, ab, abs, gr. ἀπό, ig. *apo (ai. apa; got. af, abl. aftarō; ahd. ab, aftar).

I. L a t. A. H y p o s t.: ab-norm-is »von der Regel abweichend« (vgl. e-norm-is); abs-tem-ius »enthaltssam« (aus *tēmum, vgl. temulentus).

Aborigines nach antiken Quellen aus ab origine i.e. ἀυτόχθονες. Meines Erachtens widerlegt schon die Betonung Ἐβοριγῖνες eine solche Etymologie. Eher scheint mir in Aborigines ein nomen proprium zu stecken, worauf auch manche Vorschläge anderer hindeuten: Aurunci (GROTEFEND), βορείγονοι (ZIELINSKI), ausserdem Arbori-genes (FRÖHNER), »ein ethnographischer Begriff« (CICHORIUS in RE s.v.). — A-mens nach Varro 6, 44 »qui a mente sua discedit« (od. »descendit«), m.E. handelt es sich hier jedoch um ein Bahuvrihi: »dessen Verstand abhanden gekommen ist«, ἄφρων, demens. — Über ab-avus, -nepos usw. siehe s.v. pro-avus.

¹ Vgl. dt. über-all, -dies, -ein, -haupt u. Metabase über-nachten, -wintern.

² Vgl. avestisch upairi-zəm-a »oberhalb der Erde befindlich«;

³ Finn. Yli-vesi (»Über das Wasser«); Ylö-järvi (»Über den See«); yli-piha (»über den Hof«); yli-määrä (»Übermass«).

B. A p o s t. a) nominale: *ab-aliud* »von der andern Seite»; *ab-alterutrum* »voneinander»; *ab-hinc* »von hier; von jetzt an». b) aklitare: *ab-ante* »vor etwas weg» (davon ital. *avanti*, fr. *avant*); *ab-hinc* »von hier; von jetzt an»; *ab-inde* »von dort» (von *ab-unde* in der Bed. *ab eo loco ubi* s. SCHMALZ-HOFMANN⁵ S. 524); *ab-intus* »von innen» (auch *ab-intro*); *ab-invicem* »abwechselnd» (die Rektion unklar).¹ Noch getrennt eine Anzahl Fügungen: *ab olim*, *a contra*, *aforis* (-as), *a longe*, *a mane*, *a modo*, *a nunc*, *a peregre*, *a pone*, *a semel*, *a sero*. — Neulat. *a limine* »ohne weiteres», *a posteriori*, *priori*. (Hypostatisch vielleicht nur *ab-oral*.)

C. M e t a b.: *ab-gregare* »von der Herde absondern» (Paul. Fest.: »*abgregare est a grege ducere, adgregare ad gregem ducere, segregare ex pluribus gregibus partas seducere, unde et egregius dicitur a grege lectus*»).

II. G r i e c h. A. H y p o s t.: *ἀπ-αρκτ-ίας* »Nordwind»; *ἀπο-βώμ-ιος* »fern vom Altar seiend, gottlos»; *ἀπό-γα-ιος* (-γε-) »vom Lande herkommend»; *ἀπό-δαμ-ος* (-δημ-) »von der Heimat fort seiend (*ἀπο-δημ-ία*); *ἀπό-δουλ-ος* »von einem Sklaven abstammend»; *ἀπό-θρον-ος* »vom Thron herkommend»; *ἀπο-θύμ-ιος* »missfällig» (von *ἀπὸ θυμοῦ εἶναι τι* »einem Herzen entfremdet sein»); *ἀπ-οικ-ος* »vom Hause fern; ausgesiedelt» (*χάλυβος Σκυθῶν ἀπαικος*); *ἀπό-κεντρ-ος* »vom Zentrum entfernt»; *ἀπό-μαζ-ιος*, *ἀπό-τιτθ-ος* »entwöhnt»; *ἀπό-μελι* »Honigwasser»; *ἀπ-ουρ-ος* »fern von der Grenze»; *ἀπό-πολ-ις* »von der Stadt entfernt»; *ἀπο-πυρ-ίας* »auf Kohlen geröstetes Brot»; *ἀπό-σκοπ-ος* (-ιος), »das Ziel verfehlend»; *ἀπο-στιβής* »vom Wege abgehend»; *ἀπο-συνάγωγ-ος* »aus der Synagoge gestossen»; *ἀπό-χειρ-ος* »von der Hand weg, unvorbereitet» (vgl. *ἀπο-χειρο-βίωτος* »von seiner Hände Arbeit lebend»). Ungewisse Fälle *ἀπ-εργ-ος* »untätig»; *ἀπό-μαχ-ος* »fern vom Kampf»; *ἀπό-σκην-ος* »getrennt-wohnend» (vielleicht *Bahuvrihi* »sein Zelt weit weg habend»).

Ἄπό scheint im Griech. keine Apostasen im eigentlichen Sinn zu bilden; dagegen sind die syntaktischen Präpositionalfügungen oft zur begrifflichen Einheit erstarrt: *ἀπὸ γλώσσης, στόματος* »mündlich»; *ἀπὸ γνώμης* »mit Vorbedacht; von Herzen»; *ἀπὸ δόξης* »unvermutet»; *ἀπ' ἐλπίδος* »wider Erwarten»; *ἀπὸ κοινοῦ* »von Staats wegen»²; *ἀπὸ σημείου* »auf ein gegebenes Zeichen»; *ἀπὸ σκοποῦ* »unzutreffend»; *ἀπὸ σπουδῆς* »im Ernst»; *ἀπὸ τρόπου* »zweckwidrig», dazu *ἀπὸ ταῦτομάτου, ἀφ' ἑαυτοῦ* »von selbst». (Über *ἀπό-παλαι* nach *ἀπὸ παλαιῶ* s. SCHWYZER, Gr. Gramm. I² S. 619).

B. M e t a b.: *ἀπο-βηματίζω* de gradu deicere; *ἀπο-γαλακτίζω* »[der Mut-

¹ Literatur über einschlägige Fügungen bei MARIANO BASSOLS DE CLIMENT, *Sintaxis Latina* I, Madrid 1956, S. 233 f.

² Bei Grammatikern oft »aus dem Zusammenhang»; vgl. *constructio ἀπὸ κοινοῦ*.

termilch] entwöhnen»; ἀπο-θυρόω, -θυρίζω »zur Tür hinauswerfen»; ἀπο-σκηνώω »vom Lager aufbrechen»; ἀπο-στηθίζω »ohne Künstelei, aus dem Stegreif reden»; ἀπο-στοματίζω »auswendig hersagen».¹

13. Lat. *com-*, *cō-*, *cum* (*cōram* aus *co-ōro-*, Komparativ in *con-tra*), idg. *kom*; gr. *κατά*, idg. *kmta* (kelt. *co*, got. *ga-mains*, vgl. *com-munis*).

Unter den lateinischen Hypostasen finden wir keine Komposita mit *con-*; diejenigen, bei denen sich eine Rektion denken liesse, erweisen sich zum grössten Teil als Possessivkomposita.

Als unklar müssen bezeichnet werden: *cōp-s*, *-is-* (aus **co-op-s*, *-is*), *cōpula* (aus **co-apula*), *co-hors* aus **co-ghrtis* »Zusammenfassung» (vgl. *hortus* aus **ghor-dho-*). Gewöhnliche Possessivkomposita sind: *co-aevus*, *-armius*, *-elementatus*, *com-manipulus*, *-provincialis*, *con-cellaria*, *-fnis* (*-terminus*), *-formis*, *-gener*, *-secraneus*, *-sors*, *-tubernium*, »der Alter, Arma, Elemente, Manipel, Provinz, Stube, Grenze, Form, Geschlecht, Sacra, Los, Zelt mit einem anderen gemein hat».

A. A p o s t.: *con-festim* aus **com festi* »in Eile», bei Verben der Bewegung (HOFMANN, Lat. Umgangsspr., 3. Aufl., Heidelberg 1951, S. 83); *cōram* aus **co-ōre* »mit dem Gesicht, angesichts» analog *clam*, *palam* (WALDE glaubt eher an ein ursprüngliches Adj. **co-ōro-* »vor dem Gesicht befindlich», was in diesem Fall hypostatisch wäre; später auch *in-coram*, vgl. *ἐν-ᾧπα*); *corgō* aus **com regō* »mit der Richtung; fürwahr»; *cum-primis* (*e*) »besonders» (SCHMALZ-HOFMANN⁵ S. 532), Dagegen *com-minus* wahrsch. ohne Rektion (vgl. jedoch DELBRÜCK, Vergl. Synt. III, S. 637, der den Verdacht hat, »dass in *minus* der Abl.pl. von *manus* steckt»).

B. M e t a b.: *co-axare* »mit einem Bretterboden austatten»; *col-laterare* »seitlich aufstellen». — Adverbiales *con* wahrsch. in *col-labellare* »die Lippen verziehen».

II. G r i e c h. A. H y p o s t.: *καθ-ημέρ-ιος* »heutig» (*-εία* »die tägliche Beschäftigung», *-ιός* »täglich», Apost. *καθ-ημέραν* »täglich», Metabase *καθημερεύω*); *καθ-ολ-ικός* »das ganze betreffend, allgemein» (von Apost. *καθ-όλου* »im Ganzen»); *καθ-ύπν-ιος* »im Schläfe geschehend» (dagegen *κάθ-υπνος*, *-ής*, »schläfrig»; *καθ-υπνώω* »einschlafen» wahrsch. aus *ύπνώω*); *κατα-βόρ-ειος* (*-ρος*) »unter dem Nordwind gelegen» (= *κατὰ βορέαν ἑστηκός* »gegen Norden

¹ Vgl. hinsichtlich der Bedeutung solche Hypostasen, Apostasen und Metabasen im Deutschen wie, *aus-wendig*, *aus-eisen*, *aus-händigen*, mit der Ahd. Adv. Pröp. *ūz*, got. *ūt*, *idg. *ūd* als Unterlage (ai. *ud-*; engl. *out*). — Auch *ur-* ist urspr. lokal gewesen, z.B. ahd. *urwāni* »aus der Erwartung heraus»; s. PAUL, Deutsch. Gr. V³ S. 26.

gelegen»); *κατά-γα-ιος* »unterirdisch« (*-γεωτής* »Totengräber«; vgl. Metabase *κατα-θαλαττίζω* »unter Wasser setzen«); *κατά-γυν-ος* (*-αιος*) »den Weibern sehr ergeben«; *κατά-θε-ος* »gottergeben« *κατα-θύμ-ιος*, »nach jemandes Sinn seiend, erwünscht«; »am Herzen liegend«; *κατα-κάρδ-ιος* »ins Herz treffend«; *κατά-κοιτ-ος* »im Bett ruhend«; *κάτ-ακρ-ος* »an der Spitze befindlich« (s. Apost. *κατ-άκρας*); *κατ-άλληλ-ος* »gegeneinander, einander entsprechend« (apost. *-ως*); *κατα-μήν-ιος* »monatlich«; *κατά-νομ-ος* »dem Gesetz gemäss, gesetzlich«; *κατα-πορθμ-ίας* »vom einer Meerenge her kommender Wind«; *κατ-άρβυλ-ος* »bis an die Schuhe reichend«; *κατάρ-ρυθμος* »im Gleichmass; davon vielleicht die Metabase *καταρρυθμίζω* »die Teile in ein richtiges Verhältnis bringen«; *κατα-στομ-ίς* »Mundstück«; *κατά-τεχν-ος* »kunstvoll«; *κατα-χείρ-ιος* »in die Hand passend«; *κατα-χθόν-ιος* »unterirdisch«; *κατ-ήμεν-ος* dem Winde ausgesetzt; *κατ-ουδ-αῖος* »unterirdisch«; *κατ-όψ-ιος* »sichtbar; gegenüber liegend«; *κατ-ωμάδ-ιος* »von der Schulter herab geschleudert« (Apost. *κατ-ωμα-δόν*).

B. A p o s t.: *καθ-άπαν* »im ganzen«; *καθ-εἷς* »Mann für Mann« (*καθ' ἕν* »einzeln«); *καθ-όλου*, *καθ' ὅλου* »im ganzen« (*τὰ καθόλου* »das Allgemeine, Typische«); *καθ-όσον* »insoweit«; *κατα-κέφαλα* »kopfüber, umgekehrt« (*κατὰ κεφαλῆς*); *κατ-άκρας* (*κατ-άκρηθεν*) »vom oben her, ganz und gar« (vgl. osk. *akrid*, *akrutu* »von der Spitze ab, ganz u. gar«); *κατά-κρηθεν* (*-ῆ-*), »über das Haupt; ganz und gar«; (*κατὰ κρηθεν*, *divisim*); *κατα-λοφ-άδ-ια* (= *κατὰ λόφον*) »auf dem Nacken«; *κατα-μέρος* »teilweise; abwechselnd«; *κατα-μικρόν* »nach und nach«; *κατα-μόνᾱς* »einzeln«; *κατα-πόδα* »so schnell wie die Füße einen tragen«; *κατα-πόδας* »auf dem Fusse folgend«; *κατα-πολύ* »in vielen, sehr«; *καταρχάς* »zu Anfang«; *κατα-φυλ-αδόν* »nach Phylen«; *κατ-ένωπ-α* (*-ιον*) »ins Gesicht«; *κατ-ἡμαρ* »Tag für Tag«; *κατ-όπ-ω* (*-ισθεν*) »hinten; hinter«.

Die Komposita auf *κατά* müssen zur Zeit des klassischen Griechisch eben am Anfang ihrer Entwicklung gestanden haben; darauf deutet jedenfalls die grosse Zahl der syntaktischen Zusammenrückungen hin, deren einzelne Glieder sich noch nicht zu einem Ganzen verbunden haben: *καθ' ἕν* »einzeln«; *κατὰ βραχύ* »allmählich«; *κατὰ θυμόν*, *κατὰ καιρόν* »bequem«; *κατὰ κεφαλῆν* *viritim*, *κεφαλῆς* »von Anfang bis [zu] Ende«; *κατὰ κοινοῦ* (= *ἀπὸ κοινοῦ*); *κατὰ λόγον* »im Verhältnis [zu]«; *κατὰ μέσον* »öffentlich«; *κατὰ νόμον* »nach dem Brauch«; *κατὰ σκότον* »heimlich«; *κατὰ στίχας* »reihenweise«; *κατὰ τύχην* »zufällig«; *κατὰ φρένα* »im Gemüt«; *κατὰ φύσιν* »naturgemäss«; *κατὰ φῶς* »bei Tag«; *κατ' ἔπος* Wort für Wort«; *κατ' ὀρθόν* »auf die richtige Weise«; *κατ' οὐδέν* fast nichts«.

Im Neugriechischen erscheint die Univerbierung von Gefügen der obigen Art bereits sehr weit vorgeschritten (Beispiele s. SCHWYZER-DEBRUNNER, Griech. Gramm. II S. 474 f., Anm. 8).

Dahingestellt bleibt, ob *κατα-κολπίζω* unter die Metabasen einzureihen ist.

Κάτω dürfte das in der Hypostase *κατώ-γαιος* (= *κατά-γαιος*) erkennbare Anfangsglied sein. Vom Spätlateinischen aufgenommen, findet sich *κατά* als leicht latinisiertes *cata* z.B. bei medizinischen Schriftstellern in Fügungen wie *cata mane*, *cata modicum* (SCHMALZ-HOFMANN⁵ S. 522 f.).

14. Lat. **ex** (*ē*, *ec-*; *ex-ter*, *ex-tra*), gr. *ἐξ*, *ἐκ* ig. **eǵhs*.

I. L a t. A. H y p o s t.: *e-greg-ius* »aus der Herde genommen, ausgezeichnet« (Paul. Fest.: »egregiae, id est a grege lectae«); *e-norm-is* »von der Regel abweichend; übermässig gross« (vgl. *ab-norm-is*); *ex-cuneatus* »von der Sitzreihe verdrängt« (metabatisch); *ex-lex* »an kein Gesetz gebunden«; *ex-lic-ius* »unparteiisch« (Paul. Fest.: *ex lite*); *ex-term-inus* »sich entfernend« (*-inum* »Vertreibung«, metabatisch *ex-terminare* »über die Grenze treiben, vertreiben, vgl. umbr. *ehe-turstahmu* »exterminato«); *ex-terr-aneus* »ausländisch« (Paul. Fest.: *ex alia terra*).

Ex zeigt in Verbindungen mit dem Sinn »aus, heraus, weg«, das Fehlen des mit dem Hauptwort bezeichneten Begriffes. Das erklärt, wieso *ex* privative Bahuvrihi-Komposita gebildet hat, die sich oft nur wenig von Apostasen unterscheiden. Zu dieser Gruppe gehören offensichtlich *e-gens* (*ex-gens*, Paul. Fest.: »cui ne gens quidem est reliqua«); *e-linguis*, *e-nervis*, *ex-gens*, *ex-pers*, *ex-sanguis*, *ex-sensus*, *ex-spes*, *ex-torris*¹ (ebenso auch im Griechischen etwa *ἐξ-οπλος*, *ἐξ-αρμόνιος* »entwaffnet«, »unharmonisch«; über die Konkurrenz der Privativpräfixe s. WACKERNAGEL, Vorlesungen II², 1957, S. 296). — *Ex-tempor-alis* wahrsch. aus *ex tempore*; *ex-sul* nicht, wie die Alten es erklärten, aus *ex solo* sondern aus dem Stamm **al-*, wie *ἀλ-άουαι*, *amb-ulare* (s. WALDE-HOFMANN s.v.).

B. A p o s t. a) nominale: *e-contrario* (*e*, *ex contrario*, *e contra*) »im Gegenteil, dagegen«; *ex-amussim* (nach *amussim* u. *adamussim* od. *ex amussi* »nach der Richtschnur«) »genau, haarklein«; *ex-templo* »sogleich«, eig. »vom Beobachtungsort der Auguren aus« od. »nach dem Wahlakt im Templum (z.B. *magistratu occepto*)«. — *Ergo* wahrsch. aus **e rego* (*rogo*) »aus der Richtung« (vgl. *corgo*). b) aklitare: *ex-adversus* (*-m*) »gegenüber« (aus *ex adverso*); *ex-hinc* (vgl. *ἐκ τοῦ, οὔ, τούτου*); *ex-ilico* »alsbald« (vgl. *ἐξ ὀλίγου*); *ex-in*, *ex-inde* »von da her«; *ex-nunc* »von jetzt an« (vgl. *ἀπὸ νῦν* u. altpreuss. *es-teinu* »von nun an« aus *teinu* »nunmehr«); *ex-tunc* »von da an«. — Eine Intensivierung des im Hauptwort

¹ Hypostatischen Ursprungs ist womöglich auch das Suffix *ex-* in der Bedeutung »gewesener« in *ex-consul*, *-curator*, viell. *-heres* (*ex heredibus exceptus?* s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 254).

enthaltenen Begriffes muss *ex* bedeuten in *ex-radicitus* »mit Stumpf und Stiel« (Plaut. Most. 1112: non *radicitus* quidem hercle verum etiam *extradicitus*).

Als besonders produktiv erweist sich *ex* in erstarrten Adverbialfügungen, die — ein Ausfluss der echt lateinischen Denkweise mit ihrem Streben nach Logik und Präzision — nie bis zum Punkte der Zusammenbildung gelangt sind: *e regione* »aus der Richtung; gerade gegenüber«, (s. doch oben *rego*); *e vestigio* »augenblicklich«; *ex abundantia, affluentia* »reichlich«; *ex animo* »von ganzem Herzen; wirklich« (ἐκ θυμοῦ, ἐκ τῆς ψυχῆς, ἐκ παντός τοῦ νοῦ); *ex aperto* »offen« (ἐκ τοῦ φανεροῦ); *ex audito* »von Hörensagen«; *ex composito* »laut Abrede« (ἐκ τῶν ὁμολογουμένων); *ex continenti* »sofort« (*continuo*); *ex facili* »mit Leichtigkeit«; *ex improviso, inopinato* »unvermutet« (ἐξ ἀπροσδοκῆτου); *ex industria* »absichtlich«; *ex insperato* »unverhofft« (ἐξ ἀέλπτου); *ex integro* »von neuem«; *ex memoria* »aus dem Kopf«; *ex omni, toto* »ganz« (ἐκ πάντων); *ex ordine* »der Reihe nach, sofort«; *ex parte* »teils«; *ex primo* »zuerst«; *ex ratione* »in Bezug auf« (dagegen ἐκ λόγου »vernunftgemäss«); *ex sententia, voluntate* »nach Wunsch«; *ex transverso* »unvermutet«; *ex vero* »wirklich«. — Neulateinisch *ex post* »nachträglich« u. *ex iuvantibus* (sc. *remediis*), »dank der wirksamen Mittel«.

Wie mit den Hypostasen, so verhält es sich auch mit den Verben: immer wieder steht man vor der Frage, ob *ex* adverbial oder präpositional gebraucht ist. Die folgenden Bildungen sind anscheinend Metabasen: *e-liminare* »vor die Tür setzen, aus dem Hause verjagen« (vgl. *post-liminium*); *ex-orbitare*, »aus dem Geleise kommen«; *ex-pectorare* »aus der Brust (aus dem Herzen) reissen« (woraus neulat. *expectorantia*). Dagegen sind m.E. adverbial *ef-frenare* »ab-zäumen« (woraus die Rückbildungen *ef-frenus, -is*), *ex-cusare* »sich entschuldigen«, nicht »*ex causa remittere*« (HEINICHEN) wie *ac-cusare* »ein Klage gegen jemanden vorbringen«, nicht »*ad causam agere*« (a.a.O.), *erudire, ex-animare, -cerebrare, -dorsuare* (ἐκ-χολάω »einem die Galle entfernen«; ἐξ-οστέιλζω »die Knochen herausnehmen«, vgl. *enthaupten*), *-enterare* (ἐξ-εντερίλζω, aus-weiden), *-honore, -pedire, -stirpare*, unklar *ef-focare* »erwürgen« (ἀπο-πνίγω aus πνίγω) usw.

II. Griech. A. Hypost.: ἐκ-δημ-ος »ausser Landes lebend« (--ία »Auswanderung«); Metabase ἐκ-δημέω »ausser Landes sein; in die Fremde gehen«; ἐκ-δικ-ος »aussergesetzlich; ungerecht« (unsicher; vgl. oben *exlex*, ferner engl. *outlaw*, mit anderer Bedeutung¹); ἐκ-κέλευθ-ος »abgelegen«; ἐκ-κεντρο-ος, exzentrisch, lat. *eccentros*; ἐκ-μετρο-ος »über das Mass, übermässig« (andere Bedeutung »ohne Metrum, prosaisch, ἄμετρος); ἐκ-νέφελ-ος »aus den

¹ S. JESPERSEN a.a.O. VI, S. 126.

Wolken hervordringend»; ἐκ-νεφ-ίας »ein aus Wolken hervorbrechender Orkan« (*ecnephias*); ἐκ-νομ-ος nefastus (als Adverb »ohne das Gesetz«; -ιος »aussergewöhnlich«); ἐκ-πάτ-ιος »von der gewöhnlichen Bahn abweichend« (Metabase ἐκ-πατέω, »vom Wege abgehen«); ἐκ-ρυσθμ-ος »ausser dem Rhythmus seiend« (unsicher Gegensatz ἐνρυσθμος); ἐκ-σκηνη-ος »ausserhalb des Hauses lebend«; ἐκ-σπονδ-ος »ausserhalb des Bündnisses stehend« (ἐξ als Adverb?); ἐκ-τον-ος »ausser Ton seiend«; (unsicher?); ἐκ-τοπ-ος (-ιος) »entfernt; ungewöhnlich« (Metabase ἐκ-τοπ-ίζω »von der Stelle bringen, entfernen«; med. *ektopia*); ἐκ-τράπεζ-ος »von der Tafel ausgeschlossen«; ἐκ-φρων »von Sinnen, ausser sich seiend« (unsicher); ἐξ-αδελφ-ός (-ή) »Bruder- (Schwester)kind« (vgl. attisch ἐξ-ανέψ-ιοι, -ιαί); ἐξ-αίσι-ος »das Schickliche überschreitend« (unsicher); ἐξ-ακμ-ος »ausgeblüht« (unsicher; metab. ἐξακμάζω); ἐξ-αλ-ος »aus dem Meer stammend«; ἐξ-εδρ-ος »fern von seinem Wohnsitz lebend«; ἐξ-ηβ-ος »über die Jünglingsjahre hinaus seiend«; ἐξ-οικ-ος, »fern vom Hause, von der Heimat lebend« (Metabase ἐξ-οικ-έω, -ίζω); ἐξ-όμιλ-ος »vom Umgang abgesondert; fremd«; ἐξ-ορ-ος (-ιος) »ausserhalb der Grenzen lebend; verbannt« (Metabase ἐξ-ορ-ίζω); ἐξ-ορμ-ος »aus dem Hafen auslaufend« (Metabase ἐξ-ορμίζω »ein Schiff aus dem Hafen [auf die hohe See] bringen«); ἐξ-υπν-ος »aus dem Schlaf erwacht« (Metabase ἐξ-υπνίζω; ἐξ-υπνος vielleicht Rückbildung); ἐξ-ώπ-ιος »aus den Augen gegangen«; ἐξ-ωρ-ος »ausser der Zeit, unzeitig; verblüht«. Unsichere Fälle: ἐκ-καιρος »über die Zeit hinaus bestehend, veraltet« (vgl. ἐκ καιροῦ »plötzlich«); ἐξ-άντης »ausserhalb des Gesichtskreises befindlich; nicht ausgesetzt, gesund«.

Ἐξω als Präfix: ἐξώ-πυλ-ος »draussen vor der Tür stehend«.

B. A p o s t. a) nominale: ἐκ-παντός »ganz und gar; überhaupt«; ἐκ-ποδών (eigtl. von dessen Füßen weg) »weg« (vgl. ἐμ-ποδών); ἐκ-χειρός »mit Gewalt«; ἐξ-αριστερῶν »zur Linken« (ἐξ ἀριστερᾶς). b) aklitare: ἐκ-παλαι »seit langer Zeit« (ἐκ παλαιῶ); ἐκ-τοτε »von damals, seitdem« (vgl. ἐκ τούτου); ἐξ-έτι »von damals bis jetzt«; ἐξ-ότε »seitdem« (ἐξ-ότου, ἐξ ὅτου). Unsicher: ἐξ-αίφνης, ἐξ-απίνης »plötzlich«.

Ohne eingetretene Univerbierung: ἐξ ἀρχῆς »zuerst« (*a principio*); ἐκ βίας »gewaltsam«; ἐκ δόλου »listig« (vgl. *sedulo*); ἐκ μέσου (eigtl. aus der Mitte) »zur Hälfte; neutral«; ἐκ πολλοῦ »von weitem«; ἐκ τοῦμπάλιν »von der entgegengesetzten Seite«; ἐξ ἀνάγκης »zwingend; gezwungen«; ἐξ ἐμοῦ »aus meinem Haus hinaus«; ἐξ ἐτοίμου »bereitwillig, sogleich«; ἐξ ὀνόματος »mit Namen«; ἐξ ὑπογυίου »aus freier Hand, aus dem Stegreif«; ἐκ τότε »seitdem«.

C. M e t a b.: ἐκ-βυθίζομαι »aus der Tiefe heraufkommen«; ἐκ-γρυτεύω »aus altem Gerümpel hervorsuchen«; ἐκ-δραιτάομαι »von der gewohnten

Lebensweise abweichen»; ἐκ-διφρεύω »aus dem Wagensitz stossen»; ἐκ-θησαυρίζω »aus einem Schatz herausnehmen»; ἐκ-λοφίζω »aus einem Hügel hervorholen»; ἐκ-λοχίζω »aus einer Kohorte auswählen»; ἐκ-χορδῶω »aus den Saiten hervorlocken»; ἐξ-αγγίζω »etwas aus einem Gefäss (ἄγγος) giessen».

Jedem, der sich einmal in die Wortbildung des Griechischen vertieft hat, muss es zum Bewusstsein gekommen sein, über welche Geschmeidigkeit diese Sprache gebietet, über ihre schier unendlich erscheinenden Mittel, die mannigfaltigen Einzelheiten unserer Gedankenwelt ins Wort zu bannen. Er wird freudig dem begeisterten Ausspruch SCHLEIERMACHERS beipflichten, nach dem das Griechische »das schönste Gefäss menschlicher Gedanken« sei. Uns aber bleibt hier noch die Feststellung übrig, dass zur Wiedergabe von griechischen Verben wie den obigen merkwürdig viel Wörter nötig sind. Im Vergleich mit ihnen wirkt das Latein der entsprechenden Ausdrucksgruppen einfach steif, un gelenk — schablonenhaft.

Das lateinische *extra* findet sich in einer kleinen Zahl hypostatischer Gefüge wie *extra-mund-anus*, »ausserweltlich«, *extra-mur-anus* »ausserhalb der Mauern gelegen« (vgl. *extra-mural*; spätlat. *foras-mur-aneus*), *extra-natur-alis*, »ausser natürlich«, *extra-ord-inarius* »ausser-ordentlich«.

15. Lat. *in* (Kompar. *in-ter* s.u.), gr. ἐν (Lok. ἐνί), εἰς, εἰς (aus ἐν-ς vielleicht analog. ἐκ-ς), ig. *en*, *n*, *eni*, *ni* (enthält vielleicht das -i des Lokativs: ai. *ni-ja-* »eingeboren«; got, ahd. *in*).

I. L a t.: *In* scheint aus irgendeinem Grund keine Hypostasen gebildet zu haben. Die antike Erklärung von *insulae* aus »*suntque in salo*« (Paul. Fest.) hat dazu verleitet, in diesem Wort eine Parallelerscheinung zu dem Ausdruck ἐν-αλ-ος, -ιος zu suchen: **en salo*, was sich wohl ebensowenig rechtfertigen lässt wie das Zusammenstellen dasselben Wortes mit dem griechischen νᾱσος. Dass die Indogermanen solch einen Begriff gekannt hätten, erscheint wenig glaubhaft, falls man sich an gewisse geographische Tatsachen halten darf (s. ERNOUT-MEILLET² s.v. *insula*). — *Instar* stellt eine verbale Hypobase dar, die auf dem erstarrten Infinitiv *instare* »Sich einstellen des Zeigers an der Wage« beruht. — Die lateinischen Hypostasen mit *in-* sind sämtlich Bildungslehneiwörter nach dem Griechischen: *in-aur-es* »Ohringe« (ἐν-ώτ-ιον), *in-chor-is* (ἐγ-χώρις), *en-chor-ius* (ἐγ-χώρ-ιος) später als Fremdwort aufgenommen, wie auch *encanthis*, *enchiridion*, *encolpias*, *engonasin*, »der Knieende; das Sternbild Herkules« (aus ἐν γόνασιν); von Bedeutungslehneiwörtern sei genannt: *in-lum-ium* »Docht« (Fremdwort ist *ellyphnium* aus ἐλλύχνιον).

A. A p o s t. a) nominale. Mit Abl.¹: *ilico* »auf der Stelle, sofort« (aus **en stlocod*: vgl. *in vestigio*; auch *ex-ilico*); *im-praesentiarum* »gegenwärtig« (aus *in praesentia rerum*, s. WÖLFFLIN, Arch. 4, 11; vgl. *depraesentiarum* u. *in praesentia, in praesenti*); *im-primis* »unter den Ersten; vorzüglich«. Mit Akk.: *in-cassum* »ins Blaue hinein; zwecklos«; *in-vicem* (-vices) »wechselweise«.

b) aklitare²: *in-ante* »nach vorn« (vgl. ἔμ-προσθεν); *in-circum* »ringsum«; *in-comminus* »näher«; *in-contra* »gegenüber«; *in-coram* »öffentlich« (vgl. ἐναντίον, ἐν-αντι s. WACKERNAGEL, Synt. Forsch. II² 162 u. SCHMALZ-HOFMANN⁵ 535); *in-secus* »nahe« (εἰς ἐγγύς); *in-simul* »zugleich« (fr. *ensemble*); *in-super* »obendrein«.

Begriffliche Einheit ohne Univerbierung liegt vor in einer Menge Fügungen mit *in-* wie a) mit Abl.: *in aperto, in conspectu* (ἐνώπιον), *in facili* (*difficili*), *in fronte, in giro* »ringsum«, *in integro, in manu* (*manibus*), *in mundo, in obscuro, in ordine, in ore* [*esse*] »im Munde [(aller) sein]«, *in primo, in procinctu, in promiscuo, in summa* »überhaupt«, *in toto*; b) mit dem Akk.: *in aeternum, in capita, in commune, in diem* (*dies*), *in horas, in infinitum, in longum, in maius, in medium, in multum, in obliquum, in os, in perpetuum, in praesens, in summam, in tempus, in totum, in univ-ersum, in unum*, c) mit Adverbien: *in obviam, in peregre, in retro*.³

II. M e t a b.: *il-laterare* »etw. in einem Schlupfwinkel verbergen«; *in-comitari* »öffentlich beschimpfen«; *in-forare* »vor Gericht verklagen«; *in-sinuare* »in den Busen stecken« (vgl. *insinuieren*); *in-staurare* »erneuern« (wahrsch. von **stauros* »Ständer«, gr. σταυρός »Pfahl«, altnordisch *styra*, in **stauro*, »in den Stand«).

II. G r i e c h. A. H y p o s t.: ἔγ-γα-ιος »in der Erde befindlich«; ἔγ-γαμ-ος (-ιος) »verheiratet«; ἔγ-γυ-ος »in den Händen befindlich; verbürgt; Bürge« (-άω »als Pfand einhändigen«, dagegen metabatisch -αλίζω »ein-händigen«; vgl. Apostase ἔγ-γύς »in der Hand befindlich; nach«); ἔγ-κανθ-ίς

¹ Vgl. nhd. *im-stande, in-dem*, mhd. *in dem* (*da3*) für ahd. *innan thiu, in-gleichen, in-mitten* (urspr. jedoch *mitten* Attribut; *in-begriff(en), in-folge, in-sonderheit, empor* aus ahd. *in bore* »in die, der Höhe«. Vgl. auch span. *en contra* (*in contra*) u. frz. *enfin, ensuite*.

² Vgl. nhd. *entgegen* aus ahd. *in gagan, in gegin* u. *in-sofern, in-soweit* (s. PAUL, Deutsche Gramm. IV, Halle a. S. 1920, S. 56, 268 f., so auch *in-massen* neben *massen: insofern* u. *insoweit* aus *sofern, soweit* im 18. Jh. erweitert), *ins-geheim, -gemein, -gesamt, weg* aus nhd. *enwēc*, dieses wiederum aus ahd. *in wæg* »auf den Weg« (der Schwund des anlautenden Vokals seit 14 Jh.; vgl. engl. *away* aus mitt. engl. *away*, holl. *wæg* aus *eweck*; über die Bedeutung s. A. WAAG, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes, Lahr i.B. 1926⁵, S. 51.).

³ So auch im Neulateinischen, mit dem Abl. *in absentia, abstracto* (*concreto*), *brevi, corpore, deposito, effectu, extenso, extremis, facto, folio, genere, globo, natura, nomine, nuce, persona, pleno, praxi, puncto, salvo, vivo*, mit Akk. *in fidem, memoriam* usw.

»Geschwulst im Augenwinkel»; *ἐγ-κάρδ-ιος* (-ιαῖος) »im Herzen befindlich; herzlich»; *ἐγ-καρ-ος*, *ἐγ-κραν-ον* (-ίς), *ἐγ-κέφαλ-ος* »Gehirn», *ἐγ-κεφαλ-ίς*, »das kleine Gehirn»; *ἐγ-κοίλ-ια* »Eingeweide»; *ἐγ-κόλπ-ιος* »im Schoss» (-ίζω »in seine Arme nehmen, -ίας lat. *encolpias*); *ἐγ-κόσμ-ιος* »weltlich»; *ἐγ-κώμ-ιος* »dörflich; einheimisch»; »zu einem Festaufzuge gehörig»; *ἐγ-χείρ-ιον* »Handtuch» (-ίδιος »in der Hand befindlich; -ίζω »ein-händigen»); *ἐγ-χωρ-ος* (-ιος) »auf dem Lande lebend, ländlich; einheimisch» (vgl. *ἐπι-χώρ-ιος* und *in-ländisch*, dagegen Inland jüngeren Ursprungs, S. PAUL, Deutsche Gramm. V³, S. 134); *ἐλ-λιμέν-ιος* »im Hafen befindlich» (-ισίς »Einlaufen», -ιστής »Hafenzolleinnehmer»); *ἐλ-λόβ-ιον* »Ohrgehänge»; *ἐλ-λυπ-ος* »traurig»; *ἐμ-βι-ος* »am Leben seiend» (-όω »gedeihen»; gewöhnlich von Pflanzen); *ἐμ-βοθρ-ος* »in einer Grube befindlich»; *ἐμ-μην-ος* (-ιος) »monatlich»; *ἐμ-πεδ-ος* (*ἐν πέδω*) »feststehend» (vgl. *oppido*; Apostasen: -ον, -α, -ως; Metabase -όω »befestigen»); *ἐμ-πολ-ις* »in einer Stadt eingebürgert» (vgl. Metabase *ἐμ-πολίζω* »in eine Stadt hereinlassen», dagegen *ἐμ-πολιτεύω* vielleicht aus *πολιτεύω*); *ἐμ-πύλ-ιος* »an der Tür befindlich»; *ἐμ-πυρ-ος* »im Feuer liegend, Brandopfer»; *ἐν-αέρ-ιος* »in der Luft schwebend» (-ίζω »in die Luft erheben»); *ἐν-αίθρ-ιος* (-ειος) »unter freiem Himmel seiend» (so auch *ὑπ-αίθρ-ιος*); *ἐν-αλ-ος* (-ιος, auch *εἶν-*) »im Meer befindlich»; *ἐν-αρχ-ος* »im Amt od. unter dem Befehl od. am Anfang stehend»; *ἐν-αυλ-ίς* »Flötenmundstück»; *ἐν-δέξ-ιος* »zur rechten Seite liegend; gewandt» (Apostase -ια, Metab. -ιόομαι »in die Rechte nehmen»); *ἐν-δημ-ος* (-ιος) »einheimisch» (Metab. -έω); *ἐν-δι-ος* »zur Mittagszeit od. im Freien geschehend» (vgl. *sub dio*); *ἐν-εύν-αιος* »im Bett liegend»; *ἐν-θάλασσ-ος* »im Meer befindlich» (-ιος »auf dem Meer befindlich», dagegen -εύω »in, auf dem Meer leben» aus dem *θαλασσεύω*); *ἐν-θρον-ος* (-ιος) »auf dem Thron sitzend» (-ίζω »einen auf den Thron setzen»); *ἐν-θύμ-ιος* »am Herzen liegend»; *ἐν-θυμ-ος* hingegen wohl gewöhnliches Possessivkompositum, wovon die Metabase -έομαι; *ἐν-νυχ-ος* (-ιος) »bei Nacht geschehend»; *ἐν-νωτ-ιαῖος* »im Rücken befindlich»; *ἐν-όδ-ιος* (*εἶν-*) »am Wege», *ἐν-οικ-ος* (-ιος, -ίδιος) »im Hause befindlich» (-ί »zu Hause», -ίζω »in ein Haus aufnehmen»); *ἐν-ολμ-ος* »auf dem Dreifuss sitzend»; *ἐν-όπ-αι* »Ohrgehänge» (von *ὀπή* »Loch»); *ἐν-όρ-ειος* »in den Gebirgen befindlich»; *ἐν-ουράν-ιος* »im Himmel»; *ἐν-στομ-ος* (-ιος) »im Mund befindlich» (-ίζω »[einem Pferde] das Gebiss in den Mund legen»); *ἐν-τοιχ-ιος* »an der Wand befindlich»; *ἐν-τοπ-ος* (-ιος) »einheimisch» (-οι *θεοί* di indigetes); *ἐν-υδρ-ος* »im Wasser lebend»; *ἐν-ὄπν-ος* (-ιος) »im Schlaf erscheinend»; *ἐν-ώτ-ιον* »Ohrgehänge» (-ίζομαι »vernehmen»). — ²*Εμ-βύθιος* u. *ἐμ-βώμιος* wahrsch. aus *βύθιος*, *βώμιος*.

Da *ἐν-* in Zusammensetzungen ein Mit-etwas-Versehensein — gelegent-

lich auch ein Angemessensein — bezeichnet, lassen sich auf diese Weise entstandene Bahuvrihi-Komposita schwer von Hypostasierungen auseinanderhalten. Das gilt etwa für ἐμ-μανής, -μετρος -μηνης, -μορος, -μοχθος, -ποίνιμος, -φοβος -φρουρος, -φυλος, ἔν-ακμος, -άρετος, -δακρυς -δικος, -εργός, -θυμος, -οπλος, -ορκος, -ρυνθμος -σαρκος, -σκευος, -τιμος -ωρος, vielleicht auch ἔγ-καιρος »zur rechten Zeit geschehend; passend«, vgl. jedoch die adverbialen Fügungen ἐν καιρῶ u. ἐς καιρόν.

B. A p o s t. a) nominale: ἐγ-κντί »bis auf die Haut«; ἐμ-βραχυ »kurz gesagt« (vgl. ἐν βραχεῖ »in Kürze; sofort; mit wenig Worten«); ἐμ-πας (-πα, -παν, -πης) »im Ganzen; überhaupt«; ἐμ-ποδών entweder analog ἐκ-ποδῶν od. mit dem Sinn »vor den Füßen, im Weg« (wovon vielleicht hypostatisch ἐμ-πόδιος »hinderlich«; ἐμ-ποδίζω dagegen wahrsch. aus ποδίζω). b) aklitare: ἔν-αντι (vgl. *incoram*, s. SCHMALZ-HOFMANN⁵ S. 535, vgl. auch ἐμ-προσθεν, ἐν-ώπιον). Ohne Verschmelzung ἐν δέοντι »zur rechten Zeit«, ἐν κύκλῳ »ringsum« (ἐγ-κύκλιος wahrsch. aus κύκλιος, ἐχ-κνκλώ aus κνκλώ), ἐν μέρει »der Reihe nach«, ἐν μέσῳ (ἐς μέσον) »offen, gerade [zu]«; ἐν ὀλίγῳ »in Kürze«; ἐν σχερῶ »unterbrochen«, ἐν χρῶ »dicht an der Haut, in nächster Nähe; Mann gegen Mann«.

C. M e t a b. ἐγ-γωνιάζω »sich in einem Winkel aufhalten« (ἐγ-γώνιος »einen Winkel bildend« kaum Hypostase); ἐγ-κονίωμαι »sich im Sand wälzen«; ἐγ-χυντρίζω »in einen Topf schütten (das Blut der Sühneopfer)«; ἐμ-βυρσόω »in ein Fell stecken«; ἐν-θανατόω »zum Tode verurteilen«; ἐν-θρονίζω »auf den Thron setzen; (medial) auf dem Thron sitzen«; ἐν-στηθίζω »sich etwas zu Herzen nehmen«.¹

Εἰς kommt nie bei hypostatischen Gefügen vor; als Ausnahme wäre höchstens εἰς-ωπ-ός »der einer Sache ansichtig wird« zu nennen. Sehr produktiv ist es dagegen in Apostasen, hauptsächlich in aklitaren: ἐς-(εἰς-)αεί »für immer«, εἰς-αντα »gegenüber«; εἰς-άπαν »ganz und gar«; εἰς-άπαξ »auf einmal« (vgl. *in semel*); ἐς-άρτι »bis jetzt«; ἐς-άχρι »bis an etwas«; εἰς-αὔθις »auf ein andermal«; εἰς-άύριον »auf morgen«; εἰς-αυτίκα »auf der Stelle, sofort«; εἰς-έπειτα »für die Zukunft«; εἰς-έτι »immer noch«; ἐς-όβδην »ins Gesicht« (εἰς ὄψιν); εἰς-όπιν »in der Folge«; ἐς-τρίς »dreimal«. Ohne Univerbierung in folgenden erstarrten Fügungen: εἰς ἀγαθόν »zu seinem Besten«; ἐς δέον »zur rechten Zeit«; ἐς δόναμιν »nach Kräften«; εἰς ἐμέ »bis zu meiner Zeit«; εἰς ἔνην, ἐς ἔνημφιν »übermorgen«; εἰς ἐνιαυτόν »auf ein Jahr«; ἐς, εἰς καλόν »zu

¹ Vgl. die deutschen Metabasen *ein-betten*, *-docken*, *-gemeinden*, *-heimsen*, *-kammern*, *-kellern*, *-kernern*, *-pferchen*, *-sargen* (*-urnen*), *-schiffen*.

gelegener Zeit»; *ἐς κόρακας* »geh zum Henker« (davon metabatisch *σκορακίζω* »einen zu den Raben, d.i. an den Galgen gehen heissen«; vgl. auch *ἐς μακαρίαν*); *εἰς λόγον* »hinsichtlich einer Sache«; *ἐς μάλιστα* »am meisten«; *ἐς μέσον* »unparteiisch«; *εἰς πάντα* »gänzlich«; *εἰς πρόσθε* »vorwärts«¹; *ἐς φανερόν* »vor aller Augen«; *ἐς φόβον* »um Furcht zu erregen«; *εἰς πίστιν* »auf Kredit«; *εἰς χάριν* »zu Gefallen«; *εἰς ὄπα* »vor Augen«.

Lateinisch und Altindisch

16. Lat. *inter*, ai. *antár* »innerhalb; zwischen« (*antrám* »Eingeweide«, vgl. gr. *ἐντέρα* u. lat. *interanea*), idg. **nter*, **enter* (altpers. *antar*; ahd. *untar* »zwischen«).

I. L a t. A. H y p o s t.: *Inter-amn-a* (-ium) »oppidum inter amnes« (-as, -anus »interamnatisch«), *inter-amn-us*, -anus »zwischen zwei Flüssen gelegen« (-anum »von einem Flusse umgebenes Gebiet«; vgl. dt. *Inter-laken* aus *inter lacus* u. *Unter-see*); *inter-cilium* »zwischen den Augenbrauen befindlich«, *μεσόφρονον* (s. *supercilium*); *inter-column-ium* »Säulenabstand« (sp. *intercolumnio*, engl. *intercolumn-ar*, -ation); *inter-cus* »unter der Haut liegend; Wasser-sucht« (weil »aquam intercutem habet«, i.e. aquam inter cutem habet, s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 197; sp. *intercutaneo*; vgl. *intercutitus*); *inter-di-anus* »im Laufe des Tages geschehend« (vgl. *inter-di-arius* »Tagedieb«, *ἡμεροκλέπτης*, apostatisch *inter-diu*); *inter-digit-ia* »Auswüchse zwischen Fingern u. Zehen« (vgl. *inter-fem-inium*, unklare Bildung, dagegen *inter-femus* »Gegend zwischen den Hüften«, *μεσομήριον*; ebenso *inter-fin-ium* »Zwischengrenze«); *inter-lun-is* (-arius) »im Neumond geschehend« (-ium »Neumond«; vgl. *inter-menstr-uus*² »zwischen zwei Monaten geschehend«, -um »die Zeit des Mondwechsels« u. im Umbrischen, Tab. Iguv. II a 16 *ustite anter-menzaru* »tempestate feriarum interlunarium«); *inter-mund-ia* »zwischen Welten liegende Räume«, *μετα-κόσμια*; *inter-mur-alis* »zwischen Mauern gelegen«; *inter-nat-ium* »das heilige Bein«; *inter-nod-ium* »Raum zwischen zwei Knoten«; *inter-nundin-um* »die Zeit zwischen zwei nundinae«; *Inter-ocr-ea* aus altlat. *ocris*, *ὄκρις* »Bergspitze«; *inter-ord-inium* »der Raum zwischen zwei Baumreihen«; *inter-scapil-ium* (auch -scapul-um)

¹ Gewöhnlich jedoch *εἰς τὸ πρόσθεν*.

² Daneben *inter-me(n)stris*, worüber s. Varro ling. lat. VI, 10: »A mensibus intermestris dictum, quod putabant inter prioris mensis senescentis extremum diem et novam lunam esse idem, quem diligentius Attici *ἐνην καὶ νέαν* appellarunt, ab eo quod eo die potest videri extrema et prima luna«.

»Schulterblattgräte«; *inter-vall-um* »Raum zwischen zwei Schanzpfählen; Zwischenraum, Abstand«, danach vielleicht *inter-spatium*, s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 254. — Unklare Fälle sind *inter-regnum*, woraus vielleicht als Rückbildung *interrex* (vgl. *ἀντι-βασιλεύς* u. *-βασιλεύω*) u. *inter-pres*, von BERGK wenig überzeugend aus *inter partes* hergeleitet, eine Deutung, der sich USENER a.a.O. S. 253 (73) anschliesst (s. WALDE s.v.).

B. A p o s t.: *inter-dius* »bei Tage«, wahrsch. Genitiv (vgl. auch ai. *abhi dyūn* »im Laufe der Tage; lange Zeit«, vgl. lat. *diu*) dagegen *inter-diu* »tagsüber« eine aklitare Apostase aus dem Adverb *diu* »bei Tage«; *inter-eā* »unterdessen«, wahrsch. Instrumental (s. SCHMALZ-HOFMANN⁵ S 511 u. 542); *inter-im* aus *inter *em* »unterdessen«; *inter-vias* »unterwegs«; umgangssprachlich *inter-ibi* »unterdessen; daselbst«, wo die Rektion nicht ganz klar ist.

In besonders grosser Zahl findet sich *inter* bei erstarrten Fügungen, die zu festen modalen Begriffen, dagegen aber nie zu festen Wortbildungen geworden sind. Hier seien genannt: aus der Wortart Substantiv *inter exempla* »zum Beispiel«, *inter initia, principia* »anfangs«, *inter iocum* »scherzweise«, *inter manus* »unter den Händen, handgreiflich, vor Augen«, aus der Wortart Pronomen (Pronominal) *inter alia, cetera* »unter anderem«, *inter cuncta, omnia* »vor allem«, *inter nos* »unter uns«, *inter paucos* »ganz besonders«, *inter se* »unter-, mit-, voneinander«.¹

II. A l t i n d. H y p o s t.: *antah-pavitrá-* »innerhalb des Seihgefässes befindlich«; *antar-gostha-* »innerhalb des Kuhstalls befindlich«; *antar-hastá-* »innerhalb der Hand befindlich«; *antár-iksa* »Luftraum«, firmamentum (eigtl. Dual *-iksau* od. *-ikse* »zwischen beiden festen Wohnsitzen befindlich«); *antar-vandá-*

¹ *Inter* hat sich in den roman. Sprachen, im Engl. u. im Neulat. als sehr fruchtbar erwiesen: *inter-dental, -glazial, -folieren* (metabatisch), *-kantonal, -konfessional, -kontinental, -kostal, -krustal, -linear, -maxillar, -national, -ozeanisch, -parlamentär, -planetar, -sektoral, -stellar, -subjektiv, -territorial, -urban, -vertebral, -zellulär, -zonal* — eine Erscheinung, die mit dem in Leben und Wissenschaft unserer Zeit weithin verspürbaren Bestreben um immer bessere Verbindungen nahe zusammenhängen dürfte. Eben der Zweig der Sprachforschung, mit dem wir uns hier beschäftigen, die *Inter-linguistik*, widmet sich einer solchen Beziehungsfrage: der Gemeinsamen zwischen den Sprachen, *inter linguas*. Dagegen ist *inter-* in »*Interlingua*« oder »*Latino sine flexione*« des Italieners PEANO nicht präpositional, auch nicht in »*Interglossa*« von HOBGEN. (Über diese »*Interlinguisten*« s. MARIO PEI, *The Story of Language*, London 1957², S. 440—446.) — In seiner *Hist. Gramm. d. franz. Sprache* (Heidelberg 1921, S. 138 f.) behandelt MEYER-LÜBKE die *entre*-Bildungen (*entre-colonne, -côte, -dent, -fesse, -feuille* und schreibt: »... und man wird mit der Annahme kaum fehlgehen, dass, wo immer es das Bedürfnis mit sich bringt, weitere solche Wörter geschaffen werden. Das Lateinische weiss davon noch nichts«. Das Obige beweist, dass auch die lateinische Sprache von dieser Hypostazierung Gebrauch gemacht hat — obwohl in etwas beschränktem Masse. — MEYER-LÜBKE hebt hervor, dass Präfixbildungen (z.B. *sousbande* »Unterbinde«, fem.) das Geschlecht des Stammwortes beibehalten, Substantivierungen syntaktischer Gebilde (*sousbande* »Kreuzband«) dagegen männlich sind.

»im Wald befindlich«¹; *ántas-patha-* »auf dem Weg befindlich« (**antás* eine alte Nebenform, vgl. *intus*, *ἐντός*).

Intra kommt als Bestandteil einer Hypostase in spätlat. *intra-mur-anus* »innerhalb der Mauer befindlich« (neulat. *intra-mur-alis*, engl. *intramural*, vgl. neulat. *intra muros* »im geheimen« u. *extra-muranus*) vor, ebenso *intro*, das mit dem spätlat. Sinn »innerhalb« inschriftlich in der Fügung *intro-iug-us* »in Joch gehend« belegt ist.²

17. Lat. *infra*, ai. *adhas*, ig. *ndher* (ahd. *untar*, altisl. *under*).

I. Lat. Hypost.: *infra-for-anus* »unterhalb des Forums befindlich«.³

II. Altind. Hypost.: *adhas-pad-a-* »unter den Füßen befindlich« (u. apostatisch *adhaḥ padóḥ* »unter den Füßen«); *adho-akṣá-* »unterhalb der Achse bleibend«.⁴

18. Lat. *trans* (vielleicht Partizip **trant-s* des Verbums **trare*; umbr. *traf*, *trahaf*; vgl. auch die kymrische Apostase *tran-noeth* »über Nacht, am folgenden Tage«), ai. *tiraḥ* ein idg. Stamm **ter-* (auch in ahd. *durh*).

I. Lat. Hypost.: *trans-alp-inus* (*-icus*) »transalpinisch u. trans-montanus »der Transmontane«; *trans-austr-inus* (*halitus*, Mart. Cap.); *trans-fluminianus* (*-ales*), *trans-fluvi-alis* »jenseits des Flusses wohnend« (u. die Metabase *trans-fluviare* »über den Fluss setzen«, auch *-fluvium* »das Übertreten des Flusses«); *trans-fret-anus* »überseeisch« (Metabase *-fretare* »übersetzen« u. *-fretatio*); *trans-limit-anus* »jenseits der Grenze wohnend«; *trans-marinus* »jenseits des Meeres befindlich«; *trans-mund-anus* »überweltlich«; *trans-ulm-anus* »jenseits des Ulmenhains gelegen«. Mit Eigennamen: *trans-benevent-anus*, *-danuvi-anus*, *-rhen-anus*, *-theba-itanus*, *-tiber-inus*, *-tigr-itanus* u. *Trans-pad-um* »das Gebiet jenseits des Po« (*-anus*, *-aneus* »transpadanisch«).⁵

¹ Vgl. avestisch *antarə-dah-yu* »inmitten des Landes befindlich«.

² *Intra* in neulat. u. med. Bildungen: *intra-abdominell*, *-cardial*, *-cutan*, *-mercuriell*, *-molecular*, *-muskulär*, *-ocular*, *-peritonal*, *-polar*, *-psychisch*, *-tellurisch*, *-thorakal*, *-uterin*, *-venös*, *-vital* (auch *intra vitam* »während des Lebens«), *-zellulär*, — alles Beispiele für die Fähigkeit der lateinischen Sprachelemente, sich neusprachlicher Wortschöpfung anzupassen.

³ Neulat. *infra-maxillaris*, *-orbitalis*, *-scapularis*, *-spinatus*, dazu *infra-krustal* »unterhalb der Erdkruste seiend«, *infra-rot* u. apostatisch engl. *infra dig.*, eine Verkürzung von lat. *infra dignitatem* »unwürdig«.

⁴ Dt. *unter-irdisch*, *unter-der-hand* »heimlich« gehören hierher, dagegen kommt *unter* in Namen vor wie *Unter-seen* (zwischen Thuner- u. Brienersee, s. WACKERNAGEL, Synt. Forsch. II, S. 206), *Unter-walden* »zwischen den Wäldern« u. in den Apostasen *unter-dessen*, *-einander*, *-wegs*, *-weil* wahrsch. von idg. **nter*, lat. *inter*.

⁵ Vereinzelt in mediz. Bezeichnungen: *trans-cortical*, *-cutan*, *-peritoneal*, sonst in neueren Sprachen vielfach vorkommend: *trans-atlantisch*, *-kontinental*, *-lunarisch*, *-ozeanisch*, *-plutonisch* (»jenseits des Planeten Pluto gelegen«), *-uranisch* (»nach dem Uran« im Periodensystem), dazu *trans-finit* (von Zahlen), *-objektiv* (»sich über dem Gegenstande bewegend«), *-subjektiv* (»unabhängig vom persönlichen Erleben«).

II. Altind. A. Hypost.: *tiras-prākarā-* »durch einen Wall hindurch sehend»; *tiró-ahnya-* »vorgestrig»¹; *tiro-janá-* »hinter dem Volk seiend»; *tiro-varṣa-* »vor Regen geschützt».

B. Apost.: *tiro-jánám* »fern von Menschen».²

Griechisch und Altindisch

19. Gr. *ἀνά* »entlang», ai. *ánu* »nach, entlang» (avestisch *anu*), ig. *an, anu* od. *enu* (WACKERNAGEL; als Präfix vielleicht in *an-helo* »atme stark und mühsam»; got. *ana*, ahd. *an*).

I. Griech. A. Hypost.: *ἀνά-λογ-ος* aus *ἀνὰ λόγον* »entsprechend dem λόγος, proportional»; *ἀνά-μεσ-ος* aus *ἀνὰ μέσον* »in der Mitte».

B. Apost.: *ἀνα-μεταξύ* »dazwischen»; *ἀναντα* »aufwärts»; *ἀνόπι(ν)* »rückwärts; weiter vorn (in einem Buch)». Zu denen, deren Verbindungsgrund nicht ganz klar ist, gehören einige erstarrte Bildungen ohne Univerbierung: *ἀνὰ θυμόν* »im Herzen» *ἀνὰ μέρος* »wechselsweise», *ἀνὰ πρώτους* »unter den ersten», *ἀνὰ στόμα* »im Munde», *ἀνὰ χρόνον* »endlich». — *Ἄνω* kommt hypostatisch in *ἀνώ-γαιον, -γεον* »Obergeschoss» vor.

II. Altind. A. Hypost.: *anu-gav-īna-* »den Kühen folgend»; *anu-kām-īna-* »nach Wunsch gehend» (Apostase *anu-kāmám* »nach Wunsch»); *anu-kūla-* »secundum ripam, prosper»; *ánu-loma-*, »dem Haarwuchs folgend»; *anu-padín-* »auf dem Fusse folgend (Apostase, *anu-padám* »vestigio»); *anu-path-á-* »dem Wege folgend» (vgl. *ánu pánthām* »den Weg entlang»); *anu-ṣatya-* »der Wahrheit gemäss»; *ánu-vrata-* »nach jemandes Befehl handelnd, gehorsam».

B. Apost.: *anu-divasám* »in diem»³; *anu-kśaṇam* »quovis momento»; *anu-pūrvám, -pūrvēna* »der Reihe nach»; *anu-śvadhám* »dem eigenen Willen gemäss, gern».⁴

¹ Vgl. avestisch *taro-yāra-* »die Jahre überdauernd».

² *Durch* scheint keine Hypostasen und Metabasen (s. z.B. N. KJELLMAN, Die Verbalzusammensetzungen mit »durch», Diss. Lund 1945) gebildet haben, als Bestandteil einer Apostase wahrsch. in *durch-weg*.

³ Avestisch z.B. *anu-zafan* »durch das Maul hindurch».

⁴ Im Deutschen sind hypostatische Ortsnamen zahlreich: *Am-bach, -berg, -bronn, -see, -steg, -thor, Andermatt* (s. SOLMSEN-FRAENKEL, Indogerm. Eigennamen als Spiegel d. Kulturgeschichte, Heidelberg 1922, Ss. 65, 192. — Apostasen sind auch gewöhnlich: *an-heim, -jetzt, -nach, -statt*; vgl. auch engl. *away* aus altengl. *on-weg*, mitt. engl. *a-wei*).

F ü g u n g e n n u r i n e i n e r S p r a c h e

Lateinisch

20. Ad (nur ital., kelt., phryg., maked., germ.), idg. wahrsch. **ad*.

A. H y p o s t.: *ad-verb-ium* »zum Verb Gehöriges, Umstandswort« (»dictum-que est adverbium, quod ad verba adiungitur«, Prisc.) als Übersetzung von ἐπίρρημα (nach *ad-verbialis* auch *ad-nominalis* »ein zu Nomen Hinzutretendes«); *af-fin-is* »angrenzend« (vgl. gall. *Ad-ledus*). — Wenig annehmbar erscheint dagegen, was in Paul. Fest. über *adulter* gesagt ist: »Adulter et adultera dicuntur, quia et ille ad alteram et haec ad alterum se conferunt«. In diesem Fall ist *adulter* eine Rückbildung von *adulterare*. Wenn schon im Altind. die Fügung *anya-gah* »ad alteram iens, adulter« besteht, wird sie doch urspr. kaum einen anderen Sinn als den des »Fälschens« oder »Schändens« gehabt haben, wobei das darin stehende *ad* als ein Präverb aufzufassen ist. — Unklare Rektion zeigt *ac-cliv-is* (-*us* s. NEUE-WAGENER, Formenlehre II² S. 91) »sich bergan erhebend« (ebenso bei *de-*, *pro-*, *re-clivus*).

B. A p o s t.: a) nominale: *ad-amussim* »am Schnürchen (*ex-amussim* dagegen wahrsch. aus dem adverbialen *amussim*); *af-fatim* »bis zur Ermattung, zur Genüge, reichlich«; *ad-instar* »ganz so wie« (mit Gen., aus der Apobase, dem erstarrten Inf. *in-stare*); *ad-modum* »völlig«. b) aklitare: *ad-aeque* »auf gleiche Weise«; *ad-eo* »bis zu dem Punkte, bis so weit«; *ad-huc* »bis hierher; dahin« (vgl. span. *allí* aus vulg. *ad illic*, kastil. *abés* aus *ad vix* u. span. *aun* »noch« aus *ad unum*); *ad-quo* »bis wohin« (auch *atque* aus *ad-que* mit relat. Stamm).

In halberstarrten adverbialen Bildungen ist *ad* sehr gebräuchlich: *ad exemplum*, *libidinem* »nach Belieben«, *litteras* »buchstäblich«, *manum* »zur Hand«, *normam* »nach der Regel«, *tempus* »auf Zeit; nach den Umständen«, *verbum* »wörtlich«, *extremum*, *ultimum*, *postremum*, *modicum* (πρός ὀλίγον), *hoc*, *haec* »überdies«. Vgl. auch spätlat. *ad latus* »neben« (ital. *allato*, rumän. *alaturi*), *ad vicem* »anstatt«, *ad id* für *ob id* u. umbr. *spantea* Tab. Ig. II a 30, wahrsch. aus *spante(m)-a(d)* »auf die Seite« wie nhd. *bei-seite* (VETTER, Handb. d. ital. Dial. I, S. 198). Auch in der neueren Sprachen kommt *ad* vor: *ad acta*, *captandum* (sc. *vulgus*), *interim*, *nauseam*, *notam*, *rem*, *valorem*, *ad patres* (16. Jh.), *adieu*, *apropos* etc. (hypostatisch dagegen im Neulat. nur in einigen Bildungen: *ad-oral*, *adrenalin*).

C. M e t a b.: *ad-gregare* »ad gregem ducere«, s.o.; *ap-pectorare* »an die Brust drücken« (*ad-unare* u. *ad-vesperascit* dagegen verbale Komposita, *ac-cusare* nicht *ad causam agere*, sondern *causam ad aliquem agere*).

21. *Circum, circa* (gr. *κίρκος*), idg. *(s)qer- (dt. *Ring*, finn. *rengas*; Ursprung jedoch unsicher).

A. *Hypost.*: *circum-cell-io* »Wandermönch»; *circum-cordi-alis* »rings um das Herz befindlich»; *circum-for-aneus* »auf Märkten umherziehend»; *circum-mur-anus* »ausserhalb der Mauern» u. *circa-moer-ium* »pomoerium»; *circum-pad-anus* »rings um den Po befindlich»; *circum-ped-es, -iles* »Schuhe» (*περισκελίδες*). — Im Neulat. und in d. neueren Spr. ist *circum* unproduktiv (nur *circum-oral, -polar, -solar, zirkum-pazifisch*).

B. *Apost.*: *circum-quaque, -secus* »ringsumher»; *circum-undique* »von überall her; um und um» (auch *circa undique* u. *undique circa*, vgl. *circa omnia* u. *omnia circa*).

22. *Cis, citra* (*ce-do, ce-terus, ec-ce, his-ce, si-c*, gr. *ἐ-κεῖ*, got. *hin, her*), ig. *ke-

Hypost.: *cis-alp-inus, -mont-anus, -pad-anus, -rhen-anus, -tiber (-is)*.

23. *de* (*de-mum, in-de, du-m, do-nec, quan-do*, gr. *-δε, -δη*), ig. *dē, dō, do* (ags. *to*, got. *tu*, nhd. *zu*).

A. *Hypost.*: *de-buccell-atus* »aus Zwieback»; *de-lir-us* »von der geraden Linie abweichend» (Metabase *de-lirare*, Rückbildung denkbar); *de-nic-ales* »Reinigungsfest nach dem Begräbnis» (*nex*); *de-norm-is* »schiefwinkelig» (Metabase *de-normare* »aus dem rechten Winkel bringen»); *de-vi-us* »abgelegen» (Metabase *de-viare* »vom Wege abgehen»; Rückbildung denkbar; vgl. auch *in-devius* »unentwegt»). Dagegen *deformis* u. *degener* Rückbildungen aus *de-formare, -generare*. Bahuvrihi ohne Rektion sind *de-famis, -mens, -plumis, -pilis, -somnia*, »dessen Ruf, Verstand, Federn, Haar, Schlaf weg sind».

B. *Apost.* a) nominale: *de-nuo* (*de novo*) »wieder»; *de-praesentiarum* »gleich jetzt»; *de-repentino* (*-repente*) »urplötzlich». b) aklitare: *de-deorsum* »von unten her»; *de-intus* »von innen hervor»; *de-longe* »von fern»; *de-retro* »von hinten» (ital. *dietro*, fr. *derrière*; vgl. auch fr. *demain* aus *de mane* port. *depos*, altital. *dipoi* aus *de-post*, span. *después* aus *de-ex-post*, *delante* aus *de-in-ante*, *detrás* aus *de trans*; S. BASSOLS DE CLIMENT, *Sintaxis latina* I, S. 233 f.); *de-sub* »unter etwas weg»; *de-super* »von oben her»; *de-sursum* »von oben herab».¹

Halberstarrte Bildungen: *de conspectu, die, facili, facto, incerto, integro, longinquo, mane, peregre, proximo, sententia, summo, transverso*, neulat. *de dato, iure, lege lata (ferenda)* u.a.

¹ Diese Präposition ist im Deutschen sehr produktiv, vgl. ahd. *zi samane* nhd. *zu-sammen*; mhd. *ze-gegene*, nhd. *zugegen*; *zu-grunde, -gunsten, -gute, -leide, -liebe, -nichte, -nutze, -schanden, -schulden, -stande, -stätten, -tage, -teil, -weilen, -willen, -zeiten, -erst, -letzt* usw.; dazu kommen noch Hypostasen wie etwa *zu-frieden* (LUTHER: »und kanst dein hertz zu frieden setzen»).

C. M e t a b.: *de-generare* »ausarten« (*de-gener* vielleicht Rückbildung), *de-genire* »entarten lassen«; *de-gulare* »verfressen sein«; *de-lirare* »von der Furche abweichen; irresein« (auch *ex-*); *de-orbitare* »aus dem Geleise geworfen worden«; *de-pontare* »von der Brücke stürzen«; *de-rivare* »vom Fluss herleiten, ableiten«. Weiter die veterinärmedizinischen Bezeichnungen *de-matricare*, *de-pectorare*, *de-temporare*. Nicht ganz klar ist die Rektion in *de-palmare* »mit der flachen Hand verprügeln«, *de-pocularare* »verzechen«, *de-pretiare* »an Wert verringern«, *de-fanatus* entheiligt, *de-frenatus* »ungezügelt«, *de* vielleicht adverbial in *de-squamare*, *de-puratus* »von Eiter befreit« usw. Zweifelhaft ist m.E. die Zugehörigkeit der *sidus*-Gruppe: *de-siderare* »von den Sternen erwarten«, *praesiderare* »den Gestirnen vorauseilen« (von der Witterung, vgl. $\pi\rho\chi\epsilon\iota\mu\acute{\alpha}\zeta\omega$).¹

24. Lat. *post(e)*, ig. **pos* (woraus Abl. mit *-ti*; mit *-go-* in altind. Instr. *paśca* Adv. »hinten; später; westlich« u. Abl. *paścāt* Pröp. »hinter, nach, westlich«).

H y p o s t.: *po-mer-ium* (auch *post-moerium* aus **post-moiriom*, als Gegensatzbildung zu einem **anti-moiriom* »was vor der Stadtmauer liegt«, s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 161) »Maueranger«; *pos-terg-aneus* »hinter dem Rücken befindlich«; *post-limin-ium* »Heimkehrrecht« (metaforisch, s. WALDE-HOFMANN³ I, 803);² *pos-*, *post-meridi-anus* »am Nachmittag geschehend« (aus der Apostase *po-*, *post-meridiem*, auch *post-meridie*); *post-princip-ia* »nach überstandenem Anfang, Verlauf«; *post-sign-ani* »die hinter den Feldzeichen stehenden«.³

A p o s t.: *post-haec* »nachher«; *post-id* »nachher« (nach RITSCHL jedoch aus *pos-te-d*, dagegen nach TH. BERGK aus *post id*, hauptsächlich nach Analogie der Formeln *post id locorum*, *ad id loci*, s. BRIX zu Plaut. trin. 529). *Post-modum* später für *post-modo*; *post-ea*, *postid-ea*, *post-hac*, *post-illac*, *post-ibi*, *post-secus* vielleicht aus zwei adverbialen Bestimmungen: »später von hier an«, ohne Rektion (s. STOLZ-LEUMANN⁵ S. 199).⁴

25. Lat. *sē(d)*, mit *n-* Erweiterung *sine* (tochar. *sne*, vgl. nhd. *sonder*), idg. **suēd* »für sich; ohne«.

¹ Über das Französische sind manche Komposita mit *de-* in die neueren Sprachen eingedrungen; ... *de-bordieren* »über die Ufer treten«, *de-bouchieren* »aus einem Engpass hervorbrechen« usw.

² Vgl. engl. *post-liminy*; auch *post-liminary* »nachträglich« als Gegensatzbildung zu *pre-liminary*.

³ *Post* in med. Bezeichnungen sehr produktiv: *post-abdomen*, *-epileptisch*, *-hypnotisch*, *-molars*, *-mortal*, *-operativ*, *-pneumonisch*, *-traumatisch*, ebenso in anderen neulat. Begriffswörtern: *post-biblica*, *-communion*, *-conquest*, *-glazial*, *-graduatus*, *-ludium*, *-millennialism*, *-nuptial*, *-obit*, *-orbital*, *-szenium* (vgl. *post-war*).

⁴ Sehr häufig in erstarrten Fügungen: *post eventum*, *factum*, *festum*, *mortem*, *partum*. — Über fr. *après* (von *ad pressum* z.B. in *Mulomedicina* in *après-midi*, *après-dîner*, *après-souper*, *après-demain*, s. MEYER-LÜBKE, Hist. Gr. d. franz. Sprache II, 143).

Hypost.: *se-cur-us* »unbesorgt« (aus spät. *sīcurus* entlehnt it. *sicuro*, frz. *sūr*, dt. *sicher*) vgl. *sine cura* (-m), *non sine cura* (wovon: die *sinecure* u. *Sanssouci* »Pfründe ohne Amtspflichten«¹); *se-grex* (-*greucus*) abgesondert (wahrscheinlich Rückbild. von der Metabase *se-gregare* »von der Herde absondern«); *se-ver-us* »ernsthaft, streng« aus **se vero* »ohne Freundlichkeit« (vgl. ags. *waer*, »Treue, Freundschaft«). Ohne Rektion *so-cors* wie *ex-* u. *ve-cors*, unklar *sobrius*, vielleicht aus **sue-ebrius*.

Apost.: *se-dul-o* »ernstlich, emsig« (woraus hypostatisch *se-dul-us*; vgl. *sedulum* u. *se [sine] dolo malo*).

Sine nur in erstarrten Fügungen *sine dubio, ira, labore, periculo*, auch *sine fraudem, laesionem*.²

26. Lat. *ultra* (*uls, ollus*, ai. *avyaka* »ehrwürdiger, Arier«, osset. **alan*), idg. **el-*, **ol-*.

Die einzige Hypostase wahrscheinlich: *ultra-mund-anus* »überweltlich«, »jenseits der Welt«.

Neues: *ultra-marin* »nur aus überseeischen Ländern erhältlich«, *-montan*, *-rot*, *-violett*.

Griechisch

27. Gr. ἄγγι idg. **anǵh* (lat. *ang-o, ang-or, -ustus*, ahd. *angi, engi*, mhd. *b-ange*; ahd. *angust*, nhd. *Angst*).

Hypost.: ἄγγι-ἀλ-ος »nahe am Meer gelegen«; ἄγγι-γάμ-ος »vor der Hochzeit stehend«; ἄγγι-γυ-ος »Nachbar«; ἄγγι-δομος »nahe der Heimat«; ἄγγι-θάλασσ-ος »nahe am Meer gelegen«; ἄγγι-θαν-ής »auf den Tod liegend«; ἄγγι-θε-ος »den Göttern nahe stehend«; ἄγγι-θυρ-ος »benachbart«; ἄγγι-κέλευθ-ος »nahe am Weg gelegen«; ἄγγι-κρημ-νος »dicht an einer Höhe gelegen«; ἄγγι-πολ-ις »nahe der Stadt gelegen«; ἄγγι-τελ-ής »vor der Erfüllung stehend«; ἄγγι-τέρωμ-ων »angrenzend«; ἄγγι-στροφ-ος »dem Umkehren nahe«; ἄγγι-τοκ-ος »vor der Entbindung stehend«.

28. Gr. διά idg. **di[s]a* (lat. *dis*, ahd. *zi-, ze-, zer*, ig. **dis*, **dvis*).

A. Hypost.: δια-γών-ιος »von einem Winkel zum andern verlaufend, diagonal«; δι-ἄέρ-ιος »sich durch die Luft fortbewegend« (Metabase δι-ἄερώω »durchlüften«); διά-θυρ-α »Raum zwischen zwei Türen«; δια-κάρδ-ιος »durch

¹ Vgl. auch *sans-culotte* u. *Sans-Serif*, weitere Beispiele s. MEYER-LÜBKE a.a.O. S. 147.

² Neulat. *sine anno, loco, tempore, titulo* auch *sine qua non* etc. Vgl. *sans cérémonie, façon, gêne, phrase*.

das Herz hindurch gehend»; *δι-άλληλ-ος* (*τροπος*) »circulus vitiosus»; *διά-πεντε* »Quinte»; *δια-πόντ-ιος* »jenseits des Meeres»; *δια-πύλ-ιον* »Torzoll»; *δια-στόμ-ια* »das Gebiss (für Pferde)«, vgl. Metabase *διαπορπακίζειν* »die Hand durch den Schildgriff hindurchstecken»; *δια-στυλ-ιον* »Raum zwischen zwei Säulen«, vgl. intervallum; *δι-ανχέν-ιος* »durch den Hals gehend»; unsicher *Δι-άκρ-ιοι* u. *δι-όπη*; *δι-αιών-ιος* vielleicht aus *αἰώνιος*.

B. A p o s t. Univerbiert: *δι-αμφίς* »auf beiden Seiten»; *δια-τάχους* (*-ταχέων*) »in Eile»; *διόλου* (*δι' ὅλου*) »im ganzen; immer».

Auf dem Wege zur Wortverschmelzung: *διὰ βίου* »zeitlebens»; *δι' αἰῶνος* »immer»; *δι' ἀνάγκης* »aus Zwang»; *διὰ μέσου* »inzwischen»; *διὰ χειρός* (*ἔχειν*) »in der Hand(haben)«, (Metabase *διαχειρίζειν*; dagegen *δια-ποδίζειν* aus *ποδίζειν* »mit den Füßen messen«); *διὰ παντός* »durchgängig, immer»; *διὰ πάντων* »in allen Stücken»; *διὰ πασῶν* (sc. *χορδῶν*) »durchgehend»; *διὰ τέλους* »vollständig, beständig»; *διὰ χρόνου* »nach einiger Zeit»; *δι' ἑαυτοῦ* »selbständig»; *δι' ὀλίγον* »auf eine kurze Zeit»; *δι' ὀλίγων* »in Kürze». Unklare Bildung *διαμπαξ* »durch u. durch, ganz u. gar».

29. Gr. *μετά* (dor. *πέδα*),¹ lat. *meta-* (vgl. *κα-τά* u. *μέ-χρ(ι)ς*); ahd. *miti*), idg. **me-ti* (*-dhí*).

A. H y p o s t.: *μεθ-έορτ-ος* »der Tag nach dem Feste« (vielleicht Metabase *μεθ-εορτάζω* »Nachfeier halten«); *μεθ-ημερ-ινός* (*-ιος*) »täglich« (*μεθ' ἡμέραν* eigtl. »nach Tagesanbruch«); *μεθ-όρ-ιος* »angrenzend« (*-ία, -ιον* »Grenze«); *μεθύστερ-ος* »später« (*-οι* »die Nachkommen«); apostatisch *-ον* »in Zukunft, zu spät«; *μετα-δήμ-ος* (*-ιος*) »mitten unter dem Volke (in der Heimat) lebend«; *μετα-δόρπ-ιος* »während der Abendmahlzeit«; *μετ-αίχμ-ιος* »zwischen zwei Heeren stehend«; *μετα-κίόν-ιον* »zwischen zwei Säulen befindlich« (vgl. intervallum); *μετα-κόνδυλοι* »Fingerglieder«; *μετα-κόσμ-ιος* »zwischen den Weltkörpern bestehend« (*-ια*, Diog. Laert.: *τὰ μεταξὺ κόσμων διαστήματα*); *μετα-κύμ-ιος* »zwischen den Wellen befindlich«; *μετα-μάζ-ιος* »zwischen den Brüsten befindlich« (= *μετὰ μαζοῖν*); *μετα-πόντ-ιος* »mitten im Meer befindlich«; *μετα-πύργ-ιον* »der freie Raum zwischen zwei Türmen«; *μετ-αρίθμ-ιος* »zu einer bestimmten Gruppe gezählt«; *μετα-στήθ-ιος* »zwischen den Brüsten befindlich«; *μετα-στήλ-ιον, -στυλ-ιον* »der Raum zwischen zwei Säulen« (vgl. intervallum); *μετ-ανχέν-ιος* »am, hinter dem Halse befindlich«; *μετά-φρεν-ον* »dem Zwerchfell gegenüber liegend; zwischen den Schultern«; *μετα-χείρ-ιος* »zwischen (in) den Händen befindlich« (Metabase *μεταχειρίζω* »betreiben«); *μετα-*

¹ Illyr. *Metu-barbís* »zwischen Sümpfen«, ligur. *Os Metapīnum* »zwischen [den] Gewässern».

χθόν-ιος »unter [den] Menschen lebend« (apostatisch *μετα-χθονίην* »ans Land kommend«); *μετα-χρόν-ιος* »hoch über der Erde gelegen«; *μετ-ηνέμ-ιος* »wind-schnell«; *μετ-όπη* (*μεθ-όπιον*) »zwischen den Vertiefungen«; *μετ-όρχ-ιον* »Raum zwischen zwei Baum- oder Rebenreihen«; *μέτ-ωπ-ον* (*-ιον*) »der Raum zwischen den Augen, die Stirn; Metope«.

B. A p o s t.: *μεθύστερον* »später«; *μετ-άριον* (neugr. *μεθάριον*) »übermorgen«; unsicher: *μετ-όπ-ιν* (*-ισθεν, -ισθε*).

30. Gr. *σύν, ξύν* (ohne aussergr. Verwandte).

Σύν kommt weder in Hypo- noch in Apostasen vor. Einige unsichere Fälle können hier genannt werden: *συν-άδελφ-ος* »Geschwister habend«; *σύν-δενδρο-ος* »mit Bäumen besetzt«, *-ον* »Dickicht«; vielleicht *σύν-ορθρο-ος* »zugleich mit dem frühen Morgen«. *Σύν* ist auch nicht in erstarrten Wendungen anzutreffen, der vielleicht einzige hierher passende adverbiale Ausdruck erweist sich als distributiv: *σύν δύο* »je zwei«. Gleicherweise werden ai. *sa-, sam* (idg. *sm*) bei der Bildung hypostatischer Komposita wohl schwerlich eine Rolle gespielt haben, dagegen finden sie sich in rein possessiven Bahuvrihi, *sá-cetas-* »verständlich«; *sám-patnī* »mit ihrem Gatten«; *sám-sahasra-* »von Tausenden begleitet«.

Altindisch.

31. Ai. *ā* »in, auf, bis, zu« (wahrsch. verwandt mit dem pronominalen Stamm *ē-, o-*, in *ē-θέλω, ἦ-βαιός, ὀ-κέλλω*, vielleicht *ūtor* aus **o-itor*; ahd. *ā-maht* »Ohnmacht«).

H y p o s t.: *ā-bhaga-* »Teilnehmer«; *ā-bhūmipāla-* »unter fürstlichem Einfluss stehend«; *ā-deva-* »den Göttern zustrebend« (vgl. avestisch *a-puθra-* »an die Söhne gelangend«); *ā-gav-īna-* »bis zur Rückgabe der Rinder arbeitend«; *ā-gopāla-* »bis zu den Kuhhirten herabgehend«; *ā-jarasāya* »bis ins hohe Alter« (vgl. avestisch *ā-xśnu-* »bis zum Knie reichend« u. Apostase *ā-jarasám* »bis ins hohe Alter«); *ā-pathi-ā-pathī-* »auf dem Wege befindlich«; *ā-prapad-īna* »bis zur Fussspitze reichend«; *ā-saptama* »sich bis zum Siebten erstreckend«.

32. Ai. *ādhi* »über, auf; von« idg. **ndhi* (altpers. *adīy*).

H y p o s t.: *ādhi-gartya-* »auf dem Wagensitz befindlich« (*ādhi gárte* »auf dem Wagensitz«); *adhi-gav-á-* »von den Kühen [her] kommend«; *adhi-vratá-* »zu einem Gelübde hinzukommend«; *adhi-yajñā-* »auf das Opfer bezüglich« (Apostase *adhi-yajñám* »in Bezug auf das Opfer«); *adhy-amśa-* »auf der Schulter liegend«; *adhy-asth-á-* »Oberfläche eines Knochens«; *adhy-ātma-* »der Person

angehörig, persönlich, eigen»; *ādhy-ūdhn-ī* »[ein] über dem Euter befindlicher Körperteil«.

A p o s t.: *adhi-dēvatām* »in Bezug auf die Götter«; *adhy-ātmām* »in Bezug auf die Person«.

33. Ai. *āti* »darüber hinaus« (gr. *ἀτάρ, ἀντάρ*, lat. *at* »aber« steigernd-entgegensetzend, *at-* in *at-avus*, *-nepos*, vgl. gall. *Ate-gnatus*), idg. **ati* (od. vielleicht **eti*, woraus lat *et*, gr. *ἔτι* »überdies«).

H y p o s t.: *āti-cchandasa-* »frei von Verlangen«; *ati-janā-* »jenseits menschlicher Wohnsitze gelegener Ort«; *āti-kalyāṇī* »unschön«; *ati-kopa-* »dessen Zorn verbraucht ist«; *ati-mātrā-* »über das Mass hinausgehend« (vgl. *ultra modum*); *ati-mṛtyu-* »die Zeit besiegend«; *ati-nāṣṭrā-* »der über Gefahren hinaus ist«; *ati-rātrā-* »über die Nacht hinaus dauernd«; *ati-viṣa-* »das Gift besiegend«; *ati-yaśa-*, valde gloriosus; *āty-amhas-* »der Not enthoben«; *aty-aṅgula-* »mehr als eine Fingerlänge messend«; *aty-aṅkuśa-* »der sich dem Haken entzogen hat«; *aty-anta-* »bis ans Ende reichend, vollständig« (*-ant-ina*, durch ein Adjektivsuffix *-in-* erweitert; Apostase *aty-antām* = *ati-mātrām*); *āty-avi-* »über die Schafswolle rinnend«.

Eine Art Satzverkürzungen stellen die mit den Wörtern *yathā* »wie« und *yāvat-* »während« gebildeten Wörter dar, die in jeder Hinsicht den Apostasen vergleichbar sind, wie z.B. *yathā-kāmām* »nach Wunsch«, *yāvaj-jīvam* »zeit-lebens«. Ausserdem finden wir im Altindischen Komposita mit der Vorsilbe *sa-* »gemeinsam, zusammen« (aus **sm̐*, **sem-* »eins; in eins zusammen, samt, mit«): *sa-bhārya-* »zusammen mit der Frau«, *sa-tvara-* »mit voller Eile, eilig« (vgl. *sa-dhrī* »zusammen«, *ᾶ-θρόοι* »im Verein« u. lat. *similis* aus **semelis*, *simul* aus **semeli* usw.).

V.

Die obige Sammlung zeigt deutlich, wie beliebt das Rektionskompositum im indogermanischen Sprachbereich gewesen und es bis heute geblieben ist. Zugleich müssen wir aber auch die grossen Unterschiede in der Häufigkeit dieser Erscheinung bei den verschiedenen Sprachen feststellen. Auffällig ist insbesondere das Fehlen der Metabase im Altindischen. Man fühlt sich versucht, in diesem Zusammenhang auf die Tatsache hinzuweisen, dass die Präposition im Altindischen gemeinhin von der Verbalform gesondert steht. Auf einer früheren Sprachstufe konnte sie ebensowohl dem Verb vorangehen wie ihm nachfolgen und erst im klassischen Sanskrit erhält sie ihren end-

gültigen Platz vor dem Verb. Was sie zur Wortbedeutung hinzugibt, ist im allgemeinen unbedeutend¹, wenn diese nicht geradezu unverändert bleibt. An ein und dasselbe Verb konnten überdies auch mehrere Präpositionen zugleich herantreten.² Zu beachten ist hier, dass es im Altindischen oft äusserst schwierig ist, eine Grenze zwischen der Präposition und dem Adverb der Zusammenbildung zu ziehen. Denken wir andererseits an präpositionale Rektionskomposita, die Metabasen wie *de-lirare*, *ex-orbitare*, *per-agrare*, so werden wir gewahr, wie eng bei ihnen Präposition und Grundsubstantiv zusammenhängen: *de lira*, *de orbita*, *per agros*. — Aber auch die verbale Zusammenbildung mit einem Nominalstamm tritt im Altindischen nur vereinzelt auf, wofür als Beispiel in der Hauptsache die begrenzten Stammgruppen mit *as-* »sein«, *bhū-* »werden« und vor allem die mit *kar-* »machen«³ genannt seien. Diese Bildungen erscheinen hier wie in den anderen indogermanischen Sprachen (*ναυαγέω*, *naufrago* ua.) als Spätlinge, während die Nominalkomposita mit Rektion dem ältesten Besitzstand angehören, ob es sich nun um eine nominale Rektion (wie *tat-puruṣa-* »dessen Diener«) handele oder um die verbalen Upapada-Zusammensetzungen (wie *tat-karaṇa-* »dies bewirkend«). Sie sind in allen Sprachen zahlreich (*θεο-εἰκελος*, *paricida*, *Wasserträger* usw.). Die ursprünglichsten, ältesten von ihnen dürften jedoch die Possessivkomposita sein, Bezeichnungen für das Verhältnis »eine Eigenschaft habend«, die auch »exozentrische Komposita« genannt worden sind⁴, weil ihr Bedeutungskern ausserhalb der einzelnen Bildungsglieder liegt (z.B. *bahu-vrīhi* »viel Reis besitzend«).

Das Einordnen der Präpositionalkomposita in diese überlieferten Gruppen — Dvandva, Karmadharaja, Tatpuruṣa und Bahuvrīhi — ist mit gewissen Schwierigkeiten verbunden. In einer Untersuchung, betitelt »Zur

¹ Die Erscheinung, dass eine bereits im Grundverb liegende Bedeutung im Suffix nochmals ausgedrückt wird, ist von der lat. Umgangssprache bekannt, so z.B. Ter. Andr. 396: *pro pulsabo facile uxorem his moribus*.

² Diese Nichtgebundenheit der Präpositionen, ihre Rektionsfreiheit, dürfte bereits der indogermanischen Ursprache eigentümlich gewesen sein, und zwar nicht nur im Verhältnis zum Verb, sondern auch in adnominaler Verwendung. Sie haben hauptsächlich als erläuternde und verstärkende Adverbien vor den Kasus gedient, eine Erscheinung, vergleichbar mit der vom Lateinischen bekannten Art, das Ortsverhältnis bei Namen von Städten, kleinen Inseln und Landzungen anzuzeigen.

³ Wo diese Verben in eine Bildung eingehen, finden wir den Stammausgang des Nominalteils in ein *-ī-* umgewandelt, dass dem *-ī-* des lateinischen Gefüges *lucr-ī-facere* gleichgesetzt worden ist (vgl. ai. *sam-ī-kar-*), ja selbst dem italisch-keltisch-illyrischen Gen. Sg. auf *-ī* der idg. *o*-Stämme (s. Lit. z.B. THUMB-HAUSCHILD II³, 1959, S. 394).

⁴ Auch *mutata*, *mutierte* genannt.

griechischen nominalcomposition», die G. MEYER 1873 in CURTIUS' »Studien«¹ veröffentlicht hat, bespricht er u.a. auch diese Art von Zusammensetzungen. Er kommt zu dem Ergebnis, dass sie den drei letztgenannten von den obigen Gruppen angehören können, und zwar dem Tatpuruṣa-Typ diejenigen »zusammensetzungen, wo der zweite teil des wortes von der präposition regiert erscheint, wie ἐγ-κέφαλο-ς, nämlich *μυελός* = *ὁ ἐν κεφαλῇ μυελός*«. Anschließend erklärt MEYER: »es liegt hier also eine einfache zusammenrückung einer syntaktischen fügung vor«, sowie ferner, dass die mit Suffixen versehenen Präpositionalzusammensetzungen eine Ausnahme von dieser Regel machten, indem z.B. *παρα-θαλάσσι-ο-ς* nicht so viel wie *παρὰ θαλάσση* sei, sondern für eine Entwicklung aus dem Wort *θαλάσσι-ο-ς* »am Meere befindlich« angesehen werden müsse, welcher das *παρά* »eine genauere nüancierung« verleihe. So trete *παρά* denn hier als Adverb auf und die Zusammensetzung zähle mithin zu der Gruppe Karmadharaja.

In derselben Schriftenreihe behandelte ein paar Jahre später W. CLEMM »Die neusten Forschungen auf dem Gebiet der griechischen Composita« (a.a.O. S. 1—99) und äusserte sich in seiner Arbeit — auf S. 85 — auch über die »präpositionalen Abhängigkeitscomposita«. Nachdem er festgestellt hat, dass »das Subject ausserhalb der Composition liegt und im Allgemeinen durch ein Particip des verb. substantivum . . . ausgedrückt werden kann« (wie *ἄπεργος* = *ἀπ' ἔργου ὄν* ist), wie auch die Alten gewöhnlich solche Komposita erklärten, führt er noch weiter aus (S. 86): »Es hilft nämlich Nichts, mit MEYER *ἐγκέφαλος μυελός* durch *ὁ ἐν κεφαλῇ μυελός* zu umschreiben, *ἐν κεφαλῇ* bleibt immer ein attributiver Beisatz, der nur durch seine Stellung zwischen Artikel und Substantiv in seiner engen Zugehörigkeit zu dem Subject gefühlt wird. Steht aber ein solches Adjectiv in prädicativer Stellung oder ohne ein besonderes nominales Subject, so bleibt dieser Ausweg natürlich verschlossen, und in einem Satz wie *ἄπεργος ἔσθη* = *ἀπ' ἔργου ἔσθη* liegt nur in dem verb. finitum der Ausdruck des logischen wie des grammatischen Subjects«. Demnach könnten nicht alle derartigen Zusammensetzungen determinativ sein. CLEMM teilte die präpositionalen Komposita in zwei Hauptklassen ein: die rein determinativen (*παρά-γυμνος* = »an der Seite unbekleidet«) und die attributiven, die ihrerseits in zwei Unterabteilungen zerfallen. Zu der ersten von diesen gehörten die präpositionalen Rektionskomposita, was sie an sich den Tatpuruṣa zuweisen würde; nun werde aber

¹ S. 247—258, 373—400, die fragliche Stelle S. 375 ff.

ein solches Kompositum immer als Ganzes einem Subjekt beigelegt, das durch keinen der Kompositionsteile angedeutet sei — folglich zählten sie zu den Bahuvrihi. *Περί-εργος*, »um eine Arbeit bemüht; geschäftig; übergenuau« ist von dieser Art. Daran schliesst sich noch eine Bemerkung über die Macht der Rektion, wie sie an dem Einfluss der Präposition sichtbar werde, der sich über das Kompositum hinaus erstrecke (Aischylos Fragm. 374 D: *Ἑκάτη τῶν βασιλείων πρόδομος μελάθρων* »Hekate, die vor dem Hause, dem königlichen Schlosse, stand«).

Aber auch die andere Unterabteilung erweist sich als den Bahuvrihi zugehörig, und darin besonders nahe, wie CLEMM hervorhebt, solche Zusammensetzungen wie *κατόφρος* »mit herabhängenden Augenbrauen«, wo der Charakter des Possessivkompositums deutlich hervortritt, indem sie sich nämlich mit besitzanzeigenden Verben umschreiben lassen; zu diesen gesellen sich andererseits Zusammensetzungen vom Typ *διήνεμος*, einer Bezeichnung für etwas, durch das der Wind hindurchweht. Alle diese sind rektionslos, die Präposition besteht aus einem Adverbial.

Damit fallen die Hypostasen unter die erste Abteilung der zweiten Klasse. In ihrer Abstammung, durch ihre Rektion, determinativ, zu den Tatpuras gehörend, müssen sie dennoch den Bahuvrihi zugezählt werden. »So aufgefasst erscheint diese Art der Zusammensetzung in ihrem wahren Licht und erweitert unsre Vorstellungen von der bahuvrihi-Composition durch die Freiheit ihrer Verbindungen«, bemerkt CLEMM ganz richtig. Lässt sich alles bis hierhin anerkennen, so möchte ich es hingegen als einen Irrtum bezeichnen, wenn er der weiter oben genannten zweiten Behauptung MEYERS zustimmt, nach der mit dem Suffix *-ιο-* versehene zusammengesetzte Adjektive der Art wie *παρα-θαλάσσιος*, *εἰν-άλιος* einfache Adjektive wären, zu denen später eine Präposition hinzugetreten sei, wodurch also, nach MEYER, »eine genauere Nüancierung« erzielt werden sollte. Dass das Ganze immerhin nicht so einfach ist, können wir — CLEMM weist auf sie hin — u.a. der Erklärung MEUNIERS¹ entnehmen, solche Zusammensetzungen seien »syntactique par la tête et asyntactiques par la queue«. Meines Erachtens stehen wir hier nicht vor Adjektiven, sondern vor Hypostasen, zu denen »erst nach der Verbindung der beiden Glieder jenes Secundärsuffix zugefügt wurde« (um mit WEISENBORN² zu sprechen). Was wiederum die Rolle betrifft, welche dieses Suffix

¹ Les composés syntactiques en Grec, en Latin, en Français, Paris 1872, S. 162 f.

² De adiectivis compositis Homericis, Halle 1865, S. 27.

spielt, so will es mir scheinen, dass für sein jeweiliges Hinzufügen mehr gewisse formelle Rücksichten ausschlaggebend gewesen sind. Einen Beweis hierfür erblicke ich in den zahlreichen Fällen, wo nebeneinander suffixlose und suffixversehene Formen bestehen, wie: *ὑπέρο-θυρο-ον*, *ὑπερο-θύρο-ιον*, *ὑπό-βροξ*, *ὑπο-βρούχ-ιος*, *ὑπό-χειρο*, *ὑπο-χείρο-ιος*; *subiug-us*, *subiug-ius*, *subiug-iale*, vielleicht auch *subiug-is* usw.¹ Selbstverständlich kann — wie STOLZ-LEUMANN² es etwa an der Gruppe »*urbs*, *sub urbe*, *urbanus*, *suburbanus*» darlegt — dabei die Analogie mitgesprochen haben; in erster Linie jedoch dürfte der Vorgang mit der Tatsache zusammenhängen, dass auf der Frühstufe der sprachlichen Entwicklung (die Bahuvrihi gehören wahrscheinlich zu den ältesten bekannten Komposita, s. oben) Gebrauch und Sinn der Suffixe nicht vollständig festgelegt waren, jedenfalls kaum so weitgehend wie späterhin. Liessen sich doch aus den hypostatischen Adjektiven durch Verwenden des Neutrums einerseits Substantive bilden, andererseits Adverbien: offensichtlich empfand man die Grenzen zwischen den Wortarten keineswegs mit derselben Bestimmtheit wie wir Heutigen, die wir ja nach einem vielleicht etwas übertreibenden Ausspruch mit den »Scheuklappen der lateinischen Kategorientabelle«³ umhergehen. Vielleicht kommen wir der Wahrheit am nächsten, wenn wir uns besinnen, dass die Einteilung mit Hilfe von Wortarten rein willkürlich ist — wie jede Einteilung. An dieser Stelle dürfte übrigens ein Hinweis auf das Verfahren des Dionysios Thrax angebracht sein, der in seine Wortart *ὄνομα* sowohl die Substantive als auch die Adjektive (und darüber hinaus die Demonstrativ- und Interrogativpronomina)⁴; aufnahm, während er von den Adverbien berichtet, das man diese anfänglich teils der Wortart der *ὄνομα*, teils den Verben, den *ῥήματα*, zugeordnet habe; die Stoiker wiederum fassten sie zu einer besonderen Wortart, den *ἐπίρρηματα*, zusammen. Diese Freiheit, die in der gemeinsamen indogermanischen Ursprache gerade für die Nominalbildung mehr als die Verbalbildung kennzeichnend gewesen zu sein scheint, haben sich sodann mehrere Sprachen auch weiter bewahrt, im reichsten wohl

¹ An dieses Sachverhältnis, das schon früher Anderen aufgefallen ist, erinnert auch CLEMM (S. 18), ohne daraus jedoch dieselben Schlüsse zu ziehen wie ich.

² S. 197⁵.

³ BRIGIT BENEŠ, Wilhelm von Humboldt, Jacob Grimm, August Schleicher. Ein Vergleich ihrer Sprachauffassungen. Winterthur 1958. S. 9.

⁴ Als Beispiel dafür, wie schwierig es ist, den Unterschied zwischen Substantiv und Adjektiv zu bestimmen, nennt BRUGMANN (Grundriss II, 1, S. 89) *ἄ-δωρα δῶρα* (Soph. Ai. 665) und *πόλις νεόπολις* (Aesch. Eum. 690).

jedoch das Griechische¹, dessen unzählige Suffixe eine Auswahl an Formen bot, wie man sie benötigte, um den Anforderungen des Stils und Versmasses entsprechen zu können; bemerkenswert ist denn auch, dass es eben, angefangen von Homer, einzelne um die Sprache Bemühte sind, die es verstehen, ihre dichterische Aussage auf dem Wege der Wortschöpfung mannigfaltiger und sorgsamer auszugestalten.

Aus obiger Zusammenfassung dürfte hervorgehen, wie weitgehend der Sprachgebrauch sich bei der Bildung der Hypostasen mehrerer Suffixe nebeneinander bedient. Zumal im Griechischen findet sich eine Menge leicht verwechselbarer und ungefestigter Wortformen. Als die häufigsten Ableitungssilben des Lateinischen erweisen sich naturgemäss die Suffixe *-us*, *-a*, *-um* (31 Vorkommensfälle) und *-ius*, *-ia*, *-ium* (35 Fälle), denen die griechischen *-ος*, *-α(-η)*, *-ον* (255 Fälle) und *-ιος*, *-ια*, *-ιον* (248 Fälle) entsprechen. Das erste von den lateinischen Suffixen kommt ausserdem vor in den Erweiterungen *-anus* (31 Fälle), *-ianus* (2 Fälle), *-inus* (6 Fälle) und *-enus* (2 Fälle). Nur einmal stehen *-arius*, *-icus* und *-icius*. Der dritten Deklination gehören die Suffixbildungen auf *-is* (8 Fälle), *-alis* (18 Fälle), *-ilis* (1 Fall) und *-aris* (4 Fälle) an. Mit der kleinen Restgruppe *-eus*, *-as*, *-io* schliesst sich dieser Kreis. Unter den griechischen Formenreihen ist die umfassendste die mit *-αιος* (20 Fälle), *-ειος* (15 Fälle), *-εος* (4 Fälle), *-ερος* (1 Fall), *-ινος*, *-ικος* (4 Fälle), ferner *-ιδιος* (15 Fälle). Übrig bleiben noch *-ης* (17 Fälle), *-ις* (21 Fälle), sowie die wenigen Bildungen auf *-ες* und *-υς*. Die verschiedenen Bildungsmöglichkeiten gliedern sich also in beiden Sprachen ungefähr nach derselben Verhältniszahl für jede der Bildungssilben.

¹ Die Römer selbst waren sich bewusst, dass ihre Sprache nicht in dem Masse wie das Griechische für die Bildung von Komposita geeignet war. So entsetzt sich etwa ein Cicero (orat. 164) über Wortungeheuer wie *perterritreptam* und *versutiloquas*, welche von den Tragikern nach griechischen Vorbildern gebraucht worden waren (letzteres auch Lucr. 6. 128); auch bei der Frage der Neuwortprägung kommt er auf die zusammengesetzten Wörter zu sprechen (de or. 3. 154): *Novantur autem verba, quae ab eo qui dicit ipso gignuntur ac fiunt, vel coniungendis verbis, ut haec: »Tum pavor sapientiam omnem mi exanimato expectorat»; »An non novisti huius versutiloquas malitias?»; videtis enim et »versutiloquas» et »expectorat» ex coniunctione facta esse verba, non nata; vel saepe sine coniunctione verba novantur, ut ille »senius disertus», ut »di genitales», ut »bacarum ubertate incurvescere». Cicero scheint also die Aufnahme von Bildungen nach Art der letztgenannten — alle wahrscheinlich aus Ennius — in seine Muttersprache eher zu billigen als die von Komposita. Den erwähnten Ausdrücken dürften im Griechischen solche Wörter entsprechen wie *βαρυσταρβής*, *βαρύβρομος*, *ἐπίτροπιπος*, *κακομηδής*, *πανούργος* u.a. Vgl. auch Quint. 1. 5. 60 ff., Liv. 27. 11. 5. und Cic. fin. 4. 68, wo im Zitat aus Accius *fallaciloquae* malitiae.*

VI.

Wie zahlreich der statistisch erfasste Gesamtbestand der präpositionalen Rektionskomposita ist, dürfte aus nachstehender Tafel einigermaßen ersichtlich sein, in der ich die Häufigkeitszahlen für die von mir im Lateinischen und Griechischen¹ vorgefundenen Hypostasen, Apostasen und Metabasen nach der obigen Reihenfolge nebeneinander gestellt habe.

DIE LATEINISCHEN UND GRIECHISCHEN HYPOSTASEN,
APOSTASEN UND METABASEN

	Hyp.	Apost.	Metab.	Zus.		Hyp.	Apost.	Metab.	Zus.
1. amb-	7			7	<i>ἀμφί</i>	21			21
2. ante	12	3		15					
anti	4			4	<i>ἀντί</i>	43	2	1	46
3. ob	3	2	1	6	<i>ἐπί</i>	55	10	6	71
4. per	4		7	11	<i>περί</i>	33	1	2	36
5. per-	2	2	1	5					
6.					<i>παρά</i>	54	8	4	66
7. prae	7	1	3	11	<i>παραί</i>		1		1
8. pro	11	1	3	15	<i>πρό</i>	32	4	1	37
9.					<i>πρός</i>	33	3	1	37
					<i>πρόσθεν</i>	1			1
10. sub	36		5	41	<i>ὑπό</i>	83	2	3	88
11. super	8	2		10	<i>ὑπέρ</i>	47	5	1	53
12. ab	2	8	1	11	<i>ἀπό</i>	19		6	25
13. com-		4	2	6	<i>κατά</i>	25	23	3	51
					<i>κάτω</i>	1			1
14. ex	6	10	4	20	<i>ἐξ</i>	30	8	17	55
					<i>ἐξω</i>	1			1
15. in		13	5	18	<i>ἐν</i>	49	8	22	79
					<i>εἰς</i>	1	15	1	17
16. inter	21	5		26					
intra	1			1					
intro	1			1					
17. infra	1			1					
18. trans	17		2	19					
19.					<i>ἀνά</i>	2	3		15
					<i>ἀνώ</i>	1			1
20. ad	4	8	2	14					
21. circum (-a)	7	3		10					
22. cis	5			5					
23. de	5	10	13	28					
24. post	6	3		9					
25. se-	3	1		4					
26. ultra	1			1					
27.					<i>ἄγχι</i>	15			15
28.					<i>διά</i>	11	3	2	16
29.					<i>μετά</i>	27	3	2	32
ZUS.	178	76	50	304		585	98	72	755

¹ Auch das Altindische in meiner Statistik zu berücksichtigen, war wegen der unübersehbaren Fülle des Schrifttums und der vielen ungeklärten Deutungsschwierigkeiten undenkbar.

Was in dieser Tafel wohl am meisten auffällt, ist die Menge der griechischen Hypostasen im Vergleich mit derjenigen der lateinischen, die sie mehr als dreifach übersteigt, während das Lateinische sich hinsichtlich der Bildung von Apostasen und Metabasen dem Griechischen beinahe zur Seite stellen lässt. Man gewinnt den Eindruck, als habe das lateinische Sprachempfinden eigentlich die Hypostasierung — also die Umwandlung eines Präpositionalgefüges zu einem substantivischen oder adjektivischen Begriffsausdruck — nie ganz anerkennen wollen, und zwar womöglich deshalb, weil sie seiner logischen, fest im Grammatischen wurzelnden Haltung widerstrebte. So erscheinen die Hypostasen des Lateinischen denn nach Aufbau und Werdegang vielfach geradezu problematisch. Das Griechische hingegen, satzbaulich und wortbildnerisch freier eingestellt, hat das sprachliche Bereicherungsmittel der Hypostasierung weitgehend verwertet.

Beim Einteilen der Hypostasen nach den verschiedenen Präpositionen zeigt sich, dass die fruchtbarste Präposition im Griechischen *ὑπό* ist, bei 83 Bildungen gegenüber 36 lateinischen Hypostasen mit *sub*, neben denen die Zahl der Apostasen und Metabasen ganz geringfügig bleibt. Von Hypostasen mit *ὑπέρ* besitzt das Griechische 47, das Lateinische entsprechend nur 8 mit *super*. Die zweite Stelle in Bezug auf Häufigkeit nimmt im Griechischen *ἐπί* mit 55 Hypostasen ein, fast ebenso häufig (54) ist *παρά*; die derselben Wurzel entstammenden *περί* (33 Fälle), *πρό* (32) und *πρός* (33) sind annähernd gleich fruchtbar während das *pro* des Lateinischen nur zu 11, *prae* zu 7 Hypostasen verwendet worden ist. Ohne Entsprechungen im Lateinischen sind *κατά* (25 Gefüge) und *μετά* (27), von den parallelen erscheinen *ἀμφί* 21mal, *amb-* 7mal, *ἀντί* 43mal, *ante* und *anti* 16mal, *ἀπό* 19mal. Dagegen kommt *ab* nur in 2 Hypostasen vor, dafür aber in 8 Apostasen, die das Griechische überhaupt nicht kennt. 30 griechischen Hypostasen mit *ἐξ* stehen 6 mit *ex* gegenüber. Von den Präpositionen, die im Griechischen fehlen, sind die fruchtbarsten im Lateinischen *inter* (21) und *trans* (17). Besonders merkwürdig mutet an, dass für das Lateinische keine ausgesprochenen Hypostasen mit *in* nachzuweisen sind, von Apostasen jedoch 13 Fälle, bei einer entsprechenden Anzahl von 49 und 8 für das *ἐν*, sowie 1 und 15 für das *εἰς* des Griechischen.

Somit haben wir erkannt, dass die Hypostasen sich in erster Linie aus Bezeichnungen für allerlei Raumverhältnisse herleiten. Die Ausgangspunkte, denen — als ober- bzw. unterhalb, vorn und hinten, innen oder aussen befindlich — Ding oder Erscheinung zugeordnet wird, heissen je nachdem: Himmel oder Erde, Berge, das Meer, Flüsse, oft aber auch eine bestimmte Stadt, ein Gebäude, das Heim, der häusliche Herd, das Dach, die Schwelle,

oder vielleicht ein Tempel, ein Altar. Ihnen gegenüberstehend bilden die Körperlichkeit des Menschen, seine einzelnen Körperteile und ihre Massverhältnisse einen umfassenden Ausdrucksbereich, auf dem sich eine ganze Terminologie für die verschiedenen Kleidungsstücke, Waffen, Schmuckgegenstände, Gerätschaften usw. aufgebaut hat, ganz zu schweigen von dem anatomischen Wortschatz. Namentlich bei den Griechen ist dieser Teil des hypostatischen Wortgutes sehr weitverzweigt, ja, er greift allmählich auf abstraktere Bereiche über, wo etwa ein »vor Augen« Liegendes, Sichtbares und Sehenswertes, oder ein »zur Hand« Seiendes, Verfügbares, Gewisses und, davon abgeleitet, endlich der Begriff der Bürgerschaft, ἐγγύη sprachlich vermittelt werden soll. Je abstrakter, je sinnenferner das auszudrückende Ding ist, um so mehr weichen seine Kennzeichnungen von Sprache zu Sprache untereinander ab. So schafft sich der Römer jene ausgedehnte Gruppe von Prägungen, die einen Verstoss gegen das Zulässige, für richtig Erachtete anzeigen, die Wörter *ab-*, *de-*, *enormis*, *perfidus*, *periurus*; dem Griechen, seiner Einstellung gemäss, liegt vor allem an der Wiedergabe des mit Verstand, treffender Form und Tonart nicht Zuvereinbarenden, wie auch dessen, dem ein schlechter Anteil, ein trauriges Schicksal (Los) beschieden ist, so in *παράλογος*, *παράφρων*, *ἀπόμορφος*, *ἔκρυθμος*, *παράρρυθμος*, *ἐξαρμόνιος*, *παραίσιος*, *ἐξάισιος*, *παράκοσμος*, *πρόμοιρος*, *πρόσμορος*.

Wie die obige Aufzählung erkennen lässt, vollzieht sich der Werdegang der hier behandelten Zusammenbildungen gleich welcher Sprache jedoch in den nämlichen Bahnen und zwar durchgehend so, dass der grösste Teil der Hypostasen aus mittels Suffixen umgebildeten oder geradezu als Adjektiven entstandenen Prägungen besteht. Zu den typischsten hypostatischen Bildungen gehören allerdings solche Sustantive wie *intervallum*, *meridies*, lit. *ἀβύθακῆ* »die Zeit gegen Abend«, u.a., für die ich die Bezeichnung *suppositive Hypostasen* einführen möchte, weil in ihnen »verba, termini, ὄροι, supponunt¹ pro rebus«, d.h. die Wörter die Stelle von Begriffsinhalten einnehmen und dadurch den Begriffen selbst, die ja ausserhalb des denkenden Verstandes nicht tatsächlich da sind, eine geistige, ideelle Existenz verleihen. Sie stehen also nur für Vorstellungen, *conceptus mentis*.

¹ Ungef. nach dem Jahr 1200 wurde das Verbum *supponere* intransitiv (= stare pro aliquo).

VII.

Die Bildung von Hypostasen ist eine der wesentlichen Leistungen im Aufbau unseres sprachlichen Weltbildes. Hier spielt sich eben das Geschehen ab, worauf die im Wandel begriffene vergleichende Sprachforschung der Gegenwart ihre Aufmerksamkeit gerichtet hat, und das LEO WEISGERBER u.a. folgendermassen schildert¹: »Ist der Mensch als Sinneswesen der ununterbrochenen Fülle der Eindrücke ausgeliefert, so ist er als Geisteswesen befähigt, aus den vorübereilenden Bildern »Gegenstände« herauszugreifen und ihnen damit für sich Dauer und Wiederkehrmöglichkeit zu verleihen«. Damit nehmen die Hypostasen also an der Gestaltung der sprachlichen Zwischenwelt teil. Dass hierbei nicht etwa nur tote Begriffe entstehen, sondern dass wir es mit einer fortgesetzten, bewussten, individuellen Tätigkeit zu tun haben, darauf hat schon WILHELM VON HUMBOLDT hingedeutet, dem wir inbezug auf die Klärung des Wesens der Sprache so viel verdanken. In seiner Einleitung, betitelt »über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues«, zu der Schrift »über die Kawisprache auf der Insel Java« heisst es (39): »Man muss die Sprache nicht sowohl wie ein totes Erzeugtes, sondern weit mehr wie eine Erzeugung ansehen, mehr von demjenigen abstrahieren, was sie als Bezeichnung der Gegenstände und Vermittlung des Verständnisses wirkt, und dagegen sorgfältiger auf ihren mit der inneren Geistestätigkeit eng verwebten Ursprung und ihren gegenseitigen Einfluss zurückgehen«. Eben bei der Entstehung von Komposita und namentlich der von hypostasenartigen Gefügen nun kommt diese Tätigkeit des Geistes, diese *energeia*, überaus deutlich zum Vorschein, und eben daraus, dass solche Zusammensetzungen keineswegs nur versteinerte Formen sind, vielmehr sich voneinander im Grade ihrer Umwandlung, in der Art der Suffixe, häufig auch im gegenseitigen Verhältnis ihrer Teile unterscheiden (so dass ein und dasselbe Wort zugleich ein Karmadharaja und ein Rektionskompositum sein kann), erhellt, dass »die gedankliche Zwischenwelt« WEISSGERBERS nicht »eine Sammlung gedoppelter Umweltseindrücke« bildet, sondern, wie PETER HARTMANN feststellt²: »eine Menge von in Wörtern niedergelegten und anhand von Wörtern wieder zu aktivierenden Akten des Denk- und eventuell Empfindungsvermögens«. Wie sehr das sich so in der Bildung von Komposita äussernde Geistesbestreben für die indogermanische Ursprache be-

¹ Vom Weltbild der deutschen Sprache, I, Düsseldorf 1953² S. 85.

² Wesen und Wirkung der Sprache, Heidelberg 1958, S. 63.

zeichnend gewesen sein muss, davon zeugt das reichliche Vorkommen dieser Bildungsweise in dem seinen Formen nach ihr von allen indogermanischen Sprachen vielleicht am nächsten stehenden Altgriechischen. Die aus dem täglichen Wortgebrauch heute lebender Völker geschöpften, zum grossen Teil konstruktiv entstandenen Ausdrücke, von denen zu Beginn dieser Untersuchung die Rede war, zeugen ihrerseits davon, dass die Art, wie sie gebildet sind, für ein indogermanisches Sprachempfinden nichts Seltsames, irgendwie Erkünsteltes hat. So ergäbe sich denn die Schlussfolgerung, dass die hier besprochene Erscheinung zu denjenigen gehört, die beteiligt sind am Aufbau der inneren Form des Indogermanischen.

ON THE BIBLE TEXT OF ST. ATHANASIUS

Henric Nordberg

As is well known, St. Athanasius assumes a key position in the Bible canon. In his thirtyninth Easter epistle, that of 367, he was the first to demarcate the number of the canonical writings and their mutual sequence in a way which became, and still is, the norm for the Church. Under these circumstances, it is easy to assume that also the Bible text, which St. Athanasius himself employed, became to some extent the one providing a norm. This did not occur. The normalized Koine text (Ⓐ) proved to be the victor in the tussle with the Alexandrian readings, and to all intents and purposes monopolized the field until there appeared our modern critical editions of LXX and NT.

The foundation for our best complete critical editions of LXX and NT, those of Rahlfs and Nestle respectively, is constituted to a very striking extent by the Codex Vaticanus (B) from the fourth century. In edition after edition of his *Patrologie*, B. Altaner¹⁰ put forward the thesis that this codex derived from St. Athanasius, and that it was in fact identical with the *πνεύματα* which Athanasius had had written on behalf of the Emperor Constans, to whom he handed them during his stay in Rome in the year 340.¹¹ That it was here a matter of Biblical manuscripts is obvious, although J. M. Szymusiak still considers it possible that it might have been a matter of the pseudo-Athanasian *Synopsis Scripturae sacrae* (PG 28, 283—438), a theory which was first propounded by L. S. Nain de Tillemont¹², but was rejected by B. de Montfaucon as early as in 1706¹³. This »Synopsis» is quite certainly non-Athanasian; apparently it was attributed to St. Athanasius in the only surviving manuscript

¹⁰ B. Altaner, *Patrologie*, 3rd ed. 1951, p. 235; 5th ed. 1958, p. 246. — For the sake of clearness, the notes are numbered from 10 onwards.

¹¹ *Apol. ad Const.* ed. J.-M. Szymusiak, *Sources Chrétiennes* 56, 1958, p. 92, 8/9 = PG 25, 600 D.

¹² L. S. Nain de Tillemont, *Mémoires* 8, p. 86.

¹³ B. de Montfaucon, *Collectio Nova Patrum* 2, p. XXVIII.

because it included a canon list which agreed in detail with the Athanasian one mentioned.

Altaner's theory that Athanasius was the author of the highly esteemed B manuscript thus remains unchallenged, or in other words that Athanasian readings do in fact dominate our modern critical editions of LXX and NT. He supports his theory on the fact that the scriptures of the Bible in codex B appear in the same order as in St. Athanasius' canon. Other attempts to link the B text with St. Athanasius have not been lacking. After what was apparently a very superficial investigation of the biblical quotations in Athanasius, **H. M. Gwatkin** came to the conclusion that the B text was dominant in them.¹⁴ And on the whole the general conception appears to be that Athanasius made use of a B text.

The possibility of making a decision whether there is any foundation for the very attractive theory of **Altaner** naturally involves a careful investigation of the Bible quotations in St. Athanasius and consideration of the text or the readings appearing there. If codex B is in fact a work of St. Athanasius, then the B text should be the dominating one in his writings. There is the greatest probability that he took as a basis for the manuscript ordered by the Emperor a text in which he had confidence, and which he could accept. To the best of my knowledge, no such investigation has been undertaken since **C. D. Tischendorff** formulated the apparatus for his NT. He included in this no less than 286 Athanasian and 58 pseudo-Athanasian readings. The most recent edition of Nestle's NT, the 24th edition of 1960, includes only two Athanasian readings (Luke 4: 1; Acts 5: 3).¹⁵

It is rather natural that scholars in this field have avoided the tedious labour involved in such an investigation. The writings of Athanasius are full of direct Bible quotations, and contain a large number of references, not always easy of identification, to places in the Bible. **G. Müller's** *Lexicon Athanasianum* (1952), which is based upon Migne's PG 25 and 26, with both their genuine and false Athanasian writings, and *De virginitate* from PG 28, has a list of Bible quotations which comprises a total of 2.460 separate items. And this list is

¹⁴ **H. M. Gwatkin**, *Studies of Arianism* 2, 1900, p. 73.

¹⁵ The American Textual Criticism Seminar, which systematically collects details of Bible texts, including quotations in Patristic authors, had not at the time of writing this, to the best of my knowledge, recorded any forthcoming investigation of the Bible quotations in St. Athanasius.

far from being complete as regards the writings concerned. I have myself found a large number which were not included by Müller; among these, those amounting to two or more verses constitute a not insignificant proportion.¹⁶

An investigation of the biblical quotations in St. Athanasius is rendered difficult by the fact that St. Athanasius was a biblicist in the sense that he made abundant use of direct quotations. In the genuine Athanasian writings covered by my investigation, I have noted 2,247 quotations, or minor word for word extracts from books of the Bible. Apart from explicit quotations, the language of St. Athanasius is filled with biblical turns of phrase and lengthy pronouncements which were taken direct from the Scriptures. As a rule, the quotations in St. Athanasius are short, and comprise one or two Bible verses. The one exception to this general rule is *Contra gentes*, which contains a number of long quotations, of which the longest amounts to no less than 11 verses. The quotations in the pseudo-Athanasian writing *Oratio IV contra Arianos* are of a completely different type. There, the quotations are either very short, small fragments, or are noticeably longer than is customary in the genuine Athanasian writings. In this short work, there are to be found more than half a dozen quotations which comprise four verses or more.

On the other hand, confirmation of the Athanasian Bible text is facilitated by the circumstance that in his quotations, St. Athanasius was remarkably careful to give the correct Bible text down to the last detail. It is, of course, a generally known fact that teaching in the school of catechists in Alexandria was, to a great extent, based upon the memorization of Bible texts, and it is certain that Athanasius could cite a considerable number of Bible quotations from memory. But the method employed by Athanasius in the formulation of his tracts ran counter to this quoting from memory. It is obvious that Athanasius, before committing himself to paper, made notes of the Bible quotations, which might be needed in dealing with a certain theme, and then built up the factual reasoning round this framework. This written definition of biblical quotations, or in any case the majority of them, means that Athanasius' Bible quotations are given with extraordinary word for word accuracy. In its turn, the method he employed constitutes an important prerequisite for an investigation of the Bible text of St. Athanasius.

¹⁶ There is reason at this point to give a warning to those scholars who use Müller's Lexicon as a wordindex, which it is in fact by reason of the author's general accuracy and carefulness. It does occur that Müller includes words as Athanasian which appear in biblical quotations not identified by him.

Work on the Athanasian Bible texts is, however, rendered a difficult matter by the fact that only a fraction of the works of Athanasius has appeared in modern critical editions. Before his death, H.-G. Opitz succeeded in editing, in Volume II of Athanasius Werke, published by direction of the Kirchenväter-Kommission der Preussischen Akademie der Wissenschaften,¹⁷ *De decretis Nicaenae synodi, De sententia Dionysii, Apologia de fuga sua, Apologia secunda, Epistola encyclica, Historia Arianorum* and *De synodis*. In this investigation, I have followed this edition as far as these writings are concerned. For *Apologia ad Constantium imperatorem*, I have followed the edition by J.-M. Szymusiak in Sources Chrétiennes 56, which is based upon the material compiled by Opitz. A. Robertson's edition of *Oratio de incarnatione Verbi* has been followed for this work¹⁸; this edition was based upon the so-termed Codex Seguerianus (= S), but I have made use of the collations of other manuscripts made by G. J. Ryan.¹⁹ For *Epistola ad Epictetum*, I have kept to G. Ludwig's edition.²⁰ For *De virginitate*, use was made of E. von der Goltz's edition.²¹ As far as all other Athanasian texts are concerned, it was necessary to refer to the text of Migne (= PG), volume 25, and 26, based upon B. de Montfaucon's old edition. One consolation in this connection is that in his work he somewhat surprisingly made use of modern critical methods. For *Orationes contra Arianos I—III*, reference was made also to W. Bright's reprint of the PG text.²²

In studying the Bible text of a given author, one must, along with the influence of memorization, remind oneself that the old Bible manuscripts had a completely different shape and size from our printed editions. The famous Codex Sinaiticus probably measured 16 × 28 inches in its original form,²³ whereas the Codex Alexandrinus measures 12 $\frac{5}{8}$ inches × 10 $\frac{3}{8}$ inches.²⁴

¹⁷ H.-G. Opitz' task has been taken over by Professor W. Schneemelcher, Bonn. I understand that the continuation is in proof form, but at the time of printing this publication has not taken place. — The name of the Kirchenväter-Kommission was during the war altered to *Kommission für spätantike Religionsgeschichte* der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin.

¹⁸ A. Robertson, *St. Athanasius on the Incarnation* 3, 1901. As this text is not now generally available, I give below references also to F. L. Cross' edition (1957), on the basis of the same MS. Robertson's text is reprinted by R. P. Casey in his *De Incarnatione of Athanasius II*. (Studies and Documents, XIV, 2, 1946.) This text, too, is not very easy to obtain.

¹⁹ G. J. Ryan, *The De Incarnatione of Athanasius I*. (Studies and Documents, XIV, 1, 1945.)

²⁰ G. Ludwig, *Athanasii Epistula ad Epictetum*, Diss. Jena 1911.

²¹ *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur* 29 = NF 14, 1905.

²² W. Bright, *St. Athanasius' Orations against the Arians* 2, 1884.

²³ *The Codex Sinaiticus and The Codex Alexandrinus*. British Museum, 1951, p. 12.

²⁴ *Ibid.* p. 30.

This meant that one and the same Bible text was to a great extent restricted to one and the same place. Of course, there must have existed also more easily handled examples of the books of the Bible for liturgical use. Athanasius himself indicated that this was the case with the Book of Psalms.²⁵ But a complete Bible codex was restricted to a definite place. For this reason, it appears to be correct from the point of view of method to investigate Athanasius' writings in chronological order according to the different places where the various writing can be supposed to have been compiled.

For the sake of perspicuity, I must at this point anticipate one of the chief results of my investigation. The Bible text of St. Athanasius principally circles round the readings which are represented by the two great Bible manuscripts, Codex Alexandrinus (= A), and Codex Vaticanus Graecus 1209 (= B). Other readings appear only sporadically. I shall revert later to the appearance of the R text in Athanasian writings. The circumstances with the pseudo-Athanasian writings are absolutely different.

For a general index of the Bible quotations in Athanasius' writings discussed in this paper, see p. 138.

The first group investigated comprises three writings of the period 339—351 in Alexandria: Ep. encycl., De decr. Nic. syn., De sent. Dion.

EPISTOLA ENCYCLICA (year 339; 5 quotations) gives no indication of the Bible text followed.

EPISTOLA DE DECRETIS NICAENAE SYNODI (year 350/351; 100 quotations) follows an A text, in most instances in direct opposition to B. The following A readings are to be noted²⁶:

Deut. 13: 19 εἰσακούσητε (pro ἀκούσης), ἐναντίον²⁷ (pro ἐνώπιον) Opitz 6, 4; *Ps.* 109: 3³ ἐγέννησα (pro ἐξεγέννησα) Opitz 18, 13; 33, 8; *Is.* 40: 28 Θεός (pro ὁ Θ.) Opitz 6, 30; *Is.* 44: 24 πλάσσω (= B; ὁ πλάσσω S) Opitz 8, 21; *Jer.* 2: 13 ζῶντος (pro ζωῆς) Opitz 11, 3; *Matth.* 28: 19

²⁵ τὸ ψαλτήριον ἔτι κατέχουσιν ἐν ταῖς χερσὶ Ep. encyclica, Opitz 173, 18/19. ψαλτήριον ἔχε De virginitate, Goltz 46, 7.

²⁶ Below the following usual abbreviation have been employed: *add.* = addit; *om.* = omittit, omittunt; *pr.* = praemittit, praemittunt; *tr.* = transponit, transponunt. > is used for 'as opposed to'.

²⁷ Opitz has here ἐνώπιον, in accordance with Athanasian manuscripts BKPO; to me, it seems more correct to follow the REJV MSS, which give the above reading. MS A has here ἐναντί.

βαπτίζοντες (pro βαπτίσαντες) Opitz 29, 20/21; *Joan.* 1: 18 b ὁ μονογενῆς υἱός (pro [ὁ] μονογενῆς Θεός) Opitz 11, 38; 18, 18; *Rom.* 8: 35 Χριστοῦ (pro Θεοῦ) Opitz 16, 37; *1 Cor.* 8: 6 b δι' οὗ (pro δι' ὧν) Opitz 7, 11; 14, 34; *Gal.* 4:6 ὁ Θεός (om. B) Opitz 27, 32; *Colos.* 1: 12—17 τὰ ἐπὶ τῆς γῆς (om. τὰ B), ἡμᾶς (pro ὑμᾶς) Opitz 14, 36.

Alongside these A readings, there appears only one specific B reading:

Jer. 1:5 a ἐν κοιλίᾳ (A: ἐκ κοιλίας) Opitz 8, 19.

DE SENTENTIA DIONYSII (year 350/51; 63 quotations) A readings:

Prov. 12: 7¹ ὁ ἀσεβής (ὁ om. B) Opitz 61, 28; *Act.* 17: 30, 31 παραγγέλλει²⁸ (pro ἀπαγγέλλει) Opitz 50, 25.

The following large group comprises the writings of St. Athanasius during his exile from 356 to 362, which he spent in the deserts of Upper Egypt. This period coincided with the literary flourishing of St. Athanasius. There then appeared *C. Ar.* I—III²⁹, *Apol. ad Const.*, *Apol. de fuga*, *Apol. secunda*, *Vita Ant.*, *Ad. Ser.* I—IV, *Hist. Ar.*, *De synodis*.

ORATIO I CONTRA ARIANOS (275 quotations) includes both B and A readings to approximately corresponding extents:

Ps. 19: 8^{1,2} Κυρίου (B; om. A) BR² 42, 7/8 = PG 96 B 1/3; *Ps.* 44: 7, 8¹ ἀδικίαν (A; ἀνομίαν B) BR² 47, 30/33 = PG 105 C 4/7; BR² 53, 19 = PG 117 B 6/7³⁰; *Ps.* 88: 7² Τίς (B; om. A) BR² 59, 29 = PG 132 A 2/3; *Ps.* 88: 17, 18 καύχημα (A; pr. τό B) BR² 43, 23/25 = PG 97 C 4/6³¹; *Ps.* 89: 1², 2 ἐγενήθης ἡμῶν (A; tr. B) BR² 14, 21/24 = PG 40 A 9/13; καὶ ἕως (A; καὶ om. B) *ibid.*; *Prov.* 3: 19 ἐν (A; om. B) BR² 20, 34/36 = PG 52 B 9/11; *Prov.* 8: 10, 11 versum om. B BR² 58, 10/12 = PG 128 B 3/6; *Os.* 7: 15², 16¹ καὶ (B; om. A) BR² 7, 21/22 = PG 25 A 14/16; *Mal.* 3: 6 καὶ (B; om. A) BR² 37, 15/16 = PG 85 B 15/C 1; *Is.* 40: 28 om. ὁ Θεός (A > B) BR² 13, 11/12 = PG 36 C 12/13; *Jer.* 1: 5 a ἐν κοιλίᾳ (B; ἐκ κ-ίας A) BR² 14, 20/21 = PG

²⁸ According to Ath. MSS BKP V. Ath. MSS REFW give the B reading ἀπαγγέλλει.

²⁹ The datings vary considerably. Earlier scholars, including F. Loofs, assume the date to be about 340, thus during the second exile in Rome. A. Stegmann laid the basis for the present more commonly accepted dating to the year 356 on. (*Theologische Quartalschrift* 96, 1914, p. 423 et seq. and 98, 1916, p. 227 et seq.) My investigation supports the supposition that the latter dating is more correct, dealt with later on.

³⁰ Codex Seguerianus = Ath. MS C. Coislinianus gr. 45 (= S) gives in these two last instances the reading ἀνομίαν.

³¹ Ath. MS S τὸ καύχημα.

40 A 8; *Jer.* 2: 13 ζῶντος (A; ζωής B) BR² 20, 10 = PG 49 C 7/8; *Bar.* 4: 20 b, 22 ἡλπισα ἐπὶ τῷ αἰωνίῳ (B; tr. A) BR² 13, 13/15 = PG 36 C 14/15; *Joan.* 17: 17 ἀλήθεια (pr. ἡ B) BR² 48, 29 = PG 108 B 15/C 1; *Joan.* 17: 18, 19 ἐγώ (B[⊕]; om. A)³² BR² 48, 20/21 = PG 108 B 6/9; *Act.* 2: 36 ἐποίησεν ὁ Θεός³³ (B; tr. A) BR² 55, 27/29 = PG 121 C 2/5; *Act.* 8: 34 τοῦτο (om. B) BR² 56, 24/25 = PG 124 C 1/2; *1 Cor.* 3: 16 οἰκεῖ ἐν ὑμῖν (A; tr. B) BR² 48, 36/49, 2 = PG 108 C 9/10; *1 Cor.* 15: 45 ἄνθρωπος (om. B) BR² 53, 30 = PG 117 C 3; *1 Cor.* 15: 47 om. ὁ Κύριος (B > A) BR² 46, 9/10 = PG 104 A 10/11; *Hebr.* 1: 1—4 τῶν ἀγγέλων (B om. τῶν) BR² 57, 17/23 = PG 125 B 12/C 4; BR² 56, 16/17 = PG 124 B 7/8; BR² 55, 22/24 = PG 121 B 12/14; *Hebr.* 1: 8, 10, 11 τοῦ αἰῶνος (om. B) BR² 60, 25/28 = PG 132 C 9/13; *Hebr.* 7: 22 om. καί (A [⊕]) BR² 62, 28 = PG 137 A 3/4.

Alongside these B and A readings, some typical [⊕] readings also appear in this writing³⁴:

Ps. 5: 6² om. Κύριε BR² 54, 27/28 = PG 120 C 1/2; *Philip.* 2: 5—11 φρονείσθω (pro φρονεῖτε) BR² 41, 16/26 = PG 93 B 13/C 10; ὄνομα (pro τὸ ὄνομα) ibid.; *1 Tim.* 4: 1, 2 κεκαυτηριασμένων (pro κεκαυστηριασμένων) BR² 9, 2/5 = PG 28 C 2/6; *Hebr.* 1: 1—4 δι' ἑαυτοῦ; ἡμῶν BR² 57, 17/23 = PG 125 B 12/15; *Hebr.* 7: 22 τοσοῦτον (pro -το) BR² 62, 27 = PG 137 A 3/4.

ORATIO II CONTRA ARIANOS (388 quotations). The text in the quotations is of an exactly similar type to that in C. Ar. I:

Gen. 1: 14 versum om. (B > A) BR² 96, 32/35 = PG 205 A 4/8; *Gen.* 2: 17 φάγησθε³⁵ (A > B) BR² 136, 21/22 = PG 288 A 14/15; *Gen.* 48: 5 ἐν Αἰγύπτῳ (B; ἐν γῆ Αἰγ. A) BR² 72, 33/35 = PG 156 B 9/11; πρὸς σὲ εἰς Αἰγ. (A; tr. B) ibid.; *Deut.* 4: 32 ἄνθρωπον (B; pr. τόν A) BR² 115, 15/17 = PG 244 B 2/5; *Deut.* 32: 6^{3,4} om. καὶ ἔκτισε σε (> B) BR² 128, 13/14 = PG 269 C 12/14; BR² 128, 30/32 = PG 272 B 2/4; *Deut.* 32: 17, 18 πρόσφατοι (B; pr. καί A) BR² 128, 32/35 = PG 272 B 5/8; *Ps.* 2: 6^{1,2} βασιλεύς (om. B) BR² 122, 16/17 =

³² Ath. MS S ἐγώ.

³³ Sic Ath. MS S.

³⁴ [⊕] readings have of course most easily, through the intermediation of the so-termed »textus receptus», been able to creep into the text as a foreign loan. In view of the certain [⊕] readings' appearance in other Athanasian writings, I have, however, noted them here also.

³⁵ Sic Codex Regius 2285 = Ath. MS C. Parisinus gr. 474 (= R); φάγητε Ath. MS S and B (= C. Basiliensis gr. A III); φάγηται C. »Felckmanni 4» = C. Genevensis gr. 891 (= b); »alii» φάγεσθε.

PG 257 C 2/3; *Ps.* 15: 10 ἄδου³⁶ (A; [τόν] ἄδην B) BR² 84, 11/12 = PG 180 A 5/7; BR² 84, 36 = PG 180 C 5/6; *Ps.* 21: 31², 32^{1,2} ὁ Κύριος (B; ὁ om. A) BR² 136, 19/21 = PG 288 A 10/13; *Ps.* 32: 6¹ Κυρίου (A; τοῦ K. B) BR² 101, 11/12 = PG 213 B 14/15; *Ps.* 44: 7^{1,2} τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος³⁷ (B) BR² 81, 22/23 = PG 173 B 1/3; *Ps.* 88: 7² καὶ τίς (B; om. A) BR² 119, 10 = PG 252 B 6/7; *Ps.* 115: 7² Ἐγὼ δοῦλος σός (B; om. A) BR² 71, 31/32 = PG 153 B 9/10; *Prov.* 1: 7¹ Κυρίου (A; Θεοῦ B) BR² 150, 31 = PG 316 C 11/12; *Prov.* 8: 23 om. ἐν ἀρχῇ (A > B) BR² 150, 35/36 = PG 317 A 2/3; *Eccl.* 7: 10¹⁻³ πρότερον (A; πρότεραι B) BR² 149, 20/22 = PG 313 B 11/13; *Eccl.* 8: 1² αὐτοῦ (B; om. A) BR² 149, 18/19 = PG 313 B 9/10; *Eccl.* 12: 14¹⁻³ ἄξει ὁ Θεός (A; tr. B) BR² 73, 35/36 = PG 157 B 10/12; *Sap.* 9: 2 κατεσκεύασας (B > A) BR² 115, 9/10 = PG 244 A 11/13; *Is.* 25: 8 ὁ Θεός (pr. Κύριος B) BR² 85, 1 = PG 180 C 6; *Is.* 26: 13 Κύριε, ὁ Θεός ἡμῶν (om. B) BR² 82, 20 = PG 176 B 1; *Is.* 38: 19, 20 a Κύριε (Θέε B) BR² 72, 21/22 = PG 156 A 8/10; *Is.* 40: 28 om. ὁ Θεός (A > B) BR² 94, 12/14 = PG 200 B 8/11; *Is.* 45: 14 om. ἐροῦσιν (B > A) BR² 92, 25/27 = PG 196 C 3/8; *Jer.* 38: 22 ἐν ἣ σωτηρία (A; ἐν σ. B; εἰς σ-αν S) BR² 116, 5/6 = PG 245 A 9/11; *Matth.* 19: 4 κτίσας (B; pro ποιήσας) BR² 127, 11/12 = PG 268 C 7/8; *Joan.* 1: 18 ὁ μονογενῆς υἱός ᾧ BR² 133, 3 = PG 280 B 8/9; *Joan.* 10: 38 πιστεύητε (B; -ετε A) BR² 81, 5/7 = PG 172 C 8/11; om. καὶ γινώσκητε (B) *ibid.*; *Joan.* 17: 3 γινώσκωσι (B; -ουσι A) BR² 152, 10/12 = PG 320 B 6; *I Cor.* 10: 13 ὑμᾶς πειρασθῆναι (tr. B) BR² 74, 18/19 = PG 160 A 4/5; *Ephes.* 1: 3—5 καὶ πατήρ (om. B) BR² 146, 8/12 = PG 308 A 9/B 3; *Ephes.* 1: 11 ἐκληρώθημεν (B; ἐκλήθημὲν A) BR² 146, 19 = PG 308 B 10; *Colos.* 1: 15—17 a τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς (A; τά om. B) BR² 115, 18/22 = PG 244 B 6/12; τὰ ἐπὶ τῆς γῆς (A; τά om. B) *ibid.*; *Colos.* 1: 18 ἀρχή (pr. ἡ B) BR² 136, 2/4 = PG 285 C 3/6; *Hebr.* 1: 4 τῶν ἀγγέλων (τῶν om. B) BR² 69, 8/9 = PG 148 C 8/9; BR² 87, 20/22 = PG 185 A 10/11; *Hebr.* 2: 14—18, 3: 1, 2 τὰς ἁμαρτίας (B; ταῖς ἁμαρτίαις A) BR² 76, 32/77, 8 = PG 164 B 9/C 10.

Some typical S readings can be noted:

Jer. 23: 29 ὡσπερ (ὡς B) BR² 108, 18/19 = PG 229 A 9/10; om. φλέγον, λέγει Κύριος (BS) *ibid.*; πέλυξ (BS) *ibid.*; *Matth.* 6: 25—30 om. ἢ τί πίητε BR² 94, 20/32 = PG 200 C 3/201 A 5; *Joan.* 6: 38, 40 ποιήσω BR² 124, 8/14 = PG 261 B 12/C 6; *Joan.* 6: 46 τοῦ πατρὸς (pro τοῦ Θεοῦ) BR² 91, 16/17 = PG 193 B 1/2.

³⁶ Ath. MS S τὸν ἄδην; Ath. MSS R and b ἄδου.

³⁷ Ath. MS S om. τὸν et τοῦ.

The following \mathfrak{R} readings:

Joan. 17: 4 ἐτελείωσα BR² 136, 35/36 = PG 288 C 1/3; *Ephes.* 2: 14, 15 ἐαυτῶ³⁸ BR² 115, 30/31 = PG 244 C 7/9; BR² 125, 14/17 = PG 264 C 5/9; *2Tim.* 1: 8—10 Ἰησοῦ Χριστοῦ BR² 146, 2/5 = PG 308 A 3/8; *2Tim.* 2: 13 om. γάρ BR² 78, 18/19 = PG 168 A 9/10.

ORATIO III CONTRA ARIANOS (353 quotations). In general type, the quotations in this writing represent the same text as appear in the foregoing oration; a combined text of B and A readings, together with some typical \mathfrak{R} readings. B and A readings dominate:

Gen. 32: 27 b με εὐλογήσης (B; tr. A) BR² 166, 20/21 = PG 348 A 4/5; *Gen.* 48: 15 b, 16 a Θεός (Κύριος B) BR² 166, 8/10 = PG 345 C 2/5; *Ex.* 3: 2, 4, 6 φλογὶ πυρός (tr. B) BR² 168, 24/27 = PG 352 A 9/13; ὁ Θεός (A; ὁ om. B) *ibid.*; *Ps.* 15: 10 εἰς ἄδην³⁹ (B; ἄδου A; εἰς τὸν ἄ. S) BR² 210, 31/33 = PG 444 C 3/5; *Ps.* 17: 1—3 ἡ ἰσχὺς (ἡ om. B) BR² 167, 5/9 = PG 348 B 15/C 5; *Ps.* 32: 6¹ Κυρίου (SA; pr. τοῦ B) BR² 218, 23/24 = PG 460 C 11/12; *Ps.* 88: 7² τίς (B; om. A) BR² 164, 23/24 = PG 344 A 4/5; *Ps.* 113: 11 om. ἄνω, ἐν τοῖς οὐρανοῖς (A > B) BR² 213, 13/14 = PG 449 A 14/15; *Ps.* 117: 6^{1,2} om. καὶ (B > A) BR² 207, 19/20 = PG 437 A 4/5; *Prov.* 3: 19 ἐν φρονήσει (ἐν om. BS) BR² 216, 34/35 = PG 457 A 5/6; BR² 218, 21/22 = PG 460 C 8/10; *Prov.* 29: 7² νοεῖ (BS; συνήσει A) BR² 180, 16/17 = PG 377 A 1/2; *Matth.* 10: 16 ἐν μέσῳ (A; εἰς μέσον B) BR² 173, 11/13 = PG 361 A 14/B 2; *Joan.* 5: 37, 38 ἐκεῖνος (BS; αὐτός A) BR² 170, 35/171, 3 = PG 356 B 14/C 4; *Joan.* 10: 37, 38 πιστεύητε (B; -ετε A) BR² 186, 23/26 = PG 392 A 1/5; BR² 208, 12 = PG 440 A 3/4; *Joan.* 13: 21 ὁ Ἰησοῦς (A; ὁ om. B) BR² 181, 4/6 = PG 377 C 1/4; λέγω ὑμῖν (tr. B) *ibid.*; *Joan.* 17: 17 ἀλήθεια (pr. ἡ B) BR² 174, 21/22 = PG 364 B 15; *Rom.* 5: 14 ἐπὶ (A; ἐν B) BR² 187, 25/26 = PG 393 A 14; *Rom.* 8: 35 Χριστοῦ (A; Θεοῦ B) BR² 179, 36/180, 1 = PG 376 B 12/13; *1 Cor.* 1: 4 Θεῶ μου (A; μου om. B) BR² 167, 28/31 = PG 349 B 3; *1 Cor.* 2: 4 σοφίας λόγοις (B; ἀνθρωπίνης σ. λ. A) BR² 155, 34/35 = PG 325 A 10; *2 Cor.* 1: 10 καὶ ῥύσεται (B; om. A) BR² 167, 11/12 = PG 348 C 7/9; *1 Petr.* 2: 24 ἡμῶν (A; ὑμῶν B) BR² 186, 15/16 = PG 389 C 2/3; *1 Petr.* 4: 1 ὑπὲρ ἡμῶν (A \mathfrak{R} ; om. B) BR² 185, 29/30 = PG 389 A 4/5⁴⁰; BR² 188, 19/20 = PG 396 A 14/B 1; *1 Joan.* 4: 13 δέδωκεν (B; ἔδωκεν A) BR² 178, 26 = PG 373 A 14; *1 Joan.* 4: 15 ὁμολογήσει (B; -γη A)

³⁸ Ath. MS S αὐτῶ = NT MSS of group \mathfrak{H} .

³⁹ εἰς τὸν ἄδην Ath. MSS RS.

⁴⁰ Om. Ath. MSS RSU (= Codex Musei Britannici Harleianus 5579); b³ (= C. Genevensis gr. 892).

BR² 179, 8/10 = PG 373 C 6/8; om. *Χριστός* (A > B) *ibid.*; 1 *Joan.* 5: 20 Ἰησοῦ Χριστοῦ (B; om. A) BR² 162, 26/27 = PG 340 A 8/9; BR² 174, 13/15 = PG 364 B 3/8; *Θεόν* (A; om. B) *ibid.*

The following \mathfrak{R} readings can be noted:

Ps. 134: 6^{1,2} *πάσαις*⁴¹ BR² 213, 17/19 = PG 449 B 2/5; *Luc.* 2: 52 *σοφία* (pro ἐν [τῆ] σ.) BR² 181, 10/11 = PG 377 C 8/9; BR² 203, 34/35 = PG 429 B 1/3; BR² 205, 35/36 = PG 433 B 6/7; *Joan.* 10: 37, 38 *πιστεύσατε* (pro *πιστεύετε*) BR² 208, 12 = PG 440 A 3/4; BR² 221, 15/16 = PG 465 C 5⁴²; *Joan.* 14: 23 *ποιήσομεν* (pro *ποιησόμεθα*)⁴³ BR² 165, 15/16 = PG 344 C 6/7; *Joan.* 17: 17 *ἀληθεία σου* BR² 174, 21/22 = PG 364 B 15; *Joan.* 17: 21 ἐν ὧσιν BR² 179, 20/21 = PG 376 A 4/6; *Hebr.* 9: 26 *ἁμαρτίας* (pro τῆς ἁ.)⁴⁴ BR² 185, 24/25 = PG 388 C 14/D 1; 1 *Joan.* 3: 5 ἡμῶν BR² 189, 8/9 = PG 397 A 3/5.

APOLOGIA AD CONSTANTIUM IMPERATOREM (year 357, 28 quotations) proves to be a mixed text of A and B readings combined:

Prov. 25: 18 ἀκιδωτόν (B; ἀκηλίδωτον A) Szymusiak 101, 30/31; *Eccl.* 10: 20 ἀποίσει σου (B; ἁ. σύν A) Szymusiak 91, 29/33; ἔχων (A; om. B) *ibid.*; τὰς πτέρυγας (B; τὰς om. A) *ibid.*

APOLOGIA DE FUGA SUA (year 357; 76 quotations). The B text dominates over the A text:

1 *Regn.* 21: 14 τὸ πρόσωπον (B; τὸν π. A) Opitz 75, 16/17; 1 *Regn.* 22: 2 πᾶς (B; om. A) Opitz 74, 4; *Eccl.* 5: 7, 8 a ἐπ' αὐτῆς (A; ἐπ' αὐτούς B) Opitz 83, 2/4; *Job* 5: 26 ἐλεύση (B; ἀπελεύση) Opitz 78, 14; καιρόν (B; καιρὸν αὐτοῦ A) *ibid.*; *Is.* 26: 20 λαός (B; pr. ὁ A) Opitz 82, 31; *Matth.* 26: 45 λοιπόν (B; τὸ λ. A) Opitz 77, 26; *Joan.* 8: 58 b, 59 καὶ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν ἐπορεύετο καὶ παρήγεν οὕτως (A; om. B) Opitz 77, 6; *Joan.* 11: 53, 54 ἐβουλεύσαντο (B; συνεβ.- A) et *Joan.* 18: 5 Ἰησοῦς (B) Opitz 79, 3/5; *Rom.* 8: 37, 35 a Χριστοῦ (A; Θεοῦ B) Opitz 82, 12/13.

In addition, there appear in this writing a pair of readings which are in common with neither B nor A:

Ps. 39: 2, 3 ἰλύος (BA: ὕλεως⁴⁵) Opitz 83, 8/10; *Matth.* 14: 12, 13 σῶμα (\mathfrak{R} ; pro πτώμα) Opitz 77, 11/13.

⁴¹ Sic Ath. MSS RS; «alii» om.

⁴² But *πιστεύετε* BR² 186, 23/26 = PG 392 A 1/5!

⁴³ *ποιήσομεν* Ath. MSS RS; «alii» -σόμεθα.

⁴⁴ *ἁμαρτίας* Ath. MSS RS; «alii» τῆς ἁμαρτίας.

⁴⁵ This BA version appears in Ath. MSS RE.

APOLOGIA SECUNDA (year 357; 28 quotations) ⁴⁶.

Tob. 12: 7 κρούπτειν (A; pro κρούσαι B) Opitz 96, 9; *Jer.* 22: 10 ἐπιστρέψει (B; ἀναστρ. A) Opitz 90, 18/19.

VITA ANTONII MONACHI (year, approx. 357; 64 quotations) is linked, as far as the general type of the Bible text is concerned, with the text which was made a basis for the Bible quotations in C. Ar. I—III. It is presumably a coincidence that the ℞ readings here are in number greater than the B and A readings. The old Latin translation, versio Evagrii, of which Evagrius of Antioch was the author, confirms all these ℞ readings and accordingly provides an instance that the ℞ readings were not strange to Athanasius and necessarily of later insertion. I have noted the readings worthy of remark:

Ps. 19: 8^{1,2} Κυρίου (B; om. A) PG 900 B 12/14; *Ps.* 49: 16¹⁻³ ἐκδιηγῆ (A; διηγῆ B) PG 881 C 8/884 A 2; *Prov.* 15: 13^{1,2} οὔσης ⁴⁷ (℞; -σαις B; -σα A) PG 940 A 15/B 2; *Job* 41: 10—13 πυρί (B; φλογί A) PG 877 B 14/C 5; *Is.* 10: 14 χειρὶ μου (A ℞; μου om. B) PG 880 A 6/8; *Matth.* 4: 10 ὀπίσω μου (℞) PG 897 B 5/7; *Luc.* 9: 62 χεῖρα (B; χ. αὐτοῦ ℞) PG 872 B 14/C 1; ἐν τῇ βασιλείᾳ (S³; εἰς τὴν β-αν ℞; τῇ β-α ℞) *ibid.*; *Joan.* 16: 23, 24 ἐν τῷ ὀνόματί μου δώσει (℞) PG 960 C 1/4; *Jac.* 1: 20, 15 οὐ κατεργάζεται (℞; pro οὐκ ἐργάζεται) PG 873 B 15/C 2.

EPISTOLA AD SERAPIONEM I ⁴⁸ (233 quotations) evidences a Bible text which is similarly of B and A readings, the stamp of the literary production of St. Athanasius during the whole of the third exile, as we have found. In quotations from the NT, the A readings are predominant. On the other hand, no trace could be found here of the ℞ readings which could be observed in C. Ar. I—III and Vita Ant.:

Gen. 48: 15 b, 16 Θεός (A; Κύριος B) PG 565 A 6/9; *Ex.* 14: 31 b ἐφοβήθη δέ (B; καὶ ἐφοβήθη A) PG 564 C 12/565 A 2; *Ex.* 33: 1, 2 πρὸ προσώπου (B; πρότερον A) PG 560 B 12/C 3; *Χανααῖον* (A; ἀμοραῖον B) *ibid.*; *Ex.* 33: 15 μεθ' ἡμῶν (A; om. B) PG 560 C 3/4; *Num.* 11: 29 ἐμέ (B; μοι A) PG 540 A 9/11; *Num.* 14: 24 εἰσάξω (B; καὶ εἰσάξω A) PG 549 C 10/13; *Jud.* 11: 29 ἐγένετο (B; ἐγενήθη A) PG 540 A 14; *Jud.* 13: 24 b, 25 αὐτό (B; αὐτόν A) PG 540 A 15/B 1; *Ps.* 32: 6¹ Κυρίου (SA; τοῦ

⁴⁶ The quotations in this writing are extraordinarily inexact in their formulation.

⁴⁷ Versio Evagrii: *in maerore constituto tristatur.*

⁴⁸ Epistolae ad Serapionem I—IV were written between 358 and 362.

Κυρίου B) PG 601 A 9/11; *Ps.* 92: 1 ὁ Κύριος (A; ὁ om. B) PG 556 B 4/7; *Ps.* 142: 10², 11¹ γῆ (A; τῆ BS) PG 540 B 6/7; *Eccl.* 3: 11²⁻⁴ σύμπαντα (B > A) PG 573 A 4/7; *Job* 1: 6² ἦλθον (A; ἰδοὺ ἦ. B) PG 592 C 6/7; *Sap.* 1: 5^{1,2} παιδείας (B; σοφίας A)⁴⁹ PG 589 C 5/6; *Am.* 4: 13 ἰδοὺ ἐγώ (A; om. B) PG 536 A 13/B 2; ποιῶν (A; pr. ὁ B) *ibid.*; καὶ ἐπιβαίνων (A; καὶ om. B) *ibid.*; *Joel* 3: 1 ἐκχεῶ (S^cA; καὶ ἐκχ. B) PG 604 A 11; *Jon.* 1: 4 ἐπί (BS; εἰς A) PG 549 A 8/11; 552 A 10/11 συντριβῆναι (B; τοῦ διαλυνθῆναι SA) *ibid.*; *Agg.* 2: 4, 5 μεθ' ὑμῶν ἐγώ (BS; tr. A) PG 564 A 2/7; *Zach.* 4: 5, 6 om. πρὸς με (A > B) PG 557 C 1/6; *Zach.* 7: 12 εἰσακούειν (B; εἰσακοῦσαι A) PG 541 B 2/6; 601 C 4/8; *Zach.* 12: 1 b ἀνθρώπου (B; αὐτοῦ A) PG 553 B 15/C 1; *Is.* 7: 2 om. ὅταν (B; ὅταν A)⁵⁰ PG 552 A 6/9; *Is.* 30: 1 τάδε (A; om. B) PG 540 B 10/13; οὐ (B; καὶ οὐ A) *ibid.*; ἀμαρτίαις (A; -τίας B) *ibid.*; *Is.* 48: 16 λελάληκα (B; ἐλάλησα A) PG 540 B 13/16; 561 C 11/564 A 2; om. οὐδὲ ἐν τόπῳ γῆς σκοτεινῶ (B > A) *ibid.*; ἀπέστειλε (B; ἀπέσταλκε A) PG 540 B 13/16⁵¹; *Is.* 63: 9, 10 Κύριος (A; om. B) PG 540 C 3/541 A 3; τὸ ἅγιον αὐτοῦ (B; om. A) *ibid.*; *Is.* 63: 11, 12 a γῆς (A; θαλάσσης B) PG 560 C 12/561 A 2; *Jer.* 2: 13 ζῶντος (A; ζωῆς B) PG 573 B 14/15; *Bar.* 3: 1 b κέκραγε (B; ἐκέκραξε A) PG 548 C 4/5; *Bar.* 3: 10, 12 ὅτι ἐν τῇ (A; τί ὅτι ἐν B) PG 573 B 16/C 1; *Ez.* 11: 24 ἀνέλαβέ με πνεῦμα (A; tr. B) PG 541 A 3/5; *Ez.* 18: 31 b, 32 om. λέγει Κύριος (B > A) PG 553 C 12/15; ἀδωναὶ Κύριος (A; ἀδωναὶ om. B) *ibid.*; *Matth.* 28: 19 βαπτίζοντες (A; -ίσαντες B) PG 544 A 7/9; 560 A 15/B 3; 596 B 13/15; *Marc.* 1: 13 b οἱ ἄγγελοι (B; οἱ om. A) PG 560 A 12; *Joan.* 3: 16 υἱὸν αὐτοῦ (A; αὐτοῦ om. B) PG 580 A 10/11; *Joan.* 7: 39 πιστεύοντες (A; -σαντες B) PG 584 B 12/15; *Joan.* 14: 10 b, 11 ὁ μένων (A; ὁ om. B) 576 C 8/11; αὐτά (αὐτοῦ B) *ibid.*; *Act.* 20: 22, 23 μοι (A; ἐμοί B) PG 604 B 3/8; διαμαρτύρατό μοι (A; διαμαρτύρεταί μοι B)⁵² PG 604 B 3/8; *Act.* 20: 28 Κυρίου (A; Θεοῦ B)⁵³ PG 544 B 10/12; *Rom.* 7: 25 b, 8: 1, 2 om. μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν (B > A) PG 549 C 1/6; με (A; σε B) *ibid.*; *Rom.* 8: 11 Χριστὸν Ἰησοῦν (A; om. Ἰησοῦν B) PG 544 C 8/545 A 5; 576 B 15/C 3; 584 B 7/10; καὶ (B; om. A) *ibid.*; διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ πνεύματος (A > B) *ibid.*; *Rom.* 15: 18, 19 τολμήσω (A; τολμῶ B) PG 576 C 13/16; om. λόγων (A > B) *ibid.*; ὑπακαοῆν (A; ἀκοῆν B) *ibid.*; ἁγίου (A; om. B) *ibid.*; *1 Cor.* 2: 11 om. ἀνθρώπων (A > B) PG 545 A 5/12; 548 C 10/549 A 1; 581 A 14/B 3; *1 Cor.* 3: 16, 17 οἰκεῖ ἐν ὑμῖν (A; tr. B) PG 545 A 12/14; 585 B 8/12⁵⁴; τοῦτον (B; αὐτόν A) *ibid.*; *1 Cor.* 6: 11 b Κυρίου ἡμῶν (B; om.

⁴⁹ παιδείας Ath. MSS RSBUb¹; »alii» σοφίας.

⁵⁰ ὅταν Ath. MSS RS.

⁵¹ But ἀπέσταλκε PG 561 C 11/564 A 2!

⁵² I am here following Ath. MSS RS, while Montf. (and Migne) has διαμαρτύρεταί μοι.

⁵³ Ath. MS R has the reading κυρίου; Ath. MSS SUb Χριστοῦ; Montf. (and Migne) Θεοῦ.

⁵⁴ Montf. has here the B variant, which presumably should be corrected in accordance with the text PG 545 A 12/14.

ἡμῶν A) PG 545 A 14/B 2; 581 C 7/9; 601 A 15/B 2; 1 Cor. 10: 4 δὲ πέτρα (A; tr. B) PG 576 A 2/4; 1 Cor. 12: 4—6 ὁ δέ (A; καὶ ὁ B) PG 600 B 2/5; Θεὸς ὁ ἐνεργῶν (A; add. ἐστὶ B) *ibid.*; Gal. 3: 14 Χριστῶ Ἰησοῦ (A; tr. B) PG 545 B 7/9; Gal. 4: 6 ὁ Θεός (A; om. B) PG 545 B 9/13; 589 A 13/15; Gal. 4: 19 τεκνία (A; τέκνα B) PG 585 A 14/B 1; Ephes. 1: 17 b, 18 a δώη (A; δῶ B) PG 573 C 11/14; Philip. 1: 18 πλὴν ὅτι (A; om. πλὴν B) PG 545 C 3/548 A 1; Philip. 1: 19 γὰρ (A; δε B) *ibid.*; 1 Thes. 4: 8 διδόντα (B; δόντα A) PG 548 A 4/6; ὑμᾶς (B; ἡμᾶς A) *ibid.*; 2 Thes. 2: 8 Κύριος Ἰησοῦς (A; om. Ἰησοῦς B) PG 548 B 3/5; 1 Tim. 6: 13, 14 a σοι (A) PG 564 C 3/5; Hebr. 1: 14 διακονίαν (A; -ίας B) PG 557 A 6/7; Hebr. 9: 13, 14 ἡμῶν (A) PG 548 A 13/B 3; Hebr. 10: 29 ἐν ᾧ (B; om. A) PG 548 A 9/13; Jac. 1: 17 παραλλαγὴ ἢ τροπῆς ἀποσκίασμα (A > B) PG 592 A 3; 1 Petr. 1: 9—11 Χριστοῦ (A; om. B) PG 544 B 14/C 4; προμαρτυρούμενον (A; -ρόμενον B) *ibid.*; 1 Petr. 3: 4 πραέος καὶ ἡσυχίου (A; tr. B) PG 589 C 7/8; 1 Petr. 4: 14 καὶ δυνάμεως (A; om. B) PG 589 B 1/3; 1 Joann. 2: 27 ἀλλ' ὡς (A; ἀλλά B) PG 584 C 6/9; αὐτοῦ (B; αὐτό A) *ibid.*; 1 Joann. 4: 13 ἔδωκεν (A; δέδωκεν B) PG 544 C 5/7; 576 B 7/10; 585 C 7/9; Judae 6 δε (A; τε B) PG 592 A 10/13.

EPISTOLA AD SERAPIONEM II (52 quotations):

Ps. 32: 6¹ Κυρίου (SA; pr. τοῦ B) PG 621 A 4/5; Ps. 44: 7^{1,2} αἰῶνα αἰῶνος (B; τὸν αἰ. τοῦ αἰ. A) PG 616 A 2/4; 621 A 10/15; Ps. 44: 7, 8 ἀδικίαν (A; ἀνομίαν B) PG 621 A 10/15; Ps. 81: 6, 7¹ δέ (A; δὲ δὴ B) PG 613 C 6/8; Matth. 28: 19 βαπτίζοντες (A; -σαντες B) PG 617 A 3/5; Hebr. 1: 10—12 om. ὡς ἱμάτιον (R) PG 613 A 1/6; 1 Joann. 5: 20 Ἰησοῦ Χριστοῦ (B; om. A) PG 612 A 2/4.

EPISTOLA AD SERAPIONEM III (42 quotations):

Ps. 32: 6^{1,2} Κυρίου (SA; pr. τοῦ B) PG 632 B 17/C 2; Sap. 1: 7¹ πεπλήρωκε (B; ἐπλήρωσεν A) PG 632 A 6/7; Zach. 7: 12 εἰσακούειν (B; -κοῦσαι A) 633 A 1/4; Matth. 12: 32 b οὐκ ἀφεθήσεται (> B) PG 637 A 1/3; Matth. 28: 19 βαπτίζοντες (A; -σαντες B) PG 633 C 10/13; Joann. 16: 13 ἀκούσει (B; -ση A) PG 625 A 7/9; 1 Cor. 2: 11 om. ἀνθρώπων (A) PG 625 C 2/7; 1 Cor. 3: 16 οἰκεῖ ἐν ὑμῖν (A; tr. B) PG 629 A 11/12; 1 Cor. 12: 6 καὶ ὁ (B; ὁ δὲ αὐτός A) PG 633 B 2/3; 2 Cor. 13: 13 Ἰησοῦ Χριστοῦ (A; om. Χριστοῦ B) PG 633 B 6/8; Gal. 4: 6 om. ὁ Θεός (B) PG 625 B 7/10; Gal. 4: 19 τεκνία (A; τέκνα B) 629 A 3/4; 1 Joann. 2: 27 αὐτοῦ (B; αὐτό A) PG 628 B 14/C 3; ἀλλ' ὡς (A; ἀλλά B) *ibid.*; 1 Joann. 4: 13 δέδωκεν (B; ἔδωκεν A) PG 629 A 13/15.

EPISTOLA AD SERAPIONEM IV (76 quotations):

Ex. 32: 35 οἱ (B; ὁν A) PG 661 B 11/12; *Ps.* 32: 6^{1,2} Κυρίου (SA; pr. τοῦ B) PG 641 C 2/3; *Ps.* 105: 20^{1,2} αὐτῶν (B; αὐτοῦ A) PG 661 B 8/10; *Prov.* 26: 4, 5 πρὸς (B; κατά A) PG 640 B 11/14; κατά (B; πρὸς A) *ibid.*; *Matth.* 12: 31 add. ὑμῖν (B) PG 649 A 10/B 1; *Matth.* 12: 32 οὐκ ἀφεθήσεται (> B) PG 649 A 10/B 1; 676 A 3/4; *Matth.* 26: 45 γάρ (B; om. A) PG 669 A 14/B 2; *Matth.* 27: 42 (= *Marc.* 15: 32) πιστεύσομεν (B; πιστεύομεν A) PG 660 B 12/13; *Matth.* 28: 19 βαπτίζοντες (A; -σαντες B) PG 644 B 13/15; *Luc.* 11: 19, 20 ὑμῶν κριταὶ ἔσονται (B > A) PG 669 B 9/13; *Joan.* 10: 21 ἀνοίγειν (A; ἀνοῖξει B) PG 664 C 14/665 A 2; *Joan.* 10: 38 πιστεύετε (A; -ητε B) PG 669 A 10/12; *Gal.* 4: 19 ἄχρις (A; μέχρις B) PG 653 C 13/14.

HISTORIA ARIANORUM (year 362 [?], 47 quotations). The readings given below are based upon modern critical manuscript collation. It is thus of very great value to be able to determine that the quotations in this writing also represent B and A readings of the same type as we have found to be characteristic of the writings which belong to this period, but which have not as yet been published in modern critical editions:

Prov. 24: 22 b¹ βασιλεῖ (B; βασιλέως A) Opitz 212, 30; *Prov.* 29: 12 ὑπακούοντος (A; ἐπακ.- B) Opitz 221, 9; *Is.* 1: 6 add. οὐδέν ἐστιν εὐλογον ἐν αὐτῇ (℞) Opitz 228, 11; *Is.* 50: 6 a ἔδωκα (B; δέδωκα A) Opitz 206, 6; *Is.* 52: 11 ἄψησθε (B; ἄπτεισθε A) Opitz 228, 17; *Dan.* 6: 5, 6 νόμοις (A; νομίμοις B) Opitz 209, 8/9; 2 *Thes.* 2: 3 ἀνομίας (B; ἀμαρτίας A) Opitz 226, 12; 1 *Petr.* 5: 8 τίνα (A; om. B) Opitz 193, 1/2; καταπίη (A ℞) *ibid.*

DE SYNODIS (year 362; 124 quotations). It is difficult, on the foundation of the scanty material available, to decide whether it is just by chance that the quotations in this writing show only two A readings; one from the Book of Psalms, and one in the formula for baptism. All the remaining quotations give B readings:

Jud. 11: 34 secundum versionem B Opitz 275, 14; *Ps.* 49: 16² ἐκδιηγῆ (A; διηγῆ B) Opitz 265, 16/17; *Mich.* 7: 18 ἀνομίας (B; ἀδικίας A) Opitz 273, 32/33; *Matth.* 28: 19 βαπτίζοντες (A; -σαντες B) Opitz 249, 28/29; *Colos.* 1: 16, 17 πάντα (B; pr. τά A) Opitz 276, 10; 1 *Tim.* 1: 8 χρῆται (χρήσηται A) Opitz 269, 30; 1 *Tim.* 2: 7 πίστει (B; πνεύματι A) Opitz 265, 20/21.

I assign to the following group *Oratio contra gentes* and *Oratio de incarnatione Verbi*, a writing in two parts. They are generally assigned to about 318, and are regarded as the youthful work of Athanasius. I have earlier, in another connection, dated these writings during the period 362/363.⁵⁵ The result of the present investigation supports such a dating. In these writings, A readings and B readings stand contiguous to one another, and only individual readings of other type are to be noted. As we have seen, the manuscripts which were with certainty written in Alexandria are dominated by A readings. In the large group stemming from the period of the third exile, the struggle between B and A readings shows rather even matching, although there is a slight preponderance of the latter. As regards *Oratio contra gentes* and *Oratio de incarnatione Verbi*, the circumstances are diametrically opposite: the B text dominates over the A text as in no other of the works of St. Athanasius. With some generalization, we can say that the A text in St. Athanasius all belong to Alexandria⁵⁶, that the appearance of the B text occurs with expatriation from Alexandria, and the period of exile outside Alexandria. The dominance of the B text in the two writings mentioned is well in accord with the theory that they were a product of the fourth exile under the Emperor Julian.

ORATIO CONTRA GENTES (45 quotations). The following B readings have been noted:

Deut. 4: 19 om. *αὐτά* (B > A) PG 89 C 6/10; *Ps.* 113: 12—16¹ *αὐτοῖς* (*αὐτῶν* A) PG 29 B 1/11; *Ps.* 146: 7²—9¹ *καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων* (om. A) PG 92 B 7/11; *Eccl.* 7: 29 *Θεός* (*Κύριος* A) PG 16 B 12/13; *Sap.* 13: 5 *καί* (om. A) PG 88 D 3/4; *Sap.* 14: 12—21 *τέλος* (pr. *τό* A) PG 24 B 7/D 1; *τότε* (*πότε* A) *ibid.*; *κολακεύωσι* (-*σωσι* A) *ibid.*; *εὐχαρι* (*εὐχαρες* A) *ibid.*; *Is.* 44: 10—20 *γλύφοντες πάντες* (> A) PG 29 B 13/32 B 3; *στήτωσαν* (*στήσονται* A) *ibid.*; *καὶ ἐντραπήτωσαν* (om. *καί* A) *ibid.*; *καὶ ἐποίησεν* (B $\text{\textcircled{R}}$; om. *καί* A) *ibid.*; *ὁ Κύριος* (B $\text{\textcircled{R}}$; om. *ὁ* A) *ibid.*; *εἰργάσαντο* (-*σατο* A) *ibid.*

⁵⁵ An account, unfortunately in far too compressed a form, of this was given in the proceedings of The Third International Conference on Patristic Studies, in Oxford, 21—26 September 1959, entitled *A Reconsideration of the Date of St. Athanasius' Contra Gentes and De Incarnatione*, published in *Texte und Untersuchungen*, Vol. 78 (= *Studia Patristica* III) pp.262—266. — A more thorough discussion of these problems is to be found in my paper *Athanasius' Tractates Contra gentes and De incarnatione; An Attempt at Redating* (*Societas Scientiarum Fennica: Commentationes Humanarum Litterarum* XXVIII. 3, 1961.)

⁵⁶ The dominance of the A readings recurs subsequently in the writings of Athanasius in his late years, in Alexandria. See below, p. 136.

Against these, there are the following non-A readings:

Ps. 32: 6 *Κυρίου* (SA; pr. *τοῦ* B) PG 92 B 15/C 1; *Is.* 44: 10—20 *ἐρροῦθμισεν αὐτὸ καὶ ἔστησεν* (℞) PG 29 B 13/32 B 3; *ὁ ἔκοψε* (A; om. *ὁ* B) *ibid.*; *εἰς θεούς* (A; om. *εἰς* B) *ibid.*; *τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ οὐδὲ ἀνελογίσαστο* (A; om. B) *ibid.*; *γνώτε* (SA; *γνώθι* B) *ibid.*; *Act.* 14: 15—17 *ἐαυτὸν* (℞; *αὐτόν* BA) PG 69 C 5/72 A 1; *διδούς ὑετούς* (A; tr. B) *ibid.*; *Rom.* 1: 21 b—24 *διὸ καὶ* (℞; om. *καὶ* BA) PG 40 A 14/B 6; *Rom.* 1: 26 b, 27 a *δε* (A; *τε* BS) PG 52 A 12/B 2.

ORATIO DE INCARNATIONE VERBI (79 quotations). The B text dominates:

Is. 2: 4 b om. *ἔτι* (B > A) Cross 82, 6/9 = Rob.³ 79, 11/14; *Is.* 35: 3—6 a om. *καὶ ἀναποδώσει* Cross 59, 12/20 = Rob.³ 57, 14/20; *Is.* 53: 3 b—5 *ἀμαρτίας . . . ἀνομίας* (tr. A) Cross 52, 12/22 = Rob.³ 50, 20/28; *μεμαλάκισται* (*ἐμαλακίσθη* A) *ibid.*; *Is.* 65: 1, 2 *οἱ* (*οὔτινες* A) Cross 58, 28/59, 1 = Rob.³ 56, 30/57, 3; *μον τὸ ὄνομα* (tr. A) *ibid.*; *Jer.* 11: 19 *δε* (om. A) Cross 53, 23/27 = Rob.³ 51, 27/52, 3; om. *κατὰ σου* *ibid.*; *ἄρτον* (*τράχηλον* A) *ibid.*; *Dan.* 9: 24 *τὴν ἁγίαν* (add. *σου* A) Cross 60, 31/61, 10 = Rob.³ 58, 29/59, 8; *συντελεσθήναι* (*-λέσαι* A) *ibid.*; *ἀδικίας* (*ἀνομίας* A) *ibid.*; *Matth.* 19: 4, 5 *ὁ κτίσας* (pro *ποιήσας* S℞) Cross 4, 11/16 = Rob.³ 4, 7/11; *1 Cor.* 15: 53—55 *νίκος*⁵⁷ (*κέντρον* SA℞) Cross 42, 26/27 = Rob.³ 41, 10/11; *Ephes.* 3: 17 b—19 *ὑψος καὶ βάθος* (tr. A) Cross 25, 9/15 = Rob.³ 24, 11/16.

The number of non-B readings is greater in this writing than in C. genres:

Gen. 2: 16 b, 17 *φάγησθε* (A) Cross 6, 9/14 = Rob.³ 5, 31/6, 3; *Num.* 24: 5—7 a *παράδεισοι* (*παράδεισος* B) Cross 51, 17/23 = Rob.³ 49, 26/50, 1; *Is.* 35: 3—6 a *ὁ χωλός* (*ὁ* om. B) Cross 59, 12/20 = Rob.³ 57, 14/20; *Is.* 53: 6—8 a *κείραντος*⁵⁸ (A; *κείροντος* B) Cross 52, 24/53, 1 = Rob.³ 50, 30/51, 7; *αὐτόν* (om. B) *ibid.*; *Is.* 53: 8 b—10 *εὐρέθη δόλος* (A; *δόλον* B) Cross 53, 5/13 = Rob.³ 51, 11/18; *ἀπὸ τῆς πληγῆς* (A > B) *ibid.*; *Is.* 63: 9 *Κύριος* (om. B) Cross 63, 20/21 = Rob.³ 61, 14/15; *Is.* 65: 1, 2 *ἐγενόμην* (A; *ἐγενήθην* B) Cross 58, 28/59, 1 = Rob.³ 56, 30/57, 3; *ζητοῦσιν . . . ἐπερωτῶσιν* (tr. B) *ibid.*; *1 Cor.* 15: 53—55 om. *τὸ φθαρτὸν τοῦτο ἐνδύσεται ἀφθαρσίαν καὶ* (℞⁴⁶ S* > BA) Cross 33, 1/7 = Rob.³ 31, 23/28; *κέντρον* (SA℞; *νίκος* B) *ibid.*; *ἄδη* (℞; *θάνατε* B) *ibid.*; *2 Cor.* 5: 10 *φαῦλον* (A; *κακόν* B) Cross 88, 18/21 = Rob.³ 85, 17/20; *Ephes.* 3: 17 b—19 *πληρωθῆτε εἰς* (A; *πληρώθη* B) Cross 25,

⁵⁷ Cf. below Cross 33, 1/7 = Rob.³ 31, 23/28 *κέντρον* pro *νίκος*.

⁵⁸ Sic Ath. MSS GtyzT¹LQMTNBO according to G. J. Ryan op.cit. p. 114; Ath. MS S *κείροντος*.

9/15 = **Rob.**³ 24, 11/16; *Hebr.* 11: 3 τὰ βλεπόμενα (℞; τὸ β — von A)
Cross 5, 8/10 = **Rob.**³ 5, 1/3.

The following group is made up of writings from the five last years of Athanasius' life, in Alexandria: *Epistola ad episcopos Afros*, *Epistola ad Epictetum episcopum*, *Epistola ad Adelphium episcopum*, *Epistola ad Maximum philosophum*⁵⁹, and *De virginitate*. The common denominator for these writings is that the A text again dominates over the B text.

EPISTOLA AD EPISCOPOS AFROS (year 369; 33 quotations):

Jer. 2: 13 ζῶντος (A; ζωής B) PG 1033 A 12/14; *Jer.* 23: 18, 22 τίς (B; om. A) PG 1036 B 2/5; 2 *Cor.* 5: 17 b, 18 τὰ πάντα (℞) PG 1037 B 10/12; *Jac.* 1: 17 παραλλαγή (τις) ἢ τροπῆς ἀποσκίασμα (A℞) PG 1044 B 12.

EPISTOLA AD EPICTETUM EPISCOPUM (year, approx. 370; 24 quotations):

Mal. 3: 6 καὶ οὐκ ἠλλοίωμαι (B; om. καί A) Ludwig 9, 17; *Is.* 50: 6 δέδωκα⁶⁰ (A; ἔδωκα B) Ludwig 10, 12.

EPISTOLA AD ADELPHIUM EPISCOPUM (year, approx. 370; 24 quotations):

Is. 32: 6 ἡ καρδία αὐτοῦ (B; αὐτῶν A) PG 1073 C 9/10; *Rom.* 1: 28 om. ὁ Θεός (A > B) PG 1076 C 10/13; *Philip.* 2: 10, 11 ἐξομολογήσεται (A; -σηται B) PG 1076 D 1/1077 A 3; *Tit.* 2: 13, 14 Ἰησοῦ Χριστοῦ (A) PG 1080 B 9/14; 1 *Petr.* 4: 1 ὑπὲρ ἡμῶν (A; om. B) PG 1080 B 7/8.

*DE VIRGINITATE*⁶¹ (66 quotations):

Gen. 1: 26, 2: 7—8, 21—24 τῆ γυναικί (A; pro πρὸς τὴν γυναῖκα) Goltz 36, 3/16; *Deut.* 10: 17 b οὐδ' οὐ (B; οὐδέ A) Goltz 55, 2/3; *Ps.* 106: 16 συνθλάσας (cf. A; συνέκλασεν B) 51, 15/17; *Ps.* 118: 62^{1,2} ἐξομολογεῖσθαι (B; ἐξομολογήσασθαι A) Goltz 55, 17/18; *Prov.* 12: 7 ὁ ἀσεβής (A; om. B) Goltz 54, 8/9; *Jer.* 4: 22 καλόν (A; καλῶς B) Goltz 39, 1/2;

⁵⁹ The five quotations in this writing give no indication of the Bible text followed.

⁶⁰ Here, I have followed Ath. MSS ORNCPQL, as opposed to Montfaucon and Ludwig, who chose the form ἔδωκα.

⁶¹ This tract was entitled *dubia* by Montfaucon, but, following upon the arguments presented by E. von der Goltz (op.cit. pp. 60—139) may be regarded as genuine. Another point which speaks for their genuine nature is that the Bible text followed in this writing is in accordance with what has been established as genuine Athanasian. The writing should, obviously, be assigned to this period.

Dan. 1: 12 τῆς γῆς (A; om. B) Goltz 40, 21/22; *Dan.* 3: 81 τὰ θηρία καὶ πάντα τὰ (A; tr. B) Goltz 50, 28/29; *Matth.* 20: 27 ἔστω (B) Goltz 39, 24/25; *1. Cor.* 7: 34 ἁγία τῷ σώματι (A; ἁγία καὶ τῷ σ. B) Goltz 37, 1/4; τὰ τοῦ κόσμου (A; om. B) *ibid.*; *1 Cor.* 10: 27 πᾶν τὸ παρατιθέμενον (B; πάντα τὰ -μένα A) Goltz 57, 23/24; *Ephes.* 4: 26 τῷ παραοργισμῷ (om. τῷ BA) Goltz 56, 21/22; *1 Tim.* 5: 3, 5 τὸν Θεόν (A) Goltz 44, 9; *Jac.* 2: 19, 20 νεκρά (SA[Ⓡ]; ἀργή B) Goltz 50, 11/13.

The above investigation of the Bible texts of St. Athanasius shows that, as regards their general type, he made use of several Bible manuscripts in his writing.

As for the writings originating in Alexandria (1), viz. *De decr. Nic. syn.*, *De sent. Dion.* (350/51); *Ad Afr.*; *Ad Epict.*; *Ad Adelph.*; *De virg.* (369/70), the Bible text used correspond, with a few individual exceptions, with the so-termed A text, that is to say with the Codex Alexandrinus.

(2) The most productive literary period of Athanasius' life, which coincided with the third exile (356/362), provides examples of a mixed text of B and A readings. It is a mixed text in a real sense, in that B and A readings come side by side in the same quotation. Nevertheless, the A readings dominate in number. One could entitle this Bible text »Exile text 1» if it is simultaneously observed that this text is not absolutely homogeneous in type.

A group in itself could be constituted by (a) *C. Ar. I—III* and *Vita Ant.*, which is noteworthy in that they are the only writings investigated in which [Ⓡ] plays any part. To another group (b) there can be attributed all the remaining writings from this period.

(3) *C. gentes* and *De inc.*, which I have assigned to the third exile (362/363), represent a Bible text of their own. Here, the B readings play a dominating role, which can especially be remarked in the long quotations in the first mentioned writing, although one must also in this instance talk of a mixed text of combined B and A readings. In any case, it does not agree in its general type with the text which appears in the writings ascribed with certainty to Alexandria, which should have been the case if I had, in conformity with other scholars, assigned these writings to the time before the Arian controversy, and had thus presumed that they were written in Alexandria.

From the specimens of readings given above, it is evident that one and the same reading appears in writings from different periods. This is naturally nothing remarkable in itself, and does not speak against the theory of several Bible texts of different types. Just what should in this connection be ascribed to memorizing, and what are possibly examples of common readings, are

difficult to decide. For instance, among the readings employed throughout, the following may be noted: *Gen.* 48: 15, *Deut.* 32: 6 b, *Ps.* 32: 6, *Ps.* 49: 16, *Ps.* 81: 7, *Prov.* 12: 7, *Prov.* 15: 13, *Sap.* 13: 5, *Is.* 63: 9, *Jer.* 1: 5 a, *Jer.* 2: 13, *Joan.* 1: 18, *Rom.* 8: 35, *Ephes.* 4: 26, *Hebr.* 1: 4, *1 Petr.* 4: 1. One thing common to these readings is that the A text is dominant. This circumstance goes to show that the A text was the original one of St. Athanasius, and that memorization insinuated itself into quotations where the readings were of another type.

Considerable importance has been attached to noting the instances in St. Athanasius' writings where one and the same quotation appears in different readings. If these variable and varying readings, which are to be found in specimen tables above, are divided into the four groups which presented themselves when we were engaged in investigating only the general types of the Bible text⁶², we get a table which, despite the comparative scantiness of the material, gives support to the theory that Athanasius employed four Bible manuscripts, distinct from each other, in accordance with the model already presented:

	<i>Alexandrian text</i>		<i>Exile text 1</i>		<i>Exile text 2</i>
			a)	b)	
<i>Gen.</i> 2: 17	—		φάγητε	—	φάγησθε
<i>Num.</i> 24: 6	—		παράδεισος	—	παράδεισοι
<i>Ps.</i> 44: 7	—		{ τὸν αἰῶνα		
			{ τοῦ αἰῶνος	αἰῶνα αἰῶνος	—
			{ ἁμαρτίας . . .	{ ἀνομίας . . .	
<i>Mich.</i> 7: 18	—		{ ἀνομίας	{ ἀδικίας	—
<i>Is.</i> 40: 28	Θεός		om. Θεός	—	—
<i>Is.</i> 50: 6	δέδωκα		—	ἔδωκα	—
<i>Matth.</i> 11: 27	οἶδε ⁶³		(ἐπι)γι- νώσκει ⁶⁴	οἶδε	—
<i>Joan.</i> 6: 38	—		ποιήσω	ποιῶ	—
<i>Joan.</i> 6: 46	τοῦ Θεοῦ		τοῦ πατρὸς	—	—
			{ πιστεύετε		
			{ (bis)		
<i>Joan.</i> 10: 38	—		{ πιστεύσατε	πιστεύετε	πιστεύσατε
			{ (bis)		
<i>1 Cor.</i> 2: 9	ἄ		—	—	ὄσα
<i>Gal.</i> 4: 6	ὁ Θεός		—	om.(?) ⁶⁵	—
<i>1 Tim.</i> 4: 1	πλάνοις		πλάνης	πλάνης	—
<i>Hebr.</i> 11: 3	τὸ βλεπόμενον		—	—	τὰ βλεπόμενα
<i>1 Joan.</i> 4: 13	—		δέδωκεν	ἔδωκεν ⁶⁶	—

⁶² Cf. p. 136.

⁶³ Not included among the reading specimens in the above, as it does not accord with the reading in any surviving Bible MS. However, it appears also in Didymus, Cyril of Jerusalem, and Basil.

⁶⁴ So (quater) C. Ar. I and II; οἶδε C. Ar. III, 46 BR² 200, 3/5 = PG 421 A 15/B 2.

⁶⁵ Ad Ser. III, 1 PG 625 B 7/10 but ὁ Θεός (bis) Ad Ser I.

⁶⁶ So Ad Ser. I (ter) but δέδωκεν Ad Ser. III, 3 PG 629 A 13/15.

General Index of Bible Quotations

The OT references are to the LXX-version edited by A. Rahlfs

<i>Gen(es)</i>		<i>Tob(it)</i>	
1 : 14	p. 125	12 : 7	p. 129
1 : 26, 2 : 7—8, 21—24	p. 135	<i>Ps(almi)</i>	
2 : 16b, 17	p. 134	2 : 6 ^{1, 2}	p. 125
2 : 17	pp. 125, 137	5 : 6 ²	p. 125
32 : 27b	p. 127	15 : 10	pp. 126 (bis), 127
48 : 5	p. 125	17 : 1—3	p. 127
48 : 15	p. 137	19 : 8 ^{1, 2}	pp. 124, 129
48 : 15b, 16	pp. 127, 129	21 : 31 ² , 32 ^{1, 2}	p. 126
<i>Ex(odus)</i>		32 : 6	pp. 126, 127, 129, 131 (bis), 132, 134, 137
3 : 2, 4, 6	p. 127	39 : 2, 3	p. 128
14 : 31b	p. 129	44 : 7	pp. 126, 131 (bis), 137
32 : 35	p. 132	44 : 7, 8	pp. 124 (bis), 131
33 : 1, 2	p. 129	49 : 16	pp. 129, 132, 137
33 : 15	p. 129	81 : 6, 7	p. 131
<i>Num(eri)</i>		81 : 7	p. 137
11 : 29	p. 129	88 : 7 ²	pp. 124, 126, 127
14 : 24	p. 129	88 : 17, 18	p. 124
24 : 5—7a	p. 134	89 : 1 ² , 2	p. 124
24 : 6	p. 137	92 : 1	p. 130
<i>Deut(eronomium)</i>		105 : 20 ^{1, 2}	p. 132
4 : 19	p. 133	106 : 16	p. 135
4 : 32	p. 125	109 : 3 ³	p. 123 (bis)
10 : 17b	p. 135	113 : 11	p. 127
13 : 19	p. 123	113 : 12—16 ¹	p. 133
32 : 6b	pp. 125 (bis), 137	115 : 7 ²	p. 126
32 : 17, 18	p. 125	117 : 6 ^{1, 2}	p. 127
<i>Jud(icum)</i>		118 : 62 ^{1, 2}	p. 135
11 : 29	p. 129	134 : 6 ^{1, 2}	p. 128
11 : 34	p. 132	142 : 10 ² , 11 ¹	p. 130
13 : 24b, 25	p. 129	146 : 7 ² —9 ¹	p. 133
<i>1 Regn(orum)</i>		<i>Prov(erbia)</i>	
21 : 14	p. 128	1 : 7 ¹	p. 126
22 : 2	p. 128	3 : 19	pp. 124, 127 (bis)
		8 : 10, 11	p. 124
		8 : 23	p. 126
		12 : 7	pp. 124, 135, 137
		15 : 13	pp. 129, 137

24 : 22b	p. 132	<i>Is(aias)</i>	
25 : 18	p. 128	1 : 6	p. 132
26 : 4, 5	p. 132	2 : 4b	p. 134
29 : 7 ²	p. 127	7 : 2	p. 130
29 : 12	p. 132	10 : 14	p. 129
		25 : 8	p. 126
<i>Eccl(esiastes)</i>		26 : 13	p. 126
3 : 11 ²⁻⁴	p. 130	26 : 20	p. 128
5 : 7, 8a	p. 128	30 : 1	p. 130
7 : 10 ¹⁻³	p. 126	32 : 6	p. 135
7 : 29	p. 133	35 : 3—6a	p. 134 (bis)
8 : 1 ²	p. 126	38 : 19, 20a	p. 126
10 : 20	p. 128	40 : 28	pp. 123, 124, 126, 137
12 : 14 ¹⁻³	p. 126	44 : 10—20	pp. 133, 134
		44 : 24	p. 123
<i>Job</i>		45 : 14	p. 126
1 : 6 ²	p. 130	48 : 16	p. 130 (ter)
5 : 26	p. 128	50 : 6	pp. 132, 135, 137
41 : 10—13	p. 129	52 : 11	p. 132
		53 : 3b—5	p. 134
<i>Sap(ientia)</i>		53 : 6—8a	p. 134
1 : 5 ^{1, 2}	p. 130	53 : 8b—10	p. 134
1 : 7 ¹	p. 131	63 : 9	pp. 134, 137
9 : 2	p. 126	63 : 9, 10	p. 130
13 : 5	pp. 133, 137	63 : 11, 12a	p. 130
14 : 12—21	p. 133	65 : 1, 2	p. 134 (bis)
<i>Os(ee)</i>		<i>Fer(emias)</i>	
7 : 15 ² , 16 ¹	p. 124	1 : 5a	pp. 124 (bis), 137
		2 : 13	pp. 123, 125, 130, 135, 137
<i>Am(os)</i>		4 : 22	p. 135
4 : 13	p. 130	11 : 19	p. 134
		22 : 10	p. 129
<i>Mich(aeas)</i>		23 : 18, 22	p. 135
7 : 18	pp. 132, 137	23 : 39	p. 126
		38 : 22	p. 126
<i>Joel</i>			
3 : 1	p. 130	<i>Bar(uch)</i>	
		3 : 1b	p. 130
<i>Fon(as)</i>		3 : 10, 12	p. 130
1 : 4a	p. 130 (bis)	4 : 20b, 22	p. 125
<i>Agg(aeus)</i>		<i>Ez(echiel)</i>	
2 : 4, 5	p. 130	11 : 24	p. 130
		18 : 31b, 32	p. 130
<i>Zach(arias)</i>			
4 : 5, 6	p. 130	<i>Dan(iel)</i>	
7 : 12	pp. 130 (bis), 131	1 : 12	p. 136
12 : 1b	p. 130	3 : 81	p. 136
		6 : 5, 6	p. 132
<i>Mal(achias)</i>		9 : 24	p. 134
3 : 6	pp. 124, 135		

<i>Matth(aeus)</i>		8 : 34	p. 125
4 : 10	p. 129	14 : 15—17	p. 134
6 : 25—30	p. 126	17 : 30, 31	p. 124
10 : 16	p. 127	20 : 22, 23	p. 130
11 : 27	p. 137	20 : 28	p. 130
12 : 31	p. 132		
12 : 32	pp. 131, 132 (bis)	(<i>Ad Rom(anos)</i>)	
14 : 12, 13	p. 128	1 : 21b—24	p. 134
19 : 4	p. 126	1 : 26b, 27a	p. 134
19 : 4, 5	p. 134	1 : 28	p. 135
20 : 27	p. 136	5 : 14	p. 127
26 : 45	pp. 128, 132	7 : 25b, 8 : 1, 2	p. 130
27 : 42		8 : 11	p. 130 (ter)
(= <i>Marc.</i> 15 : 32)	p. 132	8 : 35	pp. 124, 127, 137
28 : 19	pp. 123, 130 (ter) 131 (bis), 132 (bis)	8 : 37, 35a	p. 128
		15 : 18, 19	p. 130
<i>Marc(us)</i>		1 (<i>Ad Cor(inthios)</i>)	
1 : 13b	p. 130	1 : 4	p. 127
<i>Luc(as)</i>		2 : 4	p. 127
2 : 52	p. 128 (ter)	2 : 9	p. 137
4 : 1	p. 120	2 : 11	pp. 130 (ter), 131
9 : 26	p. 129	3 : 16	pp. 125, 131
11 : 19, 20	p. 132	3 : 16, 17	p. 130 (bis)
		6 : 11b	p. 130 (ter)
<i>Joan(nes)</i>		7 : 34	p. 136
1 : 18b	pp. 124 (bis), 126, 137	8 : 6b	p. 124 (bis)
3 : 16	p. 130	10 : 4	p. 131
5 : 37, 38	p. 127	10 : 13	p. 126
6 : 38	p. 137	10 : 27	p. 136
6 : 38, 40	p. 126	12 : 4—6	p. 131
6 : 46	pp. 126, 137	12 : 6	p. 131
7 : 39	p. 130	15 : 45	p. 125
8 : 58b, 59	p. 128	15 : 47	p. 125
10 : 21	p. 132	15 : 53—55	p. 134 (bis)
10 : 37, 38	pp. 127 (bis), 128 (bis)	2 (<i>Ad Cor(inthios)</i>)	
10 : 38	pp. 126, 132, 137	1 : 10	p. 127
11 : 53, 54	p. 128	5 : 10	p. 134
13 : 21	p. 127	5 : 17b, 18	p. 135
14 : 10b, 11	p. 130	13 : 13	p. 131
14 : 23	p. 128		
16 : 13	p. 131	(<i>Ad Gal(atas)</i>)	
16 : 23, 24	p. 129	3 : 14	p. 131
17 : 3	p. 126	4 : 6	pp. 124, 131 (ter), 137
17 : 4	p. 127	4 : 19	pp. 131 (bis), 132
17 : 17	pp. 125, 127, 128		
17 : 18, 19	p. 125	(<i>Ad Ephes(ios)</i>)	
17 : 21	p. 128	1 : 3—5	p. 126
18 : 5	p. 128	1 : 11	p. 126
<i>Act(us apostolorum)</i>		1 : 17b, 18a	p. 131
2 : 36	p. 125	2 : 14, 15	p. 127 (bis)
5 : 3	p. 120	3 : 17b—19	p. 134 (bis)
		4 : 26	pp. 136, 137

(Ad) *Philipp(enses)*

1 : 18 p. 131
 1 : 19 p. 131
 2 : 5—11 p. 125
 2 : 10, 11 p. 135

(Ad) *Colos(senses)*

1 : 12—17 p. 124
 1 : 15—17a p. 126
 1 : 16, 17 p. 132
 1 : 18 p. 126

1 (Ad) *Thes(salonicenses)*

4 : 8 p. 131

2 (Ad) *Thes(salonicenses)*

2 : 3 p. 132
 2 : 8 p. 131

1 (Ad) *Tim(otheum)*

1 : 8 p. 132
 2 : 7 p. 132
 4 : 1 p. 137
 4 : 1, 2 p. 125
 5 : 3, 5 p. 136
 6 : 13, 14a p. 131

2 (Ad) *Tim(otheum)*

1 : 8—10 p. 127
 2 : 13 p. 127

(Ad) *Tit(um)*

2 : 13, 14 p. 135

(Ad) *Hebr(aeos)*

1 : 1—4 p. 125 (quater)
 1 : 4 pp. 126 (bis), 137
 1 : 8, 10, 11 p. 125
 1 : 10—12 p. 131
 1 : 14 p. 131
 2 : 14—18, 3 : 1, 2 p. 126
 7 : 22 p. 125 (bis)
 9 : 13, 14 p. 131
 9 : 26 p. 128
 10 : 29 p. 131
 11 : 3 pp. 135, 137

Jac(obi Epistola)

1 : 17 pp. 131, 135
 1 : 20, 15 p. 129
 2 : 19, 20 p. 136

1 *Petr(i Epistola)*

1 : 9—11 p. 131
 2 : 24 p. 127
 3 : 4 p. 131
 4 : 1 pp. 127 (bis), 135, 137
 4 : 14 p. 131
 5 : 8 p. 132

1 *Joan(nis Epistola)*

2 : 27 p. 131 (bis)
 3 : 5 p. 128
 4 : 13 pp. 127, 131 (quater),
 137
 4 : 15 p. 127
 5 : 20 pp. 128 (bis), 131

Judae (Epistola)

6 p. 131

SEVERA MATER

P a a v o N u m m i n e n

Ita fere sentire consuevimus patrem liberos constantibus rationibus educare, licentia prohibere, verbis, si opus sit, verberibus castigare, matrem severitatem patris cum innata quadam lenitate temperare. Eandem consuetudinem etiam apud veteres fuisse cum ipsi arbitramur, tum scriptores Romani testantur. Nam ita dicit Seneca (de provid. 2, 5): *Non vides quanto aliter patres, aliter matres indulgeant? Illi excitari iubent liberos ad studia obeunda mature, feriatis quoque diebus non patiuntur esse otiosos et sudorem illis et interdum lacrimas excutiunt; at matres fovere in sinu, continere in umbra volunt, numquam contristari, numquam flere, numquam laborare.*¹ Comici vero narrant matrem iussis vel praeceptis patris clam adversari, filios etiam peccantes adiuvere: Plaut. Cas. 62 *hinc adolescentem peregre ablegavit pater; | sciens ei mater dat operam absentis tamen*; Ter. heaut. 991 *nunc aliud specta: matres omnes filiis | in peccato adiutrices, auxilio in paterna iniuria | solent esse.*

Sed cum de huius modi rebus agitur, semper memoria tenendum est illud, quod Iulium Caesarem in senatu dicentem facit Sallustius Crispus (Cat. 51, 35): *sed in magna civitate multa et varia ingenia sunt.* Nam neque viros neque feminas omnes eodem modo formatos esse quivis, qui vitam cotidianam satis cognoverit, facile fatebitur. Quod ad mulieres attinet, saepe, ut opinor, mater patre mortuo vel absente bene et constanter filios educavit,² interdum difficilior fuit. Nam videntur filii praetextati tutelam matrum duram existimavisse. Ita enim dicit Horatius (ep. 1, 1, 20—22):

ut nox longa quibus mentitur amica, diesque

¹ Paulo aliter *pia mater* apud Horatium (ep. 1, 18, 26): (dives amicus hominem prodigum) *regit ac veluti pia mater | plus quam se sapere et virtutibus esse priorem | volt.* Mater scilicet amantissima sperat filium longius progressurum quam parentes potuissent; illa autem quae sunt de 'sapiente' et 'virtutibus' ad divitem amicum, non ad matrem pertinent. Cf. HEINZE (KIESSLING-H. comm. 1957) ad locum.

² De severa matre (Hor. carm. 3, 6, 39) infra agitur (p. 163 s.).

*longa videtur opus debentibus, ut piger annus
pupillis, quos dura premit custodia matrum . . .*¹

Cicero autem de lugentibus haec narrat (Tusc. 3, 64): *pueros vero matres et magistri castigare etiam solent, nec verbis solum, sed etiam verberibus, si quid in domestico luctu hilarius ab iis factum est aut dictum, plorare cogunt.* (Eius modi luctum, quem quasi debitum putant homines, Cicero sapientium non censet esse.) Coniunguntur hic matres et magistri, nam Cicero videlicet utrosque existimat interdum parvi animi esse.

Praesertim vero quidam eorum qui inter poetas Romanos clarissimi habentur, Catullus, Lucretius, Horatius, de quo iam dictum est, severam matrem descripserunt, sive illa saevissimis tyrannis similis fuit sive ut benevola ita gravibus et constantibus rationibus liberos regens et educans. Agitur primum de dea alienigena, deinde de muliere Romana.

Catullus Veronensis carmine clarissimo (signatur LXIII) adulescentem Attin mari emenso — ex Europa scilicet venerat — furenti rabie stimulatam, ut dicit poeta, facit in opacas silvas properantem et ibi membra virilia silice — ita fortasse abhorrebat ab hominum more atque cultu, ut cultrum a fabro factum adhibere noluerit — praecedentem, dein tympano Cybebes sive Cybeles matris capto comites — una per mare vecti erant — adhortantem, ut sine mora secum ad nemora deae festinanter currant; totum illius comitum numerum, thiasum vocat poeta, ululantem et anhelantem, tympanis crepantibus ad domum Cybebes pervenisse ibique omnes lassos sine cibo quieti se dedisse. At postero die Attin, cum somnus eum animi furore liberavisset, facti vehementer paenituisse eique in mentem venisse patriae, vitae pristinae, hominum societatis, quibus rebus se in reliquum tempus privatum intellexit. Quamquam enim ad litus maris venerat, ut oculos ad eam partem dirigeret, ubi patriam esse arbitrabatur, tamen nulla eius modi cogitatio animum attingit, ut posset ministerio Cybeles relicto in patriam redire; virilitate adempta scilicet putabat apud suos nullo in honore se futurum. Vinculum, quo ad sacra inhumana religabatur, nullo modo rumpi posse intellegebat.

¹ HEINZE ad hunc locum: »Als drückende Last empfindet der Knabe, dass er nach des Vaters Tode der weiblichen *custodia* seiner Mutter als strenger Erzieherin sich fügen muss, bis er mit vierzehn Jahren *pubes* und somit der Tutel ledig wird.« Illud vero Senecae (Consol. ad Marc. 24) *pupillus relictus sub tutorum cura usque ad annum XIV fuit, sub matris tutela semper* Heinze putat argutias esse rhetorum. Si ita est, illa 'tutela matrum' sic fuit usitata, ut in proverbii consuetudinem venerit.

Sed cum maestus — non maesta, quamquam sexus muliebris illum virum exsectum fuisse putat Catullus — de his rebus secum loqueretur, accidit, ut dea aliquos eius verborum sonos audiret. Quae cum nullam contumaciam pateretur, indignata alterum ex leonibus, qui ad currum eius iuncti erant, resolutum iussit frementem et mugientem, latera cauda verberantem, iubam horride quatientem ad illum famulum suum ire, ille autem, cum bestiam saevissimam videret appropinquantem, demens in nemora fugit. Repentino visu perterritus iterum insanire coepit. Ita per totam vitam famulus fuit deae crudelissimae.

Quibus rebus adductus ille Attis illud fatale iter ingressus sit, de ea re Catullus nihil narrat. Fortasse adulescens temerarius quibusdam superstitionibus captus vel etiam a fanaticis sacerdotibus incitatus, ut sunt iuniorum mentes mobiles et infirmae, nullo ad deliberandum spatio dato, se ad eiusmodi res praecipitavit, e quibus expediri non poterat. Putabat etiam ipse se furere, interdum tamen per breve tempus sana mente esse (57). Illa autem mater, quemcumque illecebris irretiverat, omnibus rationibus impeditum tenebat. Fuerunt etiam posterioribus temporibus homines nimis creduli, qui quibusdam novis doctrinis incitati sedibus patriis relictis ad civitates prope orientem solem sitas migraverint et cum deceptos se esse cognovissent, redire non potuerint a leonibus quorundam patrum vel matrum prohibiti.

In toto Catulli carmine Cybele non mater nominatur nisi semel (v. 9). Quoniam constat Cybelen vel Rheam esse matrem deorum sive eam Magnam Matrem, quae a populis ad orientem solem habitantibus colebatur, dici potest Catullum eius modi matrem descripsisse, quae saevissimis tyrannis simillima est, nulla humanitate imbuta.¹

Alter poeta, eiusdem aetatis atque Catullus, Lucretius Carus, praeclarissimus ille quidem, carmine, quod inscribitur »De rerum natura«, idem numen inducit. Nam in media fere parte libri secundi (vv. 598—651) scilicet ut animos legentium multis rebus physicis sagacissime tractatis fortasse iam fatigatos poetico quodam colore oblectet neque tamen a rebus gravibus deliberandis revocet, Magnam Matrem describit, qualis sit, quibus modis

¹ Alius generis fabulam de Attide narrat Ovidius (fast. 4, 223 ss.), veteriorem, ut arbitror, et notiozem. Attin, Phrygem puerum, casto amore vinxisse deam, et cum illa eum sibi servari vellet, ut sua templa tueretur, illum iuravisse se semper puerum futurum. Cum tamen cum nympa quadam coisset atque eius culpae eum paeniteret, testiculos sibi praecidisse; exemplum eius ceteros deae ministros secutos esse. Hanc fabulam puto magis ad deos et sacra eorum, minus ad hominum mores pertinere quam illam, quae a Catullo narrata est.

a Graecis et Romanis colatur, atque exponit, quid de eius modi rebus homini sapienti et superstitionibus libero iudicandum sit.¹

Sed quamquam, ut supra dixi, eadem aetate ambo hi poetae vixerunt, tamen longe aliter de eadem re dixerunt. Communia sane sunt amborum, de quibus agitur, carminum quae vulgo de Magna Matre vel Cybele dicebantur et putabantur, illa dico quae sunt de mutilandis aut mutilatis viris, de leonibus ad currum iunctis, de musicae instrumentis et eorum strepitu² itemque nomina quae ad Phrygiam aut montem Idam spectant. (Quo modo autem de moribus vel indole deae scribes illi poetae vel consentiant vel dissentiant, infra disseritur, vide p. 154).

Iam ipsa loca, quibus hanc deam coli dicunt Catullus et Lucretius, inter se longe diversa sunt. Nam in regionibus remotis, silvis et nemoribus opacis, ubi sedes et latibula ferarum, aprorum scilicet et cervorum (53, 72) sunt, aut etiam in altis montibus, ubi solum nive opletum est (70), procul ab hominibus sive doctis sive rudibus, nisi qui ibi furiosi deae ministri tumultuantur, Cybele, dea illa Catulliana versatur, at Lucretius Magnam Matrem depingit per urbes frequentes et celebres curru vehementem, mira quadam numinis maiestate praeditam, hominibus multis modis numen eius venerantibus (608, 9; 622—628).

Dea aliter alias nominatur: apud Catullum semel, ut dixi, *mater* (9), *Dindymena domina* (13), *dea domina Dindymi* (91), at *Cybele* vel *Cybebe* octies, apud Lucretium *mater* (615, 639), *magna mater* (640), *magna deum mater* (598), *divina mater* (609), *Idaea mater* (611), *diva* (623, 641), *tellus* vel *terra* (603), quae simul est dea et corpus mundi, Cybeles nomen numquam adhibetur.

Si vero quaesieris, quo modo Lucretius, cum censeat deos securos vitam agere longe seiunctos ab hominum rebus nihil eas curantes (646—651), tamen inducat deorum matrem oculis hominum spectandam et hominibus moderantem, primum ipse poeta respondit, cum haec scripsit (655—660):

*hic siquis mare Neptunum Cereremque vocare
constituet fruges et Bacchi nomine abuti
mavolt quam laticis proprium proferre vocamen,
concedamus ut hic terrarum dictitet orbem
esse deum matrem, dum vera re tamen ipse
religione animum turpi contingere parcat.*

¹ Quae pars carminis Lucretii in fine huius commentationis exscribitur, vv. 598—9 tamen p. 148.

² Sunt apud Catullum *tympalum* (vel *typanum*), *tympana*, *terga tauri* vv. 8—10, *cymbala* 21, 29, *tibicen Phryx* 22, apud Lucretium 618—620 *tympana*, *cymbala*, *cornua*, *tibia*.

Ad haec poetae verba unum tamen admonendum est. Non similia mihi videntur illa quattuor, de quibus loquitur. Nam ut Neptunus pro mari, Ceres pro frugibus aut pane, Bacchus pro vino positus tritae admodum loquendi formulae erant, ita orbis terrae, in cotidiano saltem sermone, haud scio an umquam deorum mater dicta sit, atque ipse poeta latius hanc translationem patere ipso carmine satis ostendit. Nam Magnam Matrem curru per urbes vectam describens simul gravissimas res tanta ingenii vi profert, ut percussis paene mentibus audiamus.

Hoc loco, cum de Lucretio deos tractante agitur, mihi videtur utile esse admonere illud, quod de ambivalentibus quibusdam sensibus scripserint nostrorum temporum viri docti, praeclare in Carum Lucretium cadere. Nam is — e.g. —, cum vehementer contendit satyros, nymphas, faunos, Pana non esse (IV, 580—594), illos vero deos vel semideos ab rura colentibus eo consilio fictos esse, ne suae ipsorum sedes sine aliquo honore essent, eo ipso temporis momento inducit faunos nocte tumultuantes vel tibiis dulciter canentes et Pana describit tanta poetae vi et oris suavitate, ut ille praesens ante oculos obversari videatur ac sonus eius arundinis aures permulcere:

cum Pan

*pineae semiferae capitis velamina quassans
unco saepe labro calamos percurrit hiantis,
fistula silvestrem ne cesset fundere musam.*

Paulo aliter poeta res quae ad inferos esse et fieri putantur tractat. Nam cum hoc persuadere vult hominibus neminem in barathrum vel atra Tartara mitti, quia materiae omnium opus sit, ut postera saecula possint crescere (III, 965 ss.), non tamen fabulas quae sunt de Tantalo, Tityo, Sisypho, aliis, qui ad inferos gravissimas poenas pendere dicuntur, inanes esse iudicat sed eas, ut ita dicam, in suam rem vertit. Nam illos homines — si quidem homines existimandi sunt — non ad Acheruntem in morte cruciari sed in vita variis cupiditatibus exerceri gravissimis verbis usus demonstrat. Tantalum enim esse, quem deorum metus in vita semper urgeat, Tityon, quem in amore iacentem exedat angor quasi volucres lacerent, Sisyphum, qui a populo fascis et secures petat sed semper victus recedat quasi saxum volvat adverso monte semper tamen relapsurum, puellis vero aquam in pertusum vas congerentibus eos homines significari, qui vitae fructibus numquam expleantur. Ita poeta istius modi fabulis non ad animos hominum terrendos, sicut ad id tempus

adhibitae erant, sed ad mores eorum vehementer vituperandos et corrigendos utitur.

Sed priusquam exponam, quo modo illam de Magna Matre fabulam Lucretius adhibuerit vel quam rem ea significari putaverit, primum mihi explicandum est quem ad modum illam deam cum physicis rebus, quas priore secundi libri parte tractavit, conexuerit. Ita fere cogitationibus ductis ex physicis ad divinas res transit.

Magna vi confirmat (581 ss.) nihil esse, quod ex uno principiorum genere consistat, sed permixtum esse omnium corporum semen. Quanto plures quaeque res possideat potestates, tanto plura habere eam principiorum genera. Terram vel humum — tellurem dicit poeta noster — habere in se omnis generis prima corpora; ex iis quae terra contineat principiis mare renovari et ignes oriri, fruges et arbusta hominibus extolli, frondes et pabula feris suppeditari. Hoc postquam poeta narravit, ita de terra versibus dicit (598, 9):

*quare magna deum mater materque ferarum
et nostri genetrix haec dicta est corporis una.*

Tribus igitur modis poeta putat terram esse matrem: deorum, ferarum, hominum. Sed quae de his rebus dixerit si quis accuratius investigaverit, facile ei apparebit causas Lucretium pulchre declaravisse, cur terra ferarum et hominum mater diceretur, sed de deis nullam rationem reddidisse. Nam cum homines terrae frugibus, ferae pabulo alantur, utrique terrae fontium et fluminum aqua recreentur, facile intellegitur et homines et feras quod nati sint et vivant terrae debere, sed deorum longe alia est ratio, si quidem Lucretii doctrinam sequemur.

Nam ita Lucretius de deis sentit (V, 146—154):

*Illud item non est ut possis credere, sedes
esse deum sanctas in mundi partibus ullis.
tenuis enim natura deum longeque remota
sensibus ab nostris animi vix mente videtur;
quae quoniam manuum tactum suffugit et ictum,
tactile nihil nobis quod sit contingere debet;
tangere enim non quit quod tangi non licet ipsum.
quare etiam sedes quoque nostris sedibus esse
dissimiles debent tenui de corpore eorum.*

Quoniam dei sedes vix habent in ullis mundi partibus et natura eorum ita remota est ab nostris sensibus, ut tangi non queant, non est consentaneum terrae frugibus deos vesci aut omnino ex iis principiis constare, quae terra condantur. Videtur mihi poeta opinionem Graecorum de Matre Terra, quae eadem mater erat deorum, accepisse, sed ut hanc opinionem cum doctrina sua, quae est de physicis rebus, conecteret, rationem attulisse, cur terra mater esset etiam ferarum et hominum. Sed quorum numinum opiniones Graeci et quae aliae gentes in Asia habitant commiscuerint de Cybele et Magna Matre dicentes, longum est hoc loco disserere.

At apud Lucretium non solum mater est haec dea sed etiam terra, et sane, ut supra, tribus modis. Nam primum terra est sive humus, ex qua fruges et arbusta crescunt (594—597); huic rei etiam illud est testimonio, quod Phrygias catervas ideo dicit (612, 3) poeta Matrem deam comitari, quod Phryges primum coepissent fruges colere (quae opinio re vera similitudini vocum est tribuenda). Deinde illa dea terra vel tellus esse putatur, i.e. corpus caeli sive mundi, nam cum ipsa terra sit, in terra (i.e. humo) sistere non potest (603). Hac re in alto curru posita (601) et sublime per magnas urbes invecta magno honore et maiestate afficitur (624—628): illud etiam, quod sublime, i.e. grande et quasi excelsum, orationis genus in hac Lucretii carminis parte apparet, huic rei debetur. Tum terra est sive civitatis territorium, quin etiam illa ipsa patria, quam pluris esse quam ipsum solum Romani senserunt. Nam ipsa loci natura bene munitae sunt urbes eximiis locis, ut dicit poeta, i.e. in excelsis collibus sitae (607)¹. Propter hanc rem summum caput deae murali corona ornatum est, quo insigni apud Romanos is donabatur, qui obsessae hostium urbis murum primus conscenderat (606). Item iuvenibus praedicat diva, ut armis et virtute patriam terram defendere parati sint (641, 2). Ita dea et, cum terra sit, loca praebet idonea ad hostium impetus repellendos et, cum mater sit, praeceptis iuventutem instruit ad communem salutem pertinentibus.

Praesertim ea res, quod matrem et patriam terram coniunxit poeta, Romanorum propria videtur esse. Venit in mentem Tullii Ciceronis, aequalis fere Lucretii, in senatu Romano adversus Sergium Catilinam haec dicentis: *Nunc te patria, quae communis est parens omnium nostrum, odit ac metuit* (or. I § 17). Sed

¹ In hoc versu, *eximiis* (*ex imis* OQ) *munita locis quia sustinet urbes ὑπαλλαγῆν* putat esse BAILEY: »the epithet is transferred from the cities to the deity»: ita vertit: »because embattled on glorious heights she sustains towns». Ita intellego: mater sive terra munita est; *eximiis locis* ante omnia ad *munita* accedit, deinde etiam ad *sustinet*.

utrum Cicero 'parentem' cum diceret, patrem an matrem spectaverit, non apparet. Puto matrem, quod feminini generis est 'patria'. Sed utcumque est, coniuncta inter se videntur esse apud Lucretium illa 'patriam terram defendere' et 'parentibus praesidio decorique esse' (642, 3). Omnia haec efficiunt, ut versus Lucretii ad animos iuvenum corroborandos multum valeant atque ipsi iuvenes, quid patriae et parentibus debeant, graviter admoneantur. Sed si quis interroget, quo modo Lucretius, homo Epicureus cum sit, eius modi res pronuntiare potuerit, respondeam Lucretium non solum hominem fuisse Epicureum sed etiam virum Romanum¹. Ancipitibus vel ambivalentibus quibusdam sensibus, ut dixi, distractus modo hanc modo illam personam sibi induit, cum haec quae Romanus hic scripsit, paulo post (vv. 644, 5) Epicureus quasi abstergens delet.

Lucretium fuisse virum patriae amantem neque alienum a re publica iam exordio primi libri apparet. Nam postquam a Venere petivit, ut Martem oraret, ut Romanis placidam pacem daret, ita scribit (I, 41—43):

*nam neque nos agere hoc patriai tempore iniquo
possumus aequo animo nec Memmi clara propago
talibus in rebus communi desse saluti.*

Et sibi ipsi cordi esse salutem patriae et Memmium opera rem publicam adiuturum poeta hic testatur².

Sed longius iam progressus sum, itaque paululum regredi me oportet. Narrat Lucretius Graecorum veteres poetas cecinisse de Magna Matre curru vehente et biiugos leones agitante. Sed quaeri potest, utrum poeta Romanus ea solum, quae oculis videntur aut videri putantur, currum scilicet, leones iunctos, comitum catervas, tympana et cymbala et cornua, turbas salutantium, a Graecis acceperit an etiam ea, quae animi cogitatione comprehenduntur, sensum scilicet, qui toti fabulae et singulis eius partibus tribuitur, ex eodem fonte hauserit. Fontem Graecae originis communem Varronis, Ovidii, Lucretii

¹ Cf. LEONARD et SMITH (comm. ad locum, Madison 1942): Ideals implied in II: 641—643 are essentially Roman, the duty of fighting for one's country being at odds with Epicurean quietism.

² De versibus paulo post sequentibus (I, 50—51) *quod superest, vacuas auris animumque sagacem semotum a curis adhibe ad veram rationem*, ita dicit BAILEY (comm. Oxford 1947, 1950 p. 64): »Memmius is adjured to leave politics and devote a mind 'freed from all care' to philosophy». Si ita intellegi vult verba sua Memmium omnia officia publica deponere debere, ut se totum philosophiae dedat, errat: sufficere putabat, ut opinor, Lucretius, si Memmius aliquam partem otii philosophiae studiis tribueret.

putat fuisse BAILEY (p. 901), id quod etiam vox 'docentes' (602) ostendat, at ex veterioribus viris doctis BOCKEMUELLERUS audacter negat veteres Graecorum poetas eius modi atque Lucretius fabulae rationes reddidisse, Lucretium autem suas ipsius cogitationes illis supposuisse.¹ De hac re infra (p. 160) plura dicentur.

Varronem vero, cuius iam mentio facta est, illam de Magna Matre fabulam hoc modo intellexisse narrat Augustinus (civ. VII, 24):

Nam et ipse Varro quasi de ipsa turba verecundatus unam deam vult esse Tellurem. »Eandem, inquit, dicunt Matrem Magnam; quod tympanum habeat, significari esse orbem terrae; quod turris in capite, oppida; quod sedens fingatur, circa eam cum omnia moveantur, ipsam non moveri. Quod Gallos huic deae ut servirent fecerunt, significat, qui semine indigeant, terram sequi oportere; in ea quippe omnia reperiri. Quod se apud eam iactant, praecipitur, inquit, qui terram colunt, ne sedeant; semper enim esse quod agant. Cymbalorum sonitus ferramentorum iactationem ac manuum et eius rei crepitum in colendo agro qui fit significant; ideo aere, quod eam antiqui colebant aere, antequam ferrum esset inventum. Leonem, inquit, adiungunt solutum ac mansuetum, ut ostendant nullum genus esse terrae tam remotum ac vehementer ferum, quod non subigi colique conveniat.»

Augustinus id volebat scire, utrum unum an plures deos putavissent esse homines se veteriores. Sed in Varronis verba inquirenti mihi haec fere apparuerunt. Postquam Tellurem dixit appellari Magnam Matrem, non minus octo profert fabulae locos, quorum tamen omnes ad terram, nullum ad matrem spectare vult. Terram fortasse iisdem tribus modis quibus Lucretius accipit, sed minus dilucide illi modi apparent. Nam illa dea primum (1) est orbis terrae, rotundum enim tympanum manu tenet; deinde (2) oppida sustinet, non tamen, sicut apud Lucretium de certa civitate vel regno cogitatur, quod tutari incolae debeant. Tum (3) immota est terra, sed utrum caeli corpus putandum sit in aere pendens an solum quod, cum ferae currant, homines incedant, arbores ventis agitentur vel etiam cadant, non moveatur sed loco maneat, non apparet; equidem hoc malim quam illud. Terra sive humus etiam (4) divitissima est et omnia continet, nam eam etiam viri semine virili orbatu sequi debent.

Reliqui loci laborem agricolarum cotidianum illustrant. Nam (5) rura colentibus numquam otiosis esse licet, semper habent quod agant. Semper (6)

¹ Ita dicit BOCKEMUELLERUS (comm. 1873 ad v. 604 *adiunxere feras quia . . .*): »Quia giebt wie *docentes* das Motiv, welches die Dichter nach Ansicht des Lucr. zur Wahl dieser Attribute veranlasste; die Autoren selbst haben sich darüber nicht ausgesprochen und würden (*veteres*) gegen die Unterstellungen Protest erhoben haben.»

opus facientes manus et ferramenta iactant, ut crepitus audiatur; qui sonitu cymbalorum significatur. Cymbala (7) ex aere facta sunt, quod instrumenta agrorum, antequam ferrum inventum erat, ex aere fiebant. Postremo (8) sicut leones, violentissimi bestiarum, domiti et mansuefacti sunt, ita nullum genus terrae tam asperum aut tam remotum (procul situm) est, ut non subigi et coli possit.

Has similitudines si quis consideraverit, facile ei persuadebitur parum naturales alias earum esse, alias stupidas vel pueriles. Sicca et sobria sunt omnia, eiusmodi hominum propria, qui nihil fere vident nisi quod cotidie agere debent. Paulo tamen graviores res attinguntur, cum in fine de leonibus et simul de fera terra subigenda agitur et de hominum studio semper ardenti, animo ad nova pericula semper parato cogitatur.

Sed illo ipso loco, quo de leonibus ad currum iunctis agitur, quomodo inter se differant Lucretius et Varro, optime cognoscitur. Nam cum diva pro homine posita sit, leonibus vero apud Varronem terra aspera, apud Lucretium fera hominum proles demonstratur, ille hominem facit difficillima naturae impedimenta superantem, hic liberos educantem, ergo quodam modo suum ipsius ingenium colentem et erudientem, ut validissimae cupiditates et maximae animi perturbationes coerceantur. Ita Cybelen — nam ea putanda est dea illa Lucretiana — poeta existimat ad mores hominum conformandos incumbere eodem fere modo quo vulgo putantur Apollo et Mercurius.

Num quisquam hoc quod de Lucretio dixi alienum esse ab homine Epicureo censet? Eodem fere modo, sed multo clarius, initio quinti libri (vv. 13—54) Lucretius Epicureum se praestat. Nam, ita fert eius sententia, Ceres dicitur hominibus fruges, Liber vinum instituisse. Poterant tamen homines etiam sine illis rebus vivere — glandibus scilicet et aqua — sed bene non potest vivi sine puro pectore, quam rem homines Epicuro debent. Itaque illius dona pluris aestimanda sunt quam Cereris aut Liberi. Hercules vero multas et saevas bestias delevit, sed illae tam remotis locis habitaverunt, ut otiosis hominibus non multum nocerent. Et quamquam ille multa portenta trucidavit, tamen hodie in profundis silvis et altis montibus magni bestiarum greges homines terrent. Sed quae verba adhibet ut homines propter hanc rem consoletur, sententiam Epicureorum vel optime indicant:

quae loca vitandi plerumque est nostra potestas.

Putat scilicet neminem tam ardua et remota loca ultro petiturum nisi forte eius modi homines qui magnis cupiditatibus agitentur et exercentur. Non

magnam igitur Herculi gratiam deberi. At Epicurum, cum — dictis, non armis — sollicitos homines curis, timoribus, omnis generis vitiis liberaverit, deis parem esse.

Puto igitur Lucretium, si nostris temporibus viveret, illos audaces homines, qui astronautae vocantur, qui remota caeli corpora occupare conantur, minoris facturum quam viros sapientes, si qui essent, qui homines docerent tranquille et feliciter vivere.

Sed quibusnam rationibus illam matrem Lucretius putabat prolem suam tractare, cum efferam molliorem redderet? De hac re quaerens animadverti viros doctos hunc locum qui est de matre et iunctis bestiis non recte intellexisse, sed illam matrem multo leniorem putavisse quam ea ipsi Lucretio visa est. Nam illos versus (604, 5) in hodiernas linguas transtulerunt his qui sequuntur modis.

DIELS (1924): »Bestien fügten sie zu, weil selbst der verwildertste Nachwuchs / Sanfterem Dienste sich weiht, wenn Mutterliebe ihn zügelt».

LAGRANGE et BLANCHET (quo anno non apparet): »Les animaux furieux soumis au joug signifient que les bienfaits des parents doivent triompher des caractères les plus farouches».

BAILEY (1947): »To the car they yoked wild beasts, because, however wild the brood, it ought to be conquered and softened by the loving care of parents».¹

Rectius tamen Suecorum lingua JACOBSSON (1903): »Därmed att lejonens spann tilldiktades ville de visa, / att afkomlingars vildhet af fostrande tuktan kan tämjas». (Putat igitur feritatem castigando molliri.)

Putaverunt igitur viri docti, excepto JACOBSSONIO, Lucretium ita fere sensisse: Parentes magno in liberos amore affecti tanta benevolentia eos tractant, ut animi liberorum, quamvis feri sint, vincantur et molliantur. Ita mihi videntur e verbis, non e re iudicavisse. Mea quidem sententia verba scriptoris interpretanda sunt, sed non solum singula per se spectanda, verum etiam sensus

¹ Eodem fere modo etiam veteriores: MUNRO apud BOCKEMUELLERUM 1873: »*molliri* to be tamed and softened by the kind offices of parents.» BINDER 1855—1920 (Langenscheidt): »Tiere der Wildnis tat man hinzu, zu bedeuten, es werde / Selber das wildste Geschlecht durch Liebe der Eltern gezähmet.»

Quidam virorum doctorum illos versus (V, 1017, 8) afferunt: *et Venus imminuit viris puerique parentum / blanditiis facile ingenium fregere superbum* dicentes illic contrariam rem fieri (ERNOUT et ROBIN comm. anno 1925: »Au livre V 1017 ce sont les enfants au contraire qui sont censés adoucir par leurs caresses le naturel farouche de leur parents», item fere LEONARD et SMITH, comm. Madison 1942). Minime tamen hi loci sunt comparandi, nam quinto libro de progressu generis humani iam pridem facto agitur, in secundo de cotidianis rebus singularum familiarum.

probandus, qui aliquo verborum conexu efficiatur, deinde magna cura considerandum est, quo modo is ad reliquam scriptoris sententiam conveniat. Hic tamen de quo agitur locus primum e re, deinde e verbis investigandus mihi videtur.

Primum quidem dicendum est illum sensum, quem huic loco tribuerunt plurimi virorum doctorum, in hanc divam, quam Lucretius tota illa poetica, ut ita dicam, secundi carminis parte describit, minime cadere. Nam ut haec Magna Mater Lucretiana multum abhorret ab illa Catulliana Cybele, dea crudelissima, de qua initio actum est, ita minime est hominibus facilis vel suavis. Tyranni persona exuta admirabilem huic deae induit Lucretius excelsae maiestatis personam: terribilem eandemque benevolam hanc deam senserunt esse homines. Hoc quod dixi vel maxime ex his indiciis apparet.

Dea mater pedem in terra non ponit sublime vehens (603), cum hominibus commercium non habet, quos non verbis sed tacita salutatur (625), ipsa maximis honoribus a vulgo salutatur (626—8), omnium mentes metu complet (609). Etiam comitatus eius terribilem speciem praebet: minantia sonant cornua, tonant tympana et cymbala, stimulat mentes tibia (618—20); tela quae portantur furoris signa sunt parata ad timorem vulgo iniciendum (622, 3); Galli exemplum dant poenae ingratis hominibus destinatae (614—7); horrendi sunt etiam Curetes cruore completi terrificas, ut dicitur, cristas quatientes (629—632).

Num cogitari potest huiusmodi divam imaginem esse matris officiosae liberis blandientis? Nonne potius dea habenis¹ leones iunctos coercens matrem severam demonstrat prolem officio et disciplina tenentem? Quae in compluribus linguis trita quaedam loquendi figura est, infantes et adulescentes frenis teneri², eam poeta quasi oculis spectandam imaginem verbis pinxit.

Quaeri potest etiam, possitne e testimoniis posteriorum scriptorum indagari, quid Lucretius hos de quibus agitur versus scribens senserit aut saltem quo modo illi eius verba acceperint. Parum tamen hac via res elucebit. Nam Vergilius (loco qui infra adn. 1 commemoratur), cum almam vocat parentem Idaeam, non videtur de matre liberos educante cogitavisse, potius ad terram matrem omnia alentem spectavisse. Ovidius vero (fast. 4, 215—8), cum haec scripsit (loquuntur inter se poeta et Erato musa):

¹ Habena vel frena, quamquam a Lucretio non nominantur, tamen cogitanda sunt, nam conferendus est locus Vergilii (Aen. 10, 253) *alma parens Idaea deum, cui Dindyma cordi, | turri-geraeque urbes, biugique ad frena leones.*

² E Latina lingua hoc potissimum exemplum proferam: Cic. Phil. 13, 20 *illi exsultanti tamquam frenos furoris iniicit.* Praesertim vero adiectivum 'effrenatus' hanc translationem ostendit.

*desierat, coepi: 'cur huic genus acre leonum
praebent insolitas ad iuga curva iugas?'
desieram, coepit: 'feritas mollita per illam
creditur; id curru testificata suo est',*

quamquam sine dubio illum Lucretii locum in animo habebat, non tamen dixit leones domitos ad liberos educandos spectare neque quibus modis aut rationibus feritas per Magnam Deam mollita esset. Si tamen feritate ad prolem humanam traducta quemvis e turba hominum sumptum interrogaveris, quo modo mollitam existimet, potius, ut opinor, id gravioribus vel severioribus aut saltem firmis et constantibus consiliis factum respondeat quam lenitate aut blandiendo. Ita vulgo existimari puto etiam nostris temporibus, quamquam qui de liberis erudiendis scripserunt — *παιδαγωγοὶ* vel Germanice 'die Pädagogen' nominantur — molles admodum proles tractandae rationes adamaverunt.

Sed iam e verbis videndum est. 'Officii' nomine viri docti eius modi bene factum significari putaverunt, quod quis in quem confert — sive quod amorem ostendere vult sive ut eum sibi conciliet —, velut his locis: Cic. off. 1, 48 *etenim si in eos, quos speramus nobis profuturos, non dubitamus officia conferre, quales in eos esse debemus, qui iam profuerunt?* Caes. civ. 1, 34 (legatos Massilienses) *Pompeius erat adhortatus, ne nova Caesaris officia veterum suorum beneficiorum in eos memoriam expellerent.* Genetivus 'parentum' illis visus est subiectivus, eum demonstrans, qui illud officium vel beneficium confert (sicut illo Caesaris loco). Sed haec vis substantivi 'officium' et genetivi ad id accedentis ut non est rara ita non sola, neque, si in sententiam scriptoris non quadrat, accipienda est. Tum aliam viam ingredi debemus.

Consideranti, quem sensum hic habeat 'officii' nomen, in primis eius modi loci praesto sunt ut est Caes. Gall. 4, 1, 9: *Neque multum frumento sed maximam partem lacte atque pecore vivunt (sc. Suebi); quae res et cibi genere et cotidiana exercitatione et libertate vitae, cum a pueris nullo officio aut disciplina assuefacti nihil omnino contra voluntatem faciant, et vires alit et immani corporum magnitudine homines efficit,* quem locum recte interpretatur DINTER (comm. ad C., 1890): *officio Gehorsam, disciplina Zucht.* Nam utrobique, apud Caesarem et Lucretium, de pueris officio assuefaciendis et tenendis agi puto. Item dicitur apud Caesarem *in officio continere* Gall. 5, 3, 6: *esse* 5, 3, 3: *manere* 5, 4, 2: *tenere* 5, 54, 1. Fortasse etiam ille locus memoria tenendus est Gall. 4, 25, 3 *ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero.* Nam hic officium non favoris conciliandi causa in quem confertur sed debitum pio animo praestatur.

Duae videntur fuisse res quibus effectum est, ut ille de quo dixi 'officii' nominis sensus viros doctos fugeret: una, quod numerum pluralem adhibuit Lucretius, altera, quod genetivum ei subiunxit, qui existimandus est, ut opinor, obiectivus. Nam in singulari numero ponitur 'officium', cum debitam oboedientiam demonstrat, neque genetivum obiectivum pati videtur.

De genetivo obiectivo tamen dicendum est illum usum in lingua Latina latis admodum limitibus circumscribi ita ut liberrime adhiberi hominibus nostri temporis videatur, e.g. Germanis, ut putat STEGMANNIUS, Fennis non item. De hac re quoniam ille vir doctissimus Grammatica Magna KUEHNERI (II, 1 p. 415, item p. 217, c) luculente disputavit, non habeo cur disseram; illum tamen locum proferre mihi libet: Cic. off. 1, 97 *Sed poetae quid quemque deceat, ex persona iudicabunt, nobis autem personam imposuit ipsa natura magna cum excellentia praestantiaque animantium reliquarum.* Hic genetivus 'animantium' non eum demonstrat qui cui aliqua re praestat (i.e. qui quem superat) sed eum cui quis praestat. Ita eius modi substantivum, ad quod genetivum subiectivum accedere quivis putat, obiectivum accepit. Ita non mirandum est etiam ad 'officii' nomen eiusmodi genetivum accedere potuisse.

Inter se comparandi etiam hi videntur esse loci: Cic. inv. 2, 66 *pietatem (appellant) quae erga patriam aut parentes aut alios sanguine coniunctos officium conservare moneat*; Quint. inst. or. 4, 17 *quare in primis existimetur venisse ad agendum ductus officio vel cognationis vel amicitiae maximeque, si fieri poterit, rei publicae aut alicuius non mediocris exempli.* His locis 'officium' aliquid demonstrat, quod debetur; is homo vel ea res cui debetur priore illorum locorum praepositione *erga* adhibita, posteriore loco genetivo posito indicatur.

Quod numerum pluralem 'officiis' adhibuit Lucretius, testes cito grammaticos. Nam narrant voces notionum infinitarum — abstractarum quae hodie dicuntur — non raro in plurali poni, praesertim cum de rebus iteratis vel saepius accidentibus agatur (STEGMANN I, 1 p. 77 s., NAEGELSBACH, Stil. 1905 p. 198 ss.). Ita puto de 'officiis' dici posse etiam tum cum officium vel observantiam aut obsequium quis saepius praestiterit. Commemorandus est locus recentioris sane scriptoris Taciti ann. 12, 32, 4 *id quo promptius veniret, colonia Camulodunum valida veteranorum manu deducitur in agros captivos, subsidium adversus rebelles et imbuendis sociis ad officia legum.* Hic Taciti et ille Lucretii locus cognati inter se videntur esse, nam utroque de hominibus agitur, qui in officio esse vel coguntur vel docentur¹.

¹ Ad hunc locum FURNEAUX (comm. Oxford. 1907, 1951): »'Imbuere' is constantly used of instruction or habituation, so here of familiarizing the subjects with the due performance of

Sed de diva in curru sedente et biugos leones agitante postquam nimium iam fortasse locutus sum, concludere debeo. Leonibus putabat Varro regionem remotam et terram feram vel asperam demonstrari, quae tamen hominibus, robustis scilicet et fortibus, subigenda et colenda esset. Lucretius vero divam arbitrabatur imaginem esse matris liberos ita educantis, ut quamvis feri essent tamen erudirentur atque officio et disciplina assuescerent. Hoc non censebat lenibus aut dissolutis consiliis effici, ut plurimis viris doctis visum est, sed certis et constantibus. Severa mater igitur est putanda illa diva Lucretiana: neque immanis et inhumana sicut Cybele Catulliana, neque liberis blandiens aut eorum malis moribus indulgens, ut illa mater Terentiana (p. 143). Has res cum animo conciperet poeta noster, mihi videtur vir Romanus, neque tamen alienus ab Epicuri disciplina fuisse.

Sed non solum de leonibus verum etiam de Gallis scriptores Romani, de quibus actum est, Catullus, Lucretius, Varro, dissentiunt. Quo modo illa se castrandam vel exsecandam consuetudo in complurium deorum sacris vel cultibus exstiterit et aucta sit, eorum est perscrutari, qui religiones gentium investigant. Hic tantum quo modo illi hanc rem exposuerint aut quo valere censuerint, dicendum est.

Catullus, sicut initio iam dixi, Attin inducit testes exsecantem — postquam Phrygium nemus citato pede, ut dicit poeta, cupide tetigerit. Quod qui legit, illum adolescentem putat mente captum repentino animi errore motum id facere, sicut p. 145 iam dixi. Si quid aliud spectabat poeta, quam ut describendi causa describeret et hominum mentes horribili quadam re commoveret aut orationem Latinam vel stilum exerceret atque ingenium ostenderet, monere certe voluit adolescentes, ut a pernicioso rebus caverent.

Vulgo putatur — et recte, ut opinor — Catullus, cum hoc de Attide carmen scriberet, Graecum Callimachum secutus esse. Nihilo minus etiam, quid Romani de eius modi rebus sentirent, pulchre ostendit. Eodem modo igitur Graeci et Romani de spadonibus iudicaverunt, nisi forte Romani paulo severiores fuerunt. Ut enim ille Attis per reliquam vitam procul se a domo et pat-

legal duties». Eadem fere sentit JACKSON (Loeb 1951) cum ita vertit: »and to habituate the friendly natives to their legal obligations». Paulo aliter GOELZER, cum (1953) verba Taciti lingua Francogallorum ita interpretatur: »qui devait tenir l'ennemi en échec et ancrer dans l'esprit des alliés le respect des lois». Putant igitur illi per leges hominibus officia vel negotia imponi, quae facienda sunt, hic homines officia (i.e. officium saepius) legibus praestare debere (idem fere quod legibus parere). Sed utcumque est, genetivo non is indicatur, a quo officia vel beneficia favoris conciliandi causa dantur sed cui officia iure vel pietate debentur.

ria afuturum putabat (58, 70 ss.), ita Romani spadones in civium numero vix habebant. Nam Aemilius Lepidus consul (a. 78), ut narrat Valerius Maximus (VII, 7, 6), Genucium quendam, Matris Magnae Gallum, heredem fieri prohibuit, quod is amputatis sua sponte genitalibus corporis partibus neque virorum neque mulierum numero haberi deberet.¹ Semimares apud Romanos pro prodigio habebantur. Ita cum (a. 200) natus esset incertus infans, utrum masculus an femina esset, et alter iam sedecim annorum item ambiguo sexu inventus esset, iussi sunt in mare extemplo deportari (Liv. 31, 12, 6—8).²

Varro, ut ante dictum est, cum totam de Magna Matre fabulam ad physicas res et agriculturam adiungeret, putavit Gallos, cum semine privati essent, terrae divitias sequi. Ovidius narrat Gallos furiosos factos quod aquam insanam amnis Galli bibissent (fast. 4, 361 ss.); insanientes scilicet se exsecuisse; quare discederent quibus esset cura bonae mentis. Si tamen summam rerum spectes, Ovidius nihil fecit nisi fabulas narravit, interpretandi aut rerum aestimandarum rationem plerumque omisit.

Lucretius vero Gallos, ut supra leones, ad morum doctrinam putat pertinere. Nam qui numen matris violaverint aut ingrato animo in parentes fuerint — duobus modis hic unius generis scelus indicari arbitror — putandos esse indignos, qui prolem gignant. Ita poeta, ut leonibus ad curram iunctis docet liberos et adulescentes officio tenendos, ita Gallis attributis ostendit eos graviter puniri, qui officio decesserint. Ad causas igitur, ut ita dicam, consequentia adiungit, id quod omnis morum doctrinae maxime est proprium. Sed nonne potius sit Stoicorum quam Epicureorum, nihil ad rem, nam in primis de iuventute Romana instituenda et confirmanda cogitavisse, viri Romani persona induta, Lucretium puto.³

Constat enim Romanos in summis virtutibus habuisse parentes honorare, et eos qui peccavissent poena dignos putavisse. Hoc etiam e scriptis iurisprudentium apparet. Nam dicit Ulpianus (dig. 37, 15, 1—2): *si filius matrem aut*

¹ Dionysius Halicarnassius (II, 19, 4) narrat Romanis indigenis vel ex lege vel ex senatus-consulto non licuisse caerimoniis Magnae Deae interesse, virum Phrygium et mulierem Phrygiam sacris eius numinis praefuisse.

² Idem (27, 38, 6) narrat eiusmodi infantem vivum in arcam conditum provectumque in mare proiectum.

³ In mentem veniunt etiam illa verba Christianis notissima Exod. 20, 12: *Honora patrem tuum et matrem tuam, ut sis longaevus super terram, quam Dominus Deus tuus dabit tibi* vel Pauli ep. Eph. 6, 2—3: *Honora patrem tuum et matrem tuam, quod est mandatum primum in promissione, ut bene sit tibi et sis longaevus super terram.* Nam etiam hic terra quin etiam nova patria et parentes coniunguntur, cum iis qui parentes honoraverint, spes profertur feliciter et longe vivendi in terra. Sed plura de eius modi rebus disserere eorum est qui religiones investigant.

patrem, quos venerari oportet, contumelia adfcit vel impias manus eis infert, praefectus urbis delictum ad publicam pietatem pertinens pro modo eius vindicet, et item (ibidem 3) indignus militia iudicandus est, qui patrem et matrem, a quibus se educatum dixerit, maleficos appellaverit. Eius modi sceleris convictos igitur putabat Ulpianus e virorum militia dignorum, Lucretius e patrum familias societate excludi oportere.

Post leones et Gallos de Curetibus dicendum est. Ille Lucretii locus, qui est de armata Curetum manu (praesertim vv. 629—31) difficilis sane visus est veterioribus virorum doctorum, sed postquam textu paululum emendato locum pulchre intellexit DIELS et commentario explicavit BAILEY, non est cur de lectione aut de sensu dubitemus. Ita fert sententia poetae: In agmine Magnam Matrem comitante inter Phrygias catervas incedunt armati Curetes, qui etiam Dictaei i.e. Cretenses nominantur. Qui interdum — ita enim illud *si forte* accipiendum est — ludunt vel saltant sanguine laeti (*flaeti* OQ: videntur igitur furiosi ipsi se cultris laniare) caputem cristas terribili modo quatientes; cum fatigati sunt, tranquilli procedunt. Quo valeat sive quid demonstret hic ludus effrenatus, id Lucretius non minus duobus modis exponit.

Nam primum veterem de Saturno et Iove fabulam in animum revocari Curetibus saltantibus censet, quam Hesiodus (theog. 453—500), Ovidius (fast. 4, 195 ss.), alii latius narraverunt. Saturnus fato monitus se a filio regno privatum iri omnes, quos Rhea sive Cybele uxor pepererat, devorabat. Sed Iove nato pater deceptus est. Nam infans in Creta occultus est et circa latentem pueri saltantes ahenea arma pulsabant, ne vagitu parvulus proderetur. Hanc veterem rem Lucretius illa Curetum effrenata saltatione demonstrari putat. Sed cur vulneribus illatis sanguine respersi sint, non apparet, nam illo puerorum ludo vix quemquam vulneratum esse credibile est. Ovidius vero (4, 210) Curetes et Corybantes commiscet, dicens illis iam pro galeis cymbala atque pro scutis esse tympana.

Sed non solum ad sacra et deos spectare illos Curetas putat Lucretius verum ad illam educandi rationem pertinere, de qua iam saepius locutus sum. Nam alteram explicationem addit, qua docet divam praedicere, ut armis et virtute patriam terram defendere velint. Hoc loco ea in memoriam revocanda sunt, quae supra (p. 149 s.) iam dixi: vinculo quodam poetam nostrum colligavisse matrem terram omnes alentem, matrem liberos educantem, patriam communem omnium parentem, quae iuvenibus defendenda esset.

Optimam speciem Romanae educationis, ut de Magna Matre iam concludatur, praebuit Lucretius, et sane tribus locis. Nam de leonibus loquens liberos

docet officio et disciplina tenendos, de Gallis dicens eos qui indignos se praestiterint e societate hominum et civium expellendos,¹ de Curetibus narrans iuvenes patriam defendere atque parentibus praesidio et decori esse debere, fortasse rem Romanam augendam iis impositam et mandatam esse.

Multa servavit Magna Deum Mater Idaea in Hesperiam advecta vestigia Asiae et terrarum prope orientem solem iacentium, aliena a Romanis, sed tamen poeta Romanus in eam quaedam intexuit, quae ad Romanam indolem accommodata videntur esse.

Sed iam illa quaestio difficillima, quam p. 151 in posterum distuli, iterum capessenda est, utrum Lucretius, quae ad explicandam de Magna Matre fabulam afferret, a veteribus Graecorum poetis acceperit an e suis ipsius opibus sumpserit. Neque BOCKEMUELLERUS ullum poetae Graeci locum cognovit, ex quo Lucretius aliquid illarum causarum mutuatus esset, neque post eum quisquam virorum doctorum — ex iis scilicet operibus quae exstant — invenit. Quoniam tamen BAILEY suspicatur fuisse Graecum fontem, ex quo Romani, Lucretius, Varro, Ovidius, hausissent, haec mihi videntur dicenda. Ovidius causas, quae ipsis fabulis continentur, attulit, ratione et cogitatione nihil fere explicavit, nisi quae Lucretium secutus de feritate mollita dixit. A Varrone quae proferuntur, eius modi sunt, ut non ab ipso inventa sed tradita, fortasse vulgata, ad agricolarum quandam rusticam disciplinam pertinentia videantur. Ita sunt ieiuna, nullo fere poetico colore imbuta, neque altius aut excelsius spectantia. Ab iis illae Lucretianae causae multum differunt. Magno vel excellenti ingenio praeditum poetam eas composuisse et in carmen locavisse apparet. Si quem habebat Lucretius fontem, ex eo non temere quidlibet hausit sed subtiliter electa accepit atque in suum carmen accommodavit. Nam ut ipsae res, diva scilicet excelsa, comites vel tumultuantes vel terribiles, soni tonantium instrumentorum, turbae salutantium animos legentium vehementer movent, ita causae rerum a poeta magno pondere nuntiatae studia hominum non retardant at incitant, cum non de nugis quibusdam aut hominum minus eruditorum inventis sed de rebus late patentibus agi demonstrent. Ea saltem quae ad illam educandi rationem pertinent potissimum ipsi Lucretio tribuerim.

¹ Commemorandum est etiam illud Ciceronis (Cat. 1, 28) *at numquam in hac urbe qui a re publica defecerunt civium iura tenuerunt*. Loquitur etiam MOMMSEN (Röm. Strafrecht 1899/1955 p. 256) de certa et constanti ratione (von dem unbestrittenen Rechtssatz), »dass die Perduellion das Bürgerrecht bereits im Augenblick des Delicts aufhebt«. Addi potest apud Romanos exsilium multo graviolem poenam existimari solitam quam nostris temporibus, ubi cives rem publicam administrantibus non grati fines civitatis transgredi potius prohibentur quam iubentur.

Quod autem tantas res caerimoniis Magnae Matris significari Lucretius arbitratur, non singulare quiddam est. Romani enim de eo numine duobus modis, inter se maxime diversis, senserunt. Nam sicut iam demonstratum est, ministros deae detestabantur, ipsam vero populo Romano propitiam esse et virtutem Romanam augere velle credebant. Nam cum bellum Punicum gereretur, inventum est in libris Sibyllinis carmen, quo nuntiabatur hostem alienigenam Italia pelli et vinci posse, si mater Idaea Romam advecta esset (Liv. 29, 11, 5).¹ Vergilius vero (Aen. 9, 77 ss.) Berecynthiam deorum matrem Aeneae in monte Ida classem aedificanti laetam trabes dedisse atque a filio Iove petivisse, ne naves ex iis factae ullo cursu neve venti turbine vincerentur; cum omnia quae petiverat non impetravisset, tamen cum apud Laurentum pugnaretur, effecisse, ut quaecumque ex illis navibus supererant non a Turno urerentur sed nymphae fierent. Ovidius (fast. 4, 247 ss.) scribit Magnam Matrem iam Aeneam in Italiam profecturum sequi in animo habuisse, sed tandem cum Roma quinque saecula vidisset, non solum arcessitam sed etiam volentem Romam venisse.²

Virtutem vero et bonos mores Romanorum dea mater his modis auxit, Cum legati Romani de matre Romam apportanda Delphis deum consulerent, responsum est inter cetera curare eos debere, ut eam qui vir optimus Romae esset hospitio acciperet (Liv. 29, 11, 6). Cum iudicatus esset P. Scipio adolescens vir bonorum optimus (ibid. 14, 8), is magnum praemium accepit virtutis suae. Item cum inter homines, qui ex ostio amnis Tiberis deam ferebant — re vera lapidem sacrum, qui de caelo ceciderat haud magnus, ut manu portari posset (Arnob. 7, 49) — quaedam Claudia Quinta esset, cuius pudicitia falso suspecta erat, ea deae beneficio probae matronae famam recuperavit. De hac re Livius (ibid. § 8) breviter, Ovidius (fast. 4, 295 ss.) latius narravit: navem in medio fluvii alveo constitisse neque ullum eam fune trahentem movere potuisse nisi illam, postquam deam oravisset, ut pudicam se esse testaretur.

Illis scriptoribus paulo recentioribus, qui de Magna Matre Romanis propitia virtutem Romanam augente narraverunt, Lucretium puto viam monstravisse, cum illam Phrygum deam induceret iuventutem, Romanam scilicet, bonis praeceptis instituentem.

¹ Ita ignotos ritus Cybeles Romanis fuisse arbitratur K. LATTE (Römische Religionsgeschichte, 1960 p. 260), ut senatum, cum Magnam Matrem Romam advehendam censeret, non satis cognovisse putet, quae eius deae cultus vera natura esset.

² Idem LATTE (ibid. adn. 3) putat Vergilium primum illam fabulam, qua Romanos Troia profectos esse narratur, et hanc, quae est de Phrygia Magna Matre, coniunxisse.

Post hanc vero tertiam similitudinem, Curetum dico et iuvenum patriam defendentium, Lucretius quod simul poeta vehementissimus et homo virtutem Romanam magni aestimans contexit, philosophi Epicurei persona induta totum solvit (644, 5). De ancipitibus sensibus, quorum supra mentionem feci, vix est cur denuo moneam. Sed poetam paulo posteriorem Horatium Flaccum eodem fere modo fecisse commemorans fortasse efficiam, ut etiam sensus Lucretii intellegatur. Nam ille in secundo epodo, postquam vitam feneratoris reprehendit, vitam agricolae magnopere laudavit, sub finem carminis nuntiat omnia quae de deliciis rusticae vitae commemorata sunt, a quodam Alphio feneratore dicta esse, qui tamen paulo post omnem pecuniam — qua villam emere potuit — quasi laudum agrestis vitae oblitus fenori dederit. Tamen neque Horatius neque Lucretius impedire potuerunt, quin verba ab ipsis repudiata multos legentes delectarent, neque hominibus persuadere se laudatas paulo ante res iam nihili facere. Dicitur etiam Lucretium Epicureum, quamvis Magnam Matrem quicquam hominibus praecipere velle iam negaret, non tamen speciem quandam Romanae educationis, quam descripsisset, delere voluisse aut potuisse.

Lucretius igitur de dea matre scripsit liberos constanter instituentem, sed poeta eo posterior, de quo iam saepius dictum est, Horatius Flaccus, illam severam matrem nuncupavit cuius nomen tituli loco posui, quae vera mulier temporibus Horatio veterioribus vixit aut vixisse potest.

Horatii quamvis vita et opera notissima sint, tamen pauca de iis rebus in memoriam revocabo. Ille poeta, postquam Maecenatis amicus est factus et Augusti imperatoris de re publica administranda consilia approbavit¹, ad mores Romanorum depravatos sanandos et corrigendos omni studio incumberebat. Hac voluntate adductus praesertim illa sex carmina conscripsit, quae in initio tertii carminum libri collocata hodie odae Romanae appellantur.

Horum carminum ultimo (III, 6) — primum omnium fortasse scriptum est² — poeta narrat Romanos male rem gessisse (vv. 9—12), duos hostes e diversis orbis partibus profectos, Dacos et Aethiopas, urbi periculosos fuisse. Causam malorum fuisse primum deos neglectos, deinde effeminatos iuventutis animos. Praesertim conubia corrupta esse, quod matres voluptatibus, viri nimio vino se dedissent. Filiam paene infantem — de tenero ungui, ait poeta —

¹ Iam ante Actiacam pugnam animum Horatii, qui ad id tempus fuit, fractum et sententiam mutatam censet WILI (Horaz und die augusteische Kultur 1947, p. 117 ss.).

² HEINZE, Vom Geist des Römertums, 1938, p. 218 ss.

incestos amores meditari, adultam virginem motus lascivos et omnis generis malas artes discere, postquam nupserit, marito iuniores adulteros quaerere et cuilibet, qui pecuniam dederit, gaudia praebere viro nihil curante vel etiam sceleris conscio. Postquam hos mores magna indignatione inflammatus reprehendit et increpavit, contrarios his hominibus inducit ita dicens (33—44):

*Non his iuventus orta parentibus
infecit aequor sanguine Punico
Pyrrhumque et ingentem cecidit
Antiochum Hannibalemque dirum,*

*sed rusticorum mascula militum
proles, Sabellis docta ligonibus
versare glaebas et severae
matris ad arbitrium recisos*

*portare fustis, sol ubi montium
mutaret umbras et iuga demeret
bobus fatigatis, amicum
tempus agens abeunte curru.*

Opponuntur hic primum Horatii ipsius aetati quaedam tempora veteriora. Nam sua aetate poeta narrat deos negligi, eorum aedes incuria corrumpi, sine auspiciis in hostes impetus fieri, ideo urbi seditionibus debilitatae iam hostes imminere: illis vero antiquioribus temporibus Romanos et mari et terra ab hostibus infestissimis maximas victorias reportavisse; addendum est, quod concludi potest ex ipsa temporum dissimilitudine, tum deos honoratos et caerimonias rite observatas esse. Fuerunt illa tempora ducentis fere annis ante quam Horatius hoc carmen scripsit, nam extenduntur a victoriis Pyrrhi (a. 280) usque ad victum Antiochum (a. 190) — quo potissimum spatio Roma magna facta est.

Praesertim vero illi luxuriosae et protervae mulieri, quam poeta in media fere carminis parte (21—32) descripsit, haec severa mater ruri parce et simpliciter vivens opponitur. Nam de posteritate populi Romani iam desperans¹, sicut ex exitio carminis (45—48) apparet, Horatius illam suae aetatis matronam putat, si ullam prolem pariat, sē ipsā, si fieri possit, vitiosorem progeniem

¹ Fortasse se desperare simulabat, quo maiore dolore legentes afficeret.

daturam, liberos scilicet malis artibus imbui passuram, hanc vero filios peperisse et ita educavisse, ut corporibus et animis firmi labores militiae sustinerint atque ad rem Romanam augendam multum adiuverint.

Sed quae de severa matre et eius prole Horatius scripsit si quis attente perspexerit, videbit omnia illa quae de pueris et iuvenibus regendis et educandis praecepisset Lucretius, cum de leonibus, Gallis, Curetibus ageret, quasi in vera vita ante oculos posita, speciem denique illam Romanae educationis re effectam. Nam mater filios in officio tenet, filii matrem honorantes eius iussu grave opus faciunt, postquam adulti sunt, patriam defendunt atque ita parentibus praesidio et decori sunt.

Rusticorum militum mascula (i.e. fortis et constans) proles dicitur esse haec iuventus. Sed cum de illa domestica disciplina agitur, patris nulla fit mentio: putandus est in exercitu stipendia facere vel proelio iam cecidisse. Sed patre absente labor non intermittitur, fortasse augetur: postquam totum diem caespites ligonibus verterunt aut agrum araverunt, sub vesperum, cum sole occidente etiam fatigatis bubus iucundius tempus venit, matris iussu fustes recidunt et umeris domum portant¹.

Sed ut iam quae de poetis Romanis severam matrem tractantibus dicta sunt in pauca conferam, Catullus deam matrem alienigenam descripsit austeris tyrannis similem, Lucretius eandem fecit liberis severe moderantem et eos constanter instituentem, ut viri parentes et patriam amantes fierent, Horatius matrem rusticam induxit eos iuvenes educantem, qui Romam magnam fecissent. Idem illi matri opposuit sui temporis matronam impudicam, cuius proles vires non haberet ad rem Romanam sustentandam. Ita civibus persuadere voluit mores corruptos corrigendos esse.

Lucretium putavi duas personas habuisse. Nam plerumque philosophus Epicureus res physicas et ad deos pertinentes diligenter investigatas exposuit, interdum vir Romanus quod Romanae indolis erat verbis expressit. Poetae persona indutus erat et Epicureus et Romanus.

¹ Plura de illis rebus dicere posse sibi videtur HEINZE (comm. 1957). In arduis clivis montium Sabellorum terram arari non posse (*ἐναλλαγὴν* esse 'Sabellos ligones', cum spectentur fines Sabellorum), ideo necesse esse ad glaebas vertendas pro aratro ligonibus uti; quod tamen de iugo bubus dempto diceretur, voluisse poetam quasdam Graecas dicendi formulas Latine imitari. Utcumque est, praeclarum contrarium invenit poeta, cum bubus labore solutis iuvenes opus persequentes opposuit. Iuvenes putat fustes recidere, ut vespere ignis fiat; ad hoc tamen dici potest: si tum demum reciduntur, ex udis adhuc lignis vel truncis molestus fumus exoritur, sicut poeta ipse (sat. 1, 5, 80) testatur. Tamen tenendum est, Horatium non rerum rusticarum scriptoris modo minutissimas res diligenter investigatas exposuisse, sed ut ita dicam paucissimis figuris penicillo ductis tabulam pinxisse, qua tamen illi homines et mores eorum clare conspicerentur.

ADDITUR PARS CARMINIS LUCRETII (II: 600—651)

600 *Hanc veteres Graium docti cecinere poetae*
sedibus in curru biugos agitare leones,
aeris in spatio magnam pendere docentes
tellurem neque posse in terra sistere terram.
adiunxere feras, quia quamvis effera proles
605 *officiis debet molliri victa parentum.*
muralique caput summum cinxere corona,
eximiis munita locis quia sustinet urbis;
quo nunc insigni per magnas praedita terras
horrifice fertur divinae matris imago.
610 *hanc variae gentes antiquo more sacrorum*
Idaeam vocitant matrem Phrygiasque catervas
dant comites, quia primum ex illis finibus edunt
per terrarum orbem fruges coepisse creari.
gallos attribuunt, quia, numen qui violarint
615 *Matris et ingrati genitoribus inventi sint,*
significare volunt indignos esse putandos,
vivam progeniem qui in oras luminis edant.
tympana tenta tonant palmis et cymbala circum
concava, raucisonoque minantur cornua cantu,
620 *et Phrygio stimulat numero cava tibia mentis,*
telaque praeportant, violenti signa furoris,
ingratos animos atque impia pectora vulgi
conterrere metu quae possint numine divae.
ergo cum primum magnas invecta per urbis
625 *munificat tacita mortalis muta salute,*
aere atque argento sternunt iter omne viarum,
largifica stipe ditantes ninguntque rosarum
floribus umbrantes Matrem comitumque catervas.
hic armata manus, Curetas nomine Grai
630 *quos memorant, Phrygias inter si forte catervas*
ludunt in numerumque exultant sanguine laeti,
terrificas capitum quatientes numine cristas,
Dictaeos referunt Curetas, qui Iovis illum
vagitum in Creta quondam occultasse feruntur,

635 *cum pueri circum puerum pernice chorea*
637 *armati in numerum pulsarent aeribus aera,*
ne Saturnus eum malis mandaret adeptus
aeternumque daret Matri sub pectore vulnus.
640 *propterea magnam armati Matrem comitantur,*
aut quia significant divam praedicere ut armis
ac virtute velint patriam defendere terram
praesidioque parent decorique parentibus esse.
quae bene et eximie quamvis disposta ferantur,
645 *longe sunt tamen a vera ratione repulsa.*
omnis enim per se divum natura necessest
immortali aevo summa cum pace fruatur
semota ab nostris rebus seiunctaque longe.
nam privata dolore omni, privata periculis,
650 *ipsa suis pollens opibus, nil indiga nostri,*
nec bene promeritis capitur neque tangitur ira.

DAS AUFBLÜHEN DES RÖMISCHEN EPOS BERÜHRUNGEN ZWISCHEN DER ARIADNE-EPISODE CATULLS UND DER DIDO-GESCHICHTE VERGILS

P ä i v ö O k s a l a

Vergil hat sein Aeneis-Epos im wesentlichen auf dem Boden der durch Homers Epen gegebenen Tradition zu planen und zu konzipieren begonnen; das ist eine allgemein anerkannte und bekannte Tatsache. Von ihnen hat er sowohl das Versmass als auch die Hauptzüge der epischen Darstellung seines Kunstepos entlehnt: die gleichmässig fortschreitende Erzählung, welche gelegentlich auch ein leidenschaftliches Tempo annehmen kann, die Verflechtung der Fäden der Handlung mit den Zwischenepisoden, die kunstvolle Komposition des Dialogs, den malerischen Reichtum des Details in der Natur und im Leben der Menschen, die bildreichen Vergleiche, welche als ausgedehnte konkrete Schilderungen auftreten oder sich zu Metaphern und Metonymien verkürzen, die nuancenreiche epische Sprache und den kunstvollen Gebrauch der von ihr dargebotenen Klangwirkungen. Wenn auch das homerische Epos in seiner epischen Gattung und in der Anschaulichkeit der Erzählung unübertrefflich ist und die Darstellung viel menschliches Seelenleben enthält, so hat doch Vergil zum Gehalt des Epos eigene positive Züge beigesteuert, die auch im späteren griechischen und hellenistischen Epos nicht festzustellen sind, jedenfalls nicht so deutlich wie bei Vergil. Diese Züge sind das Einbeziehen der Idee in die Darstellung als tragende Kraft der epischen Erzählung und, daraus folgend, das Herausstellen psychologischer Anschauung zur Motivierung der Handlungen der Personen. In den späteren Kunstepen sind diese Züge vor allem ein Erbe Vergils.

Die von Vergil gebrauchte psychologische Motivierung ist gewissermassen derselbe Beitrag, den Euripides zu dem griechischen mythologischen Schicksalsdrama beigesteuert hat, dessen zentrales Motiv früher nur die Unterordnung

der Menschen und Halbgötter unter die Weisungen der Götter und des Schicksals war. Vergil versteht es, seine Darstellung dramatisch zu färben, was eine merkliche Steigerung der Wirkung des Epos ergibt. Das ist zu einem beträchtlichen Teil griechischer Einfluss, teilweise von Euripides, ebenso wie lyrisch-idyllische Züge von Theokrit auf Vergils *Eclogae*, *Georgica* und *Aeneis* übergegangen sind.

Die obenerwähnten neuen Aspekte in der Komposition von Vergils Epos sind jedoch nicht gänzlich griechisches Erbe. Sie stammen auch nicht aus den Epen des Naevius und Ennius¹, wenn auch vor allem der letztgenannte einen bemerkenswerten Einfluss auf Vergils Stil hatte. Offenbar hat der römische Aufklärungsphilosoph Lucrez nicht nur mit seiner kraftvollen Bildersprache und seiner Metrik auf Vergil eingewirkt, sondern ihn auch zu einem auf dem Boden der Kausalzusammenhänge und der psychischen Motive gegründeten Verhältnis zu den Dingen geführt. Das philosophische Interesse hatte ohnehin schon in Rom festen Fuss gefasst, besonders dank Cicero; auch Ciceros sprachlicher Einfluss auf Vergil ist bemerkenswert.² Als erläuternde Parallelerscheinung sei noch der Einfluss des philosophischen Denkens auf das Drama des Euripides und die Geschichtsschreibung des Thukydides und durch dessen Vermittlung auf Sallust auf römischer Seite hervorgehoben. Solche sozusagen aufklärerischen Einflüsse müssen bei der dichterischen Entwicklung Vergils festgestellt werden, so traditionell und in die Welt der Mythen eingetaucht Vergil andererseits auch ist. Einige Grundmotive, die Vergils Epos aufgenommen hat und selbst als Tradition der Richtungsveränderung der epischen Dichtung beigesteuert hat, stammen also z.T. von Euripides. Vergil hat ausser dem homerischen Erbe auch direkte Stileinflüsse vom hellenistischen Epos erhalten, hauptsächlich von Apollonios von Rhodos, Kallimachos und Aratos. Vermittelndes Glied ist meiner Meinung nach jedoch zu einem beträchtlichen Teil Catull gewesen, der älter als Vergil war.

Ausserdem hat Catull dem Werk von Vergil offenbar auch selbständig entwickelte neue Ideen und Stilzüge dargeboten. Catull ist in der Schlüsselposition nicht nur, was den Ausgangspunkt der römischen subjektiven Lyrik beriff, sondern auch in bezug auf die Richtungsänderung des Kunstepos. Seine Kleinepen haben von hellenistischen Kleinepen bedeutende Einflüsse

¹ NORDEN, ED., Ennius und Vergilius, Leipzig—Berlin 1915.

² FRAENKEL, ED., Virgil and Cicero, Atti e Memorie della r. Accademia Virg. di Mantova XIX, 1926, S. 217-227.

erfahren. Dennoch sind sie in vieler Beziehung selbständig und enthalten wohl noch mehr Eigenes, als der grosse Kenner der hellenistischen Dichtung, U. VON WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, zugibt.¹ Catull hat als Vertreter der subjektiven Liebeslyrik in seine Kleinen und epischen Elegien eigene persönliche Gefühle, seelenerschütternde Kämpfe projiziert, eine Tatsache, die FRIEDRICH KLINGNER in seiner Untersuchung über Catull deutlich dargelegt hat.² Diese Haltung hat den alexandrinisch abgefassten epischen Gedichten Catulls einen festen psychologischen Boden gegeben. Man kann in ihnen geradezu in der Art Klingners symbolisch die Projektion der die Seele des Dichters beherrschenden Liebeserlebnisse sehen. Die Handlungen und der Aufbau werden von seelischen Spannungsbögen getragen. In ihnen liegt die empfindliche Spannung und das verfeinerte Kolorit der subjektiven Lyrik. So verhält es sich auch mit der Allius-Elegie (c. 68) und, KLINGNER zufolge, mit der Beschreibung der Hochzeit des Peleus mit Thetis (c. 64) besonders mit der in sie hineingewirkten Episode von Ariadne und Theseus.³ Derartige Züge kann man auch in dem eigenartigen Attis-Gedicht (c. 63) erkennen.⁴ In all diesen Dichtungen herrscht während der ganzen Darstellung eine starke Dynamik, es sind geradezu dramatisch gefärbte Kleinen. Auch ist in ihnen eine starke subjektiv-lyrische Motivation festzustellen, die in die Form mythologischer Symbolik gekleidet ist.⁵ Die Verse enthalten viel lyrische Stilisierung, in ihrer ganzen Sprachform, in den Wortbildern, in der Wahl und der Klangfarbe der Wörter, im Gebrauch des Versmasses, so dass über die Bildersprache Catulls schon eine ziemlich umfangreiche systematische Untersuchung entstanden ist⁶, um nur auf eine zentrale Arbeit dieses Gebietes hinzuweisen.

Catull hat den entscheidenden Schritt in der Entwicklung der römischen Lyrik, der Elegie und des Epos getan, indem er seiner Dichtung die oben erwähnten neuen Züge gab und die auf die Frau gerichtete hochherzige Liebe zum zentralen Motiv seiner Gedichte machte. Er hat natürlich die Persönlichkeitsidee⁷ nicht allein und nicht ohne die Veränderungen, die schon vor und zu seiner Zeit vor sich gegangen sind, verwirklicht. Der Durchbruch der

¹ WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, U., *Hellenistische Dichtung*, Berlin 1924, II, S. 298—310.

² KLINGNER, F., *Römische Geisteswelt*, München 1956, S. 200—220.

³ KLINGNER, *ibid.*, S. 210—220.

⁴ OKSALA, T., *Arctos*, Nova Series 3, Helsinki 1962, S. 199—213.

⁵ BÜCHNER, K., *Römische Literaturgeschichte*, Stuttgart 1957, S. 231—32.

⁶ SVENNUNG, J., *Catulls Bildersprache I*, Lund 1945.

⁷ KNOCHE, U., *Eine römische Wurzel lateinischer Persönlichkeitsdichtung*, N. Jb. f. Antike 3, 1940, S. 238—252, näher S. 247.

subjektiven Haltung im geistigen Milieu Roms wurde durch Scipios Kreis und einige jüngere Dichter entscheidend beeinflusst, besonders durch die Gruppe der mit Catull verbundenen Neoteriker¹. Catull ist in bezug auf die Entwicklung der römischen Elegie gewissermassen in der Lage eines Archegeten, denn wir können nichts Sicheres über den Einfluss der Werke des Gallus erfahren. Auch für die Entwicklung des Epos in Rom ist Catulls Beitrag durchaus nicht bedeutungslos. Wenn auch sein Kleinepos von der Hochzeit des Peleus mit Thetis in bezug auf die Rahmenerzählung gekünstelt wirkt und teils auf der Stufe des Entwurfs stehen geblieben ist, so ist es dem Dichter doch gelungen, in den Rahmen ein feinsinniges Kunstwerk einzuflechten, eine wahre Perle der Epik, nämlich die Episode von Ariadne und Theseus (Vers 50—264), deren Gipfelpunkt der Monolog der Ariadne (Vers 132—201) ist. Ich möchte es wagen, trotz der negativen Kritik, die dem Peleus-Epos (c. 64) des Catull zuteil geworden ist, gerade die Ariadne-Episode als ein wahres Bravourstück zu bezeichnen. Es ist ein kunstvoll komponiertes und ausgeglichenes Kunstwerk. In ihm treten gerade jene Merkmale des Kunstepos und jener unerschütterliche Kunstsinn hervor, auf Grund deren die Darstellung in den besten Partien von Vergils Epos die neue positive Richtung, von der oben die Rede war, und den Charakter grosser Kunst bekommt.

Wenn man den Inhalt und den Stil von Vergils Epos auf dem Hintergrund des erwähnten Epos von Catull betrachtet, wird man gewiss auch an die Dido-Episode von Vergils Aeneis erinnert (besonders lib. IV), die neben dem Nekyia-Abschnitt (lib. VI) den zweiten allgemein anerkannten Höhepunkt des Werkes bildet.

Das Dido-Gedicht enthält einige Züge, die es mit der Ariadne-Episode gemeinsam hat, wie man schon erwähnt hat.² Die Tatsache, dass der aus der griechischen Mythologie stammende Stoff, den Vergil wahrscheinlich von Naevius³ und einigen griechischen Dichtern übernommen hat, sich zum wesentlichen Teil ebenso gestaltet wie das Liebesdrama der Ariadne bei Catull, verdient eine genauere, ins Einzelne gehende Untersuchung.

¹ Die Entwicklungslinie, die von Lucius Lutatius Catulus zu Valerius Cato, Parthenios, Catull und anderen Neoterikern führt, wird hervorgehoben von R. TILL (Die Anerkennung literarischen Schaffens in Rom, NJb f. Antike, 3, 1940, S. 161—169) und L. ALFONSI (Poetae novi, Como 1945, S. 9—91).

² HEINZE, R., Virgils Epische Technik, Leipzig 1903, S. 131—133. PEASE, A., Publi Vergili Maronis Aeneidos liber quartus, Cambridge, Mass. 1935, S. 14. BÜCHNER, K., P. Vergilius Maro, Stuttgart 1959 (P. W.), S. 431.

³ BÜCHNER, K., P. Vergilius Maro, Stuttgart 1959 (P. W.), S. 429. SERVIUS schreibt nur (IV, 9): *Cuius filiae fuerunt Anna et Dido, Naevius dicit.*

Natürlich hängt der Umfang von Catulls direktem Einfluss auf Vergil davon ab, wie selbständig Catull dies Gedicht verfasst hat. Die Anordnung der Fragestellungen ist nun folgende: ist es Catulls eigenes Werk und nur dem alexandrinischen Stil entsprechend gefärbt, wobei es vielleicht von einem Werk der bildenden Kunst inspiriert wurde und von hier und da literarische Einflüsse aufgenommen hat, oder ist es fast ganz eine Entlehnung durch Übersetzung und Nachahmung, entweder so, dass im Original die Ariadne-Episode schon enthalten war oder dass sie und die Beschreibung der Hochzeit von Peleus mit Thetis aus verschiedenen Quellen übernommen und zusammengefügt wurden.¹ Alle diese verschiedenen Möglichkeiten sind verfochten worden, aber das Problem ist bis jetzt wegen der spärlichen Überlieferung alexandrinischer Gedichte immer noch ungelöst. Nicht einmal mit Hilfe der auf die hellenistische Dichtung hinweisenden Reminiszenzverse im behandelten Gedicht Catulls² kann auf den Umfang der Entlehnungen geschlossen und somit die Bedeutung der Kompositionsleistung Catulls eingeschätzt werden.

Wenn man die Herkunft des Einflusses auf griechischer Seite sucht, kommt hauptsächlich das Drama *Medea* des Euripides in Betracht, vermittelt durch die Fassung des Ennius, weil in Catulls Epos (Vers 4—5) *cum lecti iuvenes, Argivae robora pubis, auratam optantes Colchis avertere pellem* den ennianischen Worten entspricht: *quia Argivi in ea delecti viri vecti petebant pellem inauratam arietis Colchis* (Enn. Med. 250). Ein weiterer Ausgangspunkt ist das Argonauten-Epos des Apollonios von Rhodos.³ Eigentümlich ist es, dass gerade dieselben Quellen offenbar auch auf die Dido-Episode von Vergil eingewirkt haben.⁴ Auf dieses Verhältnis hinsichtlich der Einwirkungen kommen wir später noch zurück.

Wenn wir damit beginnen, die gemeinsamen Motive und parallelen Züge in der Ariadne-Episode und dem Dido-Gedicht zu untersuchen, müssen wir zunächst feststellen, dass in beiden als Grundmotiv das Schicksal der verstossenen Frau vorkommt, wie auch in Euripides' *Medea* und dem *Medea-*

¹ Schon WILAMOWITZ kennt den eigenen 'Herzensschlag' Catulls im Gedichte (vide Note 3.) WHEELER, SCHUSTER und FRIEDRICH geben selbständiges Verdienst dem Catull, REITZSTEIN und KROLL sehr wenig, KLINGNER wieder sehr viel (vide Note 3).

² Dem Vers 111 Catulls entspricht ein Vers bei Cicero (Att. 8, 5, 1): *πολλὰ μάτην κεράεσσιν ἔσ' ἠέρα θυμήναντα* (vielleicht von Kallimachos), dem Vers 30 bei Catull ein Vers Euphorions (fr. 147 Sch.) und dem Vers 96 bei Catull ein Vers bei Theokritos (15, 100).

³ WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, U., *Hellenistische Dichtung II*, Berlin 1924, S. 298 ff. KLINGNER, F., *Catulls Peleus-Epos*, Sb. d. Bayer. Akad, Heft 6, München 1956, S. 12 ff.

⁴ HEINZE, *ibidem.*, S. 113 ff. PEASE, *ibidem.*, S. 13—14. DUCKWORTH, G. E., *Foreshadowing and Suspense in the Epics of Homer, Apollonios and Vergil*, Princeton 1933.

Abschnitt der Argonautika von Apollonios von Rhodos.¹ Sowohl Catull als auch Vergil haben den Stoff im Rahmen des Epos fast zu einem Drama gestaltet. Beide haben ihre konzentrierte Darstellung in einen grösseren Zusammenhang hineingestellt. Bei Catull ist die Ariadne-Episode scheinbar losgelöst erzählt, nämlich als Bild auf einem Gobellingewebe inmitten der Schilderung der Götterhochzeit des Peleus mit Thetis; das ist wohl der Grund dafür, dass man in dem Ariadne-Gedicht Einflüsse der Ikonographie sehen will. Wie KLINGNER² hervorgehoben hat, ist der gedankliche Zusammenhang jedoch deutlich. Der sterbliche Peleus findet in der Rahmenerzählung das höchste Glück als Gatte der Göttin Thetis. Der Gipfelpunkt der zentralen Erzählung steht dazu in einem Gegensatz, dass nämlich der Mann, der Held Theseus, Ariadne auf der Insel Naxos zurücklässt. Vergil trägt die Zerstörung Trojas als Äneas' Erzählung beim Festgelage der Dido vor, aber zugleich wird aus dem Stoff eine vollkommene Liebesepisode. Die Krise des Dramas ist die Abreise des Helden Äneas — ganz nach dem Muster der Ariadne-Sage — trotz der Bitten Didos. Bei Vergil begeht Dido Selbstmord, weil sie von dem Geliebten verlassen ist.

Beide Darstellungen sind insofern Tragödien im griechischen Stil, als die Beteiligten in ihren Gefühlen ganz den Bestimmungen der höheren Mächte unterstehen, nämlich der Venus und der anderen Gottheiten, dazu noch — wenigstens bei Vergil des noch über den Göttern stehenden höheren Schicksals. Die Liebe hält beide Partner gänzlich gefangen, am stärksten die Frau. Besonders die Schilderung der Liebe der Frau wird, wie auch bei Euripides, von feinführender psychologischer Analyse begleitet. Die Hingabe an die Liebe ist vollständig. Die Darstellung des Liebesfeuers ist bei Vergil breiter und farbenreicher als an den entsprechenden Stellen bei Catull. Die Unbekümmertheit der Frau in bezug auf ihre Angehörigen und auf ihre Umgebung ist für beide Darstellungen, wie auch für die Medea-Version typisch. Aber die Frau betont, dass sie die Sicherheit, die Ehre und das Elternhaus verloren habe.

Der Zusammenbruch ist tragisch, ganz und gar schicksalsbestimmt. Bei Catull scheint die Katastrophe Ariadne zu treffen, die den Mann verflucht, aber am Ende kommt der *deus ex machina* — Dionysos erscheint und nimmt

¹ In der Antigone-Tragödie des Sophokles wird die Lage der Frau in dem Zustand der Verzweiflung mit Hilfe eines Monologs (Vv. 806—943) dargestellt, der mit dem Danaë-Vergleich endet.

² KLINGNER, F., *Römische Geisteswelt*, München 1956, S. 210 ff.

Ariadne zur Frau. Dieses Motiv beruht offenbar auf dem Fruchtbarkeitskult¹, das Motiv erscheint auch bei Homer² und Hesiod³ und andeutungsweise bei Apollonios⁴. Die Niederlage trifft bei Catull letztlich die Familie, den Vater von Theseus. In der Dido-Episode kommt die Frau um, die dem Aeneas ein schreckliches Schicksal prophezeit; er war jedoch zu grösseren Taten bestimmt. In der Medea des Euripides ist die Katastrophe auf beiden Seiten, weil die Heldin ihre Kinder tötet.

In der Ariadne-Episode ist die Vergesslichkeit des Theseus (*i m m e m o r*) der Grund für die Verstossung Ariadnes und, da er das weisse Segel zu setzen vergisst, auch indirekt für die Katastrophe, in der der Vater des Helden, der König Aigeus, sich ins Meer stürzt (Vers 207—248). Dieser Katastrophe entspricht der Komposition gemäss die ausgedehnte Schilderung am Ende des Dido-Gedichts, in der die Königin sich auf den Selbstmord vorbereitet und sich ins Schwert stürzt, um auf dem Scheiterhaufen verbrannt zu werden, wobei die Schlusszene nach dem Monolog fast genau so viel Verse umfasst (Vers 630—671). Der an die Ariadne-Episode anschliessende Thiasos — Bacchus erscheint, um Ariadne zu retten — ist vom Ganzen her gesehen selbständig und kurz (Vers 251—264). In künstlerischer Hinsicht könnte diese *deus ex machina*-Schilderung einer ungefähr gleich langen Stelle am Ende des Dido-Gedichts entsprechen (Vers 693—705), in der Juno durch die Göttin Iris Didos Seele befreit. So erfährt die verletzte Pietas der beiden Frauen eine Vergeltung von Seiten der Götter, vorzugsweise im Falle von Ariadne. In beiden Gedichten ist die dekorative Schlussphase, die stilistisch dem tragischen Kolorit entspricht, geeignet, die erschütterte Stimmung des Lesers zu erleichtern.

Die Trennung wird in beiden Fällen wie ein imponierendes Schauspiel mit verschiedenen Szenen dargestellt, eine Art, die der heutige Mensch wohl als filmisch bezeichnen könnte. In beiden hat die Frau während des Gipfelpunkts einen Platz zum Ausspähen, die davorliegende Aussicht wird in der Art eines Panoramas geschildert, die Bewegungen und Eindrücke von Geräuschen tragen zur dramatischen Wirkung bei. Der untreue, undankbare Mann begibt

¹ HAAVIO, M., *Kuolematonten lehdot*, Porvoo—Helsinki 1961, Kapitel 'Pyhät häät', S. 63—67 und OTTO, W. F., *Dionysos*, Frankfurt 1960, Kapitel 'Ariadne', S. 164ff.

² Od. XI, 321—25.

³ Theog. 947—49.

⁴ *Argonautika*, IV, 421 ff, hier gibt es Hypsipyles Schilderung der Ariadne-Sage, die Catulls Stoffwahl beeinflusst haben mag; auf die Ariadne-Mythe weisen auch die Verse III, 997 ff. der *Argonautika*.

sich auf das Meer, Theseus von den Götter wahnsinnig gemacht, Aeneas nach dem Gebote des Schicksals. In beiden Fällen steigert sich die Hoffnungslosigkeit der Frau stufenweise. Gelegentlich bricht Ärger und Wut hervor, dann wieder folgen Momente bereuender Zärtlichkeit gegen den Geliebten, bei Medea nur den Kindern gegenüber. Immer schliessen die Schlussmonologe der Frauen mit dem Ausdruck unversöhnlichen Zornes und der Rache.

Viele gemeinsame Anknüpfungspunkte bieten der Monolog Ariadnes und der Schlussmonolog Didos, die ein Ausdruck der Verstossenen dem ent-schwindenden Geliebten gegenüber sind. Medea hingegen spricht direkt mit Jason. Eine von Eumeniden und Bacchantinnen gefärbte Stimmung ist allen Darstellungen eigen.

Das Vorbild der Dido-Dichtung des Vergil haben die Forscher fast ausschliesslich in der Medea-Tragödie des Euripides oder bei dem Apollonios von Rhodos¹ der hellenistischen Zeit gesucht, der diesen Mythos behandelt hatte; diese Abhängigkeitsverhältnisse sollen im Folgenden in einigen Punkten betrachtet werden. Man hat sich also in zu starkem Masse auf die Erwähnungen der Kommentatoren Vergils gestützt. Macrobius, einer von ihnen, schreibt nämlich (15, 17, 4): *De Argonauticorum quarto, quorum scriptor est Apollonius, librum Aeneidos suae quartum totum paene formavit ad Didonem vel Aenean amatoriam incontinentiam Medeae circa Iasonem transferendo*. Servius ist noch schroffer in seiner Stellungnahme (Aen. 4, 1): *Apollonius Argonautica scripsit et in tertio inducit amantem Medeam; inde totus hic liber translatus est*. Das Verb *transferre* ist hier offensichtlich in der Bedeutung 'nachbilden' gebraucht. Es besteht kein Grund, diese literarischen Einflüsse als Quellen der Ariadne- und Dido-Episode geringzuschätzen. Beim Klären der Vorbilder der Dido-Episode ist Catull jedoch offensichtlich unverdient übergangen worden. Auf seine literarische Stellung als Vermittler in Hinblick auf Vergil muss aufmerksam gemacht werden, und vor allem sind die Widerspiegelungen seines selbständigen Beitrags in Vergils Dido zu betonen.

Ausser den oben dargestellten allgemeinen Zügen in Thema, Komposition und zentralen Motiven der zu vergleichenden Episoden sollen im Folgenden einzelne Motivfolgen herausgestellt werden, in denen es sowohl gedankliche als auch wörtliche Entsprechungen gibt. Diese Motivgruppen kann man gliedern, indem man die Entwicklung des Themas in beiden Dichtungen und die Analyse der Veränderungen in der Psyche der Hauptpersonen als einander widerspiegelnde Motivserien nebeneinander stellt. Bei der Klärung der Ein-

¹ Vergleiche dagegen BÜCHNER, K., P. Vergilius Maro, Stuttgart 1959 (P. W.), S. 429.

flüsse sagen diese mehr als einzelne Reminiszenzen, welche natürlich auch nicht ohne Bedeutung sind. Viele von diesen sind nämlich unverkennbar, wenn sie auch oft unbewusst entlehnt sind. Allerdings gibt es unter ihnen auch solche, die zum allgemeinen Arsenal der Sprache von Epos, Drama und Lyrik gehören.

In der folgenden Untersuchung werden entsprechende Motive und Ausdrücke bei Catull nicht nur aus der Ariadne-Episode sondern zum Teil auch aus dem Bereich der Rahmenerzählung angeführt, weil sie zum gleichen Gedicht (c. 64) gehören und eine Ganzheit bilden. Nur an einer Stelle wird zum Vergleich ein Punkt ausserhalb des IV. Buches der Aeneis von Vergil herangezogen, nämlich aus dem ersten Buch, weil die betreffende Stelle Didos Verhältnis zu Aeneas beschreibt. Auf Homer und die Variationen der Medea-Sage bei Euripides und Apollonios wird an einigen wichtigen Stellen hingewiesen.

I g n i s v u l n u s q u e a m o r i s

Wenn auch Vergil der Entwicklung des Liebesgefühls bei Dido mehr Aufmerksamkeit schenkt als Catull entsprechend bei Ariadne, bei der es zentral um die Schilderung des desperatio-Zustandes einer verlassenen Frau geht, ergibt sich auch bei diesem vielsagendes Vergleichsmaterial. Die folgenden, das Gefühl der Liebe charakterisierenden Ausdrücke sind allerdings zum Teil stereotype Redewendungen aus dem Bereich der Liebesdichtung. Ihr Auftreten in oft metrisch entsprechenden Stellungen in den Versen gibt ihnen Beweiskraft. In den Dichtungen findet man viel gemeinsamen Wortschatz aus dem metaphorisch-erotischen Sprachgebrauch. Die Liebe wird zunächst mit einem die Glieder von innen verzehrenden Feuer oder einer Wunde verglichen, was schon aus dem Prolog des ersten Buches von Lukrez bekannt ist.

Catull: *tum Thetidis Peleus incensus fertur amore* (Cat. 64, 19)
te quaerens, Ariadna, tuoque incensus amore (Cat. 64, 253)
lumina, quam cuncto concepit corpore flammam
funditus atque imis exarsit tota medullis. (Cat. 64, 92—93)

Vergil: *quid delubra iuvant? est mollis flammam edullas*
interea et tacitum vivit sub pectore vulnus.
uritur infelix Dido — — — (Verg. IV, 66—68), woran sich unmittelbar ein feiner Vergleich von einem Hirsch anschliesst, der an einem Pfeil verendet.

— — — *agnosco veteris vestigia flammæ.* (Verg. IV, 23)
at regina gravi iamdudum saucia cura
vulnus alit venis et caeco carpitur igni. (Verg. IV, 1—2),

wonach die Entsprechung bei Apoll. III, 296—97:

τοῖος ὑπὸ κραδίῃ εἰλυμένος αἴθετο λάθρη
 οὔλος "Ερωσ· — — —

his dictis incensum animum flammavit amore
spemque dedit dubiae menti solvitque pudorem (Verg. IV, 54—55);

welchem besonders in seinem Schlussteil Apoll. III, 681—82 etwa entspricht:

ὦς φάτο· τῆς δ' ἐρύθηνε παρήια· δὴν δέ μιν αἰδῶς
 παρθενίη κατέρυκεν ἀμείψασθαι μεμαῖαν.

Die Allmacht der Liebe und die Durchdringung des ganzen menschlichen Wesens mit ihr charakterisieren die folgenden Verse:

Catull: — — — — *toto ex te pectore, Theseu,*
toto animo, tota pendebat perdita mente.
a misera, adsiduis quam luctibus externavit
spinosas Erycina serens in pectore curas (Cat. 64, 69—72)

Vergil: *ardet amans Dido traxitque per ossa furorem* (Verg. IV, 101)
 — — — *et tantos rumpi non speret amores* (Verg. IV, 292)
 — — — *haerent infixi pectore voltus*
verbaque, nec placidam membris dat cura quietem. (Verg. IV, 4—5)

Im Folgenden wird das Bild des Wogens mit der Liebe verbunden, und das mit Ausdrücken, die Wort für Wort und auch in ihrer metrischen Stellung einander entsprechen:

Catull: *prospicit et magnis curarum fluctuat undis* (Cat. 64, 62)

Vergil: — — — *ingeminant curae, rursusque resurgens*
saevit amor magnoque irarum fluctuat aestu.
 (Verg. IV, 531—32),

dessen angeführte Entsprechung nicht sehr ins Gewicht fällt, Apoll. III, 752:

πολλὰ γὰρ Αἰσονίδαο πόθῳ μελεδήματ' ἔγειρεν

Der in den Sulpicia-Gedichten des Tibull auftretende *acer Amor* passt besser zu Vergils als zu Catulls Vers:

Catull: *s a n c t e p u e r, c u r i s h o m i n u m q u i g a u d i a m i s c e s* (Cat. 64, 95)

Vergil: *i m p r o b e A m o r, q u i d n o n m o r t a l i a p e c t o r a c o g i s!* (Verg. IV, 412), dessen Ausgangspunkt offensichtlich bei Apoll. IV, 445 zu finden ist:

σ χ έ τ λ ι ' Ἔ ρ ω ς, μ έ γ α π ῆ μ α, μ έ γ α σ τ ύ γ ο ς ἀ ν θ ρ ώ π ο ι σ ι ν

Eine erotische Bildersprache begegnet uns auch in Catulls rethorischen Fragen an Ariadne, die sich auf die Empfindungen des Mädchens zu der Zeit beziehen, in der Theseus im Labyrinth mit dem Minotaurus kämpfte:

Catull: *q u a l i b u s i n c e n s a m i a c t a s t i s m e n t e p u e l l a m
f l u c t i b u s i n f l a v o s a e p e h o s p i t e s u s p i r a n t e m!
q u a n t o s i l l a t u l i t l a n g u e n t i c o r d e t i m o r e s!
q u a n t o s a e p e m a g i s f u l g o r e e x p a l l u i t a u r i,
c u m s a e v o m c u p i e n s — — —* (Cat. 64, 97—101).

Vergil: *q u i s t i b i t u m, D i d o, c e r n e n t i t a l i a s e n s u s,
q u o s v e d a b a s g e m i t u s, c u m l i t o r a f e r v e r e l a t e
p r o s p i c e r e s a r c e e x s u m m a — — —* (Verg. IV, 408—10)

Bei Vergil erscheint also nur eine entsprechende Serie von Fragen des Dichters, keine wörtlichen Anknüpfungspunkte.

Vergil erzählt, dass das Liebesverhältnis der Hauptpersonen nicht nur auf sie selbst wirkt, sondern auch auf die Untergebenen, die ihre Arbeit vernachlässigen (IV, 86—89). Das gleiche Motiv haben wir in Catulls Rahmen-erzählung, in der berichtet wird, dass die Götterhochzeit eine gleiche Wirkung hervorgerufen hat (64, 38—42).

P e r f i d u s - i m p i u s

In beiden Episoden verlässt der Held die Gebieterin und fährt über das Meer davon. Den Theseus haben die Ränke der Götter dazu gebracht, seine Pflicht zu vergessen (*immemor*), um Ariadne dem Dionysos zur Gattin zu geben. Die Frau betrachtet das als Verletzung der *fides*, wie auch KLINGNER die Sache versteht.¹ Dido hat die gleiche Einstellung zur Abfahrt des Aeneas, obwohl

¹ KLINGNER, F., Catulls Peleus-Epos, Sb. d. Bayer. Akad., Heft 6, München 1956, S. 60—65.

der Held beteuert, dass er den Weisungen des Schicksals und der Götter unterstehe:

fata obstant, placidasque viri deus obstruit auris. (Verg. IV, 440)

Dies ist nicht wörtlich zu verstehen, wie Kroll in seinem Kommentar die Vergesslichkeit des Theseus auffasst, sondern so, dass Aeneas mit der Unterstützung der Götter wie die in dem Vergleich genannte Eiche unbeugsam bleibt: *mens immota manet, lacrimae voluntur inanes* (Verg. IV, 449).

Bei Catull erscheint *immemor* mehrere Male (64, 58, 123, 135) und entspricht gewissermassen dem *λαθηροσύναις* bei Apollonios (IV, 356). Es gehört zum gleichen Begriffskreis wie *perfidus* (Cat. 64, 132, 133, 174; Verg., IV, 305, 366, 421), *perfidia* (Cat. 64, 322), *nefandus* (Verg. IV, 497). Wörter aus dem gleichen Bereich kommen uns in vielen Beispielen entgegen. Sie bedeuten ein Verletzen der Versprechungen (*promissa* Cat. 64, 59) von *fides* und *pietas*. Man muss beachten, wie oft beide Dichter ihre Frauengestalten sich auf diese Moralbegriffe berufen lassen, die auch sonst bei Catull und Vergil zentrale Bedeutung haben und etwas von dem Einfluss Catulls auf Vergil in dieser Hinsicht¹ beweisen dürften. Die folgenden Versgruppen sind bei beiden Schriftstellern ziemlich entsprechend:

Catull: *sicine me patriis avectam, perfide, ab aris,
perfidie, deserto liquisti in litore, Theseu?
sicine discedens neglecto numine divom
immemor, a, devota domum periuria portas?* (Cat. 64, 132—35).

Vergil: *dissimulare etiam sperasti, perfide, tantum
posse nefas tacitusque mea decedere terra?
nec te noster amor nec te data dextera quondam
nec moritura tenet crudeli funere Dido?* (Verg. IV, 305—08),

Diese ethischen Begriffe sind typisch römisch und stammen kaum aus den angenommenen griechischen Originalquellen. Eine gewisse Entsprechung für diese wäre *ἄδικος* aus der *Medea* von Euripides (580).

Deserta - desperata

Beide Dichter können ausgezeichnet die hilflose Lage einer verlassenen Frau schildern, die desperatio-Stimmung. Sie wird betont von einer Stimmung

¹ OKSALA, P., *Fides und Pietas bei Catull*, Arctos, Nova series 2, Helsinki 1958, S. 88—103.

der grenzenlosen Leere und Einsamkeit, die fast eine Schockwirkung erzeugt wie im Attis-Gedicht Catulls (63). Dieser Zug ist vor allem den Schilderungen Catulls und Vergils gemeinsam, in der Medea des Euripides ist die Atmosphäre hauptsächlich von Hass, Rache und Trotz bestimmt. Die folgenden Verse vermitteln uns eindrucksvoll dieses hoffnungslose Gefühl der Leere sowohl in der Umgebung als im Herzen der Frau:

Catull: *desertam in sola miseram se cernit harena* (Cat. 64, 57)

*praeterea nullo † litus sola insula tecto,
nec patet egressus pelagi cingentibus undis:
nulla fugae ratio, nulla spes: omnia muta,
omnia sunt deserta, ostentant omnia letum* (Cat. 64, 184—87)

Vergil: *hinc Gaetulae urbes, genus insuperabile bello,
et Numidae infreni cingunt et inhospita Syrtis,
hinc deserta siti regio lateque furentes
Barcaei. quid bella Tyro surgentia dicam
germanique minas?* (Verg. IV, 40—44)

— — — — — *agit ipse furentem
in somnis feras Aeneas: semperque relinqui
sola sibi, semper longam in comitata videtur
ire viam et Tyrios deserta quaerere terra* (Verg. IV, 465—68).

Dass Ariadne ohne Schutz allein auf der einsamen Insel bleibt, ist bei Catull bildhaft eindrucksvoll mit Bezug auf die umgebende Natur geschildert. In Vergils Darstellung ist Didos Stellung ohne Unterstützung und Schutz wegen der umliegenden politischen Verhältnisse gefährdet. Bei Dido kommt das Gefühl der Leere stärker von innen und ist nicht so sehr mit der Umgebung und der Natur verbunden. Vergil hat Gelegenheit, dieses Gefühl mehrfach gegen den Hintergrund der später geschilderten manischen und depressiven Zustände psychisch zu analysieren. Die Empfindungen der Einsamkeit werden im Zusammenhang mit den durchwachten Nächten wirkungsvoll herausgearbeitet (Verg. IV, 80—85 und 522—32), welche Stelle in vieler Hinsicht u.a. an Verse des Apollonios (III, 744—54) und an Alkmans kunstvolles Nachtlied (65) erinnert.

Domus fama que relictæ, vanum subsidium

Die oben charakterisierte desperatio-Stimmung beruht darauf, dass die Frau aufgrund der Handlungsweise des Mannes, der ihr volles Vertrauen

genossen hatte, allein und schutzlos zurückbleibt. Dies ist das zentrale, den Untergang voraussagende Motiv in den römischen und vor allem auch in den als Ausgangspunkte betrachteten griechischen, sog. Medea-Versionen. Die Frau hat das Heim, die Angehörigen, ihre Ehre verloren und jede Möglichkeit beim Versuch, dem Mann zu helfen, die drohenden Gefahren und Schwierigkeiten zu überstehen. Dies Motiv der betrügerischen Undankbarkeit (*fallax, ingratus*) hat eine Bitterkeit zur Folge, die zur seelischen Krise führt. Der schutzlosen Medea droht die mögliche Rache von ihrem Elternhaus und dem Geschlecht des Pelias. Aus den folgenden Versen geht hervor, dass in den römischen Versionen die unmittelbare Gefahr ein ihnen gemeinsames Motiv ist: die heimatlose Ariadne ist der unbarmherzigen Natur ausgeliefert, Dido wiederum, die ihren Ruf und ihre Ehre (*fama, pudor*) verloren hat, wird von den Fürsten der Umgebung und von ihrem hartherzigen Bruder bedroht:

Catull: — — — —, *ut linquens genitoris filia voltum,*
ut consanguineae complexum, ut denique matris,
quae misera in gnata deperdita laetabatur,
omnibus his Thesei dulcem praeoptavit amorem
 (Cat. 64, 117—20)

certe ego te in medio versantem turbine leti
eripui et potius germanum amittere crevi,
quam tibi fallaci supremo in tempore deessem.
pro quo dilaceranda feris dabor alitibusque
praeda neque iniacta tumalabor mortua terra. (Cat. 64, 149—53)

Vergil: *nusquam tuta fides. eiectum litore, egentem*
excepi et regni demens in parte locavi,
amissam classem, socios a morte reduxi.
heu furis incensa feror! — — (Verg. IV, 373—76)
tum decuit, cum sceptras dabas, en dextra fidesque (Verg. IV, 597)

— — — —
te propter Libycae gentes Nomadumque tyranni
odere, infensi Tyrii; te propter eundem
extinctus pudor et, qua sola sidera adibam,
fama prior. cui me moribundam deseris — hospes,
hoc solum nomen quoniam de coniuge restat?
quid moror, an mea Pygmalion dum moenia frater
destruat aut captam ducat Gaetulus Iarbas? (Verg. IV, 320—26)

Die entsprechenden Umstände, die zu den seelischen Stauungen geführt haben, werden einheitlich erhellt aus den Monologen der Medea sowohl bei

Euripides (Med. 465—519) als auch bei Apollonios (IV, 355—390). Die Hilfe, die die verliebte Frau dem Helden gibt und die entscheidend das Schicksal beider Partner beeinflusst, kristallisiert sich in beiden Werken in den folgenden Worten, die sich keineswegs näher stehen als die Ausdrucksweise Catulls verglichen mit der entsprechenden Stelle der Dido. Vorbilder sind:

ἔσωσά σ' . . . δράκοντα δ' . . . (Eur. Med. 476, 480)
 κτείνας' ἀνέσχον σοὶ φάος σωτήριον . . . (Eur. Med. 482)
 καὶ ταῦθ' ὑφ' ἡμῶν, ᾧ κάκιστ' ἀνδρῶν, παθῶν
 προῦδωκας ἡμᾶς, . . . (Eur. Med. 488—89)
 σῶν ἔνεκεν καμάτων, ἵνα μοι σόος ἀμφί τε βουσίην
 ἀμφί τε γηγενέεσσιν ἀναπλήσειας ἀέθλους. (Apoll. IV, 364—65)

Mit der rettenden Hilfe ist in der Medea-Version der Brudermord der Heldin verbunden:

ᾧ πάτερ, ᾧ πόλις, ᾧν ἀπενάσθηην
 αἰσχρῶς τὸν ἐμὸν κτείνασα κάσιν. (Eur. Med. 166—67)
 πῶς γὰρ δὴ μετιόντα κακῶ ἐδάμασσαν ὀλέθρῳ
 Ἄφρυτον; τὸ γὰρ ἡμῖν ἐπισχερῶ ἦεν αἰοιδῆς. (Apoll. IV, 450—51)

Catull lässt Ariadne die Tötung ihres Bruders, des Minotaurus-Ungeheuers, hervorheben, die der Held Theseus begangen hat (oben in Vers 150). Das Motiv soll also erhalten bleiben, obgleich die Tötung eigentlich eine gute Tat ist¹:

Catull: *respersum iuvenem fraterna caede secuta* (Cat. 64, 181)

Noch deutlicher erweist sich als äussere Entlehnung von Catull das entsprechende Wortpaar bei Vergil, das nicht völlig der zitierten Stelle entspricht (*fraterna* vertritt bei jenem das Objekt, bei diesem das Subjekt).

Vergil: *Anna, fatebor enim, miseri post fata Sychaei
 coniugis et sparsos fraterna caede penatis* (Verg. IV, 20—21)

D u b i t a t i o a m b i g u a e

In die dramatische Darstellung werden als Effekte Zweifel und alternative rethorische Fragen eingebaut. Solche Fragen sind geradezu typisch für die

¹ KLINGNER, F., Catulls Peleus-Epos, Sb. d. Bayer. Akad., Heft 6, München 1956, S. 53.

Monologe der Frauen in der antiken Literatur. Für die folgenden Fragen ist es charakteristisch, dass als angebliche Möglichkeiten gerade die Alternativen genannt werden, die völlig unmöglich sind. Wie man in den folgenden Versen sieht, ist der Einfluss des Euripides auf Catull offensichtlich, weil bei beiden von der scheinbaren Absicht gesprochen wird, sich nach Hause zu wenden, also dorthin, wo die Übeltaten geschehen sind. Diesem Motiv entspricht bei Vergil gewissermassen das Trachten nach den abgewiesenen Bewerbern. Die Alternative, dem Geliebten zu folgen, ist Catull und Vergil gemeinsam. Die zuletzt gestellten, ängstlichen Fragen Didos erinnern an die ersten Verse der Stelle der Ariadne:

Catull: *nam quo me referam? quali spe perdita nitar?
Idaeosne petam montes? a, gurgite lato
discernens ponti truculentum ubi dividit aequor?
an patris auxilium sperem? quemne ipsa reliqui
respersum iuvenem fraterna caede secuta?
coniugis an fido consoler memet amore,
quine fugit lentos incurvans gurgite remos?* (Cat. 64, 177—83)

Vergil: *en quid ago? rursusne procos inrisa priores
experiar Nomadumque petam conubia supplex,
quos ego sim totiens iam dedignata maritos?
Iliacas igitur classes atque ultima Teucrum
iussa sequar? quiane auxilio iuvat ante levatos
et bene apud memores veteris stat gratia facti? (Verg. IV, 534—39)
quid loquor? aut ubi sum? quae mentem insania mutat?
infelix Dido, nunc te facta impia tangunt? (Verg. IV, 595—96)*

Euripides: *νῦν ποῖ τράπωμαι; πότερα, πρὸς πατρὸς δόμους,
οὗς σοὶ προδοῦσα καὶ πάτραν ἄμ' ἐσπόμην;
ἢ πρὸς ταλαίνας Πηλιάδας; καλῶς γ' ἂν οὖν
δέξαιτο μ' οἴκοις, ὧν πατέρα κατέκτανον.* (Eur. Med. 502—05)

H u m i l i t a s m i s e r a e

Ausser der dubitatio ist auch die Demütigung, die Sehnsucht nach Zärtlichkeit, ja sogar das Fühlen von Zärtlichkeit für den unbarmherzigen Geliebten eine wichtige Phase in der Wellenbewegung der Empfindungen der verlassenen Frau. Dieser Zug ist offensichtlich übereinstimmend in den Schilderungen Catulls und Vergils, aber wiederum nicht in Hinblick auf Medea, die von Natur hart ist; ihre Nachgiebigkeit ist Verrat an der Rache. Sowohl

Ariadne als Dido hoffen inständig auf eine Sinnesänderung des Mannes, die seinen schönen Versprechungen entspräche: *Blanda voce promissa* (Cat. 64, 139) und *μελιχραὶ ὑποσχεσίου* (Apoll. IV, 359).

Catull: *nullane res potuit crudelis flectere mentis
consilium? tibi nulla fuit clementia praesto,
immitte ut nostri vellet miserescere pectus?
at non haec quondam blanda promissa dedisti
voce mihi, non haec miserae sperare iubebas,
sed conubia laeta, sed optatos hymenaeos*
— — — (Cat. 64, 136—41)
tum Thetis humanos non despexit hymenaeos (Cat. 64, 20)

Vergil: *mene fugis? per ego has lacrimas dextramque tuam te,
quando aliud mihi iam miserae nihil ipsa reliqui,
per conubia nostra, per inceptos hymenaeos,
si bene quid de te merui, fuit aut tibi quicquam
dulce meum, miserere domus labentis et istam,
oro, siquis adhuc precibus locus, exue mentem.* (Verg. IV, 314—19)
*quin potius pacem aeternam pactosque hymenaeos
exercemus? — — —* (Verg. IV, 99—100)
*num fletu ingemuit nostro? num lumina flexit?
num lacrimas victus dedit aut miseratus amantem est?*
(Verg. IV, 369—70)

Den obigen Abschnitten sind bei beiden gesonderte, auf das Wort *hymenaeos* ausgehende Verse hinzugefügt, die auch in der metrischen Stellung bedeutende Reminiszenzen aufweisen. Das letzte Verspaar zeigt die Sehnsucht der Frau nach Zärtlichkeit, die nun nicht mehr gestillt wird. Eine zärtliche Demut beweist Ariadnes Wunschtraum, statt der erhofften Ehe wenigstens als Dienerin in Theseus' Nähe sein zu dürfen. Diesem Motiv entspricht gewissermassen die Bitte Didos¹, dass der Held noch für einige Zeit bei ihr bliebe, wenn auch aus der Ehe nichts werden kann.

Catull: *si tibi non cordi fuerant conubia nostra,
saeva quod horrebas prisci praecepta parentis,
at tamen in vestras potuisti ducere sedes,
quae tibi iucundo famularer serva labore,
candida permulcens liquidis vestigia lymphis
purpureave tuum consternens veste cubile.* (Cat. 64, 158—63)

¹ BÜCHNER, K., P. Vergilius Maro, Stuttgart 1959 (PW), S. 349.

Vergil: *quo ruit? extremum hoc miserae det munus amanti:
 exspectet facilemque fugam ventosque ferentis.
 non iam coniugium antiquum, quod prodidit, oro,
 nec pulchro ut Latio careat regnumque relinquat:
 tempus inane peto, requiem spatiumque furori,
 dum mea me victam doceat fortuna dolere.* (Verg. IV, 429—34)

Auf das Demütigungsmotiv weist auch die zweite Bitte um Aufschub der Fahrt (Verg. IV, 309—19) und der Wunsch, ein Kind von Aeneas zu besitzen (Verg. IV, 327—30).

F u r o r a n i m i

In den behandelten dramatischen Werken geht die Wellenbewegung der Empfindungen der Hauptpersonen von dem Zustand der depressiven Demut abwechselnd zu der manischen Phase über, sogar zur höchsten Stufe des *furor*. Medea ist fast die ganze Phase der Entscheidung hindurch, die das Drama des Euripides ja auch gerade behandelt, in der Gewalt des *furor*. In den Fällen der Ariadne und der Dido ist der Wechsel von Demütigung und *furor* ziemlich gleichwertig; Vergilius widmet in seiner umfangreicheren Darstellung diesem in der Analyse des Seelenlebens der Frau so wichtigen Prozess bedeutend mehr Aufmerksamkeit als Catull. In den folgenden Versen kann man mehrere Anknüpfungspunkte zwischen diesen beiden Dichtern erkennen:

Catull: *indomitos in corde gerens Ariadna furores* (Cat. 64, 54)
*quas ego, vae, misera extremis proferre medullis
 cogor inops, ardens, amenti caeca furore.* (Cat. 64, 196—97)
*saepe illam perhibent ardenti corde furentem
 clarisonas imo fudisse e pectore voces* (Cat. 64, 124—25)
has postquam maesto profudit pectore voces (Cat. 64, 202)

Vergil: — — — — *eadem impia Fama furenti
 detulit armari classem cursumque parari.* (Verg. IV, 298—99)
sed misera ante diem subitoque accensa furore (Verg. IV, 697)
*tu lacrimis evicta meis, tu prima furentem
 his, germana, malis oneras atque obicis hosti.* (Verg. IV, 548—49)
*illa dolos dirumque nefas in pectore versat,
 certa mori, variosque irarum concitat aestus.* (Verg. IV, 563—64)
tantos illa suo rumpebat pectore questus. (Verg. IV, 553)

Die Charakterisierung des Hasses der Heldinnen ist bei beiden fast stereotyp gleichartig, vor allem am Ende der Verse sind wörtliche und rythmische Ent-

sprechungen, die in den griechischen Originalquellen verhältnissmässig in diesem Masse natürlich nicht erscheinen.

In diesem Zusammenhang kann man als zum *furor*-Zustand gehörig zwei einander entsprechende Motivgruppen sowohl bei Catull als bei Vergil hervorheben, Stellen, auf die auch schon einige Forscher hingewiesen haben. Betrachten wir zuerst die Verse, in denen die erregte Frau behauptet, dass der Mann, statt einen fürstlichen Stammbaum zu haben, niedrigster Herkunft sei. Der Motivvergleich wird umso interessanter, als eine Entsprechung in der Medea-Version des Euripides begegnet, ja sogar auch bei Homer. So ist zuerst zu prüfen, ob in dieser ältesten Quelle der Antike der Ausgangspunkt zu finden ist:

νηλεές, οὐκ ἄρα σοί γε πατήρ ἦν ἱππότα Πηλεὺς
οὐδὲ Θέτις μήτηρ· γλαυκὴ δέ σε τίκτε θάλασσα
πέτραι τ' ἠλίβατοι, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηγής. (Il. XVI, 32—34).

Die Verse aus der Medea des Euripides bieten die Behandlung des gleichen Motivs, aber sie weichen auch sonst bedeutend von der obigen Stelle bei Homer ab, und ausserdem richtet Jason den Vorwurf von der Natur einer Bestie gegen Medea, wie wir in den folgenden Versen sehen:

οὐκ ἔστιν ἥτις τοῦτ' ἂν Ἑλληνίς γυνή
ἔτλη ποῦδ', ὧν γε πρόσθεν ἠξιόων ἐγὼ
γῆμαι σέ, κῆδος ἐχθρὸν ὀλέθριόν τ' ἐμοί,
λέαιναν, οὐ γυνᾶικα, τῆς Τυρσηίδος
Σκύλλης ἔχουσαν ἀγριωτέραν φύσιν. (Eur. Med., 1339—43)

Es ist also vor allem zu prüfen, in welchem Masse die folgenden Verse Catulls auf der genannten Stelle Homers beruhen können, und weiterhin, ob das gleichgerichtete Motiv bei Dido als in erster Linie auf den griechischen Originalquellen beruhend betrachtet werden muss oder ob es möglich ist, die folgenden Verse Catulls für ihren Ausgangspunkt zu halten:

Catull: *quaenam te genuit sola sub rupe leaena?
quod mare conceptum spumantibus expuit undis?
quae Syrtis, quae Scylla rapax, quae vasta Charybdis,
talìa qui reddis pro dulci praemia vita?* (Cat. 64, 154—57)

*Num te leaena montibus Libystinis
aut Scylla latrans infima inguinum parte
tam mente dura procreavit ac taetra,
ut supplicis vocem in novissimo casu
contemptam haberes, a, nimis fero corde?* (Cat. 60)

Oben ist ausser der Stelle aus dem Monolog der Ariadne ein kleines choliambisches Gedicht an Lesbia angeführt, das das gleiche Motiv verwendet und das auch Berührungspunkte mit den Dido-Versen Vergils haben kann:

Vergil: *Nec tibi diva parens generis nec Dardanus auctor,
perfide, sed duris genuit te cautibus horrens
Caucasus Hyrcanaeque admorunt ubera tigres.* (Verg. IV, 365—67)

Was das erste Motiv betrifft, die Schmähung wegen einer niedrigen Herkunft statt eines edlen Stammbaums, stellt bei Homer Patroklos gegen Achilleus die Behauptung auf, und nennt die Eltern mit Namen. Bei Euripides wiederum richtet Jason den Vorwurf gegen Medea, indem er ganz allgemein von hellenischer Herkunft spricht. Bei Catull fehlt die namentliche Erwähnung der Eltern, aber der Vorwurf wird von der Frau gegen den Mann gerichtet, wie auch in der Dido des Vergil. Die Grundeinstellung ist also bei Vergil dieselbe wie bei Catull, aber die Benennung der Eltern würde darauf hindeuten, dass Vergil auch die betreffenden Verse Homers als Vorlage gehabt hat.

In der Ariadne Catulls wird als mögliche Gebärerin des untreuen Geliebten die Löwin am einsamen Felshang, das Meer, Syrte oder von den Ungeheuern entweder Skylla oder Charybdis genannt. In dem Gedicht 60 wird als Gebärerin Lesbias ebenfalls die Löwin in Libyens Bergschluchten oder Skylla angenommen. Das Motiv von der Löwin und von Skylla hat Catull offensichtlich von Euripides, aber das Meeres-Thema und das der öden Felsgegend wiederum von Homer. Ausserdem weisen in Catulls Gedicht die Ausdrücke *mente dura* und *fero corde* deutlich auf Homer (*νόος ἀπηνής*).

Vergil zweifelt also wie Homer daran, dass der Held von edlen Eltern geboren ist, und nennt sowohl Vater als Mutter. Das Meeres-Motiv ist neben dem stark betonten Felsen-Motiv in den Hintergrund getreten. Dido nennt als Gebärerin vor allem den Felsen, wie Patroklos bei Homer, oder eher noch das Gebirge.

Klingner¹ versteht *duris cautibus* als ablativus originis und ist demzufolge der Ansicht, dass allein Homer Vergils Ausgangspunkt sei. Vergleicht man diese Stelle bei Vergil mit Catulls lokalen Ausdrücken *sub rupe* und *montibus Libystinis*, könnte man zu der Ansicht kommen, dass der betreffende Ausdruck bei Vergil von Catull stammt und dass man ihn auch lokal verstehen mag. Ausserdem weist *tigres* bei Vergil, das bei Homer keine Entsprechung hat, auf Catull (*leaena*) und Euripides (*λέαινα*) hin.

¹ KLINGNER, F., Catulls Peleus-Epos, Sb. d. Bayer. Akad., Heft 6, München 1956, S. 84—86.

In summa: Die Stelle bei Vergil weist einmal auf Homer hin (der Zweifel an der Herkunft und der Gedanke von dem Felsen als Gebärerin), zum anderen auf Catull und dessen griechische Vorbilder (Euripides): der Gedanke von dem Raubtier in der Felsenumgebung, eine völlig parallele dramatische Situation und ausserdem der nachdrückliche Gebrauch der geographischen Namen. Meiner Ansicht nach hat demnach Catull die Gestaltung und das stilistische Gewand der betreffenden Stelle bei Vergil wenigstens genau so stark, wenn nicht noch stärker beeinflusst als Homer.

Als zweites betrachten wir auch die im *furor*-Zustand begründete Motivgruppe, in der die verlassene Heldin den Wunsch ausspricht, dass der untreue Held doch garnicht erst mit seinem Schiff zum Ufer ihrer Heimat gekommen wäre und den Samen des Unglücks mitgebracht hätte. Diesen Gedanken drückt Catull am massivsten in dem Monolog der Ariadne aus:

Catull: *Iuppiter omnipotens, utinam ne tempore primo
Gnosia Cecropiae tetigissent litora puppes,
indomito nec dira ferens stipendia tauro
perfidus in Creta religasset navita funem,
nec malus hic celans dulci crudelia forma
consilia in nostris requiesset sedibus hospes!* (Cat. 64, 171—76)

Vergil: *felix, heu nimium felix, si litora tantum
numquam Dardaniae tetigissent nostra carinae.*
(Verg. IV, 657—58)

Vergil lässt Dido diesen bitteren Wunsch in gedrängter Form in den letzten Versen des ersten Abschnittes des Schlussmonologes aussprechen. Die Hauptsache wird mit fast den gleichen Worten ausgedrückt wie im Monolog der Ariadne, so dass das Abhängigkeitsverhältnis offensichtlich ist. Das gleiche Motiv erscheint direkt stereotyp bei den späteren römischen Dichtern. Es kommt natürlich von den Griechen, wenn auch die wörtliche Übereinstimmung in den folgenden Beispielen nicht so deutlich ist. Die ersten Worte in der *Medea* des Euripides, gesprochen von der Amme, sind folgende:

*εἶθ' ὄφελ' Ἄργουῶς μὴ διαπτάσθαι σκάφος
Κόλχων ἐς αἴαν κτανέας Συμπληγάδας* (Eur. Med. 1—2)

Von Apollonios seien zwei Stellen zitiert, die ein Motiv enthalten, das genau mit dem obigen übereinstimmt:

— — — — — ὡς ὄφελόν γε
 Ἄρτέμιδος κραιπνοῖσι πάρος βελέεσσι δαμῆραι,
 πρὶν τόνγ' εἰσιδέειν, πρὶν Ἀχαιίδα γαῖαν ἰκέσθαι

(Apoll. III, 773—75)

— — — — — αἶθε σε πόντος,
 ξεῖνε, διέρραισεν, πρὶν Κολχίδα γαῖαν ἰκέσθαι.

(Apoll. IV, 32—33)

Effigies bacchantis

Beiden Episoden ist eigen, dass die Wut der Heldin vor allem in den erzählenden Abschnitten mit bacchantischen Bildern charakterisiert wird. Beide betragen sich, in Wut gekommen, wie die dem Bacchus dienenden Mainaden, ohne sich um ihre Umgebung zu kümmern, sie wüten, von unbekanntem Mächten angetrieben, was äusserlich auch darin zum Ausdruck kommt, dass sie ihre Kleider zu Boden fallen lassen. Die zum Bacchus-Kult gehörenden Vorstellungen treten sofort am Anfang der Ariadne-Episode betont hervor, wenn die Heldin am Ufer der Insel Naxos steht und dem fortsegelnden Geliebten nachblickt.¹ Diese Vorstellungen sagen gewissermassen den *thiasos* des Bacchus voraus, mit dem die Episode ihren Höhepunkt und Abschluss erreicht. Bemerkenswert ist, dass sich das Bacchus-Motiv noch einmal am Ende der Rahmenerzählung des Gedichtes 64, 390—96 wiederholt. Sofort zu Beginn der Mittelepisode begegnen uns u.a. folgende Verse:

Catull: *Thesea cedentem celeri cum classe tuetur
 indomitos in corde gerens Ariadna furores* (Cat. 64, 53—54)

— — — — —
*quem procul ex alga maestis Minois ocellis
 saxea ut effigies bacchantis prospicit, eheu,
 prospicit et magnis curarum fluctuat undis,
 non flavo retinens subtilem vertice mitram,
 non contacta levi velatum pectus amictu* (Cat. 64, 60—64)

Vergil: *saevit inops animi totamque incensa per urbem
 bacchatur, qualis commotis excita sacris
 Thyias, ubi audito stimulant trieterica Baccho
 orgia nocturnusque vocat clamore Cithaeron.* (Verg. IV, 300—303)
*ipsa mola manibusque piis altaria iuxta
 unum exuta pedem vinclis, in veste recincta* (Verg. IV, 517—18)

¹ BOUCHER, J.-P., A propos du carmen 64 de Catulle, REL 34, Paris 1957, S. 190 ff.

In diesen Versen Vergils gibt es, verglichen mit den zitierten Stellen Catulls, eigentlich keine wörtlichen Entsprechungen. Die Vorstellungen bacchantischer Wut wiederholen sich mehrfach in Vergils Dido, u.a. wenn der Siegeslauf des Gerüchts geschildert wird, worauf wir später zurückkommen. Von den wichtigsten Vorbildern eines solchen dichterischen Gebrauchs seien »Die Bacchen« des Euripides genannt.

Eumenides ultrices

Die Demütigung und die Wut bringen beide Heldinnen auf Gedanken der Rache, für die eine moralische Rechtfertigung gesucht wird, weil *fides* und *pietas* von dem Helden verletzt worden sind. In ihrem Rechtsgefühl appellieren sowohl Ariadne als Dido direkt an die Götter und fordern Rache von den höchsten Mächten:

Catull: *quam iustam a divis exposcam prodita multam
caelestumque fidem postrema comprecor hora.* (Cat. 64, 190—91)

Vergil: *spero equidem mediis, si quid pia numina possunt,
supplicia hausurum scopulis et nomine Dido
saepe vocaturum. sequar atris ignibus absens,
et cum frigida mors anima seduxerit artus,
omnibus umbra locis adero. dabis, improbe, poenas.*
(Verg. IV, 382—86)

Zu den Forderungen nach Rache gehört als invocatio die Anrede der Eumeniden und Furien, die bei Catull und Vergil stark einander entsprechen, und deren Pointe nahezu identisch ist:

Catull: *quare facta virum multantes vindice poena
Eumenides, quibus anguino redimita capillo
frons expirantis praeporat pectoris iras,
huc, huc adventate, meas audite querellas*
(Cat. 64, 192—95)

Vergil: *et dirae ultrices et di morientis Elissae,
accipite haec meritumque malis advertite numen
et nostras audite preces: — — — —*
(Verg. IV, 610—12)

Bei Vergil erscheint das Wort *furiae* in den Versen 376 und 474 sowie *Eumenides* in 469. Die zitierten Beschwörungen Catulls und Vergils sind einander be-

deutend näher als die zitierte Stelle der Dido und der mögliche Ausgangspunkt in der Medea des Euripides oder bei Apollonios:

ἀλλὰ σ' Ἐρινὸς ὀλέσειε τέκνων
φονία τε Δίκη. (Medea 1389—90)

— — — — ἐκ δέ σε πάτρης
αὐτίκ' ἐμαί σ' ἐλάσειαν Ἐρινύες· οἷα καὶ αὐτῇ
σῆ πάθον ἀτροπίη. τὰ μὲν οὖν θέμις ἀκροάαντα
ἐν γαίῃ πεσέειν. μάλα γὰρ μέγαν ἦλιτες ὄρκον,
νηλεές· ἀλλ' οὐ θῆν μοι ἐπιλλίζοντες ὀπίσσω
δὴν ἔσσεσθ' εὐκῆλοι ἔκητί γε συνθεσιάων. (Apoll. IV, 385—90)

Ariadne und Dido unterscheiden sich von der Medea des Euripides darin, dass sie den Gedanken der Rache nicht verwirklichen, nicht einmal Dido, der es in einer früheren Phase möglich gewesen wäre. Sie schleudern nur dem abfahrenden Helden unter Anrufung der Götter Forderungen grausamer Rache nach. Den oben zitierten Invokationen an die Rächerinnen folgt in beiden Gedichten unmittelbar die endgültige und kategorische Forderung, dass sowohl der untreue Held als auch dessen Geschlecht zum Ausgleich der Verletzung des Rechts vernichtet werden muss.

Catull: *quae quoniam vere nascuntur pectore ab imo,
vos nolite pati nostrum vanescere luctum,
sed quali solam Theseus me mente reliquit,
tali mente, deae, fune stet seque suos que.* (Cat. 64, 198—201)

Vergil: *at bello audacis populi vexatus et armis,
finibus extorris, complexu avolsus Iuli
auxilium imploret videat que indigna suorum
fuerat; nec, cum se sub leges pacis iniquae
tradiderit, regno aut optata luce fruatur,
sed cadat ante diem mediaque inhumatus harena.* (Verg. IV, 615—20)

Bei Catull ist der Fluch wirkungsvoll lakonisch, worauf die Götter unter Führung Jupiters unmittelbar mit Donnern reagieren. Didos letzter Fluch ist wortreicher und vielgestaltiger entwickelt. Er richtet sich nicht nur gegen den Held und dessen Geschlecht, sondern dehnt sich aus gegen das ganze aufsteigende römische Volk. Er erhält damit eine weite und tragende ideelle Bedeutung in der Gesamtkomposition des Epos, indem er die historische Perspektive auf die Punischen Kriege eröffnet.

P a r a b o l a e e p i c a e

Für das Epyllion des Catull (carm. 64) und den Dido-Abschnitt des Vergil sind in die Darstellung eingefügte lose Schilderungen oder lange epische Vergleiche charakteristisch, die der Darstellung eine epische Färbung neben den dramatischen Zügen geben. Von diesen halb losen Gesamtheiten sind bei beiden Dichtern einige dem Inhalt und den Motiven nach nebeneinander zu stellen. So erscheint am Ende der Rahmenerzählung in Catulls Epos eine bacchantische Bilder enthaltende Gesamtheit, die die glückliche Zeit beschreibt, in der Götter noch unter den Menschen wandelten:

Catull: *saepe vagus Liber Parnasi vertice summo
Thyiadas effusis euantis crinibus egit,
cum Delphi tota certatim ex urbe ruentes
acciperent laeti divum fumantibus aris.
saepe in laetifero belli certamine Mavors
aut rapidi Tritonis era aut Rhamnusia virgo
armatas hominum est praesens hortata catervas.* (Cat. 64, 390—96)

Der obigen Schilderung, die reich ist an Redewendungen, die für Lukrez charakteristisch sind, entspricht in ihrem allgemeinen Ton und in ihrer Stilisierung die Stelle des Dido-Abschnittes, in der die auch sonst von Vergil glänzend geschilderte Fama zum Toben gebracht wird wie in der Bacchus-Ekstase:

Vergil: — — — — — *it clamor ad alta
atria, concussam bacchatur Fama per urbem,
lamentis gemituque et femineo ululatu
tecta fremunt, resonat magnis plangoribus aether,
non aliter quam si immisis ruat hostibus omnis
Karthago aut antiqua Tyros flammaeque furentes
culmina perque hominum volvantur perque deorum.* (Verg. IV, 665—71)

Es sei noch betont, dass die obige Nebeneinanderstellung zur Feststellung der gemeinsamen Stilart und des losen Erzählkomplexes vorgenommen ist, wenn man auch zu dem Anfang der Verse des Vergil eine Parallele bei Apollonios (III, 708—9) findet:

— — — ὄρτο δ' ἰωή
λεπταλέη διὰ δώματ' ὀδυρομένων ἀχέεσσιν.

Den zitierten Siegeszug der Fama bei Vergil kann man ausserdem hinsichtlich der Lauteffekte und der onomatopoetischen Ausdrücke mit dem *thiasos* des Bacchus am Ende der Ariadne-Episode Catulls vergleichen.

Die Nebeneinanderstellung der folgenden epischen Vergleiche zeigt, dass Vergil für seinen Vergleich, der das unerschütterliche Festhalten des Aeneas an seinem Abfahrtbeschluss schildert, Motiventlehnungen und auch wörtliche Einflüsse von Catull hat, der in seinem Vergleich mit der Eiche den Kampf des Theseus mit dem Minotaurus beschreibt:

Catull: *nam velut in summo quatientem bracchia Tauro
quercum aut conigeram sudanti cortice pinum
indomitus turbo contorquens flamine robur
eruit (illa procul radicibus exturbata
prona cadit late quaecumvis obvia frangens),
sic domito saevom prostravit corpore Theseus
nequiquam vanis iactantem cornua ventis.* (Cat. 64, 105—11)

Vergil: *ac velut annoso validam cum robore quercum
Alpini boreae nunc hinc, nunc flatibus illinc
erere inter se certant; it stridor, et altae
consternunt terram concusso stipite frondes,
ipsa haeret scopulis et quantum vertice ad auras
aetherias, tantum radice in Tartara tendit.* (Verg. IV, 441—46)

Diese in vieler Hinsicht einander so nahe stehenden epischen Vergleiche sind typisch homerisch und enthalten gleichartige Bilder wie Stellen der Ilias (XII, 131—36 und XVI, 765—71) und die Stelle bei Apollonios (III, 967—72), in der Medea und Jason mit Bäumen verglichen werden.

Bei Catull erscheint ein zart beschreibender Abschnitt über das Erwachen der Liebe Ariadnes; Klingner zeigt, dass dieser Phraseologie eines Hochzeitsgedichtes enthält, und er weist auf Catulls Hochzeitsgedichte 61 und 62 hin¹. Der Abschnitt lautet:

Catull: *hunc simulac cupido conspexit lumine virgo
regia, quam suavis expirans castus odores
lectulus in molli complexu matris alebat,
quales Eurotae progignunt flumina myrtus
aurave distinctos educit verna colores,
non prius ex illo flagrantia declinavit
lumina, — — —* (Cat. 64, 86—92).

¹ KLINGNER, F., Catulls Peleus-Epos, Sb. d. Bayer. Akad, Heft 6, München 1956, S. 82—83.

Der obige Abschnitt hat wenigstens genau so stark Vergils Schilderung des Erwachens der Zuneigung Didos zu Aeneas inspiriert und beeinflusst wie die Nausikaa bewundernden Verse der Odyssee (Od. VI, 102—09), die einige¹ aufgrund des Artemis-Themas für den Ausgangspunkt Vergils halten:¹

Vergil: *haec dum Dardanio Aeneae miranda videntur,
dum stupet obtutuque haeret defixus in uno,
regina ad templum, forma pulcherrima Dido,
incessit magna iuvenum stipante caterva.
qualis in Eurotae ripis aut per iuga Cynthi
exercet Diana choros, quam mille secutae
hinc atque hinc glomerantur Oreades, — — —* (Verg. I, 494—500)

Auch eine so äusserliche Tatsache wie die einleitenden Wörter der beiden Abschnitte muss hier beachtet werden.

Verba positione metrica congruentia

Oben sind solche thematischen Entsprechungen zwischen den zu vergleichenden Dichtungen behandelt, die tief in deren Ideenstruktur hineinreichen. Unter ihnen begegnen auch einige so genaue wörtliche Entsprechungen, dass man bei ihnen von Reminiszenzen sprechen kann, die Vergil von Catull hat. Nun soll die Beweiskette noch durch einige einzelne Entsprechungen verstärkt werden, die noch mehr Gewicht dadurch erhalten, dass in ihnen oft die gleichen Wörter in der entsprechenden metrischen Position erscheinen. Zuerst stellen wir solche Verse nebeneinander, die in den einleitenden Wörtern Entsprechungen aufweisen:

Catull: *Iuppiter omnipotens, utinam ne tempore primo* (64, 171)
quine fugit lentos incurvans gurgite remos (64, 183)
quae simulac rostro ventosum proscidit aequor (64, 12)
pars obscura cavis celebrabant orgia cistis,
orgia, quae frustra cupiunt audire profani (64, 259—60)

Vergil: *Iuppiter omnipotens, cui nunc Maurusia pictis* (IV, 206)
vel pater omnipotens adigat me fulmine ad umbras (IV, 25)
audit omnipotens oculosque ad moenia torsit (IV, 220)
tum Iuno omnipotens longum miserata dolorem (IV, 693)
menefugis? per ego has lacrimas dextramque tuam te (IV, 314)

² PÖSCHL, V., Die Dichtkunst Virgils, Wiesbaden 1950, S. 100 ff.

quam simulac tali persensit peste teneri (IV, 90)
Thyias, ubi audito stimulant trieterica Baccho
orgia nocturnusque vocat clamore Cithaeron (IV, 302—03)

Entsprechungen am Ende der Verse sind bedeutend häufiger als am Anfang:

Catull: *has postquam maesto profudit pectore voces* (64, 202)
extenuata gerens veteris vestigia poenae (64, 295)
flammea praevertet celeris vestigia cervae (64, 341)
putridaque infirmis variabunt pectora palmis (64, 351)
cum incultum cano solvent a vertice crinem (64, 350)
at roseae niveo residebant vertice vittae (64, 309)

Vergil: *tantos illa suo rumpebat pectore quaestus* (IV, 553)
 — — — *agnosco veteris vestigia flammae* (IV, 23)
unguibus ora soror foedans et pectora pugnīs (IV, 673)
nondum illi flavum Proserpina vertice crinem (IV, 698)
sic veniat, tuque ipsa pia tege tempora vitta (IV, 637)

In den Versabschlüssen und in einiger anderer Hinsicht entsprechende Verse begegnen uns besonders unter den Ausdrücken, die zum Meer und zum Segeln gehören, wenn auch diese Phrasen zum grossen Teil Gemeingut der epischen Sprache sind und teils bei Ennius und Lukrez erscheinen:

Catull: *quae simulac rostro ventosum proscidit aequor*
torta que remigio spumis incanduit unda (64, 12—13)
quine fugit lentos incurvans gurgite remos (64, 183)
immemor at iuvenis fugiens pellit vada remis (64, 58)
caerula verrentes abiegnis aequora palmis (64, 7)
Thesaea cedentem celeri cum classe tuetur (64, 53)
quae tum prospectans cedentem maesta carinam (64, 249)

Vergil: *litora deseruere, latet sub classibus aequor,*
adnixa torquent spumas et caerula verrunt (IV, 582—83)
ferte citi flammās, date tela, impellite remos (IV, 594)
vidit et aequatis classem procedere velis (IV, 587)

Fügen wir noch die für die epische Sprache typischen Bilder von der Morgenröte und dem höchsten Gott hinzu, die bei Catull und Vergil einander entsprechen:

Catull: *Thessaliae columen, Peleu, cui Iuppiter ipse* (64, 26)
Aurora ex oriente vagi sub limina solis (64, 271)

Vergil: *nunc etiam interpres divum Iove missus ab ipso* (IV, 356)
Oceanum interea surgens Aurora reliquit,
it portis iubare exorto delecta iuventus (IV, 129—30).

*

In den oben behandelten Episoden von Catull und Vergil, die man zu den Spitzenleistungen des literarischen Schaffens der beiden Dichter rechnen kann, ist häufige, z.T. auch starke Parallelität festzustellen, sowohl was die künstlerischen Grundtendenzen und die gesamte Komposition¹ betrifft, als auch in bezug auf viele Einzelheiten. Wenn man auch das Dido-Gedicht Vergils als ein grossartiges persönliches, eigenständiges Kunstwerk ansehen muss, besteht doch kein Zweifel daran, dass Catull in dem Rahmen und dem Umfang, wie es in diesem Aufsatz dargestellt worden ist, Einfluss auf Vergil ausgeübt hat. Hervorzuheben ist, dass die Elemente, die offenbar von Catulls Kleinepos auf Vergil übergegangen sind, zum grossen Teil inhaltlicher Art sind und die ganze Anlage des Dido-Gedichts und dessen dramatische Bearbeitung beeinflusst haben. Für die Stärke von Catulls Einfluss spricht die Tatsache, dass gerade die bedeutenden Grundmotive in Vergils Dido auf dem Boden des Ariadne-Kleinepos gewachsen zu sein scheinen. Die psychologische Art der Behandlung, der dramatische Pulsschlag und die starke Affekthaltigkeit sind beiden Episoden eigen und spiegeln in dieser Hinsicht, sowie auch in anderen allgemeinen und einzelnen Zügen weiterhin die Tragödie Medea des Euripides und die Bearbeitung des Medea-Stoffes von Apollonios wieder. Aber auch diese entlehnten Motive sind vielleicht oft mittelbar, durch den Verschmelzungsprozess des Catull hindurch, zu Vergil gelangt. Die unsicheren hellenistischen und die übrigen geringen Einflüsse der römischen Literatur müssen in diesem Zusammenhang unberücksichtigt bleiben. In der erwähnten Episode von Vergil sind ausserdem noch einzelne Züge und Reminiszenzen zu finden, die auf Catulls 64. Gedicht hinweisen. Doch scheint es, als ob der grosse Epiker wörtliche Übereinstimmungen ganz bewusst vermieden habe, weil er den Druck der von Catull stammenden künstlerischen Ideen und Motive deutlich spürte. Dieser Gesichtspunkt verdient hier umso eher hervorgehoben zu werden, als wir wissen, dass man in der Antike weder künstlerische Imitation noch Plagiate verurteilte.

¹ Vide MENDELL, C. W., The Influence of the epyllion on the Aeneid, Yale Classical Studies, XII, 1951, S. 205—226. — Er hat interessante Responionen in den Kompositionsabschnitten der beiden Dichtungen aufgezeigt. Dieses bestätigt auch die von mir dargestellten Einflussverhältnisse zwischen Catull und Vergil.

Wenn man bedenkt, welche günstige Aufnahme das Werk Catulls schon zu dessen Lebzeiten fand, besonders was die umfangreichen Gedichte betrifft, scheint es nicht ganz ungerechtfertigt anzunehmen, dass der junge Vergil, der künstlerisch noch nicht vollkommen herangereift war, von diesem Bravourstück Catulls entzückt war und ihm sowohl bewusst als auch unbewusst Anregungen entnahm, die ihn dann bei der Gesamtkomposition von Dido inspirierten und bei der Ausgestaltung der Einzelheiten unterstützten. Es sei weiterhin noch betont, dass Vergil in Catulls epischen Werken ein ausgezeichnetes Vorbild besass, das gezeigt hatte, ein wie hoher Stil auf dem Gebiet des römischen epischen Schaffens erreicht werden konnte, und welches das Ziel der Bemühungen sein musste. Neben den griechischen Vorbildern muss Catull als römischer Vorläufer gelten — von einem möglichen Einfluss anderer Kunstepiker aus der Gruppe der Neoteriker ist uns fast nichts bekannt —, der die nachfolgenden Dichter, vor allem Vergil, zur psychologischen, die Idee verinnerlichenden dramatischen Einstellung und zur lyrisch gefärbten Kunstepik hinführte, deren unbestrittener Meister er dann wurde. Diese Behauptung wird durch den Vergleich der Ariadne-Episode Catulls mit dem Dido-Gedicht Vergils gestützt. Wenn auch Vergil als Epiker in gewisser Beziehung über seinen Vorgänger hinausgewachsen ist, so bleibt Catull doch das Verdienst, auch in der Epik die lyrische Haltung des Dichters verwirklicht zu haben. In dieser Beziehung hat Vergil die Tradition nicht ändern wollen oder können. Auch der andere Hauptvertreter der augusteischen Dichtung, Horaz, hat eine mythische Geschichte von der Erniedrigung eines Mädchens gedichtet, nämlich in der Ode zu Galatea (c. III, 27): Europa ist von Jupiter beraubt auf dem stürmischen Meer, aber ein *deus ex machina* von Venus rettet sie vom Selbstmord — also Ähnlichkeiten mit der Ariadne-Geschichte von Catull.

In diesem Zusammenhang war es uns nur möglich, den Einfluss Catulls auf Vergil in einem eng begrenzten Gebiet zu untersuchen. Dabei wurde das in dem epischen Schaffen dieser beiden Dichter auftretende künstlerische Aufblühen betrachtet, das für die literarische Entwicklung der folgenden Zeit von entscheidender Bedeutung war, in Rom vor allem für Ovid. Die Medea-Tragödie Ovids ist leider verlorengegangen, so dass sich nicht klären lässt, wieviel Einflüsse sie von früheren dramatischen Bearbeitungen der Epos-Episoden erhalten hat, und wie ihr Verhältnis zu Euripides' Medea und — in entgegengesetzter Richtung — zu dem gleichnamigen Drama von Seneca ist. Der Einfluss der hier behandelten Episoden ist natürlich auch noch in

einigen von Ovids *Epistulae Heroides* zu spüren: *Dido Aeneae* (*Heroid.* 7.), *Ariadne Theseo* (*Heroid.* 10) und *Medea Iasoni* (*Heroid.* 12). Man kann diese Briefe gewissermassen als Stilübungen in der Monologtechnik ansehen. In künstlerischer Hinsicht sind sie bedeutend oberflächlicher als die hoch künstlerische *Ariadne*-Episode Catulls und Vergils erschütterndes episch-dramatisches *Dido*-Gedicht, welche für die grosse Kunst stets eine Quelle der Inspiration gewesen sind und es auch weiter sein werden, wie Ovids immer lebendig-frische *Metamorphosen*. Das bezeugen die zahlreichen Werke der bildenden Kunst über das *Ariadne*- und *Didomotiv* und fast hundert Kunstwerke aus dem Bereich der Tragödie, dem Epos, der Oper und dem Ballett.

CATULLS ATTIS-BALLADE ÜBER DEN STIL DER DICHTUNG UND IHR VERHÄLTNIS ZUR PERSÖNLICHKEIT DES DICHTERS

T e i v a s O k s a l a

Die klassische Philologie unseres Jahrhunderts hat dank der 2000jährigen Zeitperspektive und den synthetischen Einsichten der führenden Erforscher der Antike gelernt, ausser dem Lebenswerk der führenden Dichtergestalten der Augusteischen Kultur, Vergil und Horaz, auch, besonders dank FRIEDRICH KLINGNER, Catulls Buch der Lieder als organische Ganzheit¹ zu sehen, als geschlossenen und abgerundeten Ausdruck einer ungeteilten Dichterpersönlichkeit. Der organische Zusammenhang zwischen dem Anfangs- und dem Schlussteil des Buches der Lieder, zwischen den lyrischen Gedichten, den Spottjambem und Epigrammen ist völlig klar: sie schildern verschiedene Perioden des gleichen Lebens, sie zeigen Szenen aus dem Freundeskreis, politische Zornausbrüche des Dichters und vor allem die Entwicklung des Liebesverhältnisses. Späteren Zeiten ist es dagegen schwergefallen, sich positiv zu Catulls epischem Werk zu stellen und noch mehr es als unteilbaren Teil der persönlichen Lebensganzheit zu betrachten. Dass Catulls eigene Zeit ausdrücklich sein mythologisches Erzählen schätzte und ihm den Beinamen *poeta doctus* gab, wird übergangen, indem man feststellt, dass der Dichter in seinen Epyllien nur der unselbständigen Moderichtung seiner Zeit folgte, die eine Übertragung des alexandrinischen Hellenismus nach Rom forderte. In der polymetrischen Lyrik, in den Epigrammen und Epyllien gibt es jedoch einen gemeinsamen Faktor — *Amor*, und was das Wichtigste ist, als solchen, zu dem Catull, unter dem Zwang seiner seelischen Struktur und seines Lebensschicksales, das traditionelle hellenistische — oft leichte und amoralische — Liebesthema verändert und vertieft hatte, das fast ohne Ausnahme, besonders auf dem Gebiet der Epik, den Mann als herrschenden, die Frau als leidenden

¹ F. KLINGNER, *Römische Geisteswelt*, 3. vermehrte Auflage, München 1956, S. 200 ff.

Partner darstellt, ausgenommen natürlich die »leidenden Liebhaber« der neuen Komödie und der mehr oder weniger äusserlichen hellenistischen Epigramme, bei denen man kaum von einer die ganze Persönlichkeit erschütternden Passion sprechen kann. Catull erhebt die Liebe zwischen Mann und Frau auf eine völlig neue, geistigere Ebene, sowohl ethisch als auch ästhetisch: in Catulls Dichterliebe leidet wirklich der Mann, die Frau herrscht.¹ In seiner Dichtung hat sich das Hauptgewicht vom Ausdruck des Sinnenrausches stellenweise rein auf den seelischen Bereich verschoben: das eigentliche Thema der in ihrem Ton nachdenklichen Gedichte des Schlussteils ist die bleibende Narbe einer missglückten Liebe. Ihnen ist ein ständiges, immer von neuem wiederholtes Suchen nach ethischer Wahrheit eigen². Der müde, aber scharfe Gedanke kommt von dem im Liebesverhältnis erfahrenen Unrecht dazu, menschliches und göttliches Recht überhaupt anzuzweifeln.

KLINGNER hat gegen diesen Hintergrund zwei Epyllien, die Geschichte der Hochzeit des Peleus und der Thetis (64) und die sog. Allius-Elegie (68) in ein völlig neues Licht gestellt, das besser ihre strukturelle und gedankliche Einheit hervortreten lässt³. KLINGNERS umwälzende Deutung zeigt den thematischen Zusammenhang der Peleus- und Allius-Gedichte mit der Problemwelt der kleinen Gedichte Catulls. In der Elegie 68 erzählt der Dichter im Rahmen eines Briefes an seinen Freund Allius die eindrucksvollsten Geschehnisse seines eigenen Lebenslaufes, den Tod des Bruders und sein Verhältnis zu Lesbia, indem er sie kunstvoll zu einer Ringkomposition bildet. Diese seine tiefsten und schmerzhaftesten Erlebnisse verknüpft er mit der Sagenwelt der Mythologie, indem er die Phantasien ganz unauffällig vom Tod des Bruders zum Trojanischen Krieg und von Lesbia zu den mythologischen Frauengestalten Laodamia und Helena gleiten lässt, von denen jene gewissermassen die Treue vertritt, diese den Betrug. Catull sieht ausserdem seine Geliebte in der glänzenden Gestalt der Venus und sucht für seine eigene, von Zweifeln bedrängte Eifersucht eine stützende Erklärung im disharmonischen Leben des Jupiters und der Juno. Die Allius-Elegie bildet das verbindende Glied im Übergang von Catulls persönlicher Welt zur idealen Stufe der Mythologie.

Das Epos 64 bewegt sich schon völlig in der fernen Welt der Mythologie, aber auch darin kann man im Hintergrund als verbindenden Faktor Catulls Bedürfnis sehen, die Werte seines eigenen Lebens in den allgemeingültigen

¹ *ibid.* S. 207 ff.

² P. OKSALA, *Fides und Pietas bei Catull*, *Aretos*, Nova Series 2, 1958, S. 88—103.

³ KLINGNER, *o.c.* S. 210 ff.

Zusammenhängen der Sagenwelt zu betrachten. Die zwei Hauptthemen des Gedichts, die Hochzeit des Peleus und der Thetis sowie die Episode des Theseus und der Ariadne, die sich vom Standpunkt der epischen Folgerichtigkeit betrachtet nur leicht berühren, stehen offensichtlich in einem genau zu bestimmenden Verhältnis zueinander. Das erste ist eine farbenreiche Hochzeits-schilderung, die das Glück besingt, das dem sterblichen Peleus zuteil wird, wenn dieser die unsterbliche Thetis zur Gattin bekommt: ein Verhältnis, in dem der Mann seiner göttlichen Gemahlin gegenüber in einer untergeordneten Stellung ist, in dem zweiten Thema, das im Ton das hoffnungslos tragische Gegengewicht zu dem vollkommenen Glück des ersten ist, wird die Frau als untergeordnet und leidend dargestellt. Im Gedicht spiegelt sich also das übliche Liebesthema der Zeit sowie gleichzeitig Catulls eigene Dichterliebe in mythischer Gestalt.

Eines der Epyllien des Catull, das Lied 63 bzw. Gedicht von dem Jüngling Attis, ist meines Erachtens unverdient ausserhalb des neuen Lichts geblieben, das den Gedichten 64 und 68 zuteil wurde. Es ist unsere Aufgabe, die Frage zu beantworten, was die Funktion der von dem genannten Attis-Gedicht gebildeten stilistischen und gedanklichen Ganzheit vom Standpunkt der Persönlichkeit Catulls ist.

*

Das Lied 63 von Attis, dem hellenischen Jüngling, der von Kybele berauscht sich in der Raserei eines Augenblicks kastriert und sich so für den Rest seines Lebens als Diener an seine grausame Herrin bindet, ist stilistisch ausserordentlich interessant. Die strukturelle Konzentration des Gedichtes, die Dynamik der Sprache, der exotische Reiz der Bilder und die virtuose Beherrschung des rasend schnellen galliambischen Vermasses haben einstimmige Anerkennung gefunden. Es ist auch auf Catulls meisterhafte psychologische Charakteristik aufmerksam gemacht worden, wenn er sich schauernd in die hoffnungslose psycho-physische Lage des Attis einlebt. Attis war nach der bekannten Kultlegende die zu dem orgiastischen Kult der Göttermutter Kybele (*Magna Mater*) gehörende männliche Gottheit, ein schöner Hirtenjüngling, der etwa die gleiche Stellung in dem Gefolge seiner Herrin hatte wie Adonis als Geliebter der Aphrodite. Nachdem er sein Versprechen der Treue gebrochen hat, bindet er sich auf gewaltsamem Wege an die vorgeschriebene

Reinheit, indem er sich selbst kastriert.¹ Der Name Attis wurde auch für den ersten Diener der Kybele gebraucht. Catulls Attis ist ein gewöhnlicher Sterblicher, ein hellenischer *παῖς καλός* (*gymnasi flos, decus olei*), *adulescens, ephebus, puer*, den der von Kybele gesandte *furor animi* so erfüllt hat, dass er sich auf die gebührende, schauerliche Weise dem Dienst der Göttin weihet. Vom Standpunkt unserer Frage ist es zunächst wesentlich, dem möglichen literarischen Vorbild Catulls nachzugehen. Hiervon hängt es zum grossen Teil ab, wieviel Bewegungsfreiheit man den persönlichen Intentionen des Dichters bei seiner Behandlung des epischen Attis-Themas zusprechen kann.

Der bedeutendste Kenner der hellenistischen Dichtung, ULRICH V. WILAMOWITZ-MOELLENDORFF² hielt es für wahrscheinlich, dass Catull als Vorbild die angenommene Dichtung des Kallimachos über das entsprechende Thema vor sich gehabt hat. Seine Ansicht gründet Wilamowitz auf eine Erwähnung der Scholien zu Hephaistion, dass Kallimachos Galliambem geschrieben hat, und auf zwei von Hephaistion überlieferte Galliambusverse³, die man jedoch nicht mit Sicherheit der Feder des ersten Meisters des Alexandrinismus zuschreiben kann. Ausserdem sprechen der hellenistische Gesamtton der Dichtung, die unbestritten für ein hellenistisches Epyllion typischen Elemente und der allgemeine Gebrauch der Neoteriker-Gruppe für Wilamowitz' Hypothese. *Summa summarum*: die Frage nach Catulls Vorbild ist vorläufig ungeklärt. Wir können es für wahrscheinlich halten, dass Catull eins oder mehrere hellenistische Vorbilder verwendet hat, aber wie sklavisch oder selbständig, das ist vorläufig *sub iudice*. Catulls Attis ist keine einzelne und einzige Erscheinung im römischen Kulturmilieu der Zeit. Catulls Freund

¹ Eine weitergehende mythographische Erörterung ist nicht nötig, weil Catull, abgesehen von Kastration, die zahlreichen mythischen Fakten der Attis-Sage nicht verwendet hat. Die zu der unsinnigen Tat des Jünglings führende Vorgeschichte und Motivation ist ganz offengelassen: der Grund der Tat ist nur ein unbestimmtes *nimum Veneris odium*, nicht wie im Mythos *infidelitas erga dominam*. Sogar die für den Alexandrinismus typischen mythischen Allusionen fehlen fast völlig. Man kann natürlich sagen, dass Catull nicht das eigentliche Mythos von dem Jüngling Attis gedichtet hat. Aber man kann auch das Gedicht als eine mit Psychologie vertiefte Variation des Mythos betrachten, von der der Dichter alles, was ihm unwesentlich erschien, weggelassen hat. O. WEINREICH hat den religiös-psychologischen Hintergrund der Dichtung verhandelt, Catulls Attisgedicht, *Mélanges Cumont IV* (1936), S. 463—500.

² Hellenistische Dichtung II, Berlin 1924, S. 291 ff.

³ Hephaist. 12, 3 *Γάλλαι, μητρὸς ὀρείης φιλόθυρσοι δρομάδες, αἷς ἔντεα παταγεῖται καὶ χάλκεα κρόταλα*. Wenn gerade das genannte Verspaar zu jenem hypothetischen hellenistischen Original gehört, ist Catulls Attis offensichtlich keine direkte Übersetzung, wie z.B. Berenike, sondern eher eine freie Imitation, weil das genannte Verspaar bei Catull keine nahe wörtliche Entsprechung hat (abgesehen natürlich von *Gallae*), s. WEINREICH, o. c. S. 467ff.

Caecilius schrieb an einem Gedicht »Magna Mater«¹, von dem wir kaum etwas wissen. Lucretius in seinem philosophischen Werk² und Varro in seiner me-nippischen Satire Eumenides³ haben Stellung genommen zu dem Kult der Kybele, von dessen ekstatischen Formen sich der Römer beim Frühlingsfest der palatinischen Kybele selbst ein Bild machen konnte.

*

Sofort die erste Satzperiode führt den Leser *in medias res*: die wahnsinnige Tat des Attis ist am Anfang des letzten Verses der Periode ausgedrückt, also an einer betonten Stelle. Dem Schock des Lesers geht ein starkes, stufenweises Anwachsen der Intensität voraus, das die die Verbformen begleitenden, Schnelligkeit und Erregung steigernden Bestimmungen hervorrufen:

*Super alta vectus Attis celeri rate maria
Phrygium ut nemus citato cupide pede tetigit
adiitque opaca, silvis redimita loca deae,
stimulatus ibi furenti rabie, vagus animi,
devolsit ilei acuto sibi pondera silice.
itaque ut relictis sensit sibi membra sine viro,
etiam recente terrae sola sanguine maculans
niveis citata cepit manibus leve typanum,
typanum tuum, Cybebe, tua, Mater, initia,
quatiensque terga taurei teneris cava digitis
canere haec suis adorta est tremebunda comitibus.*

In diesen ersten Versen bestimmt das *genus masculinum* das Geschlecht der Hauptperson, aber nachdem er seine entscheidende Tat ausgeführt hat und das durch die Veränderung verursachte, niederschlagende Gefühl ihn ergriffen hat, soll das *genus femininum* die Metamorphose des Jünglings unterstreichen.⁴ Der Dichter stellt nachdrücklich die feminine Zartheit des Attis als

¹ Siehe Cat. c. 35.

² Lucret. II, 598—660.

³ Frgg. 131, 132, 149, 150, ed. F. BUECHELER.

⁴ Im langen Monolog (50—73) wechselt das grammatische Geschlecht je nachdem, ob Attis an seine Vergangenheit oder seine Gegenwart denkt. In der Schlusspartie (84—90) gibt es, soweit die Texttradition stimmt, ein recht kühnes Oxymoron, das gewissermassen das Schicksal des Jünglings als Zwitter besiegelt: *tenerumque* (88) . . . *ille* (89) . . . *famula* (90), s. WEINREICH o. c. S. 481ff.

Gegensatz zu den wilden Formen des barbarischen Kults heraus: *niveis manibus — teneris digitis*. Von Vers 8 beginnt der Klimax, wenn Attis sich selbst und seine Freunde zu der wilden Orgie zu Ehren der Göttermutter antreibt. In den Versen 8 und 9 ist das Instrument der Kybele, der Tamburin, durch Wiederholung herausgehoben. Die stark betonte metrische Position vor der Pause unterstreicht die Namen der beiden Hauptpersonen, Attis und Kybele, in der Anfangsszene.

Nach dieser Einleitung setzt sich das Crescendo als fanatische Rede des Attis (12—26) fort, in der er mit immer wiederholten Imperativen seine Freunde in Ekstase peitscht. Am Ende seines Monologes malt er mit leidenschaftlichen Farben, eindringlichen Anaphern und Alliterationen, vor seine Freunde die wilde und exotische Atmosphäre der entfernter liegenden Kultstätte der Kybele. Die zahlreichen auditiven Ausdrücke und onomatopoetischen Wörter wecken im Leser ein wirklich starkes Klangbild von den rasenden Klängen, die den Kulttanz begleiten:

*Agite ite ad alta, Gallae, Cybeles nemora simul,
simul ite, Dindymenae dominae vaga pecora,
aliena quae petentes velut exules loca
sectam meam executae duce me mihi comites
rapidum salum tulistis truculentaque pelagi
et corpus evirastis veneris nimio odio,
hilarate erae citatis erroribus animum.
mora tarda mente cedat: simul ite, sequimini
Phrygiam ad domum Cybebes, Phrygia ad nemora deae,
ubi cymbalum sonat vox, ubi tympana reboant,
tibicen ubi canit Phryx curvo grave calamo,
ubi capita Maenades vi iaciunt hederigerae,
ubi sacra sancta acutis ululatibus agitant,
ubi suevit illa divae volitare vaga cohors:
quo nos decet citatis celerare tripudiis.*

Die Wirkung der Anstachelungsrede des Attis entläd sich im folgenden Abschnitt (27—38) unmittelbar in Handlung, wird zur dramatischer Bewegung: der Haufen beginnt sich unter der Führung des Attis als formlose Masse, von feurigem Rhythmus getrieben, zu dem Hain der Kybele auf dem Ida-Berg zu bewegen. Ausser den starken auditiven Effekten muss der Leser die visuelle

Wirkung des Abschnittes begreifen, muss den von Chor hervorgebrachten Bewegungseindruck vor sich sehen, der die Intensität zum Fortissimo steigert. Auf dem Höhepunkt wird die Aufmerksamkeit auf Attis gerichtet, den Führer (*dux*) des Chores, dessen Ekstase mit einem stark pleonastischen Ausdruck geschildert wird: *furibunda simul anhelans vaga vadit, animam agens*. Als Gegengewicht dazu wird wieder auf den zarten Körperbau des Attis in Vers 33 hingewiesen, in dem er mit einem viel gebrauchten, von der erotischen Dichtung bevorzugten Bild mit einer Färse verglichen wird, die noch nicht an das Joch gewöhnt ist. Das Crescendo bringt eine starke Spannung mit sich, der die plötzliche Entspannung folgt, wenn der Haufen, ans Ziel gelangt, vor Ermüdung in tiefen Schlaf fällt. VINCENZO ERRANTE¹ hat auf die Verwandtschaft hingewiesen, die zwischen diesem Abschnitt und einigen Szenen der Tragödie *Bacchae* von Euripides zu beobachten ist². Auf jeden Fall erzeugt die kollektive Bewegung des Chors, das dramatische Element an dieser Stelle eine direkt opernhafte Wirkung.

Der folgende Abschnitt (39—49) bildet in seiner breiten Epik und in seiner freskohaften Ruhe einen vollkommenen Gegensatz zu der nervösen Dramatik und den schreienden Farben des karybanthischen Tanzes im vorhergehenden Abschnitt. Das zentrale Bild ist der Aufstieg des Sonnengespanns, das die Schatten der Nacht vertreibt, den Jüngling Attis weckt und ihn deutlich seine traurige Lage verstehen lässt: *liquidaque mente vidit, sine queis ubique foret*. In den Versen 38 und 44 ist die Wirkung des milden Schlafes auf den heftigen Eifer durch Gegenüberstellung geschildert: *molli — rabidus* und *molli — rapida*. Das von der Sonne verbreitete Licht ist durch viele, die gleiche Vorstellung erzeugende Wörter pleonastisch ausgedrückt: *oris aurei Sol radiantibus oculis lustravit aethera album*. Gegen diesen »überbelichteten« Hintergrund wirkt die hoffnungslose Trauer des Attis, die auch pleonastisch geschildert ist, nur noch schwärzer, wenn er in der öden Landschaft allein am Ufer des weiten Meeres inmitten dieses glänzenden Schauspiels der Natur steht: *animo aestuante . . . lacrimantibus oculis . . . maestast . . . miseriter*³. Der epische Charakter dieses Abschnittes wird auch in den Versen 42 und 43 durch einen dekorativen und gelehrten Hinweis auf die Mythologie betont.

¹ La poesia di Catullo II, Milano 1945, S. 283—84.

² Eur. Bacch., z.B. 677—774, wo der Bote dem Pentheus in nahezu gleichen Wendungen die dem dionysischen Rausch verfallenen Frauen schildert, unter denen er besonders auf Agave, die Führerin des Chores, aufmerksam macht.

³ Die Licht-Schatten-Wirkung der Landschaft und der Natur begleitet durch die ganze Dichtung das seelische Erleben der Hauptperson, ein Zug, die besonders auf die Theokritos-Schule hinweist, WEINREICH; o.c. S. 48of.

Die Verse 50—73 bilden den längsten, intensivsten und extensivsten zusammenhängenden Gedankengang der Dichtung. In diesem, die tragische Situation analysierenden Monolog schüttet der unglückliche Jüngling seinen seelischen Widerstreit von Not erfüllt aus. Er sieht seine Erniedrigung deutlich in der öden Umgebung des Ida-Berges und dessen Bedeutungslosigkeit im Verhältnis zur früheren Heimat, zu Griechenland und dem Leben, das ein schöner Jüngling von Bewunderern umgeben in der hellenistischen Welt leben konnte. Dabei vervollständigt der Milieugegensatz zwischen der hellenischen Polis und der barbarischen Kultstätte die Tragik des Schicksals des Jünglings. Den Monolog des Attis kann man in seiner Rhetorik mit der Klage der Ariadne in den Versen 132—201 des Liedes 64 vergleichen¹, deren Ort in seiner Öde stark der phrygischen Uferlandschaft ähnlich ist und deren seelische Hoffnungslosigkeit nach ihrem Grad dem Unglück des Attis vergleichbar ist. In dem Selbstgespräch der Ariadne hat sich die verletzte Liebe in rachefordernden Hass verwandelt, während der Monolog des Attis von der passiven Kraftlosigkeit und der nervösen Not eines sterilen Jünglings getönt ist. Dies spiegeln wieder die wiederholten Fragesätze und die chaotisch und unzusammenhängend einander jagenden Gedanken sowie am Ende des Monologs die mehrfache Wiederholung *ego — ego* etc. ($13 \times ego$, $4 \times mihi$). Diese überspannte Anapher scheint alles Mitgefühl des Lesers auf den bedauernswerten Jüngling zu konzentrieren. Das am Ende des Abschnittes auftretende farbenreiche epische Bild *cerva silvicultrix — aper nemorivagus* steigert, indem es den gesunden Geschlechtergegensatz der Naturtiere betont, gleichzeitig das Elend der interesselosen Sterilität des Attis² (61—73):

*Miser ah miser, querendum est etiam atque etiam, anime!
quod enim genus figuraest, ego non quod obierim?
ego mulier, ego adolescens, ego ephebus, ego puer,
ego gymnasi fui flos, ego eram decus olei:
mihi ianuae frequentes, mihi limina tepida,
mihi floridis corollis redimita domus erat,
linquendum ubi esset orto mihi sole cubiculum.
ego nunc deum ministra et Cybeles famula ferar?
ego Maenas, ego mei pars, ego vir sterilis ero?
ego viridis algida Idae nive amicta loca colam?*

¹ ERRANTE, o.c., S. 287.

² Dieses Naturbild schliesst sich an jenen raffinierten Gebrauch des grammatischen Geschlechtes an, auf den wir oben hingewiesen haben.

*ego vitam agam sub altis Phrygiae columinibus,
ubi cerva silvicolatrix, ubi aper nemorivagus?
iam iam dolet quod egi, iam iamque paenitet.*

Die Klage des zarten Attis erreicht das Ohr der Göttin (74—77), die am Schluss der Dichtung in ihrer vollen Macht auftritt, *in propria persona*. Es entsteht wieder ein heftiges Crescendo, wenn die Herrscherin mit immer neuen Imperativen den einen ihrer Löwen antreibt, Attis zurückzuholen, der sich zu grosse Freiheiten herausnimmt (78—83). Die rasende Schnelligkeit des Löwen ist wirkungsvoll durch unzusammenhängend einander folgende Verben ausgedrückt: *vadit, fremit, refringit virgulta pede vago*. Das Objekt dieses wilden Angriffes, den zarten Attis, sieht man am Ende vor dem weiten Hintergrund des Meeres, wenn ich so sagen darf, filmisch wirkungsvoll. Der schnelle Angriff des Löwen jagt den wahnsinnig erschrockenen Jüngling in den Kulthain, wo er den Rest seines Lebens als Tempelklave verbringt (84—90). Am Schluss des erzählenden Teiles der Dichtung steht somit ein plötzlicher schockierender Schauereffekt:

*Ait haec minax Cybebe religatque iuga manu.
ferus ipse sese adhortans rapidum incitat animo,
vadit, fremit, refringit virgulta pede vago.
at ubi umida albicantis loca litoris adiit
tenerumque vidit Attin prope marmora pelagi,
facit impetum: ille demens fugit in nemora fera.
ibi semper omne vitae spatium famula fuit.*

Die epische, dramatisch gegliederte Erzählung umfasst genau 90 Verse, an die sich als eine Art Epilog eine persönliche, dreizeilige Invokation anschliesst. Das episch-dramatische Gerüst erhält einen dem Hymnenstil eigenen Schluss, ein lyrisches Element, dem schon in der eigentlichen Erzählung, an ihrem Anfang, gewissermassen die Anrede des Dichters an die Göttin in der zweiten Person in Vers 9 vorangegangen ist. Die Schlussverse verkünden mit einer dreifachen und pleonastischen Anapher die Macht der Kybele, deren Einflussbereich der Dichter selbst fernzubleiben hofft, und die wohl gleichzeitig die moralisch ablehnende Kritik eines aufgeklärten Römers an einem barbarischen und unnatürlichen Kult ausdrücken:

*Dea magna, dea Cybebe, dea domina Dindymeï,
procul a mea tuos sit furor omnis, era, domo:
alios age incitatos, alios age rabidos.*

*

Das stilistische Gesamtbild, das die Dichtung hervorbringt, ist sowohl als Ganzes als auch in den einzelnen Punkten äusserst wirkungsvoll. Die Geschichte ist, wenn man so sagen kann, »durchkomponiert«, indem alle denkbaren stilistischen Instrumente zur Hilfe herangezogen sind, deren Gesamteindruck meisterhaft zu einer Ganzheit geformt ist. Ein Faktor, der die einheitliche Stilfärbung wirkungsvoll beeinflusst, ist das Versmass (der sog. *versus Galliambicus*¹), das dem Gedicht ein äusserst beschleunigtes und schnelles Tempo gibt: *presto agitato*, wenn man das Mass mit einem Musikterminus ausdrücken will. Dieser jonische, katalektische Tetrameter gehört als Mass der Attis- und Kybele-Lieder organisch zum Thema des Gedichtes, um die alldruckhafte Raserei der Geschwindigkeit zu schildern. Bei den alexandrinischen Dichtern war es schon in künstlerischen Aufgaben erschienen. Wenn man die Zeitverhältnisse berücksichtigt, ist es als eine meisterhafte Leistung anzusehen, dass Catull die schwerfällige lateinische Sprache überhaupt in eine so grosse Geschwindigkeit hat zwingen können. Der Eindruck einer unruhigen Bewegung entsteht dank dem hämmernden Rhythmus einander folgender kurzer Silben. Gerade der Mangel an kurzen Silben beschwerte noch damals den Flug des lateinischen Hexameters. Eine starke Diäresis trennt den Vers in zwei Teile. Das ausserordentlich kantige Metrum beeinflusst wiederum die Wortwahl und die Syntax. Catull hat, um kurze Silben am Ende des Verses zu schaffen, zusammengesetzte Adjektiva gebraucht: *hederigeræ* (23), *properipedem* (34), *sonipedibus* (41), *erifugæ* (51), *nemorivagus* (72), die auch sonst den Farbenreichtum des Gedichtes vermehren, sowie Reduplikationsperfekte. Die Syntax und der Satzrhythmus berücksichtigen stellenweise wirkungsvoll die Zweiteiligkeit und den unterbrochenen Charakter des Versmasses. Es sei bemerkt, dass der Name der Hauptperson des Versmasses wegen in der Mitte der Zeile steht, an der stark betonten Stelle vor der Pause.² Er reitet gewissermassen auf der vom galliambischen Vers gebildeten Welle.

¹ Das Normalschema: $\cup \cup \overset{\prime}{\cup} \cup \text{—} \cup \overset{\prime}{\cup} \text{—} \parallel \cup \cup \overset{\prime}{\cup} \cup \cup \cup \overset{\prime}{\cup}$

² Das gleiche betrifft auch Kybele, die andere Hauptperson, in einigen Versen. Die Wiederholung der gleichen Schlüsselworte in gleicher metrischen Position ist ein durchgehender stilistischer Zug der Dichtung, der sehr stark z.B. in der Anfangszene (1—11) und der Schlusspartie (84—93) zum Ausdruck kommt, s. J. P. ELDER, *Catullus' Attis*, *AJPh* 68 (1947), S. 401ff.

Dem Erzählen und der Komposition des Gedichtes ist eine Konzentration von Handlung, Zeit und Ort eigen, so unbestimmt und ungeographisch die Örtlichkeiten Klein-Asiens auch skizziert sind.¹ In der Erzählung gibt es zwei handelnde Individuen, den Hellenenjüngling und seine Göttin, die anderen — Attis' Gefährten — sind als Masse dargestellt, deren Aufgabe es ist, eine opernhafte Wirkung zu erzielen. Attis, die Hauptperson, steht die ganze Zeit im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit und der Handlung. Die Dichtung ist in deutlich erkennbare, aber untrennbare Abschnitte gegliedert², zwischen denen als durchgehender Kontrast eine Abwechslung von erzählenden Teilen und Monologen herrscht,³ vom Ganzen her gesehen eine äusserst harmonische Abwechslung: nach Versen gerechnet nehmen die Monologe von den 90 Versen der eigentlichen Erzählung genau die Hälfte ein. Die Unterabschnitte der Komposition verbindet eine starke innere Dynamik des Geschehens, Spannung und Entspannung: fast die ganze erste Hälfte des Gedichts ist von diesem Standpunkt aus gesehen ein und derselbe Anstieg, ein ständiges Anwachsen von Intensität und Extensität, das erst in der Mitte des Gedichts nachlässt, wenn Attis und seine Freunde in Schlaf fallen. Am Ende verdichtet sich nach dem langen Monolog die Schreckensstimmung und entlädt sich in einen Schockeffekt. ERRANTE hat mit ausgezeichnetem Instinkt die sprachlichen Werte und die innere Dynamik der Dichtung begriffen⁴. Dem syntaktischen Rhythmus ist ein Abwechseln von langen Perioden und kurzen, dem Versmass angepassten Gedankenbruchstücken eigen.

Die dramatischen Züge (aufreizende Monologe, der visuell-auditive Chöreindruck, die Plötzlichkeit der Geschehnisse, die Häufigkeit der Bewegung ausdrückenden Verben) und die lyrischen Elemente der Kultdichtung (Versmass, die hymnische Invokation und die dem Dithyrambenstil eigenen Periphrasen) zerstören wirkungsvoll den epischen Rahmen der Dichtung. Wenn wir sie vom Standpunkt der herkömmlichen Stil Kategorien betrachten, können wir sagen, dass Catull darin die epischen, dramatischen und lyrischen

¹ Siehe U. v. W.-M., o. c., S. 291—92.

² Vgl. A. GUILLEMIN, *Le poème 63 de Catulle*, REL 1949, S. 149 ff. Die Verfasserin will das Attisgedicht als eine Tragödie in drei Akten ansehen, ein Schema, das nach meinem Gefühl nicht der dynamischen Kontinuität der Erzählung entspricht.

³ WEINREICH, o. c. S. 487 N. 3 macht auf den regelmässigen Wechsel der erzählenden Partien und Monologe aufmerksam: »Die drei direkten Reden der handelnden Personen gliedern wie Metopen die rhythmisch aufgeteilte Triglyphenfläche der epischen Erzählung, . . .« oder mit einem Schema: a¹, b¹, a², b², a³, b³, a⁴, b⁴.

⁴ ERRANTE, o. c. S. 277 ff. Der Verfasser hält Attis neben dem Hochzeitscarmen für Manlius Torquatus und Vinia Aurunculeia für Catulls Hauptarbeit unter seinen alexandrinischen Arbeiten.

Elemente der Attis-Geschichte zu einer effektiven Ganzheit verbunden hat, die ein starker Beweis für den Synkretismus der Formen ist, der dem Hellenismus und dem Römertum eigen ist.

Den einzelnen Versen der Erzählung geben Farbe und Wirkung die zahlreichen Details, die in der Wiederholung die allgemeine Stimmung und das Gesamtkolorit, indem sie die exotische Atmosphäre hervorheben, entscheidend beeinflussen. Das sind ausser den oben erwähnten dem Versmass angepassten, kunstvollen Adjektivkomposita die wiederholten, die Erregung verdichtenden Wörter wie *rapidus*, *rabidus*, *celer*, *cupidus*, *vagus*, die den Klangwert beeinflussenden Alliterationen und die anderen Assonanzen. In dem langen Monolog des Attis ist die Anapher weit über die Grenzen eines normalen epischen Stils hinausgeführt. Besonders typisch ist für das Gedicht der beabsichtigte Pleonasmus, die Anhäufung von Ausdrücken, die die gleiche Vorstellung verstärken, z.B. in der Schilderung der Manie des Attis (4, 31), der Depression (48—49), des Sonnenlichtes (39—40) und der Macht der Kybele (91—92). In die gleiche Richtung wirken auch Anadiplose und Parallelismus (z.B. 73). Mit einem Wort, die Details wirken durch ihre chaotische, aber überlegte Fülle als Teile einer klaren und abgewogenen Komposition.

Wenn die Frage beantwortet werden soll, was die Funktion des behandelten, dramatisch beschleunigten Gedichts vom Standpunkt der Persönlichkeit Catulls ist, muss das Verhältnis des Epyllions zu dem anderen Schaffen des Dichters geklärt werden, in erster Linie zu seiner subjektiven Lyrik, durch die wir in unmittelbare Berührung mit seiner Persönlichkeit kommen. WILHELM KROLL¹ sieht in seinem bekannten Kommentar die Hypothesen von WILAMOWITZ über den Ursprung des Epyllions als bewiesen an und verneint persönliche Beziehungen des Dichters zu seinem Thema. JEAN BAYET², der der Hochzeit des Peleus und der Thetis sehr kritisch gegenübersteht, aber dem Attis einen sehr grossen ästhetisch-stilistischen Wert zuspricht, lehnt scharf die Hypothese von ENZO V. MARMORALE³ ab, dass die Dichtung ein Ausdruck der persönlichen, dionysischen Leidenschaft von seiten Catulls sei, und zwar mit der Begründung, dass die letzten Verse, in denen sich Catull mit deutlichen Worten von solch einer Manie lossagt, die Interpretation von Marmorale verbieten, während der Vergleich mit der früher genannten Stelle des Lucrez

¹ Catull, dritte Auflage, Stuttgart 1959, S. 129.

² »Catulle, la Crèce et Rome», — L'influence grecque sur la poésie latine de Catulle à Ovide, Genève — Paris 1956, S. 12 ff.

³ L'ultimo Catullo, Napoli 1952.

eine einfache und rationalistische Antwort auf diese Frage gibt. Es ist schwer, die Begründung Bayets in diesem Punkt zu verstehen, nämlich dass er jenen Schlusstakten eine so starke Bedeutung zuspricht, ohne die Vielfältigkeit der Persönlichkeit unseres Dichters zu berücksichtigen.

Das führende Thema und der verbindende Faktor des Buches der Lieder ist Catulls Dichterliebe. Die Dichtung des Catull erzählt nicht die mythische Liebesgeschichte von Kybele und Attis, aber sie ist auch keine reine Kultschilderung: die Göttin tritt in dem Gedicht als persönliche Kraft auf, die das Schicksal des Hellenenjünglings bestimmt. Catull hat meiner Ansicht nach in einer halb kultischen Form eine halb mythische Liebesgeschichte dargestellt; der eine Partner ist ein gewöhnlicher Sterblicher, der Hellenenjüngling Attis, der andere die allmächtige Göttin der Liebespassion Kybele. Catulls lyrisches Liebesthema zeigt die Frau als herrschenden, den Mann als leidenden Partner. In dem Gedicht 63 handelt es sich um den kultischen Liebesbund zwischen einem gewöhnlichen Sterblichen und der unsterblichen Göttin, die in Anlehnung an die Kultlegende als Unterpfand die Manneskraft des Jünglings gefordert hat¹. In dem ausgedehnteren Epos 64 ist das Hauptthema die Schilderung des Höhepunktes der Ehe des sterblichen Peleus und der unsterblichen Thetis, der glücklichen Hochzeit. Die Attis-Dichtung zeigt das persönliche Liebesthema des Catull, die tragische Liebe, in der der Mann leidet, auf schaurige und paradoxe Weise zugespitzt: die vollkommene Hilflosigkeit des Hellenenjünglings ist so klar wie möglich.

In der Persönlichkeit und in dem Schicksal der Hauptperson des Gedichtes ist deutlich gegenübergestellt einmal der ekstatische Rausch des Jünglings und die Wirrnis seiner emotionalen Kräfte (*rabidus furor animi*), zum anderen die Klärung und das deutliche Begreifen der Dinge (*mens liquida*). *Pathos* und *Ethos* des Attis sind in einen unversöhnlichen Widerspruch geraten. »Discidium von Ethos und Pathos«, um die treffende Charakteristik KARL BÜCHNERS² zu gebrauchen, ist zentral in den Epigrammen 72, 75, 76, und 85, von denen man das letzte als Summe der epigrammatischen Bestrebungen Catulls ansehen kann. Unmittelbar, direkt stürmisch erscheint der Kampf des emotionalen und des intellektuellen Ichs und der Zusammenstoß der seelischen Gegenkräfte in dem Gedicht *Miser, Catulle, desinas ineptire* (8)³. Da stehen sich

¹ Der Gedanke von einer solchen Leidenschaft, die die Manneskraft zerstört, erscheint flüchtig auch in der subjektiven Dichtung Catulls (C. 11, 20—21).

² Römische Literaturgeschichte, 2. Auflage, Stuttgart 1959, S. 230.

³ KLINGNER, o.c., S. 204 ff.

gegenüber der überempfindliche, unheilbar dem Liebesgefühl verfallene Dichter und der nüchtern denkende Römer, der mit seiner kritischen Einstellung den Sturm der Seelenkräfte zu beherrschen versucht. Hier ist also die gleiche Spaltung der lyrischen Persönlichkeit geschehen, die für die schizothymischen Dichter späterer Zeiten typisch ist und die sich z.B. in Heines Lyrik als Verstandeskritik gegen übermässige Sensibilität äussert.

Catull hat aus dem epischen Rahmen seiner Attis-Dichtung seine eigene Person nicht ausschliessen wollen, wie die locker scheinenden Schlussverse zeigen. Die sympathetische Anteilnahme des Dichters an dem Schicksal des Attis ist deutlich zu fühlen. Das Pathos des Dichters wird mit fortgerissen in das wilde Tempo der Dichtung, während in den letzten Versen sich das Ethos zu heftigem Widerstand erhebt: der Dichter möchte sich gleichsam persönlich von der durch seine Verse geweckten, alpdruckhaften Raserei befreien, dem Schicksal entgehen, das von *rabidus furor animi* verursacht werden kann. Eine gleichgeartete innere warnende Stimme erhebt sich in der letzten Strophe der sapphischen Ode (51). Die durchgehenden starken Kontraste der Attis-Dichtung und sogar die Zweiteilung des Versmasses begleiten höchst deutlich den tragischen Widerspruch der Hauptperson und auch dadurch die eigene Gespaltenheit des Dichters.

*

Mit der obigen Gedankenkette haben wir versucht, eine Ideenbrücke von Catulls Attis-Ballade zu den Problemen seiner subjektiven Lyrik zu schlagen, von dem unwiderruflichen Widerstreit des Jünglings Attis zu der eigenen Tragik des Dichters. Catull hat die mythische Kultlegende nicht als solche verwendet, sondern er hat gewissermassen die Liebesgeschichte des Jünglings und der Göttin von dem Idealniveau des Mythos auf die Erde herabgesenkt, indem er den Attis-Jüngling der Geschichte zu einem gewöhnlichen Sterblichen macht. Der Dichter hat nach meiner Ansicht auf diese Weise das epische Thema seinen lyrischen Intentionen gemäss umgeformt.

In der Attis-Dichtung des Catull sind die heterogenen stilistischen Elemente zu einer effektiven, konzentrierten und abgewogenen Einheit verschmolzen, die der heutige Mensch stellenweise opernhaf, stellenweise filmisch nennen

¹ ELDER O. C. S. 394 ff. Der Verfasser sieht im scharfen seelischen Kontrast zwischen dem fanatischen Enthusiasmus und dem Zusammenbruch der Illusionen die Leitidee des Gedichtes.

würde. Wenn man die langen Klimaxe des Schauspiels berücksichtigt, die seelische und funktionelle Spannung und Entspannung, die ausdrucksvolle Sprache und das alpdrukhaftere Tempo, muss man zugeben, dass das Gedicht viel mehr ist als »Stimmungsmalerei« des Alexandrinismus. Der Gegensatz ist wenigstens genau so gross wie der zwischen der Sturm und Drang-Periode und dem früheren Rokoko-Klassizismus, wenn wir so weit in der Zeit vorangehen wollen. Sofern hinter der epischen Form der gleiche Subjektivismus wie in den kleinen Gedichten Catulls steht — eine Behauptung, die in diesem Falle nicht endgültig und unbedingt bewiesen werden kann, können wir feststellen, dass auch im Falle des Attis-Gedichtes die Stellung der Pole Subjekt und Objekt¹ zueinander sich gegenüber der früheren hellenistischen Epik so verändert hat, dass der Dichter sein Thema immer fühlbarer mit seinen eigenen Affekten zu tönen beginnt, trotz dessen scheinbarer Objektivität. Dann können wir mit gutem Recht Klingners neues Licht auch auf die Attis-Geschichte ausdehnen. Die Frage nach dem Verhältnis von Catulls Dichtung zu einem angenommenen und höchst wahrscheinlichen Vorbild ist vorläufig offen. Aber nicht einmal das direkte Übersetzungsverhältnis schliesst die Möglichkeit einer personalen Funktion aus. Ein guter Beweis dafür ist Catulls Imitation der Ode Sapphos, die in den Händen des römischen Dichters dank der persönlichen Schlusswendung eine neue lyrische Funktion erhalten hat. Da jedoch nicht zu beweisen ist, dass Catull sklavisch ein hellenistisches Vorbild nachgeahmt hat, können wir die Attis-Dichtung mit desto grösserem Recht als einen vielsagenden Ausdruck der Persönlichkeit des Dichters betrachten, ebenso wie wir Goethes Prometheus-Monolog oder das Schauspiel Iphigenie trotz des antiken Themas und der antiken Vorstellungswelt für den Ausdruck der ausserordentlich reichen Persönlichkeit des grössten deutschen Dichters halten.

¹ Vgl. I. SCHNELLE, Untersuchungen zu Catulls dichterischer Form, Leipzig 1933, S. 84 ff.

THE CONSUL: ————. N. CARVE — — IN 458 B.C.

Jaakko Suolahti

In *Fasti Capitolini* for 458, the second consul's name is preserved only in the form: [— — — — —] *n. Carve*[— — —] ¹ The *Chronograph of 354* and *Diodorus* also mention him. The former gives as consuls of this year: *Rutullo* (*Rutullu* in *V.*) *et Carбето*.² The latter has: Γάιος Νάύτιος Ῥουτίλιος καὶ Λεύκιος Μινούτιος (*Μινούκιος V, F*) *Καροντιανός* ³. Other sources do not mention him at all. They have instead the suffect consul: *L. Minucius P. f. M. n. Esquilinus Augurinus* as the second consul, if any, in this year.⁴ The *Fasti Hydatiani* and *Chronicon Paschale*, supporting the same tradition, give: *Nauto* (*Bauto S*) *et Atratino* (*Atractino*), respectively: *Ναυτίου καὶ Ἀτρατίνου* ⁵, but this may be a corruption of Minucius' second cognomen *Augurinus*. Some sources, at last, give only the name of dictator *L. Quinctius Cincinnatus*.⁶ This confusion in our sources is very natural, because there were in all five chiefmagistrates in this same year, namely two consuls, a suffect consul, a dictator and his magister equitum, as given by the *Fasti Capitolini* ⁷: 458: *C. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus II* [— — — — —. *f.*—]. *n. Carve* [— — —]

in ma[g(istratu)]mortuus est. In eius l(ocum) f(actus) est

L. Minucius P. f. M. n. Esquilin(us) Augurin(us)

L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnat(us) dict(ator)

L. Tarquitius L. f. Flaccus mag(ister) eq(uitum) rei gerundae causa

¹ A. DEGRASSI, *Fasti consulares et triumphales* (Inscriptiones Italiae XIII: 1), Roma 1947, pp. 24 f., Tab. XXVII, frg. 3; W. HENZEN—C. HÜLSEN, *Fasti consulares ad a.u.c. DCCLXVI* (Corpus Inscriptionum Latinarum I²: 1, Berlin 1893), p. 16.

² Th. MOMMSEN, *Chronica minora* I (Monumenta Germaniae. Auctores antiquissimi IX, pp. 19—76), p. 51; DEGRASSI, p. 362.

³ DIOD. 11. 88. 1.

⁴ LIV. 3. 25. 1; CASSIOD.; DIONYS. 10. 22. 1; 11. 20. 1; VAL. MAX. 5. 2. 2; ZON. 7. 17; DIO, fr. 23. 1.

⁵ DEGRASSI, o. c., pp. 24, 362. MOMMSEN, *Chronica*, p. 206.

⁶ DIO, fr. 23. 2; ZON. 7. 17; cf. DEGRASSI, o. c., pp. 362 f.; T. BROUGHTON, *The Magistrates of the Roman Republic* (Philological Monographs published by the American Philological Association XV: 1) I, New York 1951, pp. 39 f.

⁷ DEGRASSI, o. c., pp. 24 f.

SP. OSTUMIUS AFINALIVS REGI	466
Q. FABIVS . MF . K . N . VIBULAN	465
A. POSTUMIVS AFINALIVS REGILL	464
CCCG. P. SERVILIUS SP. F. N. PRISC	463
L. VCRETIVS . TFFN . TRICIPITIN	462
P. VOLVANTIVS MFMNAMINTINGALIVS	461
P. VALERIVS P. F. VOLVSN . P. P. LICOLA II	460
INMAGMORTVVS ESTINEIVS SEF	
L. QVINCTIVS SP. F. N. CINCINNATVS	
Q. FABIVS . MF . K . N . VIBULANVS . III	459
C. NAVTIIVS SP. F. ST. N. RVTIIVS II	458
L. QVINCTIVS SP. F. N. CINCINNATVS	
LTARQVITIIVS LF . TACCVS	
CHORATIVS MFMN . P. VILLIVS II	
M. VALERIVS NYE . VOLVSN . MAXVIVS	
TR. OMILIVS TFFN . ROCVS . VATICINVS	
SP. TARPEIVS MFMN . MONTANCA . TOLLIN	
CCC. SEX. QVINCTILIIVS . SEX. F. N.	
P. SESTIVS . Q. VIBIANCA . TITO	
INMAGMORTVVS ESTINEIVS SEF	
L. MINVCIIVS SP. F. N. SOVINAVGVAN	
DICI . R. NIGERVNDIA . CAUSA	
MAG. EQ. R. NIGERVNDIA . CAUSA	
Q. MINVCIIVS SP. F. N. ESCVITIVS	457
SP. VERGINTIVS . TATA . TRICOSTA . L. MONTI	456
CVETVRIIVS . R . CICVRINIVS	455
A. ATERNIVS . ARVS . FONTINATIS	454
PCVRIAT . HISTVSTRIGEMIN	453
TMENET . FAGRIPI . PLANATVS	452

Fasti Capitolini 466—452 B.C (DEGRASSI, *Fasti consularcs* p. 24).

tanus.¹ It is derived from the name of a small Latin town *Carventum*, which disappeared very early.² DIONYSIUS mentions it in 499 before the battle of Lake Regillus as one of those cities which signed the treaty against Rome.³ It had prominent place in the war against the *Aequi* in 410, but was then only a citadel and had already lost its independence, if such ever existed.⁴ It was perhaps one of the numerous pagi in the *ager Romanus*. Its situation is unknown, but from the description of the war by LIVY in 410 we may with some probability place it in the frontier area of *Aequi* and *Hernici* near the mount *Algidus*.⁵ If it was conquered, as is likely, soon after the battle of Lake Regillus in 499, it is quite natural that it should give the cognomen to a patrician gens deriving from it, migrating to it or in some way concerned with it.⁶

¹ *Thesaurus Linguae Latinae. Supplementum. Onomasticon* II, Lipsiae 1910, p. 219; W. SCHULZE, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen* (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen NF. 5) Berlin 1933, pp. 533, fn. 7, 535.

² HÜLSEN, *Carventum* (RE III, 1899, pp. 1628 f.).

³ DIONYS. 5. 61. 5: οἱ δ' ἐγγραφάμενοι ταῖς συνθήκαις . . . ἀπὸ τούτων τῶν πόλεων ἄνδρες Καρουεντανῶν.

⁴ LIV. 4. 53. 3: *repente nuntiatur arcem Carventanam ab hostibus occupatam esse*; 4. 53. 9: *Ductus exercitus ad Carventanam arcem . . . arcem recipit*; 4. 56. 4: *Volscos deinde et Aequos, seu Carventana arx retenta in spem seu . . .*

⁵ HÜLSEN, *Carventum*, p. 1629; cf. W. GELL, *Topography of Rome and its Vicinity* II, London 1834, p. 374; A. NIBBY, *Analisi storico-topografico-antiquaria della carta de' dintorni di Roma* III, Roma 1833, p. 17: Rocca Massima.

⁶ MOMMSEN, *Fabius und Diodor* (ID., *Römische Forschungen* II, Berlin 1879, pp. 221—296), p. 292 fn. 107; A. SCHWEGLER, *Römische Geschichte im Zeitalter des Kampfes der Stände* II, Tübingen 1856, p. 326 fn. 3.

DIODORUS seems to confirm that the cognomen of our consul was in fact *Carventanus*, because he gives the second consul as *Λεύκιος Μινούτιος Καροντιανός*¹ We may perhaps suppose that *Καρονεντιανός* is corrupted in the manuscripts to *Καροντιανός* or, if only *εν* was dropped of *Καρονεντιανός* to *Καροντιανός*. That there really existed such a cognomen as *Carventanus* is shown by some later inscriptions with the nomen *Carvetanus*.² These *Carvetani* have, however, no relationship with the patrician consul *Carve* — —. Either their name derives from that of the clientes of our *Carve*- or, which is more probable, directly from the citadel or pagus named by LIVY. The disappearance of the nasal N is a very common feature in Latin.³

DEGRASSI has,⁴ however, stated that there is in the FASTI CAPITOLINI scarcely space for CARVE[NTANUS], or for six more letters. In the following lines there are indeed only 3—4 letters in the corresponding space. Near the edge of the stone there is perhaps space enough for six letters, but the text ends in every line some two centimeters before the edge. As a good deal of space is left vacant before the cognomen *Carve* — —, it is extremely improbable that the text should have continued abnormally to the edge, especially when CARVE- is in exceptionally big letters. From the same reason DEGRASSI denies the possibility of abbreviation in CARVENT(ANUS), saying that there are no analogies in this part of the FASTI. In the following line the cognomen of dictator *L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnat(us)* is, however, abbreviated despite the space vacant before his cognomen. One may suggest that the sculptor made abbreviation in conformity with the previous lines, where the abbreviation of [*L. Cornelius Ser. f. P. n.*] *Maluginensis Ur[itin(us)]* was truly necessary. DEGRASSI's suggestion that we should read instead of *Carve(ntanus)*, as in CIL, *Carve(tus)* seems not to be necessary. In any case, there is no such nomen as *Carvetus*, nor can it be derived from a known substantive or nomen. It is, however, possible that the sculptor erroneously inscribed *Carvetus* instead of *Carventanus*. This would explain why The Chronograph of 354 has: *Rutullo et Carбето*. It derives, as is known, very closely from the FASTI CAPITOLINI.⁵

¹ DIOD. II. 88. 1; cf. STEPH. BYZ.: *Καρονεντός, πόλις Λατίων. Διονύσιος β: Ρωμαϊκῆς ἀρχαιολογίας* (5. 61. 3). *ἐν τισι δὲ γράφεται Καρονεντός καὶ τὸ ἐθνικὸν Καρονεντιανός.*

² CIL VI, 34787: *D. Carvetanus Priamus/decessit annorum XX/Iulia O. I. Nice/Prima Sabidia M. I.*; VI, 37390: *C. Carveta /C. Carvetanus/Plocamus.*

³ V. VÄÄNÄNEN, *Le Latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*, Helsinki 1937, pp. 117—119.

⁴ DEGRASSI, o. c., p. 92.

⁵ SEECK, *Chronograph vom J. 354* (RE III, 1899, pp. 2477—2481), p. 2479; F. CORNELIUS, *Untersuchungen zur frühen römischen Geschichte*, München 1940, pp. 9 ff.

The abbreviation *CARVENT* can, however, also be the original form of the corrupted *Carbeto*.

It therefore seems that the second consul in 458 had the cognomen *Carventanus*, even if it was abbreviated or perhaps written *Carb(n)etus* in the *FASTI CAPITOLINI* and the tradition deriving from it. Perhaps he had some connection with the early vanished town *Carventum* preserved in the family tradition when the compilers of the *Fasti* were ascribing cognomina perhaps about 300 BC to the *FASTI*.¹

The cognomen *Carventanus* or *Carvetus* does not, however, help us in identifying the second consul of 458. There are no other magistrates in the *FASTI* or other sources with this cognomen and no known connection of any gens with *Carventum*. The two persons connected in the sources with the history of this city had other cognomina. The dictator and perhaps conqueror of *Carventum*, *A. Postumius Albus*, (1)² received his other cognomen, which became hereditary, from the battle of Lake Regillus, a deed immensely more important than the conquest of a small Latin town.³ The consul of 410, *C. Valerius L. f. Vol. n. Potitus Volusus* (309) who celebrated an ovation after the reestablishment of a Roman garrison in the citadel of *Carventum*, lived a generation later than the consul of 458 and did not, it seems, take any surname for his somewhat obscure deed.⁴

Except for *Carve* — —, the *FASTI CAPITOLINI* give very little information. We can see from the remaining N. before *CARVE* — — that tradition, true or invented, knew the praenomina of his father and grandfather, and that they were Roman citizens. This, however, is natural, because all consuls before 366 B.C. were of patrician gentes dating from the regal period.⁵

Of the nomen there are no letters preserved in the *FASTI*, but something can be deduced from the place left for it. It is, very little. Calculating from the beginning of the line, as shown by other preserved lines in the same table, as far as the remaining letter N, there is space only for some 10—11 letters, of which at least three must be for patronyms and one for the praenomen. Naturally there may be more letters very close to each other, but the remaining N in any case is large. This should point to a gentilicium of six or seven

¹ DEGRASSI, *oc.*, p. XIV; CORNELIUS, *oc.*, pp. 9 ff.

² The numbers in brackets after the names refer to PAULY-WISSOWAS *Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft*.

³ *Acta Triumphalia*, DEGRASSI, *oc.*, pp. 66 f.

⁴ LIV. 4. 53. 11—12.

⁵ B. KÜBLER, *Patres, patricii* (RE XVIII, 1949, pp. 2222—2232), pp. 2223 ff.

letters, praenomen, patronym and grandfather's name—in abbreviations of only one letter. In the last chapter of my study I shall try to analyse the known gentilicia which fulfil these conditions.

II

There is some contradictory evidence, as seen, concerning the magistrates of this year. Taking it as a basis, some scholars have tried to find the lacking gentilicium. BROUGHTON has hesitatingly made the suggestion that CARVE — — may have been a Sempronius, because FASTI HYDATIANI and CHRONICON PASCHALE have as second consul ATRATINUS, which is the cognomen of the SEMPRONII. As he says, the space is, however, too short for a name as long as *Sempronius*¹. Therefore it is safer to consider this *Atratinus* as a corruption of the suffectus consul *Minucius*' second cognomen *Augurinus*. This would be a natural mistake, because there were many *Atratini* and *Augurini*, both in the early republic and later in the imperial period². It may be mentioned that the tradition in FASTI HYDATIANI and CHRONICON PASCHALE is very confused in these years, eg. in 457 they show,³ instead of *Horatius Pulvillus* and *Minucius Esquilinus:Publilio (Publio S) et Hilario (hylario S)*, respectively: *Πουβλιλλίου καὶ Ἰλαριανοῦ*. Diodorus' statement that the second consul in 458 was: *Λεύκιος Μινούτιος (Μινούκιος) Καροντιανός* has given some scholars cause to suggest that we must supply CARVE — — in FASTI CAPITOLINI with the gentilicium MINUCIUS.⁴ In ZONARAS: *Μάρκον Μινούκιον στρατηγούντα* G. COSTA finds support for the assumption that the second consul was *M. Minucius Carventanus*.⁵ In the following chapter we shall see his arguments taken from the political events of this year.⁶ Now it is enough to note that there is, despite his calculations, not space enough in FASTI CAPITOLINI for MINUCIUS.⁷ Therefore it is better to see in DIODORUS' consul *Λεύκιος Μινούτιος Καροντιανός* a confusion of the names of the second and suffect consuls

¹ BROUGHTON, OC. I. p. 40 fn. 1.

² GROAG—MÜNZER—FLUSS, 19—27) Sempronius Atratinus (RE II A, 1923, pp. 1364—1368).

³ DEGRASSI, OC., p. 362.

⁴ G. COSTA, *Studio delle fonti dei fasti consolari romani* (I fasti consolari romani dalle origini alla morte di C. Giulio Cesare I: 1), Milano 1910, pp. 275—280.

⁵ ZON. 7. 17.

⁶ Cf. page 222.

⁷ COSTA, OC. p. 280.

which were in two lines following each other in FASTI CAPITOLINI.¹ The same difficulty of space is found when considering the suggestion of FRUIN that the second consul should have been the consul of 469, *T. Numicius (Carventanus) Priscus*.² Other possible distortions of *Minucius* to *Genucius*, *Menenius* are impossible because there is not space enough in the Fasti.³ At last there is the tradition of FLORUS of a consul MANILIUS or MANLIUS: *Pervicacissimi tamen Latinorum Aequi et Volsci fuere et cotidiani, ut sic dixerim, hostes. Sed hos praecipue Titus Quinctius domuit, ille dictator ab aratro, qui obsessa et paene iam capta Manili (B. O; Manlii I, L) (Marci Mamili, N) consulis castra egregie victoria recuperavit*.⁴ As may be seen from the varying tradition of manuscripts, there is no certainty that FLORUS wrote originally MANLIUS, which in any case may be derived from the name of suffect consul MINUCIUS, whom the tradition concerns, and not the second consul ordinarius CARVE — —. So the contradictory tradition gives no clue to the gentilicium of the second consul.

III

We have very little reliable information on events about 458 BC. There are, it is true, narratives of some length by historians, like LIVY and DIONYSIUS, but these are constructed around the very meagre data which the historians of the second and first centuries before Christ had at their disposal.⁵ Moreover there are some falsifications, fictions or at least embellishments deliberately included to make the original history more glorious and thrilling. The main features and trends of evolution can at all events be seen. The external history of Rome in the fifth century is a continuous, endless war against neighbours in the south-east and south, the belligerent *Aequi* and *Volsci*, who were mainly victorious.⁶ The Roman historians, however, give a very embellished and favourable picture of the meagre successes of their forefathers.

¹ Cf. G. F. UNGER, Die Glaubwürdigkeit der capitolinischen Consulntafeln III—IV (Jahrbücher für Classische Philologie 37, 1891, pp. 465—496), p. 486; MÜNZER, 40) L. Minucius Esquilinus Angurinus (RE XV, 1932, pp. 1950—1955), p. 1950.

² R. FRUIN, Beiträge zur Fastenkritik (JCP, 40. 1894, pp. 106—118); MÜNZER, Numicius (RE XVII, 1937, pp. 1341 f.); ID., Carventanus (RE Suppl. I. 1903. p. 276).

³ FRUIN, oc. pp. 107 f.

⁴ FLOR. I. II. 11—12.

⁵ Eg. K. J. BELOCH, *Römische Geschichte bis zum Beginn der punischen Kriege*, Berlin 1926, pp. 95 ff.

⁶ IBID, pp. 293—296.

The ineffectiveness of the Roman armies resulted, it seems, in some degree from the internal struggle between the patricians and plebeians, which culminated in the decemviral legislation of 451—449 BC. The patrician gentes had a somewhat different attitude to this struggle, and probably formed various shifting groups for their own purposes in the elections. F. CORNELIUS has tried to examine these groups, but the results are extremely uncertain.¹ He supposes that a large group of gentes like the *Minucii*, *Servilii*, *Postumii*, *Aebutii*, *Veturii*, *Sulpicii*, *Verginii* was dominant in the years 466—455. There are in the FASTI, however, in these years several other gentes in prominent positions, too. Therefore it is perhaps better to examine the connections which the persons involved in our present study have with other gentes.

The year 458 is very typical in the historiography of the early republic. In the previous year the consuls *Q. Fabius M. f. K. n. Vibulanus* (165) and *L. Cornelius Ser. f. P. n. Maluginensis Uritinus* (256), so tradition reports, had celebrated triumphs over the *Aequi* and *Volsci*,² while in Rome there was a struggle between the patrician quaestors *A. Cornelius* (12) and *Q. Servilius Structus Priscus* (28) and the plebeian tribunes *A. Verginius* (13) and *M. Volscius Fictor* (6*).³ In spite of the previous years' successes, the *Aequi*, breaking the treaty and ignoring the complaints of a Roman embassy, succeeded in trapping at *Algidus* the army of consul *L. Minucius P. f. M. n. Esquilinus Augurinus* (40), who, according to FASTI CAPITOLINI, was a *suffectus*.⁴ Some scholars⁵ have thought that he fell in the battle as an ordinary consul and that, to conceal this fact, later tradition created the suffect consul and let him suffer a temporary misfortune, from which he was saved by the dictator *L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnatus* (Cin. 1*), named by the other consul *C. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus* (5).⁶ The account of *Cincinnatus*, one of Rome's national heroes, is very embellished, but may be true in essence.⁷ It is, however, extremely improbable that tradition should have created a *suffectus* to conceal the death of an ordi-

¹ CORNELIUS, OC. pp. 113—121.

² LIV. 3. 22. 1—23. 7; DIONYS. 10. 20—21; ACTA TR.; DEGRASSI, pp. 66 f., 537.

³ LIV. 3. 24. 3—7; 3. 29. 6; VAL. MAX. 4. 1. 4.

⁴ LIV. 3. 25. 5—26. 6; DIONYS. 10. 22. 1—23. 4.

⁵ COSTA, OC. pp. 275 ff.

⁶ FASTI CAP.; DEGRASSI, 24 f., 92. 362 f.; 67, 537; ACT. TR.; LIV. 9. 26. 6—29. 7; DIONYS. 10. 23. 4—25. 3; 10. 27. 1; CIC. fin. 2. 12; ID. rep. 2. 63; ID. sen. 56; VAL. MAX. 2. 7. 7; 4. 4. 7; 5. 2. 2; PERS. 1. 73—75; COLUM. 1. Praef. 14; PLIN. nh. 18. 19; FLOR. 1. 5. 12; DIO. fr. 23; EUTR. 1. 17; V. ILL. 17; VEGET. rm. 1. 3; AMPEL. 18. 4; OROS. 2. 12. 7—8; ZON. 7. 17; LYD. mag. 1. 38.

⁷ BELOCH, RG. pp. 8, 64.

narius. *Minucius* trapped and saved by a dictator is not more honorable for the Romans than a consul slain on the battlefield, which seems to be a common occurrence in Roman history. The silence of other sources concerning the second CARVE — — suggests rather that he died just before or after entering on his consulship. He may have fallen on the battlefield, but there were even in Rome some who died naturally of disease or for other reasons.

IV

Further, there are no clues in the political situation as to the nomen of this CARVE — —. It is, however, interesting to note with which gentes the other consul of the year *C. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus* (5) is connected in the FASTI. The father of our consul *Sp. Nautius Sp? f.—n. Rutilus* (8) was consul in 488 with *Sex. Furius —f.—n. Medullinus? Fusus* (26). The consuls of the previous year, one of whom had held the elections for the year 488, were *C. Iulius C. f.—n. Iullus* (293) and *P. Pinarius —f.—n. Mamertinus Rufus* (13), those of the following elected by *Nautius* or *Furius* were *T. Sicinius —f.—n. Sabinus* (13) and *C. Aquillius —f.—n. Tuscus* (8).¹ Our NAUTIUS had been consul already 475 with *P. Valerius P. f. Volusi n. Poplicola* (301). The consuls of the previous year were *A. Verginius (Opet? f. Opet? n.) Tricostus Rutulus* (12) and *Sp. Servilius P. f?—n. Structus* (85), and those of the following *L. Furius —f.—n. Medullinus* (64) and *A. Manlius (Cn. f. P. n.) Vulso* (89).² In 424 *Sp. Nautius Sp. f.—n. Rutilus* (9), perhaps the nephew of our consul, was military tribune with consular power. As colleagues he had (*Ap*). *Claudius Ap. f. Ap. n. Crassus* (121), who held the elections for the following year, *L. Sergius C. f. C. n. Fidenas* (25) and *Sex. Iulius —f.—n. Iullus* (300). The previous year's consular tribunes were *A. Sempronius L. f. A. n. Atratinus* (22), *L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnatus* (Cin. 3*), *L. Furius Sp. f.—n. Medullinus* (65) and *L. Horatius M. f. M. n. Barbatas* (7).³ In 419 we have again a *Sp. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus* (10) as consular tribune, with *Agrippa Menenius T. f. Agripp. n. Lanatus* (13, 14), *P. Lucretius Hosti f.—n. Tricipitinus* (29) and *C. Servilius Q. f. C. n. Axilla* (37). In the previous year *L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnatus* (Cin. 3*) or *T. Quinctius L. f. L. n. Poenus Cincinnatus* (Cin. 4*), *L. Furius Sp. f.—n. Medullinus* (65), *M. Manlius —f.—n. Vulso* (96) and *A. Sempronius L. f.*

¹ BROUGHTON, OC. pp. 18 f, where further references to the sources.

² IBID., pp. 26—28.

³ IBID., pp. 67—69.

A. n. Atratinus (22), in the following *L. Sergius C. f. C. n. Fidenas* (25), *M. Papi-rius L. f.—n. Mugillanus* (68) and *C. Servilius Q. f. C. n. Axilla* (37)¹ were con-sular tribunes. Three years later 416 *Sp. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus* (10) was military tribune again with *A. Sempronius L. f. A. n. Atratinus* (22), *M. Papi-rius L. f.—n. Mugillanus* (68), and *Q. Fabius Q. f. M. n. Vibulanus* (46). The consular tribunes of the previous year were *P. Lucretius Hosti f.—n. Tricipi-tinus* (29), *Agrippa Menenius T. f. Agripp. n. Lanatus* (13), *C. Servilius Q. f. C. n. Axilla (Structus)* (37) and *Sp. Rutilius Crassus* (14) or *Sp. Veturius Sp. f. Sp. n. Crassus Cicurinus* (14), those of the following *P. Cornelius A. f. P. n. Cossus*, *C. Valerius L. f. Volusi n. Potitus Volusus* (309), *N. (or M) Fabius Q. f. M. n. Vibulanus* (163) and *Q. Quinctius L. f. L. n. Cincinnatus (Cin. 5*)*.² In 411 he was consul with *M. Papius L. f.—n. Mugillanus (or Atratinus)* (30, 68), the consuls of the previous and following years being *Q. Fabius —f.—n. Ambustus Vibulanus* (46, 166) and *C. Furius —f.—n. Pacilus* (74) respectively *M'. Aemi-lius Mam. f. M. n. Mamercinus* (98) and *C. Valerius (L. f. Vol. n.) Potitus Volusus* (309).³ And at last he was again in 404 consular tribune with *C. Valerius L. f. Vol. n. Potitus Volusus* (309), *M'. Sergius L. f. L. n. Fidenas* (27), *P. Cornelius (M. f. M. n.) Maluginensis* (250), *Cn. Cornelius P. f. A. n. Cossus* (117) and *K. Fabius M. f. Q. n. Ambustus* (42). In the previous year *T. Quinctius T. f. L. n. Capito-linus Barbatus (Cap. 2*)*, *Q. Quinctius (L. f. L. n.) Cincinnatus (Cin. 5*)*, *C. Iulius Sp. f. Vopisci n. Iullus* (295), *A. Manlius A. f. Cn. n. Vulso Capitolinus* (100), *L. Furius L. f. Sp. n. Medullinus* (65), *M'. Aemilius Mam. f. M. n. Mamercinus* (98), in the following *M'. Aemilius Mam. f. M. n. Mamercinus* (98), *L. Valerius L. f. P. n. Potitus* (307), *Ap. Claudius P. f. Ap. n. Crassus Inregillensis* (122), *M. Quinctilius L. f. L. n. Varus* (2*) and *L. Iulius Sp. f. Vopisci? n. Iullus* (297), *M. Furius—f.—n. Fusus* (60), *M. Postumius* (16) were consular tribunes⁴, and *M. Furius L. f. Sp. n. Camillus* (44) and *M. Postumius A. f. A. n. Albinus Regillensis* (50) censors.

One (*Sp.*) *Nautius* (1) or *Antius* (6) was killed as legate of the senate to to the Veientan king *Lars Tolumnius* with *C. Fulcinius* (1), *Cloelius Tullus* (6) and *L. Roscius* (4) in 438, when *Mam. Aemilius Mamercinus* (37) and *L. Quinctius L. f. L. n. Cincinnatus* (3*) were consuls.⁵

¹ BROUGHTON, *oc.* pp. 70—72, where further evidence.

² *IBID.* pp. 73 f.

³ *IBID.* pp. 76 f.

⁴ *IBID.* pp. 80—82.

⁵ BROUGHTON *I.* p. 58.

After 404 a century passes before we meet the name *Nautius* again. In 316 *Sp. Nautius Sp. f. Sp. n. Rutilus* (11) was consul with *M. Popillius M. f. M. n. Laenas* (2*, 1). The consuls in the preceding year were *C. Iunius C. f. C. n. Bubulcus Brutus* (62) and *Q. Aemilius Q. f. L. n. Barbula* (34), those of the following. *L. Papirius Sp. f. L. n. Cursor* (52) and *Q. Publilius Q. f. Q. n. Philo* (11).¹ Perhaps his son was *C. Nautius —f.—n. Rutilus* (6), who was consul in 287 with *M. Claudius (M. f. C. n.) Marcellus* (219). The consuls of the previous year were *M. Valerius M. f. M. n. Maximus Corvinus* (244) and *Q. Caedicius Q. f.—n. Noctua* (10), those of the following *M. Valerius —f.—n. Maximus (Potitus)* (22*) and *C. Aelius —f.—n. Paetus* (97).² In the same period was *Sp. Nautius* (4), who was legate of the consul *L. Papirius L. f. Sp. n. Cursor* (53) in 293.³ The last known *Nautius* (1) served as military tribune under the consul suffectus *M. Atilius M. f. L. n. Regulus* (51) in 256.⁴ Put in the form of a list, we have the following coincidents of *Nautius* and *Furius*:

489	C. Iulius Iullus (293)	P. Pinarius Mamercinus (13)
488	Sp. Nautius Rutilus (8)	Sex. Furius Medullinus (26)
487	T. Siccius Sabinus (13)	C. Aquillius Tuscus (8)
476	A. Verginius Tricostus (12)	Sp. Servilius Structus (85)
475	P. Valerius Poplicola (301)	C. Nautius Rutilus (5)
474	L. Furius Medullinus (64)	A. Manlius Vulso (89)
459	Q. Fabius Vibulanus (165)	L. Cornelius Maluginensis Uritinus (256)
458	C. Nautius Rutilus (5)	CARVE. Suff. L. Minucius Esquilinus
dict.	L. Quinctius Cincinnatus (1*)	mag. eg. L. Tarquinius Flaccus (6)
457	M. Horatius Pulvillus (13)	Q. Minucius Esquilinus (41)
438 leg.	C. Fulcinius (1), Cloelius Tullius (6),	Sp. Nautius (1) L. Roscius (4)
425 cp.	A. Sempronius Atratinus (22)	L. Quinctius Cincinnatus (3*)
	L. Furius Medullinus (65)	L. Horatius Barbatus (7)
424 cp.	Ap. Claudius Crassus (121)	Sp. Nautius Rutilus (9)
	L. Sergius Fidenas (25)	Sex. Iulius Iullus (300)
423	C. Sempronius Atratinus (24)	Q. Fabius Vibulanus (46, 166)
420 cp.	L. Quinctius Cincinnatus (3*, 4*)	L. Furius Medullinus (65)
	M. Manlius Vulso (96)	A. Sempronius Atratinus (22)
419 cp.	Agr. Menenius Lanatus (13, 14)	P. Lucretius Tricipitinus (29)
	Sp. Nautius Rutilus (10)	C. Servilius Axilla (37)
418	L. Sergius Fidenas (25) M. Papirius	C. Servilius Axilla (37)
	Mugillanus (68)	
417 cp.	P. Lucretius Tricipitinus (29)	Agr. Menenius Lanatus (13, 14)
	C. Servilius Axilla (v. Structus) (37)	Sp. Veturius Crassus Cicurinus (14)
416 cp.	A. Sempronius Atratinus (22, 2)	M. Papirius Mugillanus (68)
	Q. Fabius Vibulanus (46, 166)	Sp. Nautius Rutilus (10)

¹ IBID. pp. 155 f.

² IBID. pp. 184 ff.

³ IBID., p. 181.

⁴ IBID., p. 209.

415 cp.	P. Cornelius Cossus (118)		C. Valerius Potitus Volusus (309)
	N(M?) Fabius Vibulanus (163)		Q. Quinctius Cincinnatus (Cin. 5*)
412	Q. Fabius Ambustus Vibulanus (46)		C. Furius Pacilus (74)
411	M. Papirius Mugillanus (30, 68)		Sp. (C.) Nautius Rutilus (10)
410	M. Aemilius Mamercinus (98)		C. Valerius Potitus Volusus (309)
405 cp.	T. Quinctius Capitolinus Barbatus (Cap. 2*)		Q. Quinctius Cincinnatus (Cin. 5*)
	C. Iulius Iullus (295)		A. Manlius Vulso Capitolinus (100)
	L. Furius Medullinus (65)		M'. Aemilius Mamercinus (98)
404 cp.	C. Valerius Potitus Volusus (309)		M'. Sergius Fidenas (27)
	P. Cornelius Maluginensis (250, 39)		Cn. Cornelius Cossus (117)
	K. Fabius Ambustus (42, 39)		Sp. Nautius Rutilus (10)
403 cp.	M'. Aemilius Mamercinus (98)		L. Valerius Potitus (307)
	M. Quinctilius Varus (2*)		Ap. Claudius Crassus Inregillensis (122)
	M. Furius Fusus (60)		L. Iulius Iullus (297)
			M. Postumius (16)
	ces. M. Furius Camillus (44)		M. Postumius Albinus Regillensis (50)
317	C. Iulius Bubulcus Brutus (62)		Q. Aemilius Barbula (34)
316	Sp. Nautius Rutilus (11)		M. Popillius Laenas (21)
315	L. Papirius Cursor (52)		Q. Publilius Philo (11)
293 leg.	Sp. Nautius (4)	of consul	L. Papirius Cursor (53)
288	Q. Marcius Tremulus (106)		P. Cornelius Arvina (56)
287	M. Claudius Marcellus (219)		C. Nautius Rutilus (6)
286	M. Valerius Maximus (Potitus) (22*)		C. Aelius Paetus (97)
256 tr.	Nautius (1)? tr.m. of cos suff.		M. Atilius Regulus (51)

As seen from this list, only two gentes are connected more regularly with the *Nautii*, ie. the *Iulii* and *Furii*, and of these the *Furii* are mentioned with every *Nautius* in office as colleagues, predecessors or followers, except in 459—457, 417—415, and after 367, when there was only one patrician consul every year. So in 488 *Sex Furius Medullinus* (26) was colleague of *Sp. Nautius Rutilus* (8), in 474 *L. Furius Medullinus* (64) followed as consul *C. Nautius Rutilus* (5), in 425 *L. Furius Medullinus* (65) preceded as consular tribune *Sp. Nautius Rutilus* (9) and in 420 *L. Furius Medullinus* (65) in the same office *Sp. Nautius Rutilus* (10). In 412 *C. Furius Pacilus* (74) preceded as consul *Sp. (or C.) Nautius Rutilus* (10), and in 405 *L. Furius Medullinus* (65) as consular tribune the same *Sp. Nautius Rutilus* (10), who in his turn was followed in this post by *M. Furius Fusus* (60) and *M. Furius Camillus* (44), who, however, was probably censor. It may be a coincidence only, because there are numerous *FURII* in this fifth century, but it may be noted that the nomen *Furius* is short enough—six letters—to fit the year 458 in *FASTI CAPITOLINI* before *N. CARVE* — —. The same is, however, true of the name *Iulius*, which name is connected with the history of *Nautii* in the beginning; *Unde Minervae sacra non Iulia gens habuit sed Nautiorum*.¹

In 459 the consuls, one of whom presided over the elections, were *Q. Fabius*

¹ SERV. Aen. 2. 166: both were Alban gentes.

Vibulanus (165) and *L. Cornelius Maluginensis* (256).¹ The name *Fabius* is connected in the FASTI with *Furius* in the year 481, when *K. Fabius Vibulanus* (160) and *Sp. Furius Fusus* (70) were consuls,² in 465—464 when *Q. Fabius Vibulanus* (165) preceded as consul *Sp. Furius Medullinus* (71),³ in 442—441 when *M. Fabius Vibulanus* (162) preceded *C. Furius Pacilus Fusus* (76),⁴ in 433 when *M. Fabius Vibulanus* (162) preceded as consular tribune *L. Furius Medullinus* (65),⁵ in 421—420, when *Cn. Fabius Vibulanus* (163) preceded as consular tribune *L. Furius Medullinus* (65),⁶ in 414—412, when *Q. Fabius Vibulanus* (46) preceded as consular tribune the consuls *A. Cornelius Cossus* (114, 112, 113) and *L. Furius Medullinus* (65), who were followed by *Q. Fabius Ambustus Vibulanus* (46, 166) and *C. Furius Pacilus* (74).⁷ In 405—404 *L. Furius Medullinus* (65) was followed as consular tribune by *K. Fabius Ambustus* (42).⁸ These gentes are connected in the FASTI later also. There are lesser connections between the *Cornelii* and *Furii*, because we do not know many *Cornelii* before 450, but they are connected until the second century.⁹ It seems, at least, that there was some connection between the *Furii* and *Nautii*, *Fabii* and *Furii*, which perhaps confirms the assumption that the consul N. CARVE — — in 458 may have been a *Furius*. The Fasti can give no other support, because he is mentioned only here. He was in any case younger than his colleague *Nautius*, who had been consul already in 475, and died probably in his first consulship, because no space is left for iteration mark in the FASTI CAPITOLINI. There is, however, no space for the remark IN M(agistratu) M(ortuus) EST.

V

It is naturally possible that the consul CARVE — — in 458 was of an otherwise unknown patrician gens, but as there are from 484 to 455 only four new gentes: *Manlii*, *Quinctii*, *Numicii*, *Volumnii*, it is not very probable, especially in the rather critical situation of these years. Then there remain some 44 consular gentes between 509 and 444. But of these only 10 have a

¹ BROUGHTON, *oc.* p. 38.

² *IBID.*, p. 24.

³ *IBID.*, p. 33 f.

⁴ *IBID.*, pp. 54 f.

⁵ *IBID.*, pp. 62 f.

⁶ *IBID.*, pp. 69 f.

⁷ *IBID.*, pp. 74 ff.

⁸ *IBID.*, pp. 80 f.

⁹ H. SCULLARD, *Roman Politics 220—150 BC.*, Oxford 1951, pp. 93, 141 fn. 1.

nomen of 6—7 letters, ie. short enough for the lacuna in the FASTI. Of these gentes we may with good reason eliminate the *Iunii*, *Larcii*, *Cassii*, *Tullii*, and *Siccii* which had already become extinct or were at least declining. There remain *Iulius*, *Nautius*, *Fabius*, *Furius*, and *Manlius*, of which *Nautius* is very improbable, as there would hardly have been two *Nautius* consuls in the same collegium. The *Iulii* and *Manlii* were rather few in this period and had only one or two cognomina—according to later tradition, *Iullus* and *Vulso* (*Capitolinus*). The *Fabii*, too, had only one cognomen *Vibulanus*. These three gentes flourished during the first century after Christ, and should perhaps have resumed the cognomen CARVENTANUS. There were many *Furii* in the fifth century with varying cognomina: *Medullinus*, *Pacilus*, *Fusus*. Of these *Medullinus* was derived from a little Latin town *Medullia*, which probably was situated near *Carventum*¹. At all events the gens probably had its origin somewhere near *Tusculum*.² It may be noted further that *Carventum*, or *Arx Carventana* was lost to the *Aequi* when *L. Furius Medullinus* (65) was consul, and that he with his colleague besieged the town in vain.³

As seen above, it is impossible to identify with certainty the consul N. CARVE — — of 458. There is very little possibility that he was *Sempronius*, *Minucius*, *Numicius*, or *Quinctius*, as surmised by the scholars. The most probable names are *Fabius*, *Furius*, *Iulius*, *Manlius*, of which *Furius* seems to have the best arguments in its favour.

¹ PHILIPP, *Medullia* (RE XV, 1932, p. 117).

² MÜNZER, *Furius* (RE VII, 1912, p. 315); CIL XIV, 2700—2707.

³ LIV. 4. 55. 4—8.

ANECDOTA SEPULCRALIA

Henrik Zilliacus

I.

Tab. marm. alb. integra.
26.5 × 34 cm.
Litterae 18—10 mm.

Incertum quo loco reperta sit.
Possessio privata.

1	L · CVRTIO · SVCCESSO
2	FEC
3	GLYCONIS PATRONO
4	BENE · MERENTI
5	ET · SIBI · ET SVIS
6	LIB · LIBERT · POST · EORVM
7	L · POSTVMVLENIO
8	PRIMITIBO
9	CVRTILIA GLYCONIS
10	CONIVGI
11	SVO · BENEMERENTI
12	FEC
13	IN FRONTE · P X · IN AGRO · P XII

I. CVRTLO tit. 9. CVRT ILIA tit.

L. Curtio Successo fec(it) Glyconis patrono bene merenti et sibi et suis lib(ertis) libert(abus) post(erisque) eorum. L. Postumulenio Primitibo Curtilia Glyconis coniugi suo benemerenti fec(it). In fronte p(edes) X, in agro p(edes) XII.

Der tadellos erhaltene Text macht mit seiner sauberen *scriptura quadrata* und seiner symmetrischen Schriftnordnung einen besonders sorgfältigen Eindruck. Deutlich sichtbar sind die parallelen Hilfslinien der Buchstaben sowie auch der zwischen den Zeilen 6 und 7 laufende Horizontalstrich, der



den *titulus* in zwei Hälften abteilt. Ein vereinzelter *error quadratarii* findet sich in der Zeile 1, wo CVRTLO pro CVRTIO zu lesen ist. Zwischen den Zeilen 8 und 9 ist ein Loch im Marmor, das schon vorhanden war als der Text eingehauen wurde. Dies ergibt sich daraus, dass in der Zeile 8 das Wort PRIMITIBO wegen des Loches etwas eingerückt ist und zwar derart, dass die Regelmässigkeit der Schrifanordnung gestört wird, sowie auch aus dem Zwischenraum im Worte CVRT ILIA Z. 9: das T und das erste I sind teilweise im Loche eingehauen.

Chronologische Indizien fehlen. Die eleganten Buchstabsformen sind für das 1. und 2. Jahrh. n. Chr. typisch, näheres lässt sich aus ihnen kaum ermitteln. Überhaupt ist es sehr heikel, eine Grabinschrift auf paläographischen Gründen genauer zu datieren als etwa mit Berücksichtigung der Dreiteilung: republikanische Zeit, erste Kaiserzeit (bis etwa 200 n. Chr.), spätere Kaiserzeit. Vgl. die ausführliche Diskussion hierüber bei THYLANDER, *Étude sur l'épigraphie latine*, Lund 1952, S. 40—50, weiteres bei DEGRASSI in *Gnomon*

26, 1954, S. 106 f. und GORDON, Album of dated Latin inscriptions I, S. 2 f., Los Angeles 1959. Die in unserem *titulus* auftretenden Personennamen kommen während der ganzen Kaiserzeit vor. Auch die formelhaften Elemente sind in diesem Zusammenhang recht irrelevant. Das Fehlen der Dedikation D(is) M(anibus) hat nichts zu sagen. Angaben über die Dimensionen des Grabplatzes (vgl. Z. 13 IN FRONTE P X IN AGRO P XII) wird zwar manchmal als ein Kriterium augusteischer Zeit angeführt (so noch SANDYS, Latin Epigraphy², 1927, S. 64). Das stimmt aber bei weitem nicht: ähnliche Angaben kommen auch im 2. Jahrh. vor. Einen approximativen Ausgangspunkt liefert vielleicht die Schreibung PRIMITIBO Z. 8. Der teilweise lautliche Zusammenfall von *b* mit dem Halbvokal *v* zeigt sich bereits im 1. Jahrh. n. Chr., in Eigennamen aber, die immer konservativer sind, recht selten vor dem 2. Jahrh. Am nächsten wäre man geneigt anzunehmen, dass unsere Inschrift etwa aus Trajanischer oder Hadrianischer Zeit stammt.

Ein gewisses Interesse bietet unser *titulus* vor allem in onomastischer Hinsicht dar. Er besteht aus zwei verschiedenen Dedikationen. Die obere Hälfte der Tafel enthält eine Grabschrift, die dem *patronus* L. CVRTIVS SVCCESVS von seiner Freigelassenen GLYCONIS dediziert worden ist. Nebenbei sei bemerkt, dass ein *Curtius* mit dem *cognomen* *Successus* nicht früher belegt ist. GLYCONIS mag wohl eine Sklavin griechischer oder orientalischer Herkunft gewesen sein; eine gewisse Vorsicht ist jedenfalls bei der Bestimmung der rassischen Zugehörigkeit auf onomastischen Gründen geboten (vgl. die Diskussion bei THYLANDER, S. 144 ff.). Das *gentilicium* der Freigelassenen ist nicht ausdrücklich erwähnt — nach römischer Sitte sollte es sowieso *Curtia* gewesen sein. Das *praenomen* fehlt, wie es auch für die *ingenuae* in der Kaiserzeit üblich war. — Die dem *patronus* dedizierte Inschrift schliesst mit der üblichen Wendung ET SIBI ET SVIS LIB(ERTIS) LIBERT(ABVS) POST(ERISQVE) EORVM.

In der unteren Hälfte der Tafel folgt dann die von CVRTILIA GLYCONIS ihrem Gemahl L. POSTVMVLENIVS PRIMITIBVS dedizierte Grabinschrift. Es kann wohl kaum Zweifel darüber bestehen, dass sie identisch mit der in der oberen Hälfte erwähnten Freigelassenen GLYCONIS sein muss. Die ganze Inschrift scheint gleichzeitig und von einem und demselben *lapicida* verfertigt worden zu sein. Woher nun in diesem Zusammenhang der Gentilname *Curtilia*? Nach römischer Sitte hätte sie doch regelmässig nach ihrem Patron den Gentilnamen *Curtia* tragen sollen. Dass ein Freigelassener nach dem Tode seines Herren den Gentilnamen mit einer Ableitung oder etwa

hypochoristisch geändert hätte, würde in der römischen Nomenklatur etwas seltenes darstellen. Nur bei Freigelassenen des kaiserlichen Hauses kam es vor, dass sie dem eigenen Namen einen aus demjenigen seines früheren Patrons abgeleiteten Namen beifügten, z.B. *Ti. Iulius Aug. lib. Optatus Pontianus*, vgl. DESSAU, III: 2, S. 927); ein solcher Fall ist aber ohne Relevanz in unserem Zusammenhang, wie es auch die Hypochoristika der Frauen der kaiserlichen Familie sind. Der Gentilname *Curtilius* ist übrigens mehrmals belegt worden (vgl. SCHULZE, Zur Geschichte lateinischer Eigennamen, S. 78; Thes. L. L., s. n.). Oder könnte man mit irgend einer Verschreibung rechnen, entweder Z. 1 CVRTLO (sic!) pro CVRTILIO, oder Z. 9 CVRTILIA pro CVRTIA? Ich möchte es kaum annehmen und die Ablehnung einer Verschreibungshypothese wird tatsächlich durch den Namen des verstorbenen Ehemannes, L. POSTVMVLENIVS PRIMITIBVS, gestützt.

Ein Gentilname *Postumulenus* ist bisher überhaupt nicht belegt worden. *Postumulenus* dagegen kommt vereinzelt vor, z.B. Cicero, Ep. ad. fam. 6, 10, 6 sowie in der langen Militärinschrift CIL VI 200, (vgl. auch SCHULZE, S. 215). Es ist wohl anzunehmen, dass auch der Ehemann ein *libertus* gewesen ist; wie es z.B. THYLANDER, S. 177 hervorhebt, kommt es manchmal vor, dass der Zusatz *lib(ertus)* ausgelassen wird. Es scheint fast als hätte sich der gestorbene Ehemann dieselbe Freiheit erlaubt wie auch seine Frau *Glyconis*, den Gentilnamen seines *patronus* mit einem Ableitungssuffix zu ändern. — Endlich sei auch bemerkt, dass dem Patron und dem Ehemann bzw. der Ehefrau sehr selten eine gemeinsame Grabinschrift aufgesetzt und dediziert wurde (selbstverständlich wo sie nicht identisch waren).

Unser *titulus* würde also zwei neue Feststellungen veranlassen: 1. Ein Freigelassener oder eine Freigelassene braucht unter Umständen nicht immer den Gentilnamen seines bzw. ihres Herren unverändert zu tragen. 2. Das Vorkommen eines Gentilnamens *Postumulenus* als ein *addendum lexicis onomasticis*.

2.

Sinistra pars tab. marm. alb.

10.5 × 12.5 cm.

Litterae 30—20—15 mm.

Incertae originis.

Possessio privata.

L O C H [
 M · L E P I D [
 V I X · A [



Auf Grund der Schriftanordnung und der Einrahmungsornamentik lassen sich die ursprünglichen Dimensionen der Tafel unschwer feststellen: etwa 10.5×20 cm. Daraus würde sich in erster Hand die folgende Rekonstruktion ergeben:

LOC[us] H[ic]
M·LEPID[us] I[stus]
VIX · A[nnis] · · ·

Loc(us) h[ic] M. Lepid[us] I[stus] Vix(it) a[nnis] · · ·

Recht allgemein wird das Wort *locus*, von einem *nomen proprium* im Genitiv gefolgt, als ein Kriterium christlicher Provenienz angesehen (vgl. z. B. GROSSI GONDI, Trattato di epigrafia cristiana, S. 451) und zwar in Anschluss am Typus DIEHL 3523 F *Hic locus* ; 3523 E *Hec loca* u. dgl. Eine christliche Provenienz ist aber in unserem Fall schon auf Grund der Form, der technischen Ausführung und auch der Schrift ausgeschlossen.

Ich kenne keinen Fall, wo ein heidnischer *titulus* gerade mit der Wortfolge *locus hic* eingeleitet würde, wohl aber gibt es mehrere Beispiele vom Typus z. B. DE 8315 *Locus Q. Satri. In f. p. XII in a. p. XX*; 8319 *Loc. M. Aufidi Grati L. Sertori Cinnami. In fr. p. XXX retr. p. L* usw. Einen anderen Typus stellt wiederum z. B. DE 8317 dar: *Hic locus sive ager L. Rupili L. f. Ser. Magni est.*

Nun bemerkt man aber, dass in der ersten Zeile zwischen LOC und H weder ein Abstand noch ein Punkt zu finden ist, vgl. dagegen in den folgenden Zeilen M·LEPID und VIX · A . Daher möchte man annehmen, dass LOCH der Anfang eines Namens ist und da ergibt sich der Sklavename LOCHVS. In griechischen Inschriften ist Λόχος mehrmals belegt, kam aber auch als römischer Sklavename vor, vgl. DE 1508 *Lochus Aug. serv.* Eine wahrscheinlichere Rekonstruktion der Inschrift würde demgemäss lauten:

L O C H [V S]
M·LEPID[I LIB]
VIX · A[NN . . .]

Loch[us] M. Lepid[i lib(ertus)] vix(it) a[nn(is) . . .]

Für die Altersbestimmung gibt weder *Lochus* noch der Gentilname *Lepidius* irgendwelchen Ausgangspunkt: *Lepidii* findet man während der ganzen Kaiserzeit. Als ein höchst zweifelhaftes Kriterium des 1. Jahrh. n. Chr. könnte vielleicht die aus der Kursive herrührende Form der Buchstabe M (vgl. Photographie) angeführt werden. Beweisen lässt sich nichts: sie kommt auch weit später, sogar im 4. Jahrh. vor. Der allgemeine Schriftcharakter des *titulus* stimmt mit demjenigen der ersten Kaiserzeit überein.

INDEX

Patrick Bruun	The Christian Signs on the Coins of Constantine . . .	5
Michael Ginsburg	The Hellenistic <i>προσβολή</i> and the <i>prosbul</i>	37
Iiro Kajanto	On the Problem of »Names of Humility» in Early Christian Epigraphy	45
Eino Mikkola	Die präpositionale Hypostase, Apostase und Meta- base im Lateinischen, Griechischen und Altindi- schen	55
Henric Nordberg	On the Bible Text of St. Athanasius	119
Paavo Numminen	Severa Mater	143
Päivö Oksala	Das Aufblühen des römischen Epos. Berührungen zwischen der Ariadne-Episode Catulls und der Dido-Geschichte Vergils	167
Teivas Oksala	Catulls Attis-Ballade. Über den Stil der Dichtung und ihr Verhältnis zur Persönlichkeit des Dichters	199
Jaakko Suolahti	The Consul: — — — — —. N. CARVE — — in 458 B.C.	215
Henrik Zilliacus	Anecdota sepulcralia	229

ISSN 0570-734X
Helsinki 1962
Suomalaisen Kirjallisuuden Kirjapaino Oy